

Suppléments : Arts et Spectacles / Livres

DERNIÈRE ÉDITION

politique

caine au Panama relance un débat aussi vieux que l'exis-tence des nations – et où se mêlent morale et politique –

sur le droit des grands de ce monde à régenter les affaires des petits. Déjà, le Grec Thucy-

dide, qui fut le premier des his

toriens de la guerre, constatait

lucidement, il y a plus de deux mille ans, que les Etats n'obéis-

de leur propre puissa

sent, en la matière, qu'aux lois

Où commence le droit d'ingé-rence ? Existe-t-il, en l'occur-rence, un devoir de « non-

indifférence » envers les affaires de ses voisins, en vertu

de principes supra-étatiques? La sauvegarde des intérêts supérieurs d'un Etat, définis de manière forcément subjective,

'autorise-t-il, un jour ou l'autre,

a pietiner la souverainete des autres ? La réponse à ces vieilles questions varie, depuis toujours, au gré des circons-tances. Et la morale invoquée « a posteriori » pour justifier l'usage des armes dans les rela-tions internationales n'est le

tions internationales n'est le plus souvent que le cache-misère de la raison d'Etat. Les Vietnamiens en savent quelque, chose, eux à qui on fait encors payer le prix de leur interven-tion au Cambodge, qui mit pour-tant un terme à l'une des pires tragédies de ce siècle.

A spectaculaire inter-vention militaire améri-

VENDREDI 22 DÉCEMBRE 1989

FONDATEUR : HUBERT BEUVE-MÉRY - DIRECTEUR : ANDRÉ FONTAINE

En dépit de nombreuses victimes et d'un succès incomplet

Etat d'urgence dans la région de Timisoara

L'opinion américaine et le Congrès appuient l'intervention au Panama Morale et

L'opération « Juste cause » au Panama, destinée avant tout à capturer le général Noriega, fait l'unanimité - ou presque - dans l'opinion publique américaine et au Congrès. Pourtant, le général Noriega est toujours en fuite, et l'intervention américaine, qui a fait de nombreuses victimes, se heurtait encore, jeudi 21 décembre, à des poches de résistance.

Les manifestations contre le régime se multiplient en Roumanie

multiplient en Roumanie, et se sont éten- De retour mercredi à Bucarest, après un dues à plusieurs villes. A Timisoara, où voyage en Iran, le dirigeant roumain a mis l'état d'urgence a été décrété, des milliers en cause des « groupes fascistes et antinade personnes se dirigeaient, jeudi matin tionaux » et « des services d'espionnage 21 décembre, vers le centre de la cité en

Les manifestations contre le régime se criant des slogans hostiles à M. Ceausescu.

WASHINGTON

George Bush a des dents. Il a aussi une armée et il est déterminé à s'en servir pour le plus grand bien de la démocratie et le plus grand malheur des « méchants » de ce monde, comme Ronald Reagan l'avait fait avant lui en « libérant » la Grenade, en bombardant Tripoli on en s'attaquant aux plates-formes iraniennes dans le Golfe. Le président, qui passait, tout porisateur, paralysé par sa « pru-dence », est passé à l'acte.

> JAN KRAUZE Lire la suite page 3



de notre correspondante

L'état d'urgence a été décrété, mercredi 20 décembre, par le président Nicolae Ceausescu dans le département de Timis, dont la capitale Timisoara a été le théâtre d'une violente émeute le week-end dernier. L'armée et la milice ont été mises en état d'alerte. Tout rassemblement public de plus de cinq personnes est interdit et le couvre-seu a été instauré la nuit dans toute la pro-

Cette mesure exceptionnelle semble confirmer que la révolte a gagné d'autres villes roumaines, comme l'affirmaient cer-tains témoignages recueillis à

l'Ouest dans la journée de mer-

Dans une allocution d'une demi-heure à la télévision, le « conducator », de retour d'Iran, a justifié la répression sanglante des émeutes de Timisoara par l'armée, qui • a défendu l'ordre, les institutions et les biens de la ville » contre des « hooligans » et des egroupes fascistes et antinationaux » qui ont attaqué les unités militaires. Selon le numéro un roumain, les manifes-tations de Timisoara étaient des - actes terroristes organisés en commun avec des cercles impé-rialistes, irrédentistes, chauvins, et même avec des services

WALTRAUD BARYLI Lire la suite page 4

Variations sur l'unité allemande

Après le chancelier Kohl, M. Mitterrand a insisté, en RDA, sur l'autodétermination

QUALIFIANT son opéra-tion au Panama d'« hygiénique », Washington l'a symboliquement baptisée « Juste cause ». M. George Bush, il est vral, ne manquait M. François Mitterrand s'est entretenu, jeudi matin 21 décembre à Berlin-Est, avec le chef du gouvernement de la RDA, M. Hans Modrow. Il devait ensuite se renpas de bons prétextes pour ordonner à ses Gl's de nettoyer dre à Leipzig. BERLIN-EST l'un des recoins sordides de sor « arrière-cour » en Amérique centrale. La nécessité, brandie de nos envoyés spéciaux Jamais encore M. Mitterrand

Jamais il n'avait aussi claire-

ment admis que la question de

l'unité allemande est, dès à pré-

sent, posée. « Cette aspiration, a-

t-il dit, plonge ses racines dans l'histoire et retrouve

après la mort d'un officier il y s quelques jours, ne peut que susciter l'approbation massive Le souci de restaurer la démocratie bafouée en mai dernier par le général Noriega, lorsque celui-ci annula pure-ment et simplement l'élection présidentielle qui venait de por-ter au pouvoir son rival, M. Guillermo Endara, est à même

d'atténuer les critiques de ceux qu'effraie ou révulse cette nou-

lisme vankee ».

-

ation d'« impéria-

vies américaines à l'étranger.

DIEN plus : la volonté, fort vertueuse, de cha-tier un trafiquant de drogue international et de le traîner. devent la justice américaine à laquelle il a des comptes à rendre, de punir un petit tyran corrompu et fier de l'être, devrait calmer les états d'âme de la communauté internationale.

Loin de Panama, on se prend parfois à rêver de certaines en Roumanie, où un peuple affamé meurt sous le botte d'un dément sanguinaire. L'Améri-que et l'URSS, disait-on mercredi à Washington, soutiennent chacune à sa manière la démocratie, la première en intervenant dans sa zone d'influence, la seconde en moins une victime de cette nou-



Jamais enfin, le président de la République n'avait de la sorte exprimé sa confiance - dans la maturité des Allemands à l'Est et à l'Ouest », sans épronver le

besoin de refaire de façon insis-tante l'énoncé des devoirs et des obligations qui s'imposent à eux. On est loin du discours froid et prudent que tenait le président la République il y a deux mois sur l'Allemagne et loin du n'avait choisi une tonalité aussi discours de méfiance de Kiev. positive pour parler de l'unité du même si le principe de l'inviolapeuple allemand que mercredi 20 décembre à Berlin-Est, lors bilité des frontières est encore nne fois rappelé. M. Mitterrand n'aura pas précédé l'événement. du diner offert en son honneur par le président du Conseil mais il en a pris acte mercredi. Il d'Etal M. Manfred Gerlach. Si, a pris acte des manifestations de à plusieurs reprises, jusque-là, îl avait reconn la légitimité de rue en RDA, des réunions des diverses formations politiques à cette aspiration, jamais encore il l'Est et à l'Ouest ces derniers n'avait donné le sentiment de la jours, du sentiment populaire qui s'est exprimé à l'occasion de la comprendre comme mercredi en visite à l'Est de plusieurs diriévoquant « le bouleversement geants de la République fédérale qui, de part et d'autre de l'Elbe. a saisi le peuple vibrant à l'uniset qui ne permet plus de douter du désir d'unité des Allemands.

Il a pris acte aussi des assurances qui hui ont été données par M. Helmut Kohl – l'explication du conseil européen de Strasbourg n'a sans doute pas changement de ton du chancelier, qui continue d'exceller dans le registre sentimental germani-que, mais qui prêche désormais plus consciencieusement la patience et la modération.

A sucus moment, évidemment, M. Mitterand n'a prononcé le terme de réunification. ni souhaité la disparition de la RDA. La forme que pendra l'unité, « c'est d'abord l'affaire des Allemands, qui auront à se prononcer librement sur ce que doit être leur destin », dit-il. Et il a flatté la sensibilité de ceux qui, dans le débat ouvert sur l'avenir de la RDA, s'opposent à un rattachement pur et simple à la République fédérale et qui, au cours de cette visite de deux jours, seront ses principaux interlocuteurs. Il a rendu hommage aux intellectuels, aux Eglises. qui ont su, à partir de l'exode de l'automne, faire naître - un mouvement de libération», de même qu'aux dirigeants qui « l'ont laissé s'exprimer et ont compris que la violence morale ou physique ne peut arrêter l'Histoire ».

HENRI DE BRESSON et CLAIRE TRÉAN Lire la suite page 6

aujourd'hui son actualité.» UN MAL **QUI RÉPAND-LA TERREUR** YVES DE MELLIS UNE EPIDEMIE DE SIDA QUI FINIT BIEN : 1

Le conflit aux NMPP

Une trop longue grève...

depuis le début de l'année, les ouvriers CGT des Nouvelles Messageries de la presse parisienne ont cessé le travail. La diffusion des journaux a déjà été empêchée, au total, pendant onze jours. La grève est évidemment un droit, mêma si l'exercice abusif de celui-ci aboutit à restreindre cet la diffusion de la presse, telle que la définit le loi du 2 avril 1947. Même si leurs revendications aboutissent à remettre en question, contrairement à ce cadre signé il y a un mois par leurs délégués. Même si leur rémunération (14000 francs mensuels en moyenne) et leur statut (semaine de trente-cino heures, huit semaines de vacances annuelles, retraite à cinquante-six ans et deux mois carantia de l'emploi) se comparent plus qu'avantageusement, per exemple, à celui des infir-

Non contents de cesser d'assurer ce qui est tout de même à bien des égards, dans une société démocratique, un service public, certains ont installé des piquets de grève à l'intérieur même des entreprises, notamment dans notre imprimerie d'Ivry, s'opposant à l'enlèvement des journaux destinés non seulement à la vente, mais aux abonnements. Des centaines de milliers d'exemplaires de quotidiens ont été détruits. Des vitres ont été brisées et une porte forcée à Saint-Ouen. Des grévistes ont attaqué des non-grévistes, au dépôt Cardinet, à coups de

Ces pratiques sont évidemment inadmissibles. La direc-tion des NMPP et le Monde ont en référé pour assurer la libre sortie de notre quotidien. De toute façon, cela fait maintenant six jours que la distribution des journaux n'est assurée, dans la meilleure hypothèse, qu'au compte-gouttes, et que les entreprises de presse se voient privées de ce fait de l'essentiel de leurs ressources d'exploitation. Certains ne cachent pas qu'elles se trou-C'est ainsi que les journalistes et les employés de Libération n'hésitent pas pour leur part à lancer un cri d'alarme, estimant que « la nature et la durée mêmes du conflit menacent désormais l'existence même du Quant à accepter les

demandes des grévistes, cela déclencherait selon toute vraisemblance des revendications en chaîna, et aboutirait à accroître au-delà du raisonnable des coûts fixes qui progressent délà malheureusement sensiblement plus vite que l'inflation. C'est bien pourquoi les seize éditeurs de quotidiens parisiens, à la seule exception d'une Humanité visiblement embarrassée, sont d'accord pour adopter une position de fermeté et demander aux pouvoirs publics d'assurer la liberté de la distribution.

La négociation, grâce à Dieu, n'est pas rompue, et l'on veut croire que le bon sens l'emportera rapidement.

Lire nos informations page 24 - section B et l'article d'Yves-Marie Labé : « Un réseau complexe en voie de modernisation. Vingt-deux milliards de journaux par an.

A la suite de la grève des Nouvelles Messageries de la presse parisienne, le Monde du 21 décembre, comme celui de veille, n'a été distribué que très partiellement.

Le numéro d'aujourd'hui s'efforce de pallier cet inconvénient par une republication du guide « Art et spectacles » et la reprise des principales informations de ces derniers jours. Nous ne doutons pas que nos abonnés et nos lecteurs qui ont pu se procurer le Monde voudront bien comprendre et

excuser ces « doublons ».

A L'ÉTRANGER: Algéle, 4,50 DA; Marce, 5 dk.; Tunista. 800 st.; Asternaçue, 2 DM; Astericine, 20 sch.; Belgique, 30 fs.; Canada, 1,96 \$; Antilles/Réterion, 7,20 F; Côte-d'Ivoire, 425 F CFA; Denoments, 11 kr.; Espagna, 160 pec.; G-B., 60 p.; Grèce, 150 dk.; Intenda, 90 p.; Isalia, 1 800 L.; Litya, 0,400 DL; Literatbourg, 30 f.; Norvèga, 12 kr.; Paye-Bas, 2,25 ft.; Portugat, 140 sec.; Sénégal, 335 F CFA; Subde, 12,50 cs.; Suisse, 1,80 ft.; USA (MY), 1,50 \$; USA (orthors), 2 S.

ETRANGER

Les réactions internationales à l'intervention militaire

Seule la Grande-Bretagne a apporté ouvertement son soutien total à l'intervention américaine au Panama. « Le recours à la force est toujours regrettable et il ne peut être approuvé en tant que tel », a-t-on déclaré à Paris, le mercredi 20 novembre, dans un communiqué du Quai d'Orsay. Tout en rappelant e son adhésion pleine et entière à la lutte contre la drogue et son soutien résolu aux mouvements démocratiques dans le monde», la France « souhaite que la paix revienne au Panama et que son peuple puisse affirmer lui-même la maîtrise de son destin », indique le ministère des affaires étrangères. Selon l'AFP, qui cite une source « autorisée » à Washington, le président George Bush a téléphoné à M. François Mitterrand, mercredi, pour lui expliquer sa décision d'intervenir militairement. Le Canada, l'Australie et la RFA ont réaci entre les deux pays.

de manière relativement similaire : ils ont affirmé « comprendre » la position américaine, tout en la

L'URSS a été l'un des premiers pays à réagir, en dénonçant « une agression contre un pays indépendant et souverain » et en appelant la communauté internationale à « condamner cette action qui viole la charte de l'ONU». Moscou a appelé les Etats-Unis à « cesser immédiatement leur action armée au Panama » dans un communiqué du ministère des affaires étrangères selon lequel, « quelles que soient ses motivations, cette intervention a éveillé un souci profond en URSS ». Selon un responsable américain, qui s'exprimait sous couvert d'anonymat, la réaction soviétique ne constitue qu'une position de principe qui ne devrait pas affecter les relations

La Chine, le Vietnam et l'Iran ont condamné l'intervention américaine. A Tripoli, le colonel Mouammar Kadhafi a affirmé qu'il ne trouvait pas « de mots pour exprimer sa colère face à la barbarie du terrorisme officiel » américain, et que comparés aux « nazis occidentaux américains et affiés, Néron et Hitler seraient des chérubins ». A Cuba, des dizaines de milliers de personnes, surtout des étudiants, ont manifesté contre l'intervention américaine, qualifiée par la télévision d' « agression bestiale ». La plupart des pays d'Amérique latine ont fermement condamné les Etats-Unis. Seul le Salvador les a soutenus ; le Honduras, le Costa-Rica et le Venezuela n'ant pas dénoncé explicitement l'intervention, en revenche ils se sont félicités de voir le général Noriega chassé du pouvoir.

Les autres pays latino-américains ont réagi vigoureusement : le président péruvien Alan Garcia a réclamé l'ajournement du sommet antidroque du 15 février prochain et a rappelé son ambassadeur à Washington; le Nicaragua a décrété l'état d'alorte maximum, mobilisé ses blindés à Managua, et demandé que le Conseil de sécurité de l'ONU se réunisse d'urgence, le gouvernement sandiniste a fait savoir qu'il redoutait que l'intervention américaine ne s'étende au Nicaragua, Devant le Conseil, qui s'est réuni mercredi à New-York, l'ambassadeur américain à l'ONU, M. Thomas Pickering, a justifié l'action militaire de son pays en se référant au principe de légitime défense admis par la charte des

GUATEMAN HONDURAS MER DES CARAIBES—
GUATEMAN HERUCIGALPA MER DES CARAIBES—
SAN SALVADOR HICARAGUA
EL SALVADOR VENEZUEJA

PANAMA-

MANAGUA

Superficie: 77 085 km². La

zone du canal de Panama recou-vre une superficie de 1 432 km².

Population: 2 227 000 hebitants au recen-

sement de 1986, dont 62 % de métis, 18 % de Blancs et 15 %

1 012 000 hebitants. Histoire. 1821 : Indépen-

dence, et union avec la Colom-bie. 1880 : les Français entre-

prennent le percement du canal. 1903 : séparation d'avec la Colombie, accord avec les Etats-

Unis pour l'utilisation du canal, qui est inauguré en 1915. 1964 : manifestations anti-

américaines qui font 22 morts. 1968 : coup d'Etat et prise de pouvoir par le général Omer Tor-rijos. 1977 : accords Tomjos-Carter pour la restitution de la

zone du canal de Panama

fin 1999: 1987: manifestations

de rue contre le général Manuel

Noriega, « homma fort » du

Capitale: Panama,

de Noirs.

PACIFIOUE COSTATO

Manuel Antonio Noriega un petit David tropical au visage de boxeur

 S'il l'avait fallu, Omar Torrijos aurait fait sauter le canal. « L'allu-sion est claire. Lorsque l'on évoquait devant lui l'hypothèse d'une inter-uention militaire américaire rours en vention militaire américaine pour en finir avec son règne, le visage au nez aplati de boxeur du général Manuel Antonio Noriega se crispait à peine. Le sourire ne disparaissait pas du faciès buriné aux traits épais. « S'il le fallait... », ajoutait-il avec un regard

A-t-il vraiment préparé le sabotage d'une voie d'eau internationale dont les installations sont terriblement vulnerables? Son arme ultime dans ce combat singulier qui l'oppose depuis plus de deux ans à la première puis-sance mondiale? Lui, le petit David tropical, recherché par la justice américaine pour trafic de drogue amercane pour tranc de drogue comme un vulgaire membre du cartel de Medellin, qui s'est payé le luxe de ridiculiser plusieurs fous le gouvernement de Washington. Et qui avait réussi, du moins jusqu'à présent, à mettre en échec les tentatives de « déstabilisation » montées par la CIA et le hant crummandement du CIA et le haut commandement du Southern Command, basé dans la zone di canal.

A première vue, rien de pius facile pourtant. De son bureau « secret » de Fuerte-Amador, Noriega, toujours souriant, sanglé dans un uniforme de ide un peu serré, montrait du doigt, l'aril ironique, les premières « lignes » américaines. A moins de

200 mètres. En bonne place, dans la pièce cli-matisée, un portrait du général Omar matisée, un portrair du genéral Omar Torrijos. Ancien homme fort de Panama, de 1968 à 1981, le signataire, en septembre 1977, avec l'ancien président Carter, des accords « historiques » qui prévoient d'ici à la fin du siècle le transfert de souveraineté sur la zone du canal à la Républication de la Républ blique de Panama. Un succès impor-tant, de prestige et de dignité, pour Panama, à l'issue de longues et labo-ricuses négociations. Et un triomphe

personnel pour Omar Torrijos, ce grand gaillard dégingandé à la marche de shérif, avec son éternel battle dress et son chapeau de cow-boy. Torrijos, militaire peu soucieux de courbettes, ami personnel de Gra-ham Greene, n'était pas adoré par l'oligarchie et la bourgeoisie d'affaires de Panama, mais au moins respecté. Et sa popularité dans le peut peuple était énorme et incontes-

Le rêve de Noriesz est - était de chausser les bottes d'Omar, d'être son héritier fidèle et conséquent. Mais il est clair que la pointure est un peu trop grande pour lui. De sombres instoires de corruption et de meutres politiques ont entaché le règne d'Omar, mais elles n'ont pas réelle-ment abliné son image politique.

C'est peu dire que Noriega n'a pas réussi à être un nouveau Torrijos. Il s'est fait le chantre du respect des traités de 1977, l'avocat de la souveraineté et de la dignité retrouvée de Panama. Mais il n'a guère convaincu. Panama. Mais il n'a guère convaincu. C'est d'abord que l'homme est redouté par les Panaméers, depuis son passage, de 1970 à 1982, à la tête du G2, le service secret des forces de défense de Panama. «Noriega, c'est un Fouché panaméen», dit Arias Calderon, dirigant du Parti des démocrates-chrétiens et l'un des plus farouches adversaires du petit général.

> «Tête d'ananas »

Noriega encaisse, avec son immuable sourire, le sobriquez que lui out donné les Panaméens : « Cara de pina - - Tête d'ananas, - en raison de son visage grêlé. Il le prend même avec humour. Il repousse avec le plus grand calme les accusations américaines sur son rôle dans le trafic de drogue international. Il s'est même permis, lors d'une récente conférence

qu'il était « à l'avant-garde de la lutte contre le trafic de drogue », et il a réclamé un châtiment « exem-plaire » pour les banques » qui lavent l'argent des narcos ». Il ignore les plaintes de ses adversaires sur absence de libertés démocratiques à Panama, sur les tripatouillages politi-ques de coulisses, le contrôle d'une Assemblée parlementaire à sa dévo-tion, qui vient de le désigner chef de gouvernement avec tous les pouvoirs. «On auralt du le nommer empe-reur», a dit ironiquement M. Guil-lermo Endara, candidat de l'opposi-tion élu à la présidence en mai 1989

(élection annulée par le gouverne-ment), qui vient de prêter serment au début de l'intervention américaine. Noriega, imperturbable, tape sur un seul clou : la défense de l'héritage un seut clou: ta détense de l'héritage d'Omar. « Bas les pattes, dit-il aux Américains, ne touchez pas au canal. Il peut seulement être défendu par le peuple américain. Pas par les soldats américains... » Mais il avait pu mesurer son impopularité lors des obsèques solemelles, le 15 août 1988, de l'ancien président Arnulfo Arias. Ce iour-là, tour Panama était dans le Ce jour-là, tout Panama était dans la rue, exuitant, huriant d'une seule

voix: « Cara de pina, fousle

camp... Le lendemain, Noriega qualifialt cette énorme démonstration d'hostiliné de « simple péripétie ». Il est viai que l'un des principaux atouts du Fouché panaméen a été la faiblesse insigne des dirigeants d'une opposition qui n'ont pas pu ou pas su exploiter le courant populaire anti-Noriega. Les maladresses successives de Washington ont également permis au maître de Panama de se tailler un profil d'homme invincible et de commencer à conquérir dans les quartiers pauvres de la capitale et de Colon une certaine popularité. « Le mocho qui se paye la tête des gringos, ça marche... « disent les commerçants

de l'avenue d'Espagne.

Noriega lui-même. La passiveté m'a appris à me battre. J'ai compris mment donner et recevoir des coups dans mon quartier pauvre de la place du 2-Janvier... - Bagarrair, homme de coulisses et de l'ombre, expert en complots, à l'occasion char-meur, capable sussi de régler ses comptes avec une absence totale de sentiment (par exemple, forsqu'il a déjoné le 3 octobre dernier la tenta-tive de putsoh des jeunes officiers de l'armée), Noriega est sassi un barotideur chanceux.

Il faut en effet avoir la baraka pour éventer les conspirations de palais et résister si longtemps aux pressions incessantes des Etats-Unis. Il y a maleré tout un «mystère» dans le cas Noriega. Pourquoi cet ancien collaborateur des services secrets américains, chef du G 2, avait à l'époque de nombreux contacts avec la CIA et rendait des services apparemment appréciés Noriega estil soudainement devenu pour Washington un truand chef de bande accusé de tous les crimes ?

La tête tournée...

· Parce que, dit Noriega, j'ai refusé de collaborer avec les Etats-Unis contre le régime sandiniste. Une explication un pez courte de la part d'un homme qui – à l'instar d'Omar Torrijos, mais sans son cha-risme et sa classe, - a voulu maintenir des contacts avec toutes les forces et tous les groupes en conflit en Amé-

Et sa résistance - jusqu'alors vic-torieuse - à l'offensive américaine hi a, semble-t-il, tourné la tête. La créa-tion du « batsallon 2000 », une unité d'élite qui devait être chargée de « défendre » le canal de Panama après l'an 2000, était honorable. Celle des « brigades de la dignité », plu-sieurs milliers d'hommes recrutés dans les faubourgs de la capitale, armées hâtivement et théoriq entraînées par les officiers de l'armée, a donné au régime de Noriega l'image détestable d'un gouverne-ment aux abois qui s'appuie sur des milices aux méthodes fascisantes.

Une presse muselée, un Parlement aux ordres, la farce des présidents provisoires convoqués puis remerciés selon les nécessités, toutes les libertés démocratiques au rancart, des offi-ciers rebelles massacrés, tous ces exoès ne justifient pas la lourdeur et la maladresse de Washington. Le dossier des Etats-Unis n'est pas trans-parent. Derrière la volonté de chasser un dictateur et de restaurer la démo-cratie à Panama, se cache à peine le désir de remettre en question les traités de 1977 sur le canal en les ment plus comprehensif.

Notiega en cavale peut-il croire que les abrigades de la dignité peuvent lui permettre de jouer les Sandino (1) quelque part entre le canal et la frontière du Costa-Rica? Son atout est encore d'avoir en raison à force d'avoir tort, en amonçant une probable intervention armée des Etats-Unis. Mais ce n'est sans doute Etats-Unis. Mais ce n'est sans doute pas suffisant pour tallier la sympathie des dirigeants démocratiques d'Amérique latine, qui ont proviscirement exclu Panama du « groupe des huit » (2). Le président vénézuéllen M. Carlos Andres Perez, ami personnel de Torrijos, avait joué un rôle très important dans la négociation avec Washington pour la conclusion des traités de 1977. Il disait tout récemment avec culère et amertume. ment avec colère et amertume : « Nortega, c'est mon cauchemar »... MARCEL NEEDERGANG

(1) Augusto Sandino (1895-1934), résistant nicaraguayen qui s'est opposé avec succès à une interrention améri-

avec succis à une intervention américaine sans contrepartie pas = qu'elle catgeait a'a pas encore rendu a pièce.

FRANCIS DERON

avec succis à une intervention américaine dans son pays en 1933 et qui a inspiré le régime (saudiniste) actuellement en place à Managus.

(2) Association informette de huit pays d'Amérique latine qui se rémissent de temps à autres — sur le problème de la dette extérieure notamment — et dout le Panama à été expulsé en 1988.

depuis 1981. Mei 1989 : annu-letion de l'élection présidentielle, qui selon des observateurs imperieux s'était soldée par une 15 décembre 1989 : l'Assem-blée nationale nomme le général Noriega chef du gouvernement et déclare le pays en « état de guerre » avec les Etats-Unis.

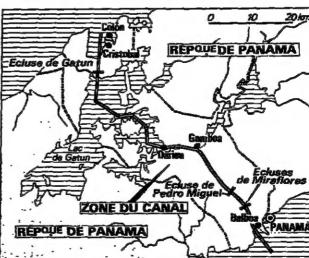
COLOSTBIE

Economie: principales exportations : bananes, produits dérivés du pétrole, fruits de mer, sucre, farine, café. Peneme est le numéro deux mondial de la marine marchande et retire près de 45 millions de dollars par an de son registre maritime.

PNB par habitant:
2 150 dollars en 1987.

Dette extérieure: 4,17 milliards de dollars en 1988.

Zone Ebre de colon : vaste zone de commerce hors dougne. installée sur la côte atlantique, deuxième place mondiale de ce genre après Hongkong.



Le statut de la zone du canal

Le dernier traité en date relatif au canal de Panama, qui a été l'objet de longues négoziations entre les Etats-Unis et le Panama, a été signé en 1977 et prévoit le transfert progressif de cette voie mari-time sous souvereineré para-méenne avant le 31 décem-bre 1999. La semaine demière, Américains et Panaméens entretenaient toujours une vive polémique sur les modalités d'application et notamment la désignation d'un directeur de l'administra-

tion du canal. Le canal et sa zone, qui s'étend sur huit kilomètres de chaque côté de la voie d'eau, avaient été concédés aux Etats-Unis « à perpétuité » par le traité de 1903 qui établis-sait la « souveraineté » améri-caine sur la zone. Ce traité sera remanié en 1936 et en 1955, les Etats-Unis accor-dant au Panama une plus large participation aux revenus du canal. La révision de 1936 élimine par ailleurs la clause sur le droit d'intervention des Etats-Unis dans les affaires

intérieures panaméennes. En 1964, de sanglantes émeutes anti-américaines dans la zone du canal conduisent à l'ouverture de nouvelles négociations, qui dureront treize ans. En septembre 1977, le nouveau traité est signé à Washington. Il entre en

vigueur en juin 1978 avec l'échange des instruments de ratification à Panama par le président Jimmy Carter et son homologue panaméen, le général Omar Torrijos. Ce texte prévoit le transfert de souverainaté du canal de Panama avant le 31 décembre 1999. Dès l'entrée en vigueur du traité, la juridiction panaméenne doit être rétablie dans toute la zone du canal.

L'administration américaine est remplacée per une administration mixte américanopanaméenne du canal et les Etats-Unis s'engagent à un retrait graduel de leurs bases dans la zone. Le Panama percevra pendant la période de transition 30 cents par tonne de transit et 10 millions de dollars sur les droits de péage. Ces paiements ont été suspendus par Washington en mars 1988.

Le traité stipule qu'à partir de l'an 2 000 le canal sera neutre et que sa neutralité sera garantie conjointement par les Etats-Unis et le Panama. Seul le Panama pourrá stationner des forces militaires en permanence dans la zone du canal. Le traité Carter-Torrilos accorde pour les navires de guerre américains, en cas d'urgence, un droit prioritaire de transiter « en tête de file »

ASIE

Vers un rapprochement entre Paris et Pékin

La France va financer l'installation d'une usine Citroën en Chine

PÉKIN

de notre correspondant

La France va financer sur crédits publics, dans un avenir non précisé, le premier projet industriel d'importance (plus de 3 milhards de francs) mis sur pied en Chine par un pays occidental après l'écrapar un pays occidental apres l'écra-sement de la contestation du e printemps de Pékin». Il s'agit d'une entreprise à capitaux mixtes, destinée à fabriquer à Wuhan (pro-vince du Hubei) des véhicules sous licence Citmèn. Les mésociaises licence Citroën. Les négociations en cours à Pékin seraient sur le point d'aboutir. Les négociateurs de la firme

française ne font pas de déclara-tions. Mais les interlocuteurs chinois d'autres sociétés françaises



se sont empressés, ces derniers jours, de répandre la nouvelle la plus encourageante enregistrée à ce our quant à l'avenir des relations économique chinoises de l'ère « post-Tiananmen » avec l'Occi-dent : M. Charles Malo, ambassadeur de France à Pékin, a fait savoir aux Chinois que Paris donnait son accord de principe pour financer le projet. La rationalité économique du

projet plonge les milieux d'affaires français à Pékin dans un abime de perplexité. L'heure n'est pas, en pieine campagne d'austérité, à l'optimisme sur le développement du marché automobile. Déjà, les firmes étrangères Peugeot, Volks-wagen, AMC qui ont investi en Chine rencontrent les pires difficultés. Les perspectives de réexportation d'un véhicule qui reste à

En outre, les Français travaillant depuis des années sur des projets prioritaires (énergie, transports, communications, engrais chimiques) font valoir que le financement public envisagé risque de monopoliser pour plusieurs amées la quasi-totalité de l'enveloppe dis-ponible. « On va nous refaire le coup de la réalisation de prestige », commente, amer, l'un d'eux. Et un

banquier remarque : « S'est-on demandé pourquoi les Japonais, qui ont l'argent et une comais-sance parfaite du terrain, ne se sout jamais embarqués dans un tel pro-

Politiquement, Paris lance ainsi à Pékin, même sans précision de date, un message qui n'est pas du goût de certains partenaires occi-dentaux : des diplomates prévoient déjà l'effondrement de la solidarité occidentale dans les sanctions à l'encontre de la Chine. Cet effondrement, il est vrai, s'annouçair avec les récentes initiatives da président Bush, suivies par le débio cage de crédits japonais.

Sur le plan politique francochinois, des contacts non gouvernementaux viennent d'être renoués par la visite de M. Gérard Le Gall, crétaire national adjoint du PS. M. Oiao Shi, membre influent de la direction chinoise, a souhaité, en le recevant le mercredi 20 décumbre, que des efforts e des deux pays » menent à une amélioration des relations. Cependant, la Chine, qui a obtenu ainsi sans contrepartie les - premiers pas - qu'elle exigeait de l'Occident, n'a pas encore rendu la monnaie de la pièce.

a way the sail

· Fre

Lagran Bearing

-17 11-19-

· 人名英格兰 State of the Market

上海田田河 12年1月 - 12年1日

and the state of t

In the same of the

化二氯化二烷

The graph of

THE RESIDENCE

-

the party

4 pull 3

-

19 19 19

W. .

-

the or sharp 1 , my 4 7 me year grown stage La Series 1 1 10 17 TH 1.0 Carl 4. 5 W 2007 14 1. 1. 1. 1. 1. 2. 2. 1. **新州の市** 8 A STATE OF THE PARTY. 777 May 14 - 44 L Colonia Service Contraction الأراضين فالمائمة المام THE PERSON NAMED IN Committee of the second

1 mm = 1

777 30

Control of States THE WAY . . AND and a least the 141.15 EC 886 24 4 984 en alle the first e transfered was CALL SECTION 5 - 25 Sept 248 148 THE TRAIN THE BOOK The September 24 Chart at comes, that the asserted 有限 "神经 A DESCRIPTION San Brief Co. 1.50 the state of the state of the

· 1. 化性 计标题法 in the place of the second a Company 2 18 22 \$1000 The married the second second * ning respecteble 12 × 27 (44) A CONTRACTOR Po seine Notation (1) #em The market a si si a A 15 THE PARTY STATE OF THE PARTY STA المنطور فيقيها المعارض مادات

SEPHEN SHIP

ÉTRANGER

des Etats-Unis au Panama

L'appui du Congrès et de l'opinion américaine

Suite de la première page

2.727,270

Et George Bush est passé à l'acte au nom d'une « juste cause », - le nom de code choisi par le Pentagone pour désigner la massive opération militaire engagée dans la nuit de mardi à mercredi.

Comme son prédécesseur en des circonstances analogues, l'actuel président bénéficie d'un très large soutien du public américain (1), et même du Congrès, aussi dominé qu'il puisse être par ses adversaires démocrates. Les Américains acceptent difficilement qu'on les nargue trop longtemps, surtout quand celui qui les défie n'est qu'un petit dictateur, parfaite incarnation du « bandit », impliqué de surcroît dans ce que le public américain considère désormais comme la plus grave menace dirigée contre les Etats Unis : le trafic de drogue. « C'en était assez », a déclaré le président américain dans son adresse à l'opinion, mercredi 20 décembre, aux premières houres de la matinée.

Que le général Noriega n'ait pu être capturé, que l'administration ait dû se résoudre, mercredi soir, à offrir 1 million de dollars à quiconque permettrait son arrestation, provoque un grand sentiment de frustration, gâche la fête patrioti-que et ramène le succès militaire des forces américaines à de plus modestes proportions. Mais, pour l'essentiel, et dans l'immédiat, ce qu'un commentateur a qualifié d'opération « d'hygiène » est res-senti comme parfaitement justifié. « Enfin, il l'a feit », s'est écrié un sénateur démocrate, tandis que les leaders du Congrès manifestaient leur approbation. Et, depuis sa retraite californienne, M. Ronald Reagan lui-même a manifesté son soutien « total ». « Il vient un temps où un président doit agir. Ce temps est venu. >

Du coup, les réactions étrangères, largement négatives, ne sus-citent ici que l'intérêt limité dû à une nuisance secondaire et attendue. Même celle de l'URSS, promue récemment partenaire des Etats-Unis, ne semble pas prise très au sérieux, et le secrétaire d'Etat James Baker s'est lancé à ce propos dans un audacieux parallèle. L'URSS comme les États-Unis sontiennent la démocratie, a-t-il expliqué. - La différence est que

très particulier, nous intervenon pour soutenir un mouvement démocratique contre un dicta-

De même, on ne s'appesantit pas trop sur certains aspects parmi les plus équivoques de l'opération : tel le fait que M. Guillermo Endara, le nouveau président panaméen, reconnu comme tel par les Améri-cains parce que vainqueur des élec-tions annulées au printemps dernier par le général Noriega, ait prêté serment à la sauvette, dans le secret d'une base militaire américaine, quarante minutes avant que les premiers coups de feu ne soient

Opération imminente

C'est dimanche 17 décembre, selon les indications données de source officielle, que le président Bush a pris la décision de lancer l'opération, dont les préparatifs ont été menés à bien en quarante-huit beures. En fait, du matériel lourd des tanks et des hélicoptères de combat - avait été acheminé par avion il y a déjà plusieurs semaine vers les bases américaines de la zone du canal. Depuis la tentative de putsch lancée au mois d'octobre par des militaires panaméens tentative soutenue platoniquent par les Américains et qui avait révélé certains cafouillages d'organisa-tion, - le président Bush avait décidé d'améliorer le dispositif militaire sur place.

Un important trafic d'avions avait aussi été remarqué sur les bases américaines dans les jours qui ont suivi les incidents dont furent victimes à Panama, à la fin de la semaine dernière, des officiers et des civils américains. Mais ce n'était pas le signe infaillible d'une imminente opération : à plu-sieurs reprises dans le passé, l'administration Bush s'était livrée à d'ostensibles « gesticulations » militaires sans qu'aucune suite n'y

Cette fois pourtant, il devait en être autrement : les réticences qu'avaient longtemps manifesté le Pentagone à toute intervention à Panama avaient été levées, et plus de 22 000 hommes, stationnés dans les bases américaines sur place, ou

paya dont les forces de défense ne les forces de défense panaméennes. comptent que six mille soldats.

Les opérations étaient déjà engagées lorsque la Maison Blanche annonça une conférence de presse inopinée, qui se tint peu avant deux beures du matin (le président avait prévenu un peu plus tôt les diri-geants du Congrès). Les heures qui suivirent furent celles des plus durs affrontements sur le terrain, les forces américaines rencontrant en certains points une résistance plus opinistre que prévu. Au matin, le président Bush apparaissait sur les écrans des téléviseurs pour expli-quer les raisons d'une décision prise après qu'il fut « arrivé à la conclusion que toutes les autres voles étalent fermées et que les vies de citoyens américains étalent gravement mises en péril »,

« En tant que président, je n'ai pas de plus haute obligation que celle de protéger la vie des citoyens américains » : l'argument pèse d'un poids particulièrement lourd dans le contexte politique américain, il avait déjà été invoqué par le président Reagan pour justifier son intervention à la Grenade, M. Bush rappelle qu'un militaire américain désarmé avait été tué la semaine dernière, un autre blessé, un troisième arrêté et - brutalement battu tandis que sa femme était menacée d'abus sexuels : C'en était

Le président américain indique qu'il a ordonné de lever les sanc-tions économiques en vigueur contre Panama, et qu'il est « pleinement déterminé à appliquer les traités sur le canal de Panama et à remettre le canal au Panama en l'an 2000 ». Plus tard dans la journée, le secrétaire d'Etat James Baker viendra expliciter les quatre objectifs de l'intervention a caine : sauvegarder la vie des Américains sur place, apporter une assistance aux autorités « démocratiquement élues ». « s'emparer d'un traficant de drogue international», et enfin « protéger les droits des Etats-unis tels qu'ils sont définis par les traités concer-nant le canal ».

M. Baker rappelle aussi que l'administration avait fait part de son intention d'agir « aux termes choisis par elle », et non en fonc-tion d'une tentative de coup d'état aux auteurs - mai définis - : c'est une manière d'expliquer pourquoi les Etats Unis n'ont pas saisi, en octobre dernier, Poccasion qui semblait se présenter lorsque des officiers supérieurs panaméens avaient tenté de renverser le général

L'administration Bush a donc

Une opération, qui à en croire les responsables du Pentagone, est une remarquable réussite technique, réalisée dans des conditions difficiles (de mit, et en tenant compte de la nécessité de prendre le controle d'un grand nombre d'objectifs simultanément), au prix de pertes très peu élevées : 16 militaires américains tués (ce qui représente le double des pertes

subies à la Grenade), un disparu et

une soixantaine de blessés selon le

dernier bilan publié mercredi. Le bilan côté panaméen n'est pas définitif, mais des responsables sur place ont déjà lancé entendre qu'un nombre substantiel de victimes civiles serait à déplorer, environ soixante et plusieurs douzaines de blessés. Déjà dans son intervention M. Bush avait exprimé ses regrets pour la mort « de civils panaméens

Même si l'on accepte l'idée que l'entreprise a été globalement une réussite, plusieurs éléments assombrissent le tableau : mercredi soir.

santer l'émetteur de la radio officielle panaméenne, mais ne contrôlaient toujours pas la ville de Panama, où de nombreux pillages étaient commis, et où des membres des - commandos de la dignité constitués de « nervi » du général Noriega, continuaient à circuler en armes. Les troupes américaines ne sont pas au bout de leurs peines.

De plus, de nombreux observateurs comprennent difficilement que les soldats américains n'aient pas assuré plus tôt la protection des hôtels internationaux, en particulier l'hôtel Marriott. Des partisans du général Noriega s'y sont rendus à plusieurs reprises au cours de la journée pour prendre des otages, et si certains otages ont été libérés par la suite (notamment des journa-listes), le sort des autres reste incomm. Selon des informations non confirmées, plusieurs dizaines d'étrangers, pourraient se trouver aux mains des hommes de Noriega.

Narguer Ponce Sam

ment de l'opinion n'est pas à exclure, et ce qui apparait jusqu'à présent comme un succès pourrait se transformer rapidement en un dramatique cafouillage.

L'autre point noir est évidemment que le général Noriega reste en liberté, et ait, même pu lancer un appel à la résistance sur les ondes de la radio sandiniste. Certes, comme l'a indiqué le général Colin Powell, chef d'état major, il n'est plus qu'un « fugitif », et, toujours selon le général Powell, il est douteux qu'il se maintienne dans la jungle, car il est habitué à un antre style de vie. Reste que les responsables américains sont contraints de répéter à qui mieux mieux que l'homme est un « véritable diable » : manière de reconnaitre que l'ex dictateur continue à narguer l'Oncle Sam.

JAN KRAUZE

(1) Selon un sondage réalisé par ABC, 80 % des Américains interrogés mercredi approuvaient l'intervention militaire à Panama.

brissent le tableau : mercredi soir, les troupes américaines ont fait devait mal tourner, un retourne-

Le « mythe de la loi sur les pouvoirs de guerre »

La Constitution américaine prévoit que si le président est le chef des armées, c'est au Congrès que revient « le pou-voir de déclarar la guerre ». Un pouvoir pratiquement jamais utilisé, car représentants et sénateurs ont été le plus sou-vent mis devant le fait accom-part describes le destième pli : ainsi, depuis le deuxième conflit mondial, les Etats-Unis n'ont pas officiellement « déclaré » la guerre une seule fois, même dans de véritables conflits comme en Corée ou su

Pourtant, profitent de l'affaiblissement de la présidence Nixon au début des années 70 et surtout des premiers revers essuyé par ce pré-sident, jusque-là si puissant, avec le scandale du Water-gate, le Congrès tentera de réaffirmer son autorité en faisant adopter en 1973 le War Powers Act « la loi sur les pou-voirs de guerre ». Profitant du cessez-le-feu au Vietnam le 29 juin de la même année, les deux Chambres du Congrès réussissent à se mettre d'accord (une première dans l'histoire du conflit en Indo-chine) pour imposer à M. Nixon la date du 15 août pour mettre un terme sux bombardements sur le Cambodge. Enhardi par son succès, le 7 novembre suifameuse « loi sur les pouvoirs

à intervenir militairement » en cas d'« hostilités déclarées »

et limite les interventions € non autorisées » à « soixante iours ». Autant dire que l'on nage dans l'ambiguité. Car qu'est-ce qu'une « hostilité déclarée » ? et surtout quelle importance peut avoir cette date butoir de solvante jours, iorsque l'on sait que la plupart des interventions « non autorisées », celle de la baie des Cochons, à Cuba en 1961, ou

celle de la Grenade en 1983. ont pris entre querante-huit heures et une semaine 1 Autant de difficultés d'appréciations qui expliquent que depuis l'incident du Mayaguez au Cambodge en 1975, jusqu'à l'attaque du quartier général du colonel Kadhafi en 1986, le Congrès s'est incliné devant le fait accompli présidentiel, à la seule exception du Liban, où, en octobre 1983, M. Reagan du obtenir l'autorisation de faire stationner des troupes à Sevrouth. Dans cas conditions, ce n'est pas un hasard non plus, ai sur 7 000 accords internationaux conclus et appliqués par les Américains antre 1946 et 1975 seuls 411 ont été rati-

ETATS-UNIS

Mort du général Wedemeyer

Le général américain Albert C. Wedemeyer est mort dimanche 17 décembre de la maiadie d'Alz-heimer; il était âgé de quatre-vingt-douze ans. Né en 1897 dans l'Omaha, il servit en Chine et fut le premier militaire américain à étu-dier à l'académie militaire alle-mande. Chargé en 1941 de prépa-rer l'entrée en guerre des rer l'entrés en guerre des Etats-Unis, il fut à l'origine du « programme Victoire » prévoyant la construction massive de matériel militaire.

En octobre 1944, il fut envoyé en En octobre 1944, il fut envoye en Chine pour rempiacer le général stillwell, dont Tchiang Kal-chek avait demandé le renvoi, à la tête de la mission militaire américaine à Tchotngking (aujourd'huit Chongging). Il joua ainsi, comme jeune général, un rôle déterminant dans la défaite des forces japonaises en Asie. Mais, une fois la guerre finie, Il ne parvint nas à se faire entendre Asia. Mais, ane loss la guerre linie, il ne parvint pas à se faire entendre du généralissime Chiang auquel il proposait une prudente stratégie de consolidation de ses bases face aux communistes de Mao Zedong. L'histoire a pronvé qu'il avait vu inste

Le Monde PUBLICITÉ TOURISME-GASTRONOMIE

45-55-91-82, peste 4344





La fascination pour la Méditerranée marque toute l'œuvre de Marie Susini. Ces récits doivent se lire dans la continuité. Ils sont comme les chapitres d'un même texte.

Josyane Savigneau/Le Monde

Son écriture sombre, violente et pure est le reflet, l'image de son pays.

Jean-François Josselin Le Nouvel Observateur

Editions du Seuil



Honesie

Encore des

hooligans.

BELGRADE

€ J'ai tout vu, c'était horri-

ble. Les soldats tiraient dans la

de notre envoyé spécial

foule des manifestants avec leurs mitraillettes. Des coros s'effondraient les uns sur les autres. A un moment, une femme d'environ cinquante ans, avec un gros bonnet de laine merron sur la tête, a ramassé une pierre et l'a jetée contre un char d'assaut. Alors, le char a fait un quart de tour et il a foncé sur elle et d'autres gens qui étaient là. Ils ont été réduits en bouillie. C'était borrible, borrible. » Le regard noir de Constantinos s'est brusque-ment voilé, il ne veut plus raconter, il ne peut plus. Ce dimanche 17 décembre, à Timierz, ce « Tienanmen en pleine Europe », Constantinos ne l'oubliera jamais.

De nationalité grecque, le jeune homme (vingt-deux ans) a pu compter, avant son départ mardi pour la Yougoslavie, « plusieurs centaines de cadavres s dans les hôpitaux de la ville. Etudiant en médecine (stomatologie), Constantinos vivait à Timisoara depuis près de quatre ans. Avant le carnage, la ville, qui compte environ trois cent mille habitants, était surtout célèbre pour la qualité de son université médicale et plus de cinq cents étudiants - grecs mais aussi allemands, israétiens, syriens, Indiens, libanais, etc. - recevalent son

A l'anvoyé spécial de l'AFP, les demiers étrangers arrivés en train à Vatin ont confirmé et détaillé les affirmations de Constantinos au Monde. Scènes d'horreur, enfants écrasés sous les chenilles, massacres d'ado-lescents à la baïonnette, morgues débordantes et chamiers creusés à la hâte par l'armée à la périphérie de la ville. A en croire aussi bien les touristes soviétiques, les camionneurs

italiens, les étudiants africains. les journalistes yougoslaves, les Allemands de Roumanie ou les Roumains d'ethnie hongroise, tous les témoignages concordent : c'est bien un cauchemar sanglant que la ville de Timisoara, avec ses vitrines brisées et toutes ses façades mitraillées, a vécu le week-end der-

Le consul général de Yougos lavie, M. Mirko Atanackovic, qui dirige la seule représentation diplomatique de Timisoara, a courageusement regagné son poste mercredi après être rentré la veille par la route en territoire yougoslave. Le diplomate a suparavant laissé entendra que l'extraterritorialité de sa mission a été violée dimanche par les soldats roumains venus chercher à l'intérieur du consulat des manifestants apeurés qui s'y étaient réfugiés.

Suspension des relations entre partis

Les victimes sont nom- « probablement plus de deux mille », dit-on de source diplomatique yougo-slave - et la presse de Belgrade, comme soudainement ibérée de l'autocensure de mauvais aloi qui régnait jusqu'ici, débordait mercredi, après la ferme condamnation du massacre par le Parti commu-niste local, de témoignages d'épouvante. Dans la soirée, la Ligue des communistes yougoslaves a « suspendu sine die » ses relations avec le PC roumain, « responsable des tragi-ques événements » de Timisoara, et a dénoncé « le sangiant réglement de comptes et les représailles contre la

population ». L'invitation qui avait été lancée à ce triste « génie des Car-pathes » nommé Ceaucescu pour assister au congrès du PC yougoslave, en janvier prochain, a été purement et simplement retirée. Si tout va bien, les autorités de Belorade devraient égalemen cesser bientôt d'emprisonner systématiquement pour vingt jours tous les réfugiés roumains qui traversent « illégalement » le Danube pour rejoindre ce qu'ils croient être la liberté.

Ceux - environ deux cents par mois - qui ne peuvent pas recevoir le statut de réfugiés des Nations unies ne devraient

SERGUEJ M.

Les manifestations contre le régime se multiplient

Suite de la première page

En indiquant que les manifesta-tions aveient pour but de . provoque le désordre » et de « déstabiliser le pays . M. Ceauscescu faisait claire-men allusion à la Hongrie. Il s'est adressé à ses compatriotes quelques heures après être rentré à Bucarest, a admis que les événements de Timi-SOUTH & SOUTH LINES proves >. Mais 6'est

victimes sont « emballés dans des sacs en plastique et emmenés par des membres de la police secrète Securi-tate pour être brûlés ou enterrés dans

Selon d'autre, témoignages diffici-lement vérifiables, les ouvriers de plusieurs usines, dont les deux plus grandes, Autoturismo et Solvent, dans la zone industrielle de Timisoara, se sont mis en grève. Des colonnes de grévistes se sont dirigées vers le centre-ville en chantant Nous sommes prêts à mourir et en déchirant des portraits du président Ceausescu. A Brasov, les ouvriers des usines Stengul Rosu (l'Etendard rouge), qui out déclenché en novembre 1987 des émeutes auraitées bentalement résaimées se ouvrières brutalement réprimées, se sont également mis en grève. Des grèves de solidarité out eu lieu à Bucarest, notamment dans les ateliers ferroviaires Grivita. Selon des sources diplomatiques et autres sur place, la situation est calme à Bucarest, mais îl y a des patrouilles armées aux princi-paux carrefours.

Des Roumains travaillant en RDA, qui ont contacté leurs proches en Roumanie, rapportent, de leur côté, que des manifestations ont eu lieu dans plusieurs autres villes de Roumanie, notamment à Chui, capitale de la Transylvanie, à Oradea, Brasov, Sibiu, Bistriza, Companyanie, lucan les capitale de la Modravie Buzzu, Issi, capitale de la Moldavie roumaine, et Constanta, au bord de la mer Noire, rapporte l'agence est-allemande ADN. A Arad, ville fron-talière avec la Hongrie, où des mani-festations out également eu lieu le week-end demier, un appel à la grève générale a été lancé, selon d'autres informations.

Drapeau noir à Budapest

A Budapest, un drapeau noir flotte deouis mercredi au Parlement en signe de devil pour les victimes de la répression à Timisoara, habitée par une forte minorité hongroise et alle-mande. M. Imre Puzzgay, ministre d'Etat hongrois, a qualifié les évêne-ments de Timisoara d'« insurrection populaire contre le régime de M. Nicolae Ceausescu, et non seule-ment d'un soulèvement de la minorité hongroise de Transylvanie ». Il a ajouté que dans un autre pays de l'Est ce soulèvement - serait annon-

ciateur de la chute du régime en l'espace de quelques jours ». « Mais en Roumande, avec des forces de l'ordre équipées comme une armée et comptant de 70 000 à 80 000 persomes, c'est toute une couche de la population qui est intéressée à se maintenir à tout prix », a dit M. Poszgay, qui a estimé que le nombre de plus de mille victimes ne pouvait pas être exchu.

Selon plusieurs sources concor-dantes, le pasteur protestant Laszlo Toekes, dont la déportation par la police secrète roumaine a décleuché l'émeute samedi dernier, est vivant et se trouve dans le village de Minieu, en Transylvanie du Nord.

La répression sanglante de l'émeute de Timisoara a fait l'objet, mercredi, d'une condamnation quasi unanime aux négociations des trente-cinq membres de la CSCE sur les mesures de confiance et de sécurité en Europe réunis à Vienne. La délé-gation roumaine a empêché une minute de silence en l'honneur des victimes des émeutes de Timisoara en victimes des émeutes de l'imisoara en s'exprimant contre cette proposition faite par l'Autriche. Selon le chef de la délégation autrichienne, M. Martin Vukovich, la majorité des pays a condamné vigoureusement la Roumanie. La Bulgarie, la Pologne et la Hongrie ont vivement attaqué la Roumanie. Par contre, l'URSS s'est proposocée dans des termes plus pro-

Au nom des Douze, le chef adjoint de la délégation française, M. Paul Poudade, a exprimé « l'indignation devant les événements dramatiques qui se sont produits en Roumanie ». Le chef de la délégation améri-caixe, M. John Maresca, a qualifié les événements en Roumanie « de pire violation des principes de l'Acte final d'Helsinki depuis 1975 ».

L'Autriche a annoncé, mercredi, le rappel en consultation de son ambassadeur à Bucarest. Les relations avec Bucarest font actuellement Pobjet d'un examen au ministère des affaires étrangères à Vienne, et le chancelier Franz Vranitzky n'a pas exchi un gel des rapports diplomatiques entre les deux pays. L'Autriche a, en outre, entante les démarches nécessaires, par l'intermédiaire de son ambassa-deur auprès des Nations unies, pour demander une réunion du Conseil de sécurité de l'ONU sur la situation en Roumanie (lire ci-dessous). Elle a également pris l'initiative en vue de la réunion d'une conférence des pays membres de la CSCE, conformément an mécanisme prévu dans le docu-ment final de la dernière conférence-

WALTRAUD BARYLI

Les réactions en France et à l'étranger

M. Rocard appelle de ses vœux la chute du régime

En réponse à une question du député socialiste, M. Jean-Paul Fuchs, à propos de la situation en Roumanie, le mercredi 20 décembre an cours de la séance des questions au gouvernement, M. Michel Rocard a affirmé: « Les derniers événements de ces derniers jours en Roumanie n'étaient que trop prévisibles étant donné la nature du régime qui en porte la respon-sabilité. (...) Au cours des derniers mois, un immense mouvement pour la liberté et la démocratie s'est développé dans la plupart des pays d'Europe cen-trale et orientale; notre joie devant les progrès réalisés est ternie par les nouvelles de Roumanie.

· La dictature qui opprime la minorité hongroise et l'ensemble du peuple avait réussi, par des arrestations arbitraires et des séquestrations clandestines, à freiner l'élan populaire pour la liberté et la dignité. Cette même dictoture, a poursuivi le premier ministre, a maintenant lancé contre des foules désarmées des chars, des hélicoptères et des mitrailleuses. On ne connaît pas le nombre exact des victimes, mais des témoignages concordants attestent que le bilan est dramatique. Je voudrais dire le sentiment d'horreur et de consternation que cette attitude m'inspire et nous inspire à tous. Le peuple roumain a droit, comme les autres peuples d'Europe, à la démocratie. à la liberté et au respect de ses droits. (...) La France entière comme la représentation nationale sont solidaires du peuple roumain opprimé. Le régime de Ceausescu ne pourra pas très longtemps continuer à basouer l'Europe et les droits des gens les plus élémentaires. Le sort réservé à cette dictature est celui de tous les régimes funestes de ce type : il tombera et le plus tôt sera le mieux! . a conclu le premier ministre sous les applaudissements de tout l'hémicycle. A la demande de M. Fuchs, l'Assemblée nationale et les mem-bres du gouvernement se sont associés à une minute de silence pour le peuple roumain.

Le PCF « condamne »

Par ailleurs, le bureau politique du PCF a rendu publique une déclaration condamnant « la criminelle répression en Roumanie ». Cette déclaration précise : « Ceux qui ont osé recourir à la force, faire usage des armes et des blindés, tirer sur la population civile se déshonorent : de tels actes sont totalement étrangers à ce pourquoi luttent les communistes français (...). » « Une délégation du Parti communiste français, invité à l'occasion du congrès du Parti communiste roumain, était partie à Bucquet pour pérférance. rendue à Bucarest pour réaffirmes sur place et publiquement de graves divergences, portant non seulement sur la façon dont les droits de l'homme sont bafoués par le pouvoir personnel de Ceausescu, mais sur la conception même que les communistes fran-çais se font du socialisme. Nous avions ainsi le sentiment d'accom-plir vis-à-vis du peuple roumain et de ses révolutionnaires, qui s'opposent à ce que soit perverti le comet de lucidité. »

Enfin, M. Valéry Giscard d'Estaing, président du groupe libéral démocratique et réforma-teur du Parlement européen, a invité les signataires de l'accord d'Helsinki à faire pression sur la Roumanie.

A Paris, pour le troisième soir consecutif, une manifestation rassemblant cent cinquante personnes a en lieu, mercredi soir 20 décembre, devant l'ambassade de Roumanie, à l'appel de l'Union mondiale des Roumains libres.

L'Autriche envisage de saisir le Conseil de sécurité de l'ONU

allemand a amoncé, le mercredi 20 décembre, qu'il soutiendra « naturellement » l'initiative de l'Autriche qui envisage de saisir le Conseil de sécurité des Nations unies à propos des atteintes aux droits de l'homme en Roumanie. On apprend, en outre, à Budapest que l'armée hongroise « a pris les mesures nécessaires » après la pro-clamation de l'état d'urgence dans la région ronmaine frontalière de

plus non plus être renvoyés en

Roumanie. « Le dimanche de

Timisoara, dit-on à Belgrade, au

commissariat de l'ONU pour les réuglés (UNHCR), a changé

toutes les données. » (Lire di-

dessous l'article d'Isabelle Vich-

∢ Les transformations en

cours en Europe de l'Est.

affirme pour sa part le commu-

niqué officiel publié mercredi par

le PC yougoslave, constituent un processus historique qui ne peut être stoppé par la vio-

PATRICE CLAUDE

A Bruxelles, la Commission européenne, l'exécutif de la CEE, a annoncé qu'elle interrompait ses dernières relations avec Bucarest ainsi que le gel de l'accord de 1980 liant la Roumanie à la CEE pour l'échange de produits industriels. Même sévérité à l'OTAN dont le secrétaire général, M. Manfred Woerner, dénonce l'« usage mossif de la force brutale qui montre que le régime en place à Bucarest se maintient au pouvoir contre la volonté populaire ».

Plusieurs pays, dont la Belgique et l'Italie, ont rappelé pour consul-tations leurs ambassadeurs en Roumanie, tandis qu'à Rome Jean-

Le gouvernement quest- Paul II dénonçait la répression dans ce pays et réclamait « les libertés fondamentales » pour le peuple roumain. A Tokyo, enfin, le premier ministre, M. Kaifu, a exprimé sa « sérieuse préoccupation - face à la répression militaire

abstenn de mentionner que la répres-

sion des manifestations a fait de nom-

Seion divers témoignages, de non-

velles et sanglantes manifestations ont éciaté mercredi à Timisoara, où

les manifestants ont pu se procurer des armes. Le correspondant de

l'agence hongroise MTI à Bucarest a

rapporté, dans une conversation télé-phonique avec Radio-Budapest, que plusieurs dizaines de milliers de per-sonnes sont descendues dans les rues

pour protester contre l'interdiction

Timisoara contactée à partir de Vienne par téléphone, les corps des

rrer les corps des victimes du

sacre de dimanche dernier. Selon une infirmière de l'hôpital centrale de

A l'Est, les Partis communistes bulgare et est-allemand ont formeilement condamné mercredi le recours à la violence contre des manifestations pacifiques, et environ deux mille Bulgares out mani-festé dans la soirée devant l'ambassade de Roumanie à Sofia.

Une attitude plus prudente est adoptée en URSS où les officiels

comme la presse se montrent avares de commentaires. Inter-rogés par l'AFP, divers responsa-bles ne cachent pas cependant leur préoccupation : « L'après-Ceaucescu, a dit l'un d'eux, pour-rait être encore plus préoccupant que la situation actuelle. Le vide politique en Roumanie fait craindre l'émergence d'une dictature militaire, avec tous les dangers que cela comporte, notamment sur le plan des relations entre les dif-

GENÈVE

sont parvenus, non sans difficultés, à se réfugier en Yougoslavie ont été en tout cas jusqu'à ces tout der-niers jours. Actuellement, le Haut-Commissariat de l'ONU pour les commissaria de l'ONO pour les réfugiés (HCR), compte tenn de la situation qui sévit en Roumanie, tente d'influer sur Belgrade pour que cessent les expulsions.

Cet exode n'est pas un phénomène nouveau. En 1988, quaire mille Rroumains out passé la frontière yougosiave; depuis le début de 1989, on en a compté plus de six mille. Cet de compté plus de six mille. mille. Ces derniers, d'après des témoins, arrivent e gris, crispés, apeurés et se méfiant les uns des mutres ». Quelques-uns d'entre eux se dispersent dans la nature, mais, dans leur grande majorité, ils sont immédiatement internés, notam-ment dans le camp de Padinska-Stela, non loin de Belgrade.

Ce camp fermé est considéré comme un centre de transit où les Roumains ne devraient passer qu'une vingtaine de jours. Selon une lettre parvenue à Genève,

Malgré les interventions du HCR

Les autorités yougoslaves se montrent méfiantes envers les réfugiés

de notre correspondante

On apprend à Genève que plus de 30 % des réfugiés roumains qui renvoyés de force dans leur pays,

signée par cinq jeunes intellectuels roumains qui y ont séjourné, « les conditions de vie dans le camp sont au-dessous des limites tolérables, s'agissant de la liberté, des droits,

C'est dans ce camp que les représentants du HCR tranchent, après examen de chaque cas - et selon la Convention de 1951 sur le scatut du réfugié — entre ceux qui peuvent être considérés comme des réfugiés politiques et ceux qui ne seraient partis que pour des raisons d'ordre économique.

1525

L'an passé, 60 % de ces Roumains ont été reconnus comme réfugiés politiques et libérés du camp. Tous ceux-là ont été assistés et protégés par le HCR jusqu'à l'obtention d'un visa, généralement pour les Etats-Unis, le Canada ou l'Australie. Les autres étaient automatiquement, et sans appel, reconduits à la frontière roumaine.

Depuis le début de 1980, 65 % des arrivants out été admis comme réfugiés. Il s'ensuit que les 35 % restants, n'étant plus sous la pro-tection du HCR, ont été renvoyés dans un pays où ils risquent de subir de graves sanctions. Car le seul fait de quitter le « paradis ronmain » ne peut y être considéré que comme un délit, voire un crime.

La distinction opérée entre wais et faux réfugiés peut paraître d'autant plus arbitraire que la piu-part des exilés, encore terrorisés et ayant souvent laissé des proches derrière eux, n'osent pas déclarer qu'ils ont été poussés à partir parce qu'ils ne supportaient plus le régime de Ceaucescu.

La scule solution que l'on entrevoit à Genève serait - étant donné, en outre, qu'il n'y a plus de nouveaux réfugiés hongrois ou polonais - que les pays d'Europe de l'Ouest ouvrent d'urgence leurs frontières aux plus menacés de leurs voisins européens: les Roumains, exchis du droit d'asile en Yougoslavie.

ISABELLE VICHNIAC

AFRIQUE

Zimbabwe: création d'un parti unique

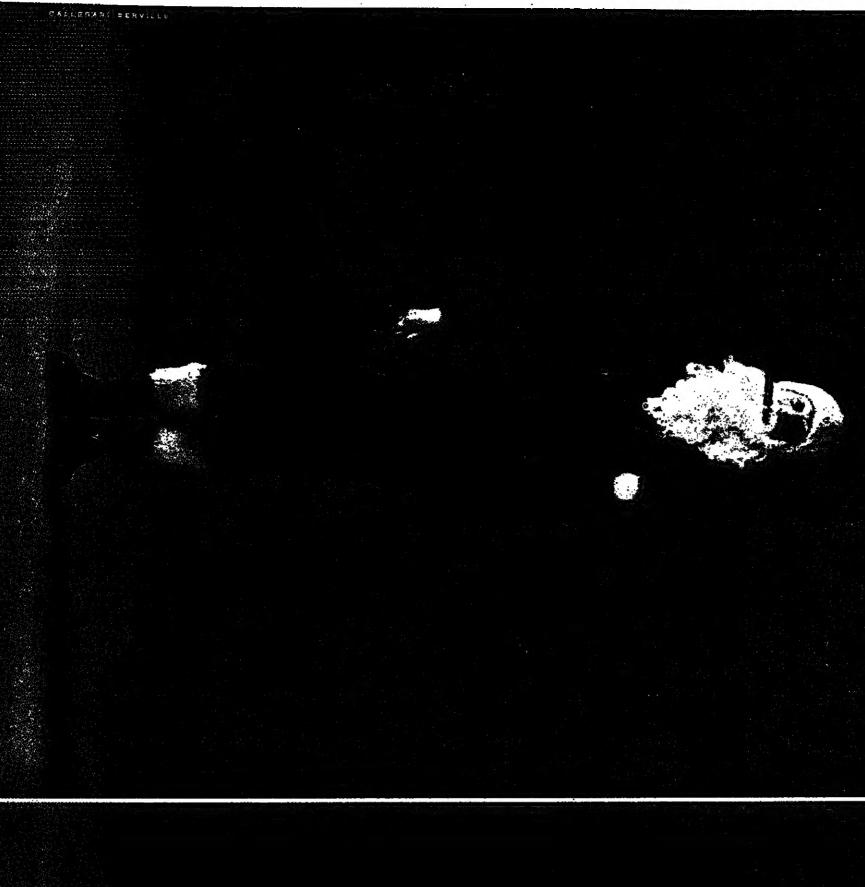
L'Union nationale africaine du Zimbabwe (ZANU) et l'Union populaire africaine du Zimbabwe (ZAPU) ont fusionné, mardi 19 décembre, sous le nom de ZANU. Le président zimbabwéen, M. Robert Mugabe, a ouvert devant 6000 délégués et invités étrangers un congrès national de quatre jours, qui adoptera la constitution de ce nouveau parti-unique et élira son comité central et son bureau politique. « Le socialisme auquel nous aspirons, a-t-il dit, sera construit sur la base des principes marxistes léninistes » Mais, 2-t-il

ajonté, « nous devons aussi prendre totalement en compte l'environne-ment et les réalités concrètes du contexte dans lequel nous nous proposons de réaliser notre transformation sociale ».

Le débat sur l'opportunité de meationner le marxisme-léninisme abandonné en juillet dernier par le Mozambique voisin, et sur fond de désintégration des monolithes marnistes en Enrope de l'Est - s'est fait émis des doutes sur ce type de régime vif ces dernières semaines lors des ou même annoncé leur intention de réunions préparatoires au congrès. l'abandonner. - (AFP.)

Une importante fraction des responsables des deux formations penchaient pour une simple et vague référence an socialisme, mais M. Mugabe a mis son poids en faveur de la mention explicite du marxismede la mentan expirer du marxisme-léninisme. A l'instar du marxisme-léninisme, le parti unique est décrit comme dépassé par les opposants de M. Mugabe, qui rappellent que plu-sieurs pays africains, Sao-Tomé-et-Principe le dernier en date, out émis des deutes sur ce trois de récises

36 17 Euridile. Parce que quand une entreprise veut vous faire croire au Père Noël...



nieux vaut vérifier que ce n'est pas un poisson d'Avril.

EURIDILE VOUS DUS DITTÀ QUI VOUS AVEZ À
Nom, adresse, forme juridique, capital, activité, PD.G. ou gérant, établissements exploités, chiffres d'affaires pour les S.A. et les S.A.R.
8617 EURIDILE vous ouvre instantanément les portes de 1700 000 entreprises. Et si vous voulez en savoir encore plus, le 3629 0059 BAIRE DANS LES AFFAIRES.

», éventuelles procédures collectives : pour 2,19 F par minute sur votre minitel, vous donne accès aux comptes et bilans des sociétés. C'est Noël toute l'année.

BEHARD BEHARD THE TOTAL STATE TO STATE STA

74. FAZIR. ---

藏藏的鄉 人名英加克斯克斯 经可能从本户经历第一次,一个一个一个一个一个人的人,一个时间是一个一个一

parti, les communistes tchécole dialogue avec l'opposition ces dernières semaines, l'ancien premier ministre Ladislav Adamec et l'ex-chef des Jeunesses communistes, Vasil Mohorita.

PRAGUE

de notre envoyée spéciale

A la fin d'une première journée harassante du congrès extraordinaire du PCT, les 1 530 délégués présents ont étu M. Adamec, soixante-trois ans, président du parti, par 59,2 % des voix, et Vasil Mohorita, trentesept ana, premier secrétaire par 57 %. Cette nouvelle dualité au sommet, qui met fin à la fonction de secrétaire général occupée dernièrement par M. Karel Urbanek, vise à « rompre Act le Orașiei, vie a "rompre avec le passé", explique-t-on au PCT, et à renouer avec l'époque plus ancienne où le Parti communiste tchécoslovaque jouissait encore d'un certain prestige. Le poste de prési-dent, kim d'être honorifique, se veur donc un poste de direction, le premier secrétaire étant, lui, plus spéciale-ment chargé des tâches d'exécution

Les deux hommes sont considérés comme des réformateurs. M. Adsmec, qui fait ainsi son retour politique après quatre semaines en dents de scie, avait été le premier à oser du Forum civique après les événe-ments du 17 novembre ; il avait

POLOGNE: la visite

de M. Pierre Mauroy

L'humour

VARSOVIE

de natre envoyé spécial

Pour tenter de sauver leur ensuite démissionné du bureau politique dont il trouvait le remaniement insuffisant puis, choisi per le Forum sovaques ont choisi, mercredi civique comme l'homme qu'il fallait soutenir pour opérer la transition vers qui furent les premiers à engager la démocratie, avait échoné dans ses tentatives de former un gouverne-ment de coalities acceptable par tous, jetant l'éponge il y a deux

Terrible ride

Homme modéré, M. Adamec jouit breux communistes de base, qui proposaient même ces derniers temps sa candidature à la présidence de la République. Mais sera-t-il l'homme capable de surtir le PCT de l'abîme où il est tombé? Ses hésitations et son inconsistance lors des négociations menées avec l'ex-opposition avaient en tout cas conduit les dirigeants du Forum civique à le laisser tomber aussi vite qu'ils avaient favorisé son ascensi M. Mohorita, qui représentait le

PCT aux délicates négociations de la table ronde, où a notamment été réglé le problème du président de la devantage de poigne et d'ambition et visait d'ailleurs le poste de président pintôt que celui de premier secrétaire. Membre du parti depuis 1970, il a fait toute sa carrière dans l'appareil de l'Union de la jeunese socialiste et a profité de la crise de ces dernières semaines pour émerger comme l'une des rares personnalités de poids dans un parti communiste en totale

Quant à M. Urbanek, qui avait succédé le 24 novembre à M. Milos

de l'Historre, ayant obtenta à peine 10 % des suffrages des délégués après un discours d'un affligeant classicisme communiste. Excellent dans une langue de bois d'un autre âge, M. Urbsnek a consacré l'essentiel de son rapport à accabler l'anciente direction, qu'il servait par affleurs sans faiblir, chargeant nominalement. MM. Husak, Jakes, Stephan et conserts nour avent permis aux des conscits pour avoir permis « un des-potisme et un dilettentisme sans

Mais cette première journée de congrès aura surtout montré le terricongres aura surtour montre le terri-ble vide dont souffre un parti qui, finalement, s'est fait bars-kiri en se séparant d'un coup, il y a vinet aus, d'un tiers de ses membres et surtout de ses meilleurs éléments au nom de l'épuration et de la normalisation. Cest cette erreur magistrale que paie anjourd'uni le PCT, qui fut pourtant, avant-guerre, un parti fort et authen-tiquement tchécoslovaque et qui, want de se soumettre aux diktats de Moscou, avait réussi à obtenir 38 % des voix aux dernières élections libres de 1946.

> Des délégués « Berreux et émotifs »

Depuis 1970, il s'est vidé de tous les réformateurs et de tous les gens de valeur qui ne pouvaient accepter de cautionner l'invasion de leur pays par une armée étrangère. Une sile réformatrice née il y a trois semaines, le Forum démocratique des commu-nistes, fait pâle figure à côté des radicaux hongrois et se montre incapable de suivre une stratégie claire.

Qui soutenir à la tête du PCT? - Il n'y a personne, il n'y a personne, il n'y a per de

Jakes – anjourd'hui homni et exclu personnalités politiques dans ce du parti, – il retourne aux oubliettes parti », se lamentait mercredi dans de l'Histoire, ayant obtenu à peine les couloirs l'un de ces réformateurs. Et qui voudrait à présent rejoindre ce parti moribond? Depuis le 17 novembre, aton révélé pendant le congrès, pius de 66 000 membres ont rendu leur carte (sur 1,7 million d'adhérents) et cette tendance va en S'aggravant

> Dans le même temps, un milier de geas ont adhéré au PCT, dont 143 anciens membres exclus après 1968. Ce chiffre en dit long sur Fimpact de l'offre de réhabilitation des victimes de la normalisation : 143 sur un demi-million d'exclus!

Alors que le ton montait, mercredi

soir dans la salle du congrès, où le modifie président de séance en était réduit à tional. couper le micro à des délégués « ne veux et émotifs » qui prensient la tri-bune d'assant — « Ce n'est pas un congrès, c'est une furce! » s'est écrié l'un d'ess, — il était clair en tout cas que, en debors des communistes et de la presse, ce congrès n'intéressait pas grand monde en Tchécoslovaquie. Le PCT a en bean adopter une déclaration d'excuses aux citovens tchécoslovaques pour tout le mal qu'ont pu leur causer les « déforma-tions » des directions successives du parti, il semble bien que les citoyens

chécoslovaques, comme leurs voisins bongrois ou polozais, n'en aient plus grand-chose à faire. Au Palais de la culture, où se tient le congrès, les ser-veurs portent le badge du Forum civique et des photos de Havel sont

unifié (SED) et l'un des tout pro-miers responsables politiques de la RDA qui a joué un rôle essentiel dans l'amorce du processus de

SYLVIE KAUFFMANN

DIPLOMATIE

Variations du général Jaruzelski

Les socialistes français ont rencontré, mercredi 20 décembre, des dirigeants polonais angoissés par la qu'ils se préparent à annoncer le il les a rejoints dans l'idée de faire du processus d'Helsinki le cadre du dit pas l'humour.

La Pologne, disent ses dirigeants, est économiquement comme un malade qui, plusieurs fois, au moment d'entrer dans le bloc opératoire, a pris la fuite en boxant les médecins, mais qui aujourd'hui est prêt à subir l'opération parce qu'il fait confiance au chirurgien. Le dernier sondage en date crédite M. Mazowiecki, le premier ministre, de la confiance 87 % des Polonais. Cenx-ci se déclarent pessimistes pour les années à venir - et il v a de quoi l'être - mais optimistes à plus long

L'optimisme est en partie le résultat de l'incroyable équilibre politique dont M. Pierre Maurov et les responsables du PS qui l'accompagnent ont eu le spectacle au cours du déjeuner que leur a offert le général Jarazelski.

Cet équilibre est fait de tensions qui n'ont pas échappé aux visiteurs. Ils ont entendu avec amusement le général Jaruzelski leur expliquer qu'il existe deux méthodes pour traiter l'économie malade : celle de Mme Thatcher et celle de M. Mitterrand. Le chef de l'Etat n'a pas précisé sa pensée, mais il a été possible de deviner qu'il laisse Solida-rité s'engager dans la première phase en espérant la formation par réaction d'un bloc de gauche dont il prendrait la tête pour bifurquer

Les dirigeants de Solidarité écartent un tel scénario parce que les Polonais, disent-ils, ne pardonneront jamais an général ni an POUP le conp d'Etat de décembre 1981 et parce que les clivages politiques sont d'une autre nature.

La question allemande occupe aussi l'esprit des dirigeants polonais qui craignent que le mouve-ment vers la réunification ne soit rapide et irrésistible en Allemagne de l'Est. M. Mauroy a fait valoir l'esprit de responsabilité dont témoignent selon lui les sociauxdémocrates allemands sur cette question. Il a observé aussi que la rencontre de MM. Gorbatchev et Mitterrand à Kiev avait contribué à faire évoluer le chancelier Kohl lors du sommet de Strasbourg.

sur l'unité allemande

Saite de la première page

Chez tous ses interiocuteurs, M. Mitterrand a salué la volonté de défendre - leurs propres valeurs », du processus d'Helsinki le cadre du ner la question allemande dans rapprochement paneuropéen et a proposé d'accueillir, l'année prochaine à Paris, un sommet, sou-haité par M. Gorbatchev, des trente-cinq pays qui y participent. Enfin, il les a assurés du soutien de la Communauté européenne « dont la vocation est de rassembler les neunles sous des formes à imaginer avec les pays de l'Est ».

Première étape en ce qui concerne la RDA : la négociation d'un accord de commerce et de coopération avec la CEE, qui devrait être conclu dans les six mois qui viennent. M. Mitterrand davantage dans l'ordre du concret. Il a promis toutefois que la Réonblique sédérale, a partenaire naturel - de la RDA, ne serait pas son seul interlocuteur sur ce plan et que la France était prête « à pren-dre sa part » pour soutenir les mutations économiques et démo-cratiques en cours en Allemagne de

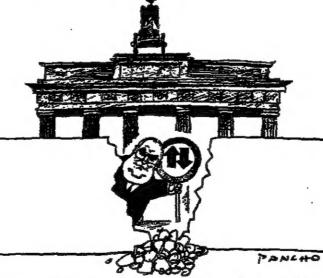
Des « citoyens BOTHSHY >

Quant au chancelier ouestallemand, M. Helmut Kohl, qui a regagné Bonn mercredi en début d'après-midi au terme de sa visite de trente-six houres en RDA, il a affirmé à Dresde, avant son départ, qu'il ne voyait aucune différence entre lui et les Etats-Unis ni la France à propos de la question alle-mande. «Le président Mitterrand, a-t-il souligné, a réaffirmé à cha-que occasion le droit des Allea rappelé que lui-même avait « répété des dizaines de fois que les intérêts de l'Allemagne, de la RFA comme de la RDA, trouveront une solution sous un toil européen » et qu'il souhaitait la poursuite de l'intégration européenne.

Souvent accusé de ne pas vouloir se prononcer clairement sur l'intangibilité des frontières de l'aprèsguerre, et plus précisément sur celles de la Pologne, le chancelier a souligné que « chacun sait que dans les régions en question vit dans les régions en question vit affaires étrangères. La délégation aujourd'hui une troisième généra-soviétique était dirigée par le vice-ministre des affaires étrangères,

territoires sont devenus une patrie », qu'une expulsion massive comme celle qui a ou lieu après la guerre était « insupportable ».

Le chanceller a enfin pris rendez-vous, sin janvier, début sévrier, avec le premier ministre est-allemand, M. Modrow, pour mettre au point le traité envisagé sur une « communauté contractu-relle », qui doit servir de cadre à la reconstitution d'un réseau de relacette direction se trompent. La tions tous azimuts entre les deux chose la plus nuturelle du monde pays, et permettre dans l'immédiat



de viwe ensemble, mais aussi qu'il faux comprendre qu'il faille tenir compte des besoins de chacun des autres. Nous ne sommes pas des revanchards. Nous sommes des citoyens normaux, nous voulons l'unité allemande, même si elle n'est pas pour demain soir. Mais la volonté d'un peuple est une réalité historique. Ceux qui l'ignorent commettent une grave visite en RDA par une série d'entretient avec les responsables des Eglises et des groupes d'opposition. Il a également rencontré le maire de Dresde, M. Wolfgang Berghofer, vice-président du Parti socialiste

est que les Allemands aient envie

de canaliser l'aide que la RFA va apporter è la reconstruction de l'économie est-allemande.

Les deux chefs de gouvernement se retrouveront cependant avant cela, dès vendredi prochain à Berlin, pour inaugurer le nouveau passage qui doit être ouvert dans le mur à la porte de Brandebourg. symbole de l'unité allemande. La cérémonie devait coincider avec la fin de la visite du président Mitterrand en RDA, et l'on se demandais s'il ne pourrait pas y être associé d'une manière ou d'une autre.

> HENRI DE BRESSON ot CLAIRE TRÉAN

Désarmement : négociation franco-soviétique. — Des responsa-bles français et soviétiques ent eu, mercredi 20 décembre à Paris, des entretiens sur les moyens de mener une action concertée entre la France et l'URSS afin de « hâter le progrès des négociations » pour le désarmement conventionnel et chimique en Europe, a indiqué le porte-parole du ministère des

Victor Karpov, et celle de la France par le directeur des affaires stratégiques au Quai d'Orsay, M. Philippe Guelluy.

Cette réunion, la première du genre, fait suite à la décision de la

France et de l'URSS, prise en novembre lors de la visite du ministre français des affaires étrangères Roland Dumas, à Moscou, d'intensinario Dinnas, a rescon, o inten-sinar leurs contacts sur les ques-tions de maltrise des armements et de désarmement, a-t-on précisé au Quai d'Orsay. RFA: le nouveau programme fondamental du SPD

Plus écologiste, plus féministe, plus européen

démocrate ouest-allemand s'est achevé mercredi 20 décembre après l'adoption par les délégués du nouveau programme fondamental, rempleçant celui qui avait été établi il y a trente ans à Bad Godesberg. Désormais, le SPD fonde son action politique sur un corpus théorique qui prend en compte l'évolution de l'économie et de la société, la défense de l'environnement, ainsi que la modification de l'ordre interna-

de notre envoyé spécial

nième siècle sera, selon la perspective tracée par le SPD, plus écologiste, plus féministe, plus curopéenne. Alors qu'en 1959 il s'agissait, en pleine guerre froide, de rompre avec le marxisme pour se reconnaître dans l' « économie sociale de marché », l'objectif est maintenant de réconciher l'homme avec une nature mise en danger par un développement incon-trôlé des forces productives : « Nous, sociaux-démocrates, femmes et hommes, lutions pour un mont pacifique et une nature apte à survi-vre, pour une société humaine, sociale et juste. Nous voulons préserver ce qui mérite de l'être, écurter les menaces sur la vie es nous donner le courage de combatire pour le pro-grès », est-il affirmé en préambule de ce « programme de Berlin » qui doit beancoup à la pensée des philosophes André Gorz et Hans Jones.

Si le SPD assume l'héritage du mouvement ouvrier des dix-neuvième et vingtième siècles, il prend cougé de la classe ouvrière comme sujet agissant de l'Histoire pour se tourner vers les conches nouvelles, issues de la troisième révolution industrielle, celle de l'électronique et de l'information

Ce programme porte l'empreinte d'Oskur Lafontaine, vice-président du parti et ministre-président de la Sarre, qui animait la commission de vinet membres qui a travaillé preparent vingt membres qui a travaillé pen-dant doux ans à sa rédaction. L'idée dant deux ans à sa rédaction. L'idée

dant deux ans à sa rédaction. L'idée

l'Europe de l'Est : celui de la socialfondément repensée, abolissant la

distinction traditionnelle entre le travail salarié et les activités non reconvail salarié et les activités non reconmes dans ce cadre, comme le travail RDA, le 6 mai prochain. ménager, l'éducation des enfants, etc., avait déjà été exposée dans un livre qu'Oskar Lafontaine avait publié l'an passé, la Société de l'ave-

Gagner les élections en RDA

Le SPD se prononce pour la dissoution des blocs et l'instauration d'un système de sécurité collective en Europe et dans le monde, le rééquili-brage des rapports Nord-Sud, le dépassement de l'Eust-nation dans le cadre de structures supra-nationales préservant les identités régionales. Le projet présenté par la commission Lafontaine a été modifié sur deux points à la suite d'âpres combats au congrès : la majorité des délégués se sont prononcés en faveur de l'instanration du référendum d'initiative

Le congrès du Parti social- populaire et ce pour la dépénalisation

Les 450 délégués n'étaient pas simplement venns à Berlin pour faire de la philosophie et refaire le monde en théorie. En arrière-plan de tous les débats, on sentait la volonté de doter le parti d'un programme et d'un élan susceptible de ramener au pouvoir une formation qui enrage d'être écartée des responsabilités nationales dans une période décisive de l'histoire de l'Allemagne. « Le programme du parti ? Cest Lafontaine », résumait lapidairement un dépuné SPD apparrenant à cette génération de quadra-génaires, ces « petits-fils » d'un Willy Brandt qui reste le symbole d'une social-démocratie capable de vaincre.

Le ministre-président de la Sarre a été longuement ovationné lundi 18 décembre, après qu'il est pro-noncé un discours très offensif, répliquant aux attaques des chrétieus-démocrates contre le socialisme. « Personne ne songe à mettre en cause la foi chrétienne parce qu'elle a provoqué dans l'Histoire des guerres de conquête, l'Inquisition et la chasse aux sorcières », a-t-il lancé à l'adresse de la CDU. Il alla encore plus loin dans l'offensive en accusant « plus d'un » à droite de s'accommoder du socialisme lorsqu'il est précédé de l'adjectif « national ».

A l'issue de ce congrès, il ne faisait guère de doute pour personne qu'Oskar Lafontaine avait progressé à pas de géant vers sa nomination comme candidat chanceller pour les Sections au Bundestag du mois de décembre prochain.

Il a en tout cas contribué à mobiliser autour d'un programme et de sa personne des militants un peu déso-tientés par les héstations de la direction du parti et de son président, Hans-Jochen Vogel, qui avait donné ces demiers temps l'impression d'être pris à contre-pied par un chancelier Kohl chevanchant sans complexe la vague nationaliste consecutive sux événements de RDA.

Une fois passé l'obstacie des élections régionales en Sarre, le 28 jan-vier prochain. Oskar Lafontaine va s'attacher à polir son image de leader moderne d'une social-démocratie conquérante : « Un spectre hante

Le SPD y attache tant d'impor-tance pour son propre avenir politi-que qu'il a décidé de s'engager à fond dans le soutien au SDP, le nouveau parti social-démocrate en RDA. Les organisations de base du parti sont invitées à parrainer des sections du SDP en Allemagne de l'Est, et de vieux routiers comme M. Hans Jihr-gen Wischniewski, l'homme de confiance de Helmut Schmidt, out décidé de repousser de quelques mois leur retraite pour mettre leurs compétences an service des frères de l'Est.

Un beau score du SDP aux pre-mières élections libres en RDA serait en effet la meilleure réponse à la campagne des chrétiens-démocrates, qui venient séduire les électeurs en les invitant à choisir entre la « liberté » ou le « socialisme ».

LUC ROSENZWEIG

Les communistes lituaniens affirment leur indépendance

Moscou - Le Parti communiste de Lituanie, réuni depuis mardi 19 décembre en congrès à Vilnius, a adopté mercredi à une large majorité une résolution proclamant son indépendance à l'égard du Parti communiste soviétique (le Monde du 21 décembre). Sur envisont prononcés pour cette résolu-Le PC lituanien est le premier

mouvement communiste en URSS à affirmer son indépendance vis- à-vis de Moscou. M. Mikhafil Gorbetchev avait essayé à plusieurs reprises ces dernières semaines de le convaincre de renoncer à franchir ce pas.

La résolution adoptée stipule que le Parti communiste lituanien est une « organisation autonome avec son propre programme et ses statuts; il est une part intégrante et ses statuts; il est une part intégrante du système politique lituanien » et que le développement des relations entre le PC lituanien et le PC soviétique dépendra de « la restructura- guine. - (AFP.)

tion en son sein et des résultats du vinge-huitième congrès « (du PC d'URSS). La solution de compromis précouisée par M. Alguirdes Brazauskas, premier secrétaire du PC lituanien, a donc prévala face à celle de membres du parti qui souhaitaient une sécession avec le PC soviétique. — (AFP.)

Mort de l'ancien viceprésident du conseil Cyrille Mazourov. – M. Cyrille Mazourov, ancien vice-président du conseil des ministres d'Union soviétique et ancien membre du bureau politique du Parti communiste, est mort mardi 19 décembre, à l'âge de soixante-quinze ans. Nommé à ces postes en 1965, sous Leonide Brejney, M. Mazourov, originaire de Biélorussie, a été démis de ses fonctions en 1978, également sous Brejnev. Pendant plus de dix ans il avait été donné comme le successour probable de M. Alexis Kossy-

1.12 141

100 $t=Q\otimes_{\mathbb{R}^n} p$ $1 \leq a \leq \pi$

.

POLITIQUE

Le premier ministre définit sa conception de la lutte contre les inégalités devant le Conseil économique et social

« Je ne laisserai pas la société fabriquer des hommes et des femmes qui auraient perdu l'espoir »

déclare M. Michel Rocard

M. Michel Rocard a prononcé. mardi 19 décembre devant le Conseil économique et social, un important discours où il dresse le bilan de son action sociale et où il présente son analyse des inégalités actuelles dans la société française. Le premier ministre, après avoir souligné qu'il était certes e tentant de voir dans la croissance retrouvée la promesse d'une prospérité sans effort », souligne que la pression de la « concurrence internationale » et « l'influence d'évolutions économiques et sociales profondes » ont e introduit de nouveaux facteurs d'inégalités ».

11 2

4.52 -

Aux yeux du premier ministre, la répartition des fruits de la croissance n'a pas été, pendant la plus grande partie de la décen-nie 80, aussi équitable [qu'il l'aurait] souhaité - : cela tient à l'inégalité des revenus du travail et du capital » et à « l'excessive et au capital du patrimoine ».
concentration du patrimoine ».
Dans la France des années 80,
a-t-il dit, 10 % des ménages possèdent la moitié du capital. »

« Une France casanière »

Il a ajouté : « L'argent va à l'argent, les fortunes prospèrent plus vite que la petite épargne. Le seuil de solérance pour les inégalités du patrimoine est proche, car les citoyens n'ont jamais admis longtemps que la richesse accumulée obtienne sans risque des revenus trop importants.» Le deuxième facteur d'inégalités tient, selon lui, à « l'archaïsme de notre système d'organisation du travail (...), resté hiérarchisé, centralisé, opaque ». La troisième raison est - de nature démographique .. A la situation des personnes les plus âgées, auxquelles la dignité est enfin reconnue, il oppose celle des jeunes générations : « Aux plus jeunes trop souvent la précarité de l'emploi, des revenus inférieurs au SMIC, des difficultés d'accès au

Pour lui, « la pire des erreurs » serait, dans ce contexte, « l'éparpillement des ressources, l'absence de priorités ». « Au risque d'être exposé à la critique de tous ceux qu'arrangerait le saupoudrage, j'entends pour ma part choisir les objectifs et concentrer les moyens , a-t-il indiqué. M. Rocard a réaffirmé que sortir du chômage est la . toute première des priorités - et que « le premier devoir du gouvernement est de veiller à préserver l'équilibre macro-économique », rappelant que celui-ci est » fragile » : « Nous sommes sur le fil du rasoir. « L'inégalité par l'argent n'est pas la seule, mais c'est certainement celle qui est la plus directement

ressentie ., a expliqué aussi M. Rocard, avant de remarquer que, entre 1985 et 1988, le gain de pouvoir d'achat « n'a résulté que pour 20 % de l'activité et pour les 80 % restants par moitié des revenus de transferts et des revenus de l'ransjeris et des revenus de la propriété. Ces ten-dances sont fondamentalement malsaines, elles encouragent une France casanière là où les défis de l'avenir appellent initiative, audoce, dynamise ». Il a ajouté : « C'est pourquoi le progrès social doit s'organiser dès la distribution des revenus primaires : c'est là que se créent les revenus, c'est là que nait l'essentiel des inégalités. Les impôts et les prestations sociales ne peuvent que corriger à la marge la situation de départ.

Trois catégories de travailleurs

Après avoir souligné que tous les foutionnaires ont bénéficié d'un gain de pouvoir d'achat en 1988, il a rappelé la création du RMI, mais il a estimé qu'en vingt ans « nos mécanismes de redistribution se sont essoufflés ». Ayant constaté que les prélèvements sur le patri-moine obéissent en France à une logique « trop complexe », il a annoncé leur « réaménagement progressif, mais en profondeur ». Le ministre des finances s'est donc engagé au nom du gouvernement à ce que le projet de loi de finances pour 1991 comporte une réforme de la fiscalité du patrimoine. Il a confirmé la préparation pour la prochaine session parlementaire d'un projet de loi instituant « une cotisation sociale généralisée à l'ensemble des revenus, qui n'aura pas vocation à s'ajouter mais plu-tôt à remplacer des cotisations

M. Rocard a expliqué ensuite qu'il faut « changer le travail », ce qui sera à ses yenx « le véritable iest du changement social durant la décennie 90 ». Il voit en effet un risque très grave d'une frac-ture du monde du travail en trois catégories » : celle de ceux qui sont « bien préparés à la vie moderne » et qui disposent - des hauts revenus et des responsabilités » ; « à l'autre extrémité, les chômeurs de longue durée (...), pris par le cercle vicieux de la pauvreté puis de l'exclusion »; entre les deux un trop souvent le sentiment de n'avoir qu'une prise limitée sur son avenir, assuré de revenus réguliers, mais souffrant de l'absence de res-

Comme il faut « toujours balayer devant sa porte », le pre-mier ministre a indiqué qu'il tient d'abord ce langage pour le secteur public, où il a engagé « une formi-dable entreprise de rénovation (...) qui pourrait blen nous occuper durant la décennie à venir ». Sans vouloir « ériger le gouvernement en donneur de leçons », il a expliqué que ce mot d'ordre - « changer le travail » - s'applique aussi bien dans le secteur privé : « Beaucoup | Ensuite, il rappelle à ceux qui se

d'entreprises l'ont compris qui veillent à associer étroitement les représentants du personnel à la conception même de leurs nou-veaux projets industriels (...). Après le spectaculaire redresse-ment de comptes observé depuis quelques années, favorable à la reprise de l'investissement produc-tif, il serait tragique pour nos entreprises de ne pas valoriser le capital humain en tirant parti du gisement de productivité qu'il recèle. M. Rocard a ajouté aussi que « l'aménagement du temps de travail est une autre grande idée qui n'a pas encore connu tous les développements qu'elle mérite ».

Revenant à la situation des jeunes, le premier ministre a affirmé : • Diffuser les savoirs pour mieux préparer l'avenir : s'il y a un consensus dans ce pays, c'est probablement celui-là (...); pour les jeunes, nous le savons, l'éducation est la clé de l'emploi. Il a souligné l'effort budgétaire accompli en 1989 et 1990, expliquant : « En dix-huit mois, ce sont des années et des années d'indifférence et surtout d''imprévoyance qu'il a fallu commencerà redres-

immense et la rentrée universitaire vient de nous en donner une nou-velle preuve. » « Je réfléchis à ce propos aux dispositions exceptionnelles que le gouvernement pour-rait adopter pour faire face à une situation elle-même exception-nelle, a-t-il dit, Il faudra surtout veiller à l'égalité des chances au-M. Michel Rocard a conclu en

parlant des défis que « nous devons relever pendant la décennie 90 : partager les efforts que nous Impose un environnement Interna-tionnal plus dur, renouer les solisociale (...). Reste à ne pas se tromper de combat, en s'attaquant aux inégalités de l'an 2000 et non à celles de l'an 1900 ou 1950 : n'entrons pas dans l'avenir à reculons, comme disait Paul Valéry ».

Le premier ministre a constaté que la décennie s'ouvre sous le signe d'« un conflit de générations entre la société des adultes et les jeunes qui ont du mal à y entrer, et d'« un conflit de rémunération

ser. . Mais il a convenu que entre un capital bien rémunéré et e l'ampleur des besoins est un travail en progrès modéré ». A la croisée des deux, les jeunes chômeurs qui n'ont ni travail ni capital et qui sont donc la priorité absolue de mon projet social, a-t-il réaffirmé. Penser à eux, c'est aussi penser à leurs parents : la gloire de la France aura été, depuis des décennies, de permettre à chacun de progresser, certes, mais aussi de ser à travers leurs enfants, par une promotion sociale de génération en génération, où le fils d'agriculteurs ou d'ouvriers pouvait devenir instituteur, ingénieur ou médecin. Que de telles possibilités de promotion sociale restent en cette fin de siècle ouvertes à tous, voilà ce que je souhaite ; qu'une partie de la population en soit exclue, voilà ce que je crains ; le risque existe de voir les plus défavorisés de nos concitoyens perdre l'espoir : aussi bien l'espoir de progresser eux-mêmes que de voir leurs enfants réussir. Je ne laisserai pas la

société française sabriquer des hommes et des femmes qui

Le projet social est de retour

A deuxième gauche est de retour. Manifestement horripilé par la manie de ses « camarades » du PS d'accuser l'action de son gouvernement de € déficit social », pour remporter la course à gauche, traditionnelle avant tout congrès, le premier ministre a décidé de contre-attaquer. Aussi affiche-t-il nombre des idées qui, longtemps, avaient fait la spécificité du rocardisme dans la grande famille socialiste : la primauté des luttes à la bese sur les possibilités d'intervention de l'appareil d'Etat ; la volonté de satisfaire les attentes des jeunes générations; le souci de ne pas réduire le combat contre les inégalités à un accroissement du pouvoir d'achat distribué; l'importance donnée au dialogue entre partenaires sociaux, la loi ne devant, ne pouvant, bien souvent que constater l'évolution de leurs rapports. Ce n'est d'ailleurs pas l'effet du hasard si Michel Rocard a prononcé son discours. « bilanprogramme », devant l'assemblés qui les réunit : le Conseil économique et social.

Justifier son action, et donc le maintien d'une relative rigueur salariale, était, bien entendu, un des objectifs du chef du gouvernement. Mais son propos s'adressait, au-delà de l'hémicycle du palais d'Iéna, à tous ses contestataires, et notamment ceux qui se recrutent dans les rangs du Parti socialiste. D'abord, il les prévient qu'il ne déviera pas de se route, malgré la bataille pour le congrès.

regroupent autour de ses prédé-cesseurs à Matignon, MM. Pierre Mauroy et Laurent Fabius, qu'ils sont fort mai placés pour l'accuser. M. Rocard constate, comme tout le monde, pour le regretter, que les inégalités de revenus se sont accrues en France, et observe que ce dangereux phénomène s'est développé tout au long des années 80. Qui gouvernait alors ?

Pas question, pour autant, de rester passif I Mais, au passage, M. Rocard met à mai le dogme socialiste de l'intervention de l'Etat - « L'Etat ne peut que corriger à la marge les inégalités », dit-il. Il accuse les mécanismes redistributeurs d'essoufflement et, surtout, assure que la lutte contre les inégalités doit se faire là où les revenus sont créés, c'est-à-dire dans l'entreprise.

La crainte

A ses camarades qui se rangent, systématiquement, aux côtés de ceux qui réclament des augmentations de salaires, M. Rocard explique, avec passion, que les principales inégalités séparent ceux qui détiennent du patrimoine de ceux qui n'ont que leur travail pour se procurer un revenu. et, constatation particulièrement iconoclaste, les jeunes - qui ont bien du mal à intégrer une société fort peu accueillante, — de leurs anciens, qui bénéficient en général de conditions plus conformes à

En clair, il demande de lutter contre les inégalités d'aujourd'hui et non contre celles d'hier. .« Archaïque »... le mot n'est pas prononcé, mais l'idée est là, qui devrait rankmer bien des souvenirs € douloureux > chez certains mit-

auraient perdu l'espoir. -

Ce souci des jeunes est particulièrement intéressant, même s'il n'est pas forcément étranger à toute arrière pensée électorale. Depuis longtemps, le premier ministre est obsédé par le risque que court une société qui condamne une génération aux petits boulots, à la marginalité, n'intégrant que les plus forts de ses enfants. Aujourd'hui, ce sentiment d'exclusion pourrait être aggravé – jusqu'à devenir explosif - per l'incompréhension de la jeunesse devant la politique que le gouvernement veut mener pour résoudre le problème de l'immigrede l'extrême droite. Au confluent de deux exclusions, la jeune génération pourrait ne pas l'accepter et le manifester. Le péril serait grand, alors, pour la société et l'actuelle

Redonner de l'espoir est donc le souci premier du chef du gouvernement. Il souhaite que, la crise économique étant surmontée, chacun puisse, à nouveau, avoir la possibilité, pour lui et ses enfants, d'une réelle promotion sociale. En un mot. il veut empêcher la société de se bloquer et permettre aux cialistes de retrouver un combat à la hauteur de leur idéal proclamé.

Sous la pression des « transpartis » du Sénat

M. Poher se réclame à son tour de la rénovation

Le président du Sénat, M. Alain Poher, s'est exprimé, mercredi 20 décembre, au cours d'une conférence de presse, sur la question de la rénovation des méthodes de travail en vigueur au Palais du Luxembourg. Il a annoncé que trois membres du bureau (1) du Sénat présenteraient un rapport faisant la synthèse des propositions de modernisation faites par les groupes politiques le 31 janvier prochain.

La rénovation des méthodes de travail du Sénat a été l'objet, tout au long de la session, d'un intense travail de réflexion. A ceux qui parmi les sénateurs craignaient que l'examen pendant l'intersession des rapports de la quasi-totalité des groupes politiques (seul le RDE n'a fait aucune proposition) ne conduisît à un enterrement de a apporté des éléments rassurants et précis. « Il y a une volonté et un chemin, a-t-il indiqué; le bureau du Sénat a souhaité que ce soit de jeunes sénateurs [en son sein] qui prennent en charge la discussion que nous devons faire avancer ..

En l'occurrence, M. Henri de Raincourt (RI, Yonne), assisté de MM. Guy Allouche (PS, Nord) et Gérard Larcher (RPR, Yvelines), a été chargé de conduire les travaux, en concertation avec les présidents des groupes politiques. Les premières mesures pourraient être éventuellement mises en pratique à l'occasion de la session de printemps.

Dans son intervention, M. Poher a tenu également à relativiser les l'affaire de - tout le monde, à l'occasion de chaque renouvellement ». Il a indiqué tout d'abord que beaucoup de choses avaient été faites depuis son arrivée à la présidence, comme la création d'une division des collectivités territoriales, celles de la commission des affaires européennes on de la divi-sion de l'information. « Cela, en vingt ans, ce n'est pas si mal, a-t-il fait remarquer, le Sénat supporte la comparaison avec l'Assemblée

Le président Poher a enfin clairement délimité le cadre dans lequel la rénovation sera discutée. · Certains sénateurs se réunissent dans d'autres lieux (allusion non voilée au groupe Luxembourg, créé mardi et qui rassemble des séna-teurs de différentes formations) (2), moi, j'ai une conception très claire du bureau, c'est l'organe de fonctionnement du Sénat, il représente la direction et l'autorité », a-t-il conclu.

(1) Le bureau du Sénat est composé du président, des quatre vice-présidents, des trois questeurs et de huit secrétaires.

(2) Le groupe Luxembourg com-prend trois sénateurs socialistes, deux sénateurs RPR, deux sénateurs cen-tristes et un sénateur républicain et indépendant. Ces sénateurs et rans-partis » entendent mener une réflexion de fond sur les institutions politiques et sur leur fontionnement devant les défis que posent les bouleversements en Europe centrale (nos éditions du 21 décembre).



EN VENTE

CHEZ VOTRE

MARCHAND

DE JOURNAUX

Les travaux de l'Assemblée nationale

Le projet de budget pour 1990 est définitivement adopté

Le président de la République a convoqué le Parlement en session extraordinaire à partir du jeudi 21 décembre. Le premier ministre a inauguré cette session par le dépôt, tard dans la nuit, d'un 49-3 (engagement de responsabilité) sur le collectif budgétaire pour 1989 qui revenait en nouvelle lecture. Les députés devaient se prononcer, d'autre part, dans la nuit du jeudi 21 au vendredi 2 décembre, sur la dernière motion de censure déposée par l'opposition. Les députés UDF, UDC et RPR entendent ainsi protester contre le «mépris» dans lequel le gouvernement tiendrait la représentation nationale, «mépris» symbolisé par l'usage, selon eux excessif, du 49-3 (il a été utilisé sur

Amaistie en Nouvelle- plus sur le revenu cadastral mais l'immigration clandestine, à savoir sur le revenu fiscal, a été salué par le travail clandestine, a expliqué

Les députés ont adopté définitivement le projet de loi amnistiant les assassinats politiques en Nouvelle-Calédonie. Le texte l'Assemblée nationale reprend l'article supprimé par le Sénat étendant le bénéfice de l'amnistie aux « auteurs principaux du crime es groupes de droite et du centre s'y sont opposés, seuls les députés

 Exploitation agricole. L'Assemblée nationale a adopté définitivement (quatrième lec-ture) le projet de loi de M. Heuri Nallet, ministre de l'agriculture, concernant l'adaptation de l'exploitation agricole à son environnement économique et social. Ce texte, qui tend principalement à asseoir les

quatre textes au lieu d'un seul l'année dernière). Cette motion tend également à censurer une disposition introduite dans le projet de loi relatif à la santé qui vise à permettre aux caisses de Sécurité sociale et aux syndicats médicaux de conclure des conventions distinctes pour les médecins généralistes et les spécialistes. Bien qu'opposé à cet amendement du gouvernement, le groupe communiste ne semble pas, pour l'heure, disposé à mêler ses voix à celles de la droite sur un texte défendant avec viqueur « le système libéral de

Le président de la République est intervenu, pour sa part, en conseil des

sur le revenu fiscal, a été salué par le groupe centriste comme « sur

· Conditions d'entrée et de séjour des étrangers en France.

Les députés ont adopté définiti-vement, après échec de la CMP, le projet de loi Joxe sur les conditions l'entrée et de séjour des étrangers. Le PS a voté une nouvelle sois pour ce texte, qui institue un recours auprès du président du tribunal administratif pour l'étranger saisant appel d'un arrêté de reconduite à la frontière. Ce projet ne porte nulle atteinte au dispositif luttant contre l'immigration irrégulière, pas plus que la réforme du statut des étrangers, adoptés par le Parlement au cours de la session de printemps. Au contraire, des dispositions nouvelles ont été tend principalement à asseoir les introduites pour renforcer la lutte cotisations sociales agricoles non contre la principale source de

ministres, mercredi 20 décembre, pour souhaiter que la législatif soit « rétabli dans son rôle ». Il s'est déclaré « précocupé par l'absentéisme parlementaire mais aussi par l'absentéisme ministériel au Parlements. M. François Mitterrand ? souhaité que les ministres évitent de prendre des engagements internationaux le mercredi, jour des questions au gouvernement, afin d'être présents, dans l'hémicycle, sur les bancs du gouvernement.

Les députés ont adopté définitivement, mercredi 20 décembre, plusieurs textes. Aucune motion de censure n'ayant été déposée sur le projet de loi de finances pour 1990, l'Assemblée a pris acte de son adoption définitive.

gouvernement, concerne les « minitels roses ». Cette mesure institue une taxe sur les personnes qui four-nissent au public des services M. Tony Dreyfus, secrétaire d'Etat auprès du premier ministre. Les députés communistes se sont absd'information ou des services interactifs à caractère pornographique. Cette taxe, constatée et recouvrée comme en matière d'impôt direct, est égale à 30 % des sommes perterns, la droite et le centre votant Collectif budgétaire 1989.

L'Assemblée devrait prendre

acte, dans la nuit du vendredi 22 au samedi 23 décembre, de l'adop-tion définitive du collectif budgé- Entreprises commerciales et artisansles taire 1989. Le premier ministre, M. Michel Rocard, a engagé le 49-3 sur ce texte jeudi 21 décembre. « Le nombre de men engagements de responsabilités ne dois pas dis-Les députés ont adopté définitivement le projet relatif au dévelop-pement des entreprises commerciales et artisanales. Tous les groupes l'ont voté, sant le PCF qui s'est abstenu. Ce texte comprend des mesures concrètes destinées à simuler le fait que la session qui s'achèvera dans les quarante-huit heures a été malgré cela satisfai-sante pour le travall accompli », a affirmé M. Rocard. Des mesures améliorer la situation des entremerciales et artisanales (amélioration des relations nouvelles ont été introduites dans protection des conjoints de com-merçants et artisens, etc.). ce collectif. Ainsi un amendement du député centriste M^{ss} Christine Boutin (Yvelines), approuvé par le

Les débats au sein du RPR...

M. Pasqua reproche à M. Chirac d'avoir « trop sacrifié à l'union »

M. Charles Pasqua, dans une interview à l'Express du 20 décembre, regrette que « la majorité comme l'opposition aient laissé Jean-Marie Le Pen procéder à une véritable OPA sur des valeurs nationales comme la France, la patrie, la grandeur, l'honneur, qui auraient du rester nos références communes ». Le président du groupe RPR du Sénat, qui ne regrette pas » d'avoir dit avant l'élection présidentielle que l'opposition et le Front national . partageaient les mêmes valeurs », considère comme une « histoire de cornecul » le débat qui a agité l'opposition sur les notions ntité nationale » et d'« iden tité de la France » (le Monde du 16 décembre).

M. Pasqua estime enfin nécessaire qu'au sein de l'opposition « chacun affirme son identité » et il juge que « M. Chirac a trop sacrifié à l'union ». Ce thème avait été déjà développé par M. Pasqua dans une interview à Libération du 15 décembre dans laquelle il disait notamment « qu'une fois la ligne politique arrêtée au sein du RPR, tout le monde doit s'y tenir. Celui qui refuse doit aller ailleurs ».

Cette notion a été reprise au cours d'une réunion de travail qui a regroupé, le samedi 16 décembre, antour du maire de Paris, les principaux responsables du RPR.

Le débat a permis un échange d'arguments entre ceux qui souhai-taient donner une priorité absolus à nnie, dans la perspective d'une fusion et de la constitution d'une grande formation commune, d'une part, et ceux qui estimaient priori-taire de renforcer la personnalité du RPR, étape néces eux, dans la voie d'une alliance plus serrée avec les autres formations de l'opposition, d'autre part.

An cours de la réunion du oupe parlementaire RPR à l'Assemblée nationale, mardi 19 décembre, les députés ont eu l'impression très nette que M. Chirac penchait plutôt pour la seconde option. Le président du RPR a en effet constaté que la cacophonie « que faisaient enten-dre les socialistes n'était qu'une-piètre consolation pour l'opposi-tion. En son sein, a-t-il souligné, les prises de position des leaders des partis ne sont souvent motivées que par le souci de se distinguer des

tions personnelles. Il a alors fait allusion aux critiques dont il a été l'objet de la part de ses partenaires à propos de son projet de référen-dum sur le droit de vote des immi-

critiqué

Mais M. Chirac a numi évoqué la situation au sein même du RPR et la préparation des Assises de ce nt, le 11 février. Et c'est à ce sujet-là que ses auditeurs out pu noter que sa détermination semblait s'être rapprochée de la démonstration de M. Pasqua. Tout comme le sénateur des Hauts-de-Seine, le président du RPR s'est félicité de l'ampleur de la discussion qui s'est déroulée dans les instances du mouvement, de la variété des contributions déposées au Conseil national du 2 décembre et de la qualité du travail qui se pour suit au sein de la commission de synthèse. C'est alors que M. Chirac a déclaré: «Si une synthèse est réalisée et si une motion est adop-tée aux Assises nationales après

un débat large et démocratique,

cela constituera la ligne politique du RPR, et ceux qui ne seroni pas d'accord ne seroni plus de la maison ». « Il ne leur rextera plus qu'à partir », a alors lance un député. C'est su cours de cette réunion

de groupe que M. Chirac a égale-ment demandé à ses élus de faire dynamisme et de discipline. Il a ainsi dit son étonnement et marqué son irritation du fait que certains députés prennent des initiatives sans même l'en informer et qu'il n'apprend que par la lecture de la presse. Il visait expressément M. Michel Noir qui a confirmé qu'il avait bien accepté l'invitation de M. Mitterrand de l'accompagner dans son voyage en RDA, mercredi 20 décembre. Plusieurs députés, notamment parmi les « rénovateurs », ont désapprouvé le comportement du maire de Lyon. Le groupe RPR a enfin décidé de tenir ses prochaines journées d'émides parlementaires en Arles du 21 au 23 mars, et, auparavant, de se réunir le 24 janvier en Scine-Saint-Denis pour traiter de l'immigration et, en mars, dans le Val-d'Oise sur le rôle de l'Etat.

ANDRÉ PASSERON

...et du Parti socialiste

Les dirigeants du PS prêchent le retour au calme après les attaques contre M. Mauroy

Les attaques contre M. Pierre Mauroy lancées le week-end dernier par MM. Jacques Delors et Jean-Pierre Chevenement semblent avoir ouvert les yeux aux dirigeants du Parti socialiste ; ils ne peuvent laisser le climat se dégrader à ce point, alors qu'il reste encore trois mois avant le congrès de Rennes.

Ainsi, lors du bureau exécutif du PS, qui s'est tenu le mercredi 20, en l'absence du premier secrétaire en déplacement à Varsovie, M. Daniel Percheron, premier secrétaire de la fédération du Pasde-Calais, dont les rapports avec son voisin lillois sont loin d'être au beau fixe et qui a signé la contribu-tion de M. Laurent Fabius, a affirmé : « Les militants éprouvent un sentiment d'indignation devant cette agression. M. Daniel Boulard, rocardiea, a « lui » qualifié les propos dominicaux « à attris-tants », ajoutant : « Moins il y a de désaccord sur le fond, plus il y a de vigueur dans la forme. On ne peut être d'accord le mercredi en conseil des ministres et étaler ses divergences le samedi devant les militants ».

Un double langage

Dans une interview au Nouvel Observateur, du 21 décembre, M. Michel Delebarre défend la même idée : « Il serait dérisoire et choquant de faire payer » le déficit électoral du PS à M. Mauroy, déclare-t-il, ajoutant : « Les responsables du parti, parfois même ponsables au paru, parjots membres du gouvernement, tiennent un double langage; ils votent au bureau exécutif, et le soir même disent l'inverse à la télé » M. Jean Poperen, lui-même, a pris la défense du premier secrétaire, mardi 20 an micro de RTL, M. Delors relevaient « d'un coup de fatigue ». M. Laurent Fabins, en déplacement à Mende (Lozèro)

a pris sa part à cette défense en déclarant: « Les débats de fond sont intéressants, les querelles de personnes beaucoup moins. » M. Jean-Luc Mélanchon, a « lui », dénoncé « la danse du scalp » autour de M. Mauroy. Il a fait cette déclaration kms d'une conférence de messe le mardi 20

conférence de presse, le mardi 20, au cours de laquelle lui-même, M. Julien Dray et M. Roland Castro amongaient leur intention de déposer leur propre motion pour le congrès de Rennes. Ils y proposeront une alliance « rouge-rose vert » antre les ex-communistes, les socialistes et les écologistes, car ils s'inquiètent de « l'état de dérive du gouvernement et du PS »; ils réclament donc « un changement de cap de la politique gouvernementale » (le Monde du 21 décembre).

Le maire de Lille, de toute façon, est homme à se défendre tout seul. Dès le lundi 18 décem-bre, il avait réagi, au cours d'une conférence de presse tenue symbo-liquement au siège de la fédération socialiste du Nord. Continuant à prêcher la symbèse dès le comité

directeur du 13 janvier, il avait répondu à M. Delors en détaillant son calendrier de déplacement à l'étranger, en tant que premier secrétaire; et il avait conseillé au président de la Commission européenne de s'occuper de la charte sociale européenne, que les socia-listes trouvent insuffisantes. Il avait aussi maintenn son souhait d'ouvrir un début sur les dépenses militaires (le Monde du 20 décem-

Sur ce point-là sussi M. Mauroy Sur ce point-là sinsi M. Mauroy a été soutenu par les autres dirigeants socialistes, sauf par les proches du ministre de la défense. Ainsi M. Poperen a estimé qu'il y avait là « un débat de fond incontestable », et M. Delors, répondant par ministe « aux questions des défents socialiste » a déclaré de la content socialiste » a déclaré de la content socialiste » a déclaré de la content de la c par minitel « aux questions des militants socialiste, a déclaré : « Comment refuser d'ouvrir un débat de fond aussi important? » Il en a profité pour assurer qu'il n'avait pas « attoqué personnelle-ment » M. Mauroy, qui est « un ant », et « un socialiste authenti-

du conseil des ministres Le dernier conseil des minis-

Le communiqué officiel

tres de 1989 (le prochain étant fixé au mercredi 3 janvier) s'est tenu mercredi matin 20 décembre à l'hôtel Marigny et non au palais de l'Elysée, où était organisé l'après-midi l'arbre de Noël. M. Louis Le Pensec, porte-parcle du gouvernement. a indiqué que le président de la République s'est déclaré « touché par le drame vécu par les ostréiculteurs de l'étang de Thau a dont tout le travail a été ainsi « anéanti ». Le président de la République a demandé à M. Michel Rocard de prendre des dispositions pour armoncer le jour même que « des secours compensatoires seraient décidés avant Noël ».

Après la communication de M. Jean Poperen, ministre chargé des relations avec le Parlement, qui venait de dresser le bilan de la sesaion d'automne, M. Mitterrand a est dit, selon le porte-parole du gouvernement, « préoccupé par l'absentéisme parlementaire et l'absentéisme du gouvernement au Parlement, » « Il faut rétablir le législatif dans son rôle, a indiqué le chef de l'Etat qui, toujours seion le porte-parole du gouvernement, a observé que sur certains textes importants « le nombre de parle-mentaires présents était dérisoire » et se comptait sur « les doigts d'une main ». Il a souhaité que les ministres « ne prennent pas d'enga-gements internationaux auxqueis tis ne seraient pas nécessairement tenus, le mercredi », jour consacré entre autres à l'Assemblée nationale aux questions au gouverne-Aux termes des délibérations du

conseil, le service de presse a dif-fusé le communiqué suivant : L'industrie française

de l'électronique La politique suivie depuis 1982 pour favoriser le développement des entreprises françaises de l'électronique a connu des succès importants, tels que la consolidation des groupes français d'envergure mon-diale et la constitution d'un réseau de petites et moyennes entreprises

performantes. Toutefois, l'aggravation du déséquilibre du commerce extérieur Cette situation, que connaissent également nos partenaires de la Communauté européenne, appelle un renforcement des actions menées en France et au plan européen dans le domaine de l'électro-

Sur le plan européen, il faut promonvoir une politique industrielle commune permettant la création d'un véritable espace industriel

européen: 1) Poursuivre l'effort engagé dens le cadre d'Eurôka. Des projets d'une envergure exceptionnelle ont été engagé dans le programme européen Eurôka: la télévision à haute définition, les composants électroniques (IESSI), le génie logiciel, par exemple. En 1990, le ministère de l'industrie affectera à des projets Eurêka le tiers de ses crédits consacrés à l'électro soit environ 700 millions de francs. De nouveaux projets de coopéra-tion doivent être développés dans de nouveaux domaines, comme les terminaux de télécommunications, les écrans plats on l'informatique. 2) Soutenir l'action communau-

taire en faveur d'une Europe des 3) Agir en faveur d'une politi-que communautaire plus cohé-

rente, tant dans ses aspects internes — ouverture des marchés publics — que dans les relations commerciales externes - négociations com-merciales bilatérales et multilatérales respectant les intérêts 4) Mener une politique de coo-

pération plus active avec les pays de l'Europe de l'Est. Au-delà des projets déjà engagés dans la télévi-sion on l'informatique, la France accroître ses efforts de coopération

avec les pays de l'Est européen: projets de coopération technologi-que, investissements industriels, formation des hommes.

La qualité

des produits alimentaires Le ministre de l'agriculture et de la forêt et le secrétaire d'État chargé de la consommation ont présenté au conseil des ministres une communication sur l'action du gouvernement en faveur de la qua-lité des produits alimentaires :

1) La modernisation des règles juridiques dans le domaine de la sécurité et du contrôle de la qualité des produits alimentaires, déjà largement engagée, sera poursuivie dans le cadre progressivement mis en place par la Communauté euro-

Les nouvelles règles tendront notamment à améliorer l'hygiène des denrées végétales, à mieux garantir la sécurité microbiologique des fromages et à redéfinir les conditions d'emploi des additifs alimentaires

Les professionnels devront renforcer leur discipline et utiliser davantage la normalisation :

- L'a assurance-qualité » des entreprises, c'est-à-dire la vérification, sous leur responsabilité, de leurs procédés de fabrication, sera encouragée financièrement par les pouvoirs publics; - L'Agence française de norma-

lisation, grâce à l'aide financière des ministères chargés de l'agricul-ture et de la consommation, déve-loppera la normalisation dans le cteur agroalimentaire.

2) Le consommateur doit pouvoir comaître les caractéristiques et le niveau réel de qualité des produits, les labels on les appellations d'origine seront développés, ainsi que, notamment pour les produits de l'agriculture biologique, les cer-tificats de conformité à des cahiers des charges. 3) La recherche sur la sécurité

des processus de production et sur la qualité autritionnelle et sanitaire des produits sera développée. Un observatoire de la consommation limentaire sera créé

d'ordre individuel

Le conseil des ministres a adopté les mesures individuelles sui-

- sur proposition de ministre Etat, ministre de l'éducation nationale, de la jeunesse et des sports, M= Michèle Sellier, inspecteur général de l'administration de l'éducation nationale, est nommée inspecteur général de l'éducation nationale;

- sur proposition du ministre de l'intérieur, sont admis, sur leur demande, an bénéfice du congé spécial MM. Georges Bastelica et Jean-Marie Diemer, préfets hors cadre, et M. Marcel Moria, préfet adjoint pour la sécurité auprès du préfet des Bouches-du-Rhône;

- sur proposition du ministre de l'équipement, du logement, des transports et de la mer, M. Chris-tian Leyrit, ingénieur des Pout et Chaussées, est nommé directeur des routes : - sur proposition du ministre

des postes, des télécommunications et de l'espace, M. Gérard Eymery est renouvelé en qualité de président-directeur général de la Compagnie générale des communi-

LIVRES **POLONAIS** et livres français sur la Pologne l'Europe de l'Est Catalogues sur demande LIBELLA

12, res Saint-Louis-en-l'He, PARIS-4"



d'entreprise i Portugais co

. ALTER THE

かず油 野 瀬 オ

THE RESERVE

The second second second

my while d 中小台 沙 精神

generale cassationier du maire de panathre d'accusation

-weight faces & All Profession ! Sept. property . If The land to the state of

A second that descent teamer to say with the land of the se in the first feet The second of th The way of the second U. J. S.O. Miller Superior of the special of

American Company (American) **公司的经济** 2,9000 الكوائم المؤلف المعرب أو أو المعرب والمواضوع المراجع المراجع المراجع 1290

1. 人名西德里

ESPACE Une Used decore ! STEE ST 377676

MIT WHEN THE TANK -Signer & was . I Trains is A MANUAL PROPERTY. B. A. SAN DESIGNATION AND PROPERTY. Caldenia and WYS BEEN **300年(新地方**等 ··· STREET IN NAME OF THE PROPERTY A

AVE VALUE e de la la despe 🐞

1 1 / 1 (1 CAN

SOCIÉTÉ

Dans l'Allier

Un chef d'entreprise inculpé pour avoir employé des Portugais en situation irrégulière

MOULINS

de notre correspondant

Ouvriers portugais en situation irrégulière, entassés dans des cara-vanes, méthodes « dignes de véritables négriers », selon le procureur de la République : un chef d'entreprise d'Abrest, dans l'Allier, a été inculpé, le 13 octobre dernier, d'emploi de main-d'œuvre étransère sans titre de travail d'atteinte

Manuel Filipé Fernandes, quarante et un ans, faisuit venir des ouvriers du Portugal pour sa société de bétonnage de sols et s'efforçait de lour obtenir un statut d'artisan après un stage de quelgère sans titre de travail, d'atteinte au monopole de l'Office national d'immigration et d'infractions aux s'agissait d'employés travaillant en

JUSTICE

Les fausses factures de l'Est

La Cour de cassation confie le dossier du maire de Toul à la chambre d'accusation de Nancy

La chambre criminelle de la cour de cassation a confié, mer-credi 21 décembre, à la chambre d'accusation de la cour d'appel de Nancy le dossier de Jacques Gos-sot, maire (RPR) de Toul, inculpé sot, maire (RPR) de Toul, inculpé de recel et complicité d'abus de biens sociaux, complicité et usage de faux en écriture de commerce, et de corruption active et passive. Le dessaisissement du juge Gilbert Thiel, qui était jusqu'à présent chargé de l'affaire, a pour origine des raisons de procèdure : un maire, qui est officier de police judiciaire, ne peut être inculpé d'infractions commises dans l'exercice de ses fonctions que par une chambre d'accusation désignée par la Cour de cassation.

Le procureur de la République

Le procureur de la République de Nancy avait saisi la Cour de cassation de deux requêtes, les 13 et 16 décembre dernier, l'une concernant les faits commis hors l'exercice des fonctions de maire de M. Gossot, l'autre concernant ceux commis dans l'exercice de ses fonctions. La Cour de cassation a joint les deux dossiers et confié l'instruction de l'ensemble à la chambre d'accusation. Celle-ci garde toute-fois la possibilité de délivrer au juge d'instruction une commission

Jean-Philippe Casabonne dépose un recours devant le tribusal constitutionnel espagnol

1.0

Jean-Philippe Casabonne, l'étudiant français condamné, en décembre 1988, à six ans de prison en Espagne pour collaboration avec l'ETA, a déposé un recours devant le tribunal constitutionnel espa-gnol, a indiqué, mercredi 20 décembre à Pau, l'un de ses avocats, Me Jean-François Blanco. Agé de vingt-quatre ans, Jean-Philippe Casabonne s'est toujours déclaré innocent. Il refuse l'idée d'une remise de peine, car ce serait, estime-t-il, reconnaître implicite-ment sa culpabilité. Le chef du souvernement espagnol, M. Felipe Gonzalez, avait fait savoir récemment qu'il était disposé à gracier le jeune homme si celui-ci en faisait

Le recours déposé devant la Cour constitutionnelle à Madrid repose sur trois principes, a ajouté l'avocat : la présomption d'innocence, la liberté d'opinion et le respect des droits de la défense. "L'Etat espagnol doit savoir que son prisonnier, quoi qu'il lui en coute, n'abdiquera pas », à affirmé

rogatoire afin qu'il poursuive l'information concernant les faits commis hors de l'exercice des fonctions de maire.

M. Gilbert Thiel avait pu cependant prononcer des inculpations à l'encontre de M. Jacques Gossot et le placer sous mandat de dépôt avant l'intervention de la Cour de cassation en se fondant sur l'urgence de ces actes.

D Fausses factures du Sud-Est: le dossier transmis au Parquet. — Le dossier des fausses factures du Sud-Est, qui a abouti à trente-eix inculpations, a été transmis mercredi 21 décembre au Parquet général de Paris, qui a désormais trois mois pour prendre ses réquisitions. Parmi les inculpés de ce dossier ouvert le 2 février dernier, figurent Michel Pezet, député (PS) des Bouches-du-Rhône, Charles Scaglia, maire UDF-PR de la Seyne-sur-Mer, Roland Nungesser, maire RPR de Nogent-sur-Marne, et Gérard Monate, responsable des bureaux d'études du PS ainsi que des entreprises de bâti-□ Fausses factures du Sud-Est : le sinsi que des entreprises de bâti-ment et travaux publics, notam-ment la Société Auxiliaire d'Entre-prise (SAE) et ses filiales, la SORMAE et BORIS-SAE.

Un grand nombre des infractions de ce dossier devrait bénéficier de l'amnistie adoptée en première lecture pour les députés dans le cadre du projet de loi sur le financement des partis politiques.s

règlements d'hygiène. L'affaire, totale illégalité avec la législation conclue après plusieurs mois d'enquête, n'a été révélée que mardi 19 décembre.

sociale, et vivant pariois à plusieurs dans des caravanes. Après les premières interpellations à Strasbourg, pais à Vieux-Thann (Haut-Rhin), les gendarmes de la section de recherche de Clermont-Ferrand (Puy-de-Dôme) ont retrouvé plu-sieurs dizaines d'ouvriers en situs-tion irrégulière sur les différents chantiers de la quinzaine de suc-cursales de l'entreprise. Le nombre de deux cents est avancé pour cette société, qui, avec un chiffre d'affaires annuel de l'ordre de 140 millions de francs, détenait plus de 15% du marché des sols industriels.

La chambre syndicale des entre-prises spécialisées dans ce secteur avait alerté les pouvoirs publics depuis quatre ans sur les agisse-ments de cet entrepreneur. Le mètre carré de sol bétonné était souvent facturé au client à un terif de l'entre de 40 à 50 france place. de l'ordre de 40 à 50 francs, alors que les prix pratiqués par les autres entreprises varient entre 80 et 90 francs. Filipé Fernandes réglait généralement le mètre carré à ses suvriers entre 9 et 10 francs.

Le ches d'entreprise a assirmé Le chef d'entreprise à sitrime pour sa défense que les immigrés étaient des sous-traitants et artisans respectant la réglementation de la CEE, qui permet à chaque ressortissant d'un pays membre de s'installer dans le pays de son choix. Il a été remis en liberté le 5 décembre après versement d'une caution de 700 000 francs.

JEAN-YVES VIF

Cinquante-cinq claudestins interpeliés à la frontière francotraficeme. — Cinquante-cinq immigrants clandestins, dont plusieurs
Libanais, ont été interpellés au
cours des dernières quarante-huit
heures par la police de l'air et des
frontières (PAF) des AlpesMaritimes. Des ressortissants d'origine tunisienne, algérienne marocaine, mauritanienne, yongoslave
et libanaise ont tenté de franchir la
frontière en utilisant soit les trains
Vintimille-Nice ou VintimilleMenton, soit une voie routière per
le poste frontière de Saint-Louis.
Depuis le 1^e ianvier, six mille cent Depuis le 1st janvier, six mille cent quatre-vingts immigrants clandes-tins out été ainsi « interceptés » par la PAF des Alpes-Maritimes.

REPÈRES

ESPACE Une fusée soviétique

décolle avec du matériel américain

Pour la première fois, une fusée soviétique Progress a décollé de la base de Baîkonour, mercredi 20 décembre, avec à son bord du matériel américain destiné à une expérience dans l'espace sur la cristallisation des proteines.

La fusée, qui transporte égale-ment du ravitaillement destiné à la station orbitale Mir, doit s'y arrimer vendredi 22 décembre. Le matériel américain, après l'expérience effectuée dans l'espace, sera rapporté sur terre à bord du vaisseau apatial Soyouz par l'équi-page actuel de Mir, dont la relève est prévue pour le 16 février 1990. — (Reuter).

NUCLÉAIRE

Barrage dans l'Ain contre un centre de stockage

Plusieurs peupliers et cinq camions ont été placés, mercredi 20 décembre au soir, en travers de la route départementale qui relie Jayat à Béréziat (Ain) par des d'un centre de stockage souterrain de déchets radioactifs. Le matin même, 30 000 litres de lisier de porc avaient été répandus sur le terrain choisi par l'ANDRA (Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs) pour effectuer ses premiers sondages et forages dans les couches profondes de set. Pour leur part, les entreprises de l'Ain, regroupées en association, ont exprimé leur opposition à un projet « nuisible à l'image de marque de la Bresse ».

Recherchant deux alpinistes espagnols portés disparus

Deux gendarmes sont tués par une avalanche dans le massif des Ecrins

GRENOBLE

de notre correspondant Deux gendarmes du secours en

Deux gendarmes de secours en montagne de Grenoble, MM. Francois Albert, treme-deux ans, et
André Chatain, trente-sept ans, qui
recherchaient, dans le massif des
Ecrias (Isère), deux alpinistes
espagnols portés disparus depuis
plusieurs jours, et victimes probablement d'une avalanche, ont été
emportés par une coulée de neige. emportés par une coulée de neige, le mercredi 20 décembre, alors qu'ils se trouvaient à environ 2 900 mètres d'altitude, sous le col du Temple. D'autres gendarmes, qui effectuaient des reconnais-sances sur un autre versant de la sances sur un autre versant de la montagne, ne se sont aperçus de la disparition de leurs deux collègues que plusieurs heures après l'accident, en raison de l'interruption des communications radio. Dès leur arrivée sur les lieux, les gendarmes ont localisé très rapidement leurs deux camarades qui portaient un dispositif radioélectrique permettant de les situer au cœur même de l'avalanche. L'un des deux gendarmes accidentés, M. André Chatain, vivait encore lorsqu'il fut dégagé. Transporté par hélicoptère au service de réanimation de l'hôpital de Grenoble, il devait y décéder quelques heures plus tard. quelques heures plus tard. Cet accident d'avalanche inter-

vient à un moment où l'emeige-ment est particulièrement faible en montagne. Depuis la création du Centre d'études de la neige de Saint-Martin-d'Hères, en 1970, qui sani-Martino rieres, en 1970, qui avalise l'évolution du manteau neigeux, jamais, en cotte période de l'année, la hauteur de la couche n'a été aussi faible. Celle-ci atteint de quinze à vingt contimètres entre 2 000 et 2 500 mètres d'altitude. Au-dessons le manteau neigeux est Au-dessous, le manteau neigeux est généralement inexistant. Toutefois, des précipitations relativement abondantes (de vingt à quarante centimètres de neige fraîche tombée dans la nuit du 18 au 18 décembrs) est mouvest les 19 décembre) ont recouvert les pentes situées au-dessus de 2 500 mètres d'altitude.

Ces chutes ont été toutefois

Ouadruple meartre en Gironde.

— Quatre personnes d'une même famille ont été assassinées, mercredi 20 décembre. à Castelviel, près de Sauveterre de Guyenne, en Gironde. Un agriculteur, Marc Andouit, soixante et un ans, sa femme Nicole, cinquante ans, leur fille Maryse, vingt-six ans, et son fils Jérôme, deux ans et demi, auraient été tués avec un marteau. Il semblerait même que l'enfant ait été frappé à coups de talon. C'est l'ami de la fille qui a déconvert les corps, mercredi à 16 heures, dans la ferme distante de plus d'un kilomètre du village.

ENVIRONNEMENT □ Marée noire : 1,9 milliard de

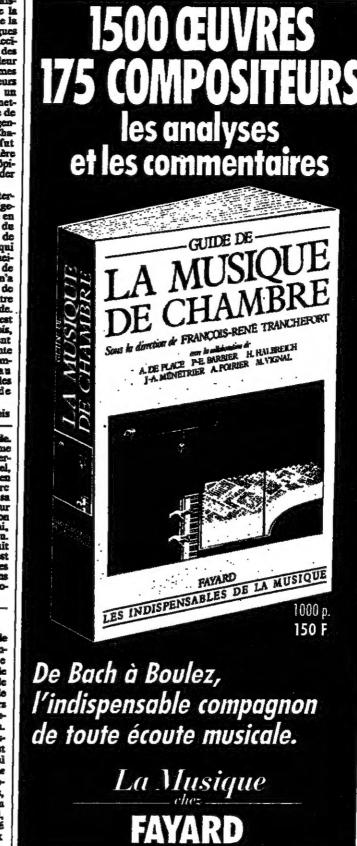
pagnie pétrolière américaine Exxon a dépensé 1,9 milliard de dollars (près de 12 milliards de francs) pour réparer les dégâts de la marce noire provoquée en mars dernier par le naufrage de l'Exxon-Valdez, près des côtes de l'Alaska. Le secrétaire américain aux transports, M. Samuel Skinner, s'est félicité de cet effort financier, qui témoigne selon lui de la «bo volonté » de la compagnie pétro-lière. Sur le total des dépenses, presque entièrement consacrées ar nettoyage de la mer et du littoral, 160 millions de dollars ont été versés à titre d'indemnité aux pêcheurs et riverains - (AFP.)

accompagnées par un vent très fort, soufflant parfois à plus de 100 kilomètres/heure. Des accumula-tions de neige, parfois hautes de quatre-vingt centimètres à un mètre, se sont formées sur certains versants. Elles reposent le plus souvent, en face nord, sur une sous-couche très instable, constituée à la fin du mois de novembre et au début du mois de décembre, alors que le froid était très vif en haute altitude.

L'échafaudage constitué par la neige ancienne, qui se présente,

selon les ingénieurs du Centre d'études de Saint-Martin-d'Hères, sous la forme d'un » gobelet » et de « givre de profondeur », et par la neige pondreuse récente est extrê-mement fragile. L'instabilité du manteau est telle, actuellement, en hante montagne que de nomhaute montagne, que de nom-breuses coulées de neige se déclen-chent naturellement. Les deux membres du peloton de gendarme-rie de haute montagne ont été, très probablement, victimes de cette situation météorologique excep-

CLAUDE FRANCILLON



JUAN CARLOS ● BERNARD PIVOT ● STING ● PIERRE LESCURE

J.M.G. LE CLEZIO • JEAN MARAIS • JIMMY CARTER • ROBERT BADINTER

JEAN-PAUL GOUDE • JULIEN GRACQ • MIKHAÏL GORBATCHEV

ET 22 QUI NE LE SONT PAS



7, RUE DES ITALIENS, 75427 PARIS CEDEX 09

Edité par la SARL le Monde Durée de la société : cent ans à compter du 10 décembre 1944. Capital social: 620 000 F

Principaux associés de la société : Société civile « Les rédacteurs du Monde », Société anonyme des lectours du Monde Le Monde-Entreprises, MM. André Fontaine, gérant, et Hubert Beuve-Méry, fondateso



Reproduction interdite de tout article, sauf accord avec l'administration

et publications, nº 57 437 ISSN: 0395 - 2037 Renseignements aur les microfilms et index du Monde eu (1) 42-47-89-81.

Le Monde TÉLÉMATIQUE Composez 36-15 - Tapez LEMONDE ou 36-15 - Tapez LM

> **ABONNEMENTS** BP 507 09 75422 PARIS CEDEX 09 Tel.: (1) 42-47-98-72

¥	RACE	MOV	SUBSE	PATS
3	365 P	399 F	5047	700 F
*	.720 F	762 7	972 \$	140F
1=	13007	1 380 F	1900 F	2697

ETRANGER:

Pour yous abounce RENVOYEZ CE BULLETIN accompagné de votre réglement à l'adresse ci-dessas on par MINITEL 3615 LEMONDE code d'accès ABO

PORTAGE:

Pour tous reascignements: tél.: 05-04-03-21 (numéro vert) ents d'adresse définitifs ou provi res : nos abonnés sont invités à forms-leur demands deux senaines avent ir départ. Joindre la demière bande départ. Jointre / d'eavoi à toute cor PORT PAYE: PARIS RP

BULLETIN D'ABONNEMENT

DURÉE CHOISIE

Nom:	
Prénom: _	
Adresse: _	

Code postal: __

Pays: Veuilles evoir l'obligeance d'écrire tous les noms propres en capitales d'imprimerie. 921 MON03

Le Monde

Edité par la SARL le Monde

Gérant : André Fontaine, directeur de la publication Anciens directeurs : Subert Beuve-Méry (1944-1969) Jacques Fauvet (1968-1982) André Laurane (1982-1985) Rédacteur en chef : Deniel Vernet

Corédacteur en chef : Claude Sales Administrateur général :

Bernard Wouts 7 RUE DES (TALIENS, 75427 PARIS CEDEX 09 T&L: (1) 42-47-97-27

Telex MONDPAR 650572 F:

Télécopieur : (1) 45-23-06-81

SPORTS

FOOTBALL: la crise au RC Strasbourg

«Les Alsaciens veulent rester entre Alsaciens»

nous déclare Daniel Hechter

Le club de football de Strasbourg (deuxième division) est en crise. Un audit financier commandé par la municipalité de M Catherine Trautmann (PS) a révélé un déficit de 89,4 millions de francs. Mardi 19 décembre, la municipalité, principal parte-naire financier du club, a exigé le départ du président, le couturier Daniel Hechter. Ce dernier, qui avait créé le Paris Saint-Germain en 1973 avant d'être impliqué en 1978 dans l'affaire de la double hilletterie du club de la capi-tale, est actuellement en Guadeloupe. Dans un entretien accordé au Monde, il s'en prend violemment à l'équipe municipale et se plaint de ne jamais avoir été accepté en Alsace.

« Etee-vous prêt à quitter la présidence du RC Strasbourg, comme le demande la municipa-

— Je ne veux pas encore répondre à cette question. Je souhaite d'abord rencontrer M™ Trautmann. Je propose également l'organisation d'un débat télévisé sur FR3 régionale à propos des sommes aberrames qui out été citées à l'issue de l'audit financier. Enfin, je désire rencoutrer le ministre des sports, M. Bambuck, et lui expliquer combien la politique prend désormais le pas sur le sport dans l'entourage des clubs de football. La municipalité de Strasbourg s'est conduite de manière scandaleuse et indécente à mon égard. Pendant la période des mon égard. Pendant la période des fêtes, je vais donc préparer mon dos-sier et prouver que je suis de bonne fol.

Vous niez l'existence d'un déficit de 89,4 millions de

- Tout à fait. On vent me faire porter un chapean trop grand pour moi. Il faut savoir qu'à mon arrivée an club, en septembre 1986, le «trou» s'élovait à 32 millions. Pour-«trou» s'elevait à 32 millions. Pour-quoi serais-je responsable des dettes qui remontent parfois à sept ou huit ans? De plus, dans cet andit, la municipalité comptabilise les inves-tissements en achats de joueurs, soit, pour cette saison, 26 millions de francs. En aucun cas cela ne peut être considéré comme une dette au sens strict mais plutôt comme un investissement. Les joueurs nous

» De même, pourquoi avoir inclus dans cette colonne « dettes » les investissements consentis -10 millions de frances dont 70% payés par le chib - pour construire des loges? Cet argent n'est pas perdu, les loges existent, c'est du dur, du concret! Elle vont rapporter de l'argent. Lors de mes deux premières saisons à la tête du club, nous n'avons pes comma de déficit de ges-tion. En première division, notre budget était de 50 millions de francs. C'est loin d'être démesuré. Sans cesse nous avons serré les cordons de la bourse. La mise en cause de ma gestion est tellement scanda-leuse qu'elle n'est pas du tout crédi-

Strasbourg n'est donc pas en difficulté financière ?

- Je peux vous assurer qu'à la fin de l'actuelle saison, si bien sûr nous continuons, il n'y aura pas de 4 trou - au RC Strasbourg. Le seul déficit qui pourrait apparaître, de 5 millions à 6 millions de francs, cor-respondrait à l'argent que la municipalité actuelle ne nous a pas versé, contrairement aux engagements de la précédente. En avril dernier, juste après les élections, j'avais rencontré M= Trautmann et M. Ries, son adjoint chargé des sports. J'avais demandé à ce dernier ce que je pou-vais faire en matière de recrutement. Je souhaitais savoir, en parti-culier, si je pouvais tabler sur 25 millions de subvention promis par l'ancienne municipalité. Il m'avait répondu: « Ce n'est pas une question d'argent. Nous voulons avant tout la transparence. » En inillet constant alors que

» En juillet, pourtant, alors que j'avais déjà engagé mes joueurs, tout était remis en question : il me mettait le contean sous la gorge en m'annonçant que le montant de la subvention serait finalement de 20 millions! Dans ces conditions, il est facile aujourd'hui de me mettre proposition. en accusation. Les promesses n'ont pas été tenues. Je suis victime d'un règlement de comptes politique et, moi, la politique ne m'intéresse pas.

En Alsace, certains évo-quant l'arrivée d'André Goerig, l'ancien président de Mulhouse, et surtout le retour de Gilbert Gress, ancien entraîneur du

- Alors qu'elle hurle an scan-dale et m'accuse d'avoir dilapidé l'argent du contribuable, je vois mal comment la municipalité pourrait cautionner le retour de Gilbert Gress. C'est un excellent entraîneur mais ses tarifs représentent un tiers du budget du club! La municipalité ne serait pas crédible. Je sais pour-tant que des élus l'ont contacté sans m'en avertir. Cette ingérence dans la vie du RC Strasbourg est inacceptable. Remarquez, Gress a l'avan-tage d'être alsacien...

- Le fait de ne pas être de la région e-t-il été un handicap pour

- J'aimo cette ville. J'aime "Aisace. Mais les Alsaciens veulent rester entre Alsaciens. Depuis deux ans, je suis attaqué de toutes parts, en particulier par la presse régionale qui me reproche sans cesse la venue du joueur brésilien Pita, qui n'a pas donné satisfaction. Ici, les « Pranciel de l'Intégrate » pe cont anyté. çais de l'intérieur » ne sont apprécies que lorsqu'ils sont touristes. Et encore! à condition de se montrer très discrets... Tout cela ne fait pas beaucoup de bien à cette ville. Il existe dans cette région un micro-cosme qui prend plaisir à exciter les fonles. La municipalité, elle aussi, mène une politique régionaliste.

> « Règlements de comptes >

- Cette hostilité s'est-elle manifestée à l'intérieur du club ? - Le club est étroitement contrôlé. Sur onze membres du comité de gestion du RC Strascomité de gestion du RC Stras-bourg, cinq sont des « politiques ». Depuis six ou sept mois, les réunions tournent régulièrement aux débats et aux règlements de comptes sur fond de régionalisme. C'est ainsi que j'étais opposé à le nomination de Léonard Specht au poste d'entrai-neur, même s'il s'avère qu'il mène hien sa barque. Il est alsacien et sa nomination correspondait à une décision ouvertement régionaliste. Dans mon esprit, on ne gère pour-tant pas un ciub de football en fonc-tion des réactions de tel ou tel élu ! Les motivations de ces gens-lè ne Les motivations de ces gens-là ne sont pas sportives. Moi, lorsque j'ai décidé de venir ici, c'était par pas-sion, pour redresser un club qui était complètement à la décide sur les tement à la dérive, sur les plans humain et sportif!

 Vous tenez un discours de président sur le départ...

— Je ne suis pas encore fixé. Les joueurs out signé un communiqué demandant que je reste. Cela me touche énormément. Je dirai tout ce

que j'al à dire à mon retour en métroque je a une a mon retour en métro-pole. Mais il est très difficile de tra-vailler evec une municipalité qui vous attaque ainsi. De même, il n'est pas question que je reste dans une région qui une serait ouvertement hostile. »

Propos recueillis par PHILIPPE BROUSSARD

SPORTS MÉCANIQUES

Le circuit de Nevers-Magny-Cours s'ouvre aux grands prix

Le nouveau circuit de Nevers-Magay-Cours (Nièvre) accueillera le Grand Prix de France motocycliste le 22 juillet 1990, a confirmé, mercredi 20 décembre, M. Jean Glavany, président de la Société anonyme d'exploitation et de pro-motion de ce circuit. Un protocole d'accord a également été signé avec la Fédération française du sport automobile (FFSA). Ce protocole prévoit l'achèvement des tra-vaux entrepris sur le circuit avant le 31 août 1990. Si le cahier des charges est respecté, la FFSA s'engage à transférer pour cinq ans, de 1991 à 1995, le Grand Prix de France de formule 1 organisé ces dernières années an Castellet (Var).

Le cahier des charges impose l'achèvement du gros œuvre de terrassement, la construction d'une nouvelle technopole, d'un paddock, d'un hôpital, d'un parking de 10 000 places, doublé en 1991, d'une hélisurface pour accueillir trois hélicoptères et d'un pare pour en gazer trente en 1991, d'un hôtel hant de gamme de cent cinquante chambres et l'allongement de la piste de l'aéroport de Nevers à 1 500 mètres.

Selon M. Glavany, le montant des dépenses prévu par la société qu'il préside s'élève à 165 millions de francs, et l'ensemble de l'opéra-tion devrait avoisiner les 500 mil-

□ BOXE : championnat d'Europe. — Le Français Gilbert Delé est devenu champion d'Europe des poids super - mi-moyens en battant l'Italien Giuseppe Leto par K.O. après 2 mn 2 s de combat, mercredi 20 décembre à Palerme. C'est la quatorzième victoire obtenue avant la limite par ce boxeur de vingtcinq ans, invaincu après dix-n combats professionnels.

A quoi servent les écoles de variétés?

Les apprentis chanteurs se bousculent dans les écoles de la chanson Comme vers une porte d'entrée dans le show-biz

Bien que les aventures artistiques soient plus que jamais en dents de scie, les apprentis chameurs, par milliers, frappent aux portes du showbiz. Deux mille trois cents cassettes d'incomus out été écoutées l'année dernière par les promoteurs du Prin temps de Bourges. Aux appels de concours régulièrement lancés par la SACEM ou par un producteur, d'autres milliers de cassettes surgisu aurres milliers de cassettes surgis-sent aussitét. Enfin, chaque année, des centaines de candidatures par-viennent aux différentes écoles de variétés qui out va le jour dans les aunées 80.

Ces apprentis chanteurs, pour qui la mémoire se mesure en « tube », out une moyenne d'âge de vingt deux ans. Filiation la plus proclamée par les garçons : Michel Jonasz, Francis Cabrel et Jean-Jacques Goldman; pour les filles : Véronique Sanson, Patricia Kaas, Maurane. Tous ont une fringale d'apprendre, de se mon-trer sur scène, même si ce n'est d'abord que devant des copains. Et ils viennent aux cours dans l'espoir de nouer des relations avec les milieux

Le Studio des Variétés se donne pour but de former des « bons pro-fessionnels ». Les élèves ont à leur disposition un espace scénique, une scène modulable, une salle de danse, une sonothèque. Des paraliers chevronnés comme Pierre Delanos, Claude Lemesle, Boris Bergman, Louis Chedid et Frank Thomas vien-nent travailler avec eux. Le cours d'Alice Dons, provisoirement installé Espace Jemmapes, s'efforce de met-tre en valeur des individualités, c'est-à-dire des auteurs-compositeurs et interprètes. A ceux-ci, il est propo minaprenes. A centred, il est proposé une assise technique et on leur fait rendre conscience de la nécessité, dans l'écriture d'une chanson, de planter un décor, des personnages, de développer des conleurs, de respecter l'eccept tenique.

Les élèves du Studio des variétés ont présenté la saison dernière dans différents festivals et à l'Olympia une revue musicale illustrant les trente dernières années de la chanson francameres années de la chanson tran-caise. Ceux du cours d'Alice Dona ont proposé début décembre un pre-mier spectacle au Tintamarre et out l'intention d'y récidiver tous les deux mois. Ceux de l'Ecole de la chanson de Paris, dont l'enseignement et axé sur l'interprétation, participent à des factivals et animent prefoié des mesfestivals et animent parfois des pre-mières parties. Neuf promus du Su-

L'un d'eux, Jérôme Pijeon, est entré il y a six mois dansie top 50; m autre, Jacques Haurogné, a réalisé un album tandis que la chanteuse Wanta a été engagée il y a un an dans la troupe de Starmania. Deux élèves du cours d'Alice Dona ont été remarqués jusqu'ici : Laurent Viel, prix Georges-Brassens ex acquo à Sète cette année, et Tins Hersant, jeune interprète de Cats. « Souvent, dit. Bob Soquet, directeur du Studio des variétés et qui sopervisa autrefois les premiers pas d'Alain Souchon, les élèves s'imaginent le contraire de ce qu'ils sont fondamentalement. Notre premier travail est donc de chercher en complicité étroite avec eux une piste qui nous amènent ensemble à trouver et à développer des chansons qui les mettent dans leur bonne

dio des variétés ont enregistré un 45- variétés remplacent les cabarets et les premières parties d'autrefois. Certains élèves passent successivement d'une école à l'autre : ainsi, Jeand'une école à l'autre : ainsi, Jesa-François Variet, compositeur et interprète, vingt-quatre ans, qui a d'abord suivi l'enscignement de l'ate-lier de Michel Fugain à Nice avant de travailler avec Alice Dona; ainsi encore Thierry Batteux, chanteur et prestidigitateur, vingt-quatre ans, et qui, avant d'arriver au cours d'Alice Dona, a appris le jonglage chez Alexis Gruss, l'acrobatie chez Amie Fratellini et l'illusion au Centre national des arts du cirque de Châlons-sur-Marne.

Qu'il ait euregistré déjà un disque on participé à un spectacie, tout pour l'apprenti-chanteur reste à entreprendre dans une industrie musicale où 10 % sculement des artistes sont en mesure de gagner un jour ou l'autre l'équivalent du SMIC. Dans

parmi les élèves syant été faite, l'école de variétés - celle du studio de la rue Ballu en tout cas - tend à suppléer à la fonction pratiquement disparue aujourd'hui de directeur artistique : mises en rapport avec des auteurs, des compositeurs et des arrangeurs, préparation de maquettes et, éventuellement, démarchage et, eventuenement, demarchage auprès des maisons d'édition et des firmes phonographiques. Jusqu'ci, aucune école de variétés au monde n's foumi de tête d'affiche, sanf une n'a fourni de tête d'affiche, sanf ane fois à Los Angeles : il est vant que c'était Liza Minnelli et qu'elle était la fille de Judy Gartand. Le Petit Conservatoire de Mireille, longtemps retransmis par la radio, puis par la télévision et qui a vu défiler plusieurs générations de chanteurs, de Françoise Hardy à Alain Souchon, n'était pas à vrai dire une école : simplement Mireille mettait un spot sur le visage d'un débutant.

CLAUDE FLÉOUTER

Les établissements

 Le studio des variétés Créé en décembre 1984. Direction : Bob Soquet,

ancien directeur artistique. Conseil d'administration constitué de membres nommés SACEM et les institutions concernées de l'industrie musi-

Cycle de formation de deux

Sélection en deux temps : écoute des cassettes, audition sur scène.

Age limite : entre seize et vingt-sept ans.

Quinze à vingt candidatures sont retenues chaque année. Une fois admis, les élèves doivent abandonner toute activité professionnelle extérieure qui serait incompatible avec les cours. Ceux-ci ont lieu cinq jours par semaine, de 10 houres à 18 h 30.

Droits de scolarité : 13 000 F.

Lieu des cours : 28, rue Ballu, 75009.

 Cours Alice-Done Créé en février 1988. Direction: Alice Dona, com-

positeur et interprète. Formation par cycles de trois mois renouvelables. Cours tous les jours de 12 h 30 à 19 h 30.

Sélection sur auditions. Nombre d'élèves : quatrevinats. Age limite : entre quinze et

vingt-cinq ans. Conditions financières : 1 200 F par mois.

Subventions de la Mairie de Paris et d'institutions de l'industrie musicale. Lieu des cours : Espace Jem-

mapes, 116, quai de Jemmapes, 75010. L'Ecole de la chanson

Créée en 1983 sous le nom des Ateliers chanson de Paris.

Direction: Christian Dente, auteur-compositeur et inter-

Cycle de formation de deux

ans. Seize heures de cours par semaina. Trois sélections : à l'audition d'entrée, à la fin du premier trimestre, à la fin de la première

Age limite : entre dix-sept et vingt-sept ans,

Deux classes de douze élèves en première année (une d'aprèsmidi, une du soir), réduites à deux classes de six en deuxième année après sélection par le corps enseignant. Conditions financières :

1 000 F per mois. Lieu des cours : Maison des Amandiers, 110, rue des Aman-

diers, 75020. Autres écoles d'interprètes

L'Ecole du Petit-Quevilly ; les Ateliers chanson de Villeur**PHOTO** Directeur des Rencontres

internationales d'Arles M. Claude Hudelot

a démissionné M. Claude Hudelot, qui avait été nommé en novembre 1987 à la

direction des Rencontres internationales de la photographie d'Arles, a présenté la semaine dernière sa démission au conseil d'administration. Des raisons personnelles, et semble t-il aussi financières, dues à des dépassements budgétaires cumulés, l'ont conduit à prendre cette décison, ce qui annule le thème de la programmation qui avait été engagé pour l'édition 1990 : la couleur. Cette démission, qui a été acceptée, ne remet pas en cause le déroulement des prochaines rencontres. Le conseil d'administration fera

connaître le plus tôt possible la nouvelle organisation de la mani-festation, chargée de mettre en œuvre le programme de la vingt et mième édition, qui devrait se dérouler à partir du 5 juillet. La nomination d'un nouveau directeur devrait intervenir aux alentours du 15 janvier 1990.

Ce nouvel épisode, pour le moins malencontreux, tend à prouver, après bien d'autres, que la formule des RIP et leur orientation géné-rale ont sans doute fait leur temps. Et qu'il est urgent d'innover si l'on ne veut pas dilapider le crédit artistique et le capital sympathie de ce festival photographique, le plus D Francis Lemonnier rachète

deux thélitres parisiens. - Francis Lemonnier assurera la double suc-cession de Jean-Michel Rouzière, récemment décédé, dont il vient de racheter les deux théâtres parisiens, le Palais-Royal et les Variétés. Agé de cinquante ans, cet homme de théâtre a débuté comme acteur en 1959. Il a notamment participé au spectacle les Zeppe-lins, avec Jean Reno, dans la misc en scène de Didier Flamand. Francis Lemonnier a également dirigé le Coupe-Chou Beaubourg pendant dix ans. □ Grère au Théâtre national de

Strasbourg. - Les salariés du Théâtre national de Strasbourg out entamé un mouvement de grève, mercredi 20 décembre, afin de réclamer des augmentations de salaire, « inacceptables » selon la direction. La représentation de Léonce et Lena, de Georg Buchner,

is ceinture obliga great de Charge

11.12 m 17.44

J 大学 智慧安静情報

- 170 Bell M.

- 14 P#764

47.4.5 M

5 15-5 Men

1.15 \$ 160 Beach

A SET THE

4 86 1997 B

·· 生物 性磷酸剂

A THE SERVICE

CONTRACTOR OF STATE

- 1 18 34 38

A 7 . 48.

Actorisation in the

A Company of the

a a record the se

1 一次 多學生了學學

→ 10 6€

100 化二氢化碳酸盐

. 1.35

in a des propège

form at care array

** 18: mai 244

71 STEET THE POP CLOSE

MEET SE

Same and the second

· 夏日·北西門鄉門

There is Combine

.es automide and the State of . 4 4 4 5 All the state of t S. COUNTY N. P. SE a tar physical and the same of the same

> de romani suite des des suite des sui D popular proposition proposition & proposition & * * * * -

Service sublità . T. P. Linkson 34 (3pm See M. W. MEDE

4- 4 805

Maryon W.

1999年 Service Services TO 18 18 4 1000 AL SHIPPING

and services - B

· · p Ball / Strape

June 1 在下 伊 申请 The second section 4.4 ★3.27电点3·20 and the first of the same - ---A STATE OF Brank, in 2 state 2 mg seems seems -.

NO 1844 AND Total Time HE CTICK - m - 14 14 1 FREEDM 121 3 the property I to I feet M

SAIN W

-

-Specific of the -A granding -1.1 14.4 STREET, S. S. Aprel 10 H AT MINE IN 7.27 mm 7 STAMP.

T T AN YER A 3 m 1984 strater all a -Fr. - 9 944 APPL THE a 各种大学 Page 10

CHEME TO A. E. e british

2 . THE

La ceinture obligatoire aux places arrière

Parce que le reflux de l'hécatombe routière ne prend pas un tour spectaculaire et que 1989 comptera encore aux alentours de 10 000 tués de la route, le gouvernement poursuit la mise en place d'un dispositif destiné à modifier en profondeur les comportements des automobilistes français.

A l'initiative de M. Michel Delebarre, ministre de l'équipement, et de M. Georges Sarre, secrétaire d'Etat aux transports routiers, le Comité interministériel de la sécurité routière, réuni le 21 décembre, a notamment étudié l'obligation du port de la ceinture aux places arrière et le principe d'une réduction de 60 à 50 km/h de la vitesse maximale en agglomération, mais il s'est achevé sans que les mesures prévues soient définitivement adop-tées.

Le comité a examiné dans quelles conditions la gendarmerie mobile, d'ordinaire affectée aux tâches de maintien de l'ordre, participerait aux contrôles routiers les jours des grands départs. Dès 1990, il est euvisagé des unités spécialisées dans la surveillance routière, elles recevront un renfort perma-nent de 150 hommes; en 1991, il est prévn 400 gendarmes et poli-ciers supplémentaires.

1000

The state of the state of

4. <u>Legite</u>

* * *

12:127

4200

Si cette expérience se révélait positive, le gouvernement pourrait accroître, à terme, de 3 000 hommes les pelotons motorisés de la gendarmerie et de 2 000 hommes les formations rou-tières spécialisées des polices

Nominations militaires

Le général

Philippe Vougny

reçoit sa cinquième étoile

Sur la proposition du ministre de la défense, M. Jean-Pierre Chevè-

nement, la conseil des ministres du mercredi 20 décembre a approuvé

les promotions et nominations sui-

l'appeliation de général d'armée aérienne, le général de corps aérien

Terre, - Sont élevés an rang et à l'appellation de général de corps d'armée, les généraux de division Marc Anglard, Michel Sevrin et Marc Monchal.

Sont nommés : chargés de mission anprès du chèf d'état-major des armées, le général de brigade

Jacques Rinaudo; commandant la brigade logistique du 2º corps d'armée, le général de brigade

Armement. - Sont promus

Ingénieur général de première classe, l'ingénieur général de deuxième classe Guy Charlet; ingénieur général de deuxième

classe, les ingénieurs en chef Emmanuel Duvai, Daniel Pianasso,

Jean-Jacques Gautier, Pierre Salies et François Salaun.

Sont nommés : chef du bureau

des affaires internationales à la

direction des engins, l'ingénieur général de deuxième classe Ber-

nard Laurent; adjoint au délégué

anx relations internationales, l'ingénieur général de deuxième classe Bernard Lieutaud.

 Contrôle général des armées. - Sont promus contrôleur général

des armées, les contrôleurs des armées Louis Mattheos, Bernard Charron et Michel Ramsay.

Donze hélicoptères Super-

· Air. - Est élevé au rang et à

DÉFENSE

Philippe Vougny.

René Mascaro.

urbaines et des CRS (coût annuel : rée par le comité interministérie 1,2 milliard de francs).

D'ici six mois, un texte réglementaire rendra obligatoire le port de la ceinture de sécurité aux places arrière des voitures particu-lières déjà équipées depuis 1978. Quatre cents vies pourraient être ainsi épargnées. A compter du 1st janvier 1992, un système de retenue – nacelle (prix 800 francs environ) on siège (400 francs envi-ron) sera obligatoire pour les enfants de moins de dix ans.

A ce jour, seul le procureur de la République peut contrôler l'alcoo-lisme d'un conducteur, hors de toute infraction ou de tout accident. Un texte autorisera égale-ment les officiers de police judi-ciaire de se livrer à ces dépistages

Afin de poursuivre la mise en œuvre des propositions de la com-mission Giraudet, le comité a arrêté le principe d'une limitation de vitesse en agglomération rame-née de 60 à 50 km/h. Celle-ci pourraît être appliquée en 1991.

D'autre part, l'ensemble des apprentis conducteurs pourront profiter d'un apprentissage progressif de la conduite conçu sur le modèle de celui proposé au moins de dix-buit ans. Cenx-ci acquièrent une expérience en prenant le volant accompagné par des conducteurs confirmés après un cycle de formaon en auto-école. Ils réussiss 85 % aux épreuves finales du permis de conduire contre 50 % pour ceux qui suivent les cours traditionnels. Ils ont sept fois moins

M. Georges Sarre, persévère dans la voic de la fermeté inaugu-

du 27 octobre 1988. Bien sûr, les préfets ont fait preuve d'une vigi-lance renforcée aux bords des routes.

> Un léger mienx

L'expérience de perception immédiate des amendes pour absence de port de casque ou de la ceinture à témoigné, dans cinq départements et pendant six mois, que le gouvernement était décidé à mettre fin aux passe-droits qui annulaient les procès-verbaux. Nous avons poursuivi notre poli-tique globale en adoptant les textes qui permettront la création du permis de conduire à points, le 1^{er} janvier 1992, et celle du contrôle technique obligatoire des véhicules à la fin de l'année 1900. 1990. • Ces efforts n'ont pas suffi.

Le bilan des dix premiers mois de l'année fait apparaître un trop de l'année lait apparatire un frop-léger recul du nombre des acci-dents de la route (-4,8 %) et un recul moindre de celui des tués (8 534 tués, soit - 3 %). M. Sarre ne se satisfait pas que ce résultat ait été acquis malgré une hausse du trafic de 6 % et qu'il soit le meil-leur depuis 1961, hormis l'année 1987.

« Nous ne faisons preuve d'aucune autosatisfaction et nous reconduisons la mobilisation que nous avions lancée l'année der-nière, parce qu'aucun conflit armé dans le monde n'a tué et blessé autant de monde que la route en France et que c'est insupporta-

ALAIN FALLIAS

MÉDECINE

Le premier bébé greffé « in utero » passera Noël en famille

LYON

de notre bureau régional

David, âgé de seize mois, va pouvoir passer Noël avec ses parents quelque part dans une commune de la région des Alpes. Premier bébé au monde à avoir subi une greffe in utero à Lyon le 30 juin 1988 (le Monde du 16 mars), il avait été placé des sa naissance, le 27 août de la même année, dans une enceinte stérile, dans le service des professeurs Noël Philippe et Gérard Souillet (hôpital Debrousse à Lyon).

Atteint d'un déficit immunitaire grave, le syndrome des lympho-cytes dénudés, David n'aurait en, sans cette intervention, que pen de chances de survie : sa mère, cinq ans auparavant, avait perdu un enfant atteint du même déficit sévère de l'immunité.

La greffe in utero constituait bel et bien, scion les professeurs Jean-Louis Touraine (hôpital Edouard-Herriot, Lyon) et Jean-Daniel Raudrant (Hôtel-Dien), la seule alternative pour tenter de sauver

Les parents, pleinement informés par les médecins, avaient fourni leur accord pour que soit. pratiquée l'intervention : une injection de quelque 16 millions de cel-hiles de foie et de thymus prélevées sur des embryons de sept à huit semaines, issus d'IVG, à travers la veine du cordon ombilical alors que David n'était encore qu'un fœrus de sept mois.

La greffe pent-elle être aujourd'hui considérée comme

Le professeur Touraine, coauteur de cette première mondiale, est plutôt optimiste : « Il y a bel et bien un début de reconstitution immunologique chez l'enfant qui devra être certes renforcée dans les prochains mois par des injections d'anticorps.

Plus réservé, le professeur Noël Philippe indique qu'il « reste tout de même à savoir si la greffe in utero a pris, c'est-à-dire si le lien entre la greffe et la reconstitution peut être mis en évidence de saçon certaine. Pour l'instant, nous ne disposons pas d'assez d'arguments pour l'affirmer, précise-t-il. Nous sommes en cours d'évaluation et il est trop tôt pour se prononcer défi-

Ce type de greffe in utero est-il promis à un développement dans

l'avenir ? . Il est inutile de donner de faux espoirs aux parents », explique le professeur Philippe, mais, en tout état de cause, selon le professeur Touraine, « si leur efficacité se confirme, il est évident que ces greffes offrent – tant sur le plan humain que sur le plan éthique - un intérêt important : pouvoir proposer une autre alter-native que l'avortement thérapeutique à des parents confrontés à une maladie génétique grave constitue un grand progrès ».

Depuis un an. c'est-à-dire depuis que cette première mondiale a été effectuée à Lyon, deux autres interventions similaires ont été réalisées. l'une sur une enfant née il y a quatre mois et actuellement sous bulle stérile au centre hospitalier régional de Saint-Etienne (Loire), la seconde sur un fœtus âgé de cinq

GÉRARD CLAVAIROLY



Trois jours d'actualité

DÉFENSE

La marine ne peut renouveler sa flotte de combat

En France, désarmement « silencieux » dans la marine nationale qui, faute de pouvoir financièrement renouveler sa flotte de combat et de soutien, va perdre, de 1987 à l'an 2000, entre le quart et le cinquième de ses bâtiments de guerre : de 128 unités (totalisant 266 300 tonnes) en 1987, la marine française passera à 99 navires (soit globale-ment 282 000 tonnes) en l'an

EDUCATION

Les lacunes des élèves de CE 2 et de sixième

Les résultats nationaux de l'évaluation qui avait été prati-quée de manière systématique en septembre demier auprès de 1,6 million d'élèves de CE 2 et de sixième ont confirmé que les germes de l'échec scolaire apparaissent très tôt. Au CE 2, un tiers des élèves ont du mai à écrire des phrases correctes. A l'entrée en sixième, moins d'un enfant sur deux est capa-ble de comprendre de manière approfondie un texte écrit. Le diagnostic des lacunes étant désormais posé de manière Irréfutable, M. Llonel Jospin compte annoncer au mois de janvier des mesures pour la lecture, ainsi que la réorganisation de la scolarité par cycles prévue dans la loi d'orientation du 10 juillet.

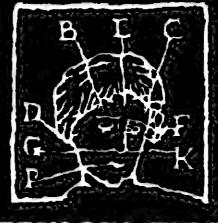
IMMIGRATION

Renforcement de la lutte contre le travail clandestin

Un comité interministériel s'est réuni, mardi 19 décembre, sous la présidence de M. Rocard, pour faire le point sur la politique d'intégration des immigrés. Il a notamment arrêté des mesures pour mieux maîtriser les flux migratoires; consignes strictes données aux consulats français à l'étranger pour l'attribution de vises touristiques; action auprès des autorités des pays d'origine pour décourager le départ de leurs ressortissants, etc.

Par ailleurs, les demandes d'asile devront être plus rapidement traités ; les moyens de l'Office des réfugiés (OFPRA) seront renforcés, ainsi que ceux de la commission judiclaire de recours, pour l'examen des cas en appel. Enfin, la lutte contre le travail clandestin bénéficiera aussi de moyens accrus.

••• Le Monde ● Vendredi 22 décembre 1989 11



LANGUE FRANÇAISE

L'héritage une uous out luisse les philie sophes de kaugue française, depuis plus de quatre siècles, étomié fiar son abondance, xa splendeur et sa diversité moralistes, méta-physiciens, théoriciens de la politique et du droit, de l'histoire ou'de la beauté, savants, voyageurs, essayistes. leur nombre est immense, leur style exact et lumineux; ils ont, en leur temps, ébloui le monde, Tentons de les publier de les faire lire et connaître, et peut-être aimer:

Voilà ce que nous écrivions, il y, a moins de cinq ans, au début de notre entreprise. Nous persistons et signons. Les cinquante titres du Corpus, que nous sommes beureux de comp-ter aujourd'hui, nous ont appris, au moins, que les philosophes de langue française n'ont laissé que peu de choses dans l'ombre. Ce commencement de collection laisse entrevoir leur horizon d'universalité. Apparaissent déjà toutes les matières et tous les points de vue d'où les traiter. Cette somme les caractérise et donne son style à notre publication.

Michel Serres

Ouvrages parus ? XVIº SIECLE

LE ROV 11. Le vicissituide ou variête des choses en Funivers, 1575 BODINA Les six livres de la république 1576 (6 vol.) LA POPELINIÈRE L'histoire des histoires et l'idée de l'histoire acceptable 1530.

MI (INSTINSE) Questions inouies, 1054 VAULEZARD, la nouvelle algebre de MI Viete, 1050, DESCARTES. Discours de la méthode avec les essais de cette

SENAULT, De l'us ge des passions (641) CURE VI DILLA CHAMBRE. Traité de la connaissance des ani

POULAIN DE LA BARRE. De l'égalité des deux ARNAULD, Des vraies et des fausses idées, 1685 FONTENELLE, (Euvres 1,5,1685-1758)

Abbe de SAINT-PIERRE, Projet pour rendre la parx perpetuelle en CROUSAZ, Traite du beau. 1753 BOULLIER, Essai philosophique sur Jame des betes. 17 DUMARSAIS, Les veritables principes de la grammaire; 1 LA METTRIE, Charres philosophiques (2 vol. 3-1737-17; FREDERIC II; Charres philosophiques, 1740-1780 ; CONDILIAC, Traité des sensations, Traité des animaus, MAILLET, Telhamed; 1755 HUVETTUS, De l'esprité 1758 D'ALEMBERT, Essais sur les éléments de philosophic, I DE AROSSES Tou antre des éléments de philosophic, I DE AROSSES Tou antre des éléments de philosophic, I

DALEMBERT, Essais sur les éléments de philosophie, 1759.
DE BROSSES Du culté des éléux létienes, 1760 v.
BONNET. Considérations sur les corps organises, 1762.
LINGUET, Théorie des lois giviles 21767.
GALIANI, Dialogues sur le commercé des bles, 1770 v.
HEINETIUS, De l'hominé 1775.
MABLY, De l'étude de l'histories 1775-1783.
Abbé de TEPLES LE véritable manière d'instruire les sourds et muets, 1784-240.

muet 1.1784 (2.00)
CONDORCET, Sur les élections et autres textes 1.794 (1.4PLACE, Exposition du système du monde 1.796 (1.4PLACE, Exposition du système du monde 1.796 (1.4PLACE, 1.4PLACE) (1.4PLACE) (1.4PLACE)

LAMARCK, Recherches sur Forganisation des corps vivants. 1802.
QUATREMERE DE QUINCY, Considérations morales sur la destination des ouvrages de l'arty 1815 %
GUZOT, Des conspirations et de la justice politique et De la petite
de mort en matière politique 1822.
BROUSSAIS, De l'irritation et de la folie, 1828.
RAVAISSON, De l'insbitude; et lat philosophie en France au XIX siedet 1838.
LEROUX, De l'humanite 1840.
CANTAGREIZ Le Fou du Palaus-Royat. (84).
COMTE, Traite philosophique d'astronomie populaire 1844.
QUINET, Le christianisme et la révolution francaise; 1845.
PROUDHON, De la justice dans la révolution et dans l'église t. 1.8.
2.1 1860.

RENOUVIER, 1 Chronical 1876
GIYAU, Esquisse d'une morale, sans obligation n XXº SIECLE XX° SIECLE
DUHEM, Le mixte et la combinaison chimique, 1902 |
METZGER, Le méthode philosophique en histoire des sciences.

Douze héticoptères Super-Puma pour l'armée suisse. — L'armée helvétique a passé com-mande à la société française Aéros-patiale de douze hélicoptères de moyen tonnage AS 332 Super-Puma M1, qui lui seront livrés entre janvier 1991 et avril 1992 pour un montant de l'ordre de l'milliard de francs français. Déjà, en 1986, l'armée suisse avait acquis trois hélicoptères du même modèle pour le transport de troupes. DEMAIN NOTRE SUPPLEMENTS Le Monde

Le 21 décembre 1989. Pour supporter les 2160 heures d'hiver qui vous attendent, les Alpes du soleil sont heureuses de vous offrir un petit coin de leur ciel bleu.

Si ce petit coin de ciel bleu ne vous suffit pas, prenez des sports d'hiver au sud dans les Alpes du soleil. Quelques jours de ski sous un ciel toujours bleu vous feront le plus grand bien. Jusqu'à

3550 m d'altitude, vous avez 60 stations dont 14 internationales, 4500 km de pistes de bonne neige, 1350 moniteurs de ski, des mini-clubs pour les enfants, 700 remontées mécaniques, des hôtels, des locations, du ciel bleu, du soleil et de la neige... Tout pour retrouver la forme. Rendez-vous à la Maison des Alpes, 4, avenue de l'Opéra, 75001 Paris. Tél.: 45.31.70.70.

FRANCE

MINISTÈRE DU TOURISME; CONSEIL RÉGIONAL PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR; CONSEILS GÉNÉRAUX DES ALPES DE HAUTE-PROVENCE, DES HAUTES-ALPES, DES ALPES-MARITIMES; GROUPEMENT DES STATIONS DES ALPES DU SUD. La religion

The second secon

the paper of the p

The graphs of the content of the following of the content of the graphs of the content of the confidence of the content of t

Langth de Manner.
Langth de Manner.
Langth 170, de finery d'Errore Photos.
Langth de Greenwer.
Langth de

t yan tengan t Alfania

<u>---</u> t., ∴.

ENAGUENT

STANSOCIANT SUSONY ME

ALIGACT TA

Le [

18 can distributed the second of the second second

Are parellessed and a second of the second o

La religion triviale et barbare de Huysmans

de Joris-Karl Huysmans préface d'Alain Vircondeles. Ed. Maren Sell, 330 p., 96 F.

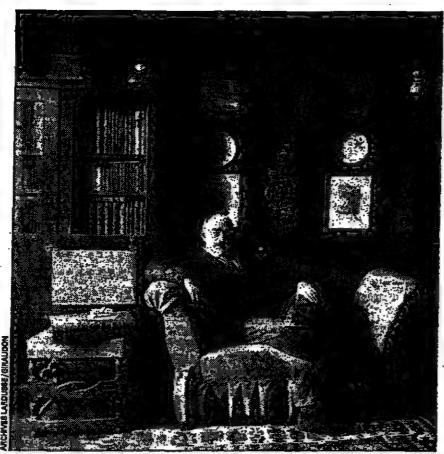
Pour répondre au rationalisme et à l'anticléricalisme militants de la fin du dix-neuvième siècle, les écrivains catholiques prônent le retour aux valeurs ques pronent le retour aux vaieurs anciennes. La nostalgie d'un temps où l'Eglise était triomphante et le monde ordonné à la seule foi chrétienne, devient une issue à l'oubli de Dieu. Aux leçons de Taine et de Renan, au scepticisme plus ou moins ricanant d'Anatole France ou de Mirbeau, aux mutations industrielles de la société, la réaction catholique oppose l'intemporalité du dogme chrétien et l'obéissance à la loi divine.

Tandis que l'on fête le centenaire de la Révolution et de sa conversion bouroise, tandis que les anarchistes tentent geoise, rancis que les audientes déjà solide de dynamiter une République déjà solide sur ses bases et que le scandale de Panama ou l'affaire Dreyfus tendent à la France le miroir de ses angoisses finanrance le miroir de ses angosses man-cières et de ses divisions, s'édifie, sur les ruines de la Commune, la basilique du Sacré-Cœur. L'Eglise encourage la dévo-tion, exhorte à la pénitence. Le culte marial, que le siècle n'a pas inventé, se développe. Les apparitions de la Vierge se multiplient, à Lourdes, à La Salette... On redécouvre enfin, grâce à l'abbé Migne, les trésors de la patrologie et de la

On a coutume, même du point de vue catholique, de dénigrer l'art et la littérature spirituels de cette époque, de pointer ses excès, son esthétique saint-sulpicienne et sa propension à une trop visible piété. Dénigrement qui s'appuie sur l'amalgame et le refus des distinctions ; qui vent igno-rer les contradictions et la diversité d'un catholicisme en effervescence.

Dans la filiation de Joseph de Maistre, de Villiers de L'Isle-Adam (1), de Bar-bey d'Aurevilly ou encore d'Ernest Hello, reprenant, en le détournant de diverses manières, l'héritage naturaliste, des écri-vains comme Léon Bloy ou Joris-Karl Huysmans redécouvrent ces valeurs anciennes. Souvent en marge de l'institution ecclésiale, ou bien s'avançant hardiment où elle n'ose aller, vomissant la frileuse pensée bourgeoise, ils proclament une foi intangible, irréductible au siècle.

Réactionnaires, antimodernistes, propagateurs souvent des pires préjugés de leur temps, ces écrivains le sont assuré-ment, mais selon des modalités diffésentes. L'extraordinaire intuition théologique de Bloy, par exemple, et sa réflexion sur le judaisme – même si elle



En écrivant la biographie de sainte Lydwine, Huysmans a mélangé l'horrible et le merveilleux

gaire, bien ancré, lui, dans le siècle, de Huysmans. D'un Huysmans dont Bloy attaqua avec une superbe violence (2) le zèle catholique tout pétri de tentations esthétisantes. Dans cette littérature explicitement édifiante, parmi les héros mysti-ques dévorés par le désir de Dieu et projetant vers l'éternel Bien leur existence présente engoncée dans le Mal originel, la Sainte Lydwine de Huysmans occupe une place de choix.

C'est en 1901, six ans avant sa mort, que l'auteur d'A rebours publie sa biogra-phie de la stigmatisée de Schiedam. Avec ce livre, écrit à l'ombre de l'abbaye de Ligugé, après En route et la Cathédrale et deux ans avant l'Oblat, Huysmans, en même temps qu'il retrouve ses origines hollandaises, cherche à renouveler le genre hagiographique, illusrevêt quelquefois des formes plus que contestables – ne peuvent être confondues avec l'antisémitisme pesant, vultôt en une pâte, en un galipot, en une poix qui engluait tout ». Do fait, Sainte Lydwine de Schiedam échappe large-ment, et même excessivement, à la fadour propre à cette littérature « de

« Quand [Huysmans] se mit à la mystique, il joignit avec délices à sa minu-tieuse et complaisante connaissance des ordures visibles et des saletés pondérobles une curiosité attentive, inventive et inquiète de l'ordure surnaturelle et des immondices suprasensibles», écrivait Paul Valéry. La rupture de l'écrivain avec le naturalisme de la déréliction sociale et névrotique de ses débuts concerne beaucoup moins la forme et la matière littéraire que la thématique. Le naturalisme spiritualiste, on micux; à propos de ce livre, le surnaturalisme reste, à part entière, une modalité du

L'histoire de la sainte hollandaise de la fin du quatorzième siècie, telle que l'a

envisagée Huysmans, est le développe-ment d'une idée unique, empruntée à saint Paul : le chrétien est invité à accomplir et parachever dans sa propre chair ce qui manque aux souffrances du Christ ». La vie de Lydwine de Schiedam, effarant chapelet de maux égrené avec complaisance par son hagiographe, est l'exacte, trop exacte, presque mécani-que, illustration de cette doctrine.

Au sein de cet équilibre surnaturel et de cette solidarité mystique, soumise à la mystérieuse loi de la substitution expiatrice, Lydwine « vécut cet état étrange où la douleur est un tremplin des joles », Dans l'immense communion des saints, chaque membre a sa vocation particulière. Celle de Lydwine fut, exclusive-ment, de souffrir, clouée sur un grabat de paille, pour les péchés individuels, certes, mais aussi pour les péchés collectifs. D'une manière saisissante, l'écrivain décrit en début de con livre une Errone décrit au début de son livre une Europe exsangue, déchirée, sanglante, une Europe tenue, pour ainsi dire, à bout de bras par la prière de quelques individus

« Ils virent [...] Lydwine en prole à d'extravagantes tortures, ruisselant de larmes, mais souriant, perdue dans l'extase, noyée dans la béatitude suressentielle, roulée, comme hors du monde dans des ondes de joie. » Des blessures de la sainte, de son « corps mué en un amas répugnant de bribes et amputé d'une partie de ses entrailles, alors que l'autre fourmillait de parasites », s'échappe cependant une odeur déli-ciense, de « célestes effluences qui eni-vraient l'âme ». Mais toutes les « effluences » ne sont pas « célestes » dans ce livre... Celles qui émanent en particulier de l'antisémitisme et de l'antima-connisme sentent particulièrement man-

Malgré ces dérapages inadmissibles, c'est bien un conte de fées édifiant qu'a écrit Huysmans, d'une plume nerveuse, emportée, sans cesso trempée dans la matière de ses réveries délétères. Il n'a pas reculé devant le trivial, le barbare, sûr que son sujet y gagnerait en puis-sance, métamorphoserait ces éléments en beauté. C'est bien une image pleuse qu'il tend à son lecteur ; une image peinte avec des couleurs qui mélangent l'horrifique et le merveilleux, rehaussée d'une dentelle de sang et de toutes les humeurs de la sainte martyrisée,

Patrick Kechichian

(1) Une exposition sur l'écrivain se tiendra du 28 décembre au 3 février, à l'occasion du contenaire de se mort, à le Bibliothèque histori-que de la Villa de Paris (Hôtal Lamoignon, 24, une Parés, 75004 Paris) rue Pavée, 75004 Paris).

(2) Voir la réédition de quelques textes de Léon Bloy, Sur Huyamans, dans la collection « Le regard littéraire », chez Complexe (1986).

LE FEUILLETON

de Michel Brandean

Rétif et l'invention du moi

Une des plus belles surprises de la fin de l'année : Monsieur Nicolas, l'autobiographie de Rétif de la Bretonne entre dans la Pléiade. Page 14

DÉBAT

Faut-il être républicain ?

La République est-elle toujours d'actualité? L'historien Claude Nicolet explique son combat permanent pour ses valeurs. Jean-Marie Colombani lit La Troisième République, de Pierre Miquel, à la lumière d'événements

Pages 16 et 17 RELIGIONS

Chouraqui *le saute-frontières*



Rencontre à Jérusalem avec le traducteur de la Bible André Chouragui (notre

Le goût contre l'art

Histoire du goût et pensée esthétique seraient-elles incompatibles ?

DE L'ART ET DU GOUT JADIS ET NAGUERE. de Francis Hoskell. Trad. de

l'anglais, par J. Chavy, M.-G. de la Coste-Messellère et L. Evrard. Gallimard, 520 p., LES ÉCRIVAINS DEVANT

textes réunis et présentés

par Denys Riout, Macula, 448 p., 150 F. LETTRE A THEOPHILE GAUTIER de Théodore Rousseau. L'Echoppe, 26 p., 25 F.

Commençons par un lieu commun: l'histoire du goût est à la mode. Gallimard publie De l'art et du goût de Francis Haskell alors que Le promeneur édite le Goût néoclassique de Mario Praz, ouvrage admirable de science et de subtilité (1). Et continuous par une évidence; l'histoire du goût a d'autres héros que l'histoire de l'art. Elle me pour les collectionneurs et leurs cabinets, pour les critiques et leurs feuilletons, pour les conservateurs et leurs musées. Plus que des œuvres, elle traite de leurs succès et de leurs infortunes. De consommation culturelle, autrement dit, ce qui s'accorde à merveille à l'épo-

Dans cette spécialité, Francis Haskell est un athlète et De l'art cants, des courts-circuits de ce et confuse. Toute préférence de

et du goût doit accroître sa réputation d'infatigable enquêteur, tant ce recueil d'articles accumule découvertes et documents. Quand il décrit quelques amateurs du dix-neuvième siècle, l'Italien Sommariva, mécène du néoclassicisme, l'Ottoman Khalil-Bey, joueur et collection-neur à la fois, l'Américain Benjamin Altman, obsédé par les « grands noms », — Haskell atteint à la perfection dans l'érudition rare.

Il sait mille choses indiscrètes, il choisit des personnages excentriques et tire parti de leur bizarrerie. Ingénieusement, il suggère des parallèles inattendus. Un exemple suffit: ayant observé que Khalil-Bey possédait à la fois les Dormeuses saphiques de Courbet et le Bain turc d'Ingres, il voit dans ce voisinage un argu-ment en faveur de l'opinion selon laquelle Ingres et Courbet étaient moins opposés qu'on ne pourrait le croire. Or qui eut jadis la même idée ? Baudelaire le premier, puis les Goncourt, qui virent les deux tableaux côte à côte en 1867 et réunirent les deux peintres en une phrase: « Et voilà comment ces deux extrémités de l'art, ces deux idiots populaires ont traduit le nu de la femme. >

Des rapprochements provo-

seme, Haskell aime à en miner ses articles. Plutôt que de théoriser, il collectionne les faits génants, les contre-preuves, tout ce qui empêche de croire aux thèses générales et aux visions universelles. Croit-on établi que l'amour du « léché » fut un critère bourgeois, il objecte l'engouement pour Delaroche des esthètes les mieux nés et les mieux titrés de France et du Royaume-Uni, dans les années 1840.

Un scepticisme meuririer

Avance-t-on que la peinture d'histoire a décliné tout au long du siècle, il a en mémoire vingt noms, cent œuvres qui démon-trent qu'elle a gardé ses partisans et ses ouvriers. Derrière ses bonnes manières d'archiviste et ses coquetteries de « maître » qui jone à l'humble écolier, Has-kell dissimule un scepticisme meurtrier. Empirique avec délices, il est de ceux pour lesquels toute affirmation est sujette à caution et tout système à la merci d'une objection de bon

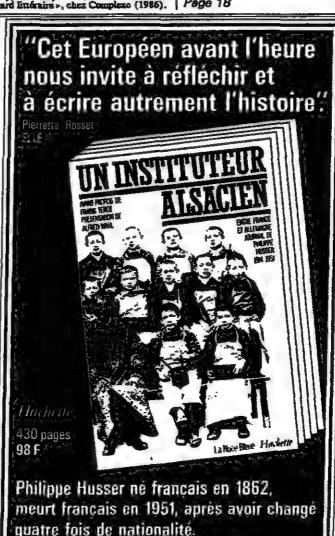
Sa méthode est donc imparable, appliquée à l'étude des opinions et des jugaments. Mieux, même : elle est la seule convenable en une matière si mouvante

goût rencontrant en son tempe une préférence inverse, l'histo-rien de ces variations se doit de se laisser porter par ces va-et-vient. Cette absence de sentiment personnel, cette généreuse équanimité qui embrasse les contraires n'a qu'un défant : elle relativise à ce point les juge-ments en cause qu'ils semblent, désormais se valoir, également justes ou également futiles, on ne sait plus. Et les œuvres se valent aussi, emportées dans le même balancement rythmé, toutes prises comme documents historiques sams considération de qua-lité. Quand il n'est plus question que de goût, toute inquiétude esthétique s'évanouit et donc tout propos d'ordre moral ou phi-

losophique avec elle. Or cette disparition se révèle funeste. Quand Francis Haskell s'intéresse aux « ennemis de l'art moderne » et veut comprendre pourquoi Manet a pu déplaire, il en vient à soutenir que les artistes modernes out en somme délibérément cherché la rupture, gage de victoire posthume, et néglige toute considération plus

> Philippe Dagen Lire la suite page 19

(1) Voir l'article d'Hector Bian-ciotti dans le supplément « Livres d'étrennes » (le Monde du 9 décem-





TEXTE INTÉGRAL, élucidé, commenté, traduit par André Prévost Docteur ès lattres, lauréat de l'Académie.

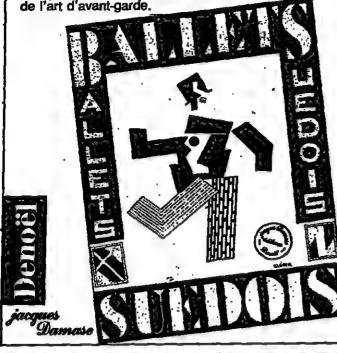
L'Europe de More : anarchie, corruption, inflation, guerres. Le Remède : L'Instrument utopique : les finalités, urbanisme, économie, vie de l'esprit, pluralisme religieux, relations internationales : Fédérations.

UN LIVRE QUI ÉCLAIRE L'AUJOURD'HUI

UNE ÉDITION D'ART qui reproduit l'esthétique de l'original: titres or, illustrations par Holbein, signets. Custode relevée de portraits. Notes. Tables. Lexique. Index. 780 pages. LE LIVRE A OFFRIR; 250 F franco.

Bégédis Paris et chez l'auteur. Par poste, commandes par C.C.P. A. Prévost 1462.61 Z LILLE ou par chèque ou eurochèque libellé en Francs Français à l'ordre de A. Prévost, 16 avenue des Fleurs F. 591 10 LA MADELEINE. Livré par retour, emballage à toute épreuve. Pour envoi recommandé, ajouter 20 F, Tél 20.55.29,18. Dideas au demande.

Ce livre est une première : il représente la découverte d'un véritable trésor... une synthèse exceptionnelle de tous les domaines de l'art d'avant-garde.



Henri Coulonges ne nous offre pas seulement un très beau roman, il vient d'ecrire un roman que nous ne connaissons pas : celui de l'amour et de l'esprit pieges Andre Britoniiii, Le Figara

Il a su dans ce roman ardent el sombre, empreint d'une violence desenchantee, nous rendre proche le destin d'un homme victime de sa fidélité à des idées qui "naissent douces et vieillissent féroces. Jean-Noël Pancrazi, Le Monde

On ferme le livre avec une impression de manque. Quelle réussite pour un auteur! Michel Caffier. L'Est Republicain

Henri Coulonges nous donne sans doule son mellleur

Jacques Almira. La Revue des deux Mondes

Il mene son affaire avec une habilete, une vivacité, un art de l'evocation a la fois diabolique et ingenu. Jean-Philippe Mestre, Le Progrès de Lyor

Voila un excellent roman... qui fau tremir et comprendre les tragédies d'aujourd'hui. Dominique Mobailly, La Vie

Un hymne partois dechirant aux espoirs, aux tidelités decues par la soif du pouvoir qui ne choisil pas ses Francoise Ducout Eile

Brio, suspense, maitrise romanesque... La Lettre a Kirilenko" est un grand, beau roman sur l'oppression qui

n'est pas dénué d'actualité. Marie-Caroline Aubert. Superbement mene...

C'est un excellent roman. Danièle Brison Les Dernières Nouvelles d'Alsace

Passionnant et digne de ses grands prédécesseurs. A lire absolument. Denise Alberti, France Culture

L'ecriture est sensible, intelligente, claire, parfaite, Exactement un très beau livre.

CHATEAUBRIAND Didier Maman, Lu

Henri

Coulonges

La Lettre

Kirilenko

ROMAN

PRIX

98 F.

Stock

MONSTEUR NICOLAS par Rétif de La Bretonne. Edition établie par Pierre Testud. • Bibliothèque de la Pléiade •, Gallimard, vol. 1, 1 594 p., 430 F. vol. II, 1 853 p., 440 F. (390 F et 400 F jusqu'au 31-01-

ONTRAIREMENT à me idée reçue, Rétif de La Bretonne n'est. pas un auteur qu'on ne lit que d'une main. Il y faut bien les deux, sinon davantage. Le mieux est assurément de trouver une lectrice amie et secourable pour tourner les pages, tant il y en a : soixante et un mille huit cent quatre-vingt-dix-sept, announcent les Editions Slatkine pour leur réimpression exhaustive des éditions de Paris-Genève, 1767-1889, soit deux cent sept titres répartis en cent treize volumes. Une autre raison pour laquelle on est empêché de manipuler Rétif d'une main légère est qu'avec l'âge, l'évolution plus ou moins heureuse de la langue et des mœurs, la distance qu'a mis le temps entre notre monde et le sien, à commencer par la forme des villes, la vie à la campagne, il faut pour une lecture pas trop distraite quantité de notes alertes (toujours en fin de volume), de préfaces et de notices (placées, celles-ci, en postface), de glossaires et

Toutes choses que l'on trouve à foison dans la « Bibliothèque de la Pléiade », au papier si souple et précieux qu'il interdit qu'on s'énerve à ses dépens ni qu'on l'annote, et contraint donc à l'usage de signets et petits garde-pages divers transformant peu à peu le volume en chignon de geisha. Les deux tomes de Monsieur Nicolas ainsi parés dans l'édition qu'en a très savamment et sobrement préparée Pierre Testud - dont tontes les interventions sont remarquables de justesse sans jamais plus belles surprises de la fin de l'année. Ainsi, le Bicentenaire envoie Condorcet, Grégoire, Monge au Panthéon, et Rétif à la Pléiade. C'est très réconfortant.

On ne connaît souvent de Rétif que l'Anti-Justine (qui n'est d'ailleurs pas son meilleur ouvrage), les Nuits de Paris, le Paysan perverti, et on sait que le scul recueil de nouvelles des Contemporaines comporte quarantedeux volumes, ce qui est de nos jours quelque peu décourageant mais valut à l'auteur un vrai succès populaire à l'époque, et pour la postérité la réputation d'un graphomane incontinent. Il y a un tri à faire dans la profusion des écrits de Rétif, qui ne s'est jamais beaucoup bridé, mais, s'il y avait une œuvre à sauver de l'ensemble, c'était en effet Monsieur Nicolas, l'autobiographie commencée en 1783 (l'auteur a quaranteneuf ans) après six ans de tergiversations préparatoires - et le succès des Confessions de Rousseau, qui décide Rétif, - rédigée en deux ans pour la plus grande part, publiée vingt ans après avoir été imaginée.

ONSIEUR Nicolas, c'est V bien évidemment Nicolas-Anne-Edme Rétif, né à Sacy, près d'Auxerre, en 1734, fils d'un laboureur qui avait eu sept enfants d'un premier lit et sept autres d'un second; il a une enfance paysame et délurée, une jeunesse débauchée, deux mariages contrariés par le goût incon-trôlable qu'il a de toutes les filles qui passent sur son chemin (et il se promène beauLE FEUILLETON de Michel Braudeau



« Le hibou spectateur marchant dans les rues de la capitale », portrait de Rétif de La Bretonne

Rétif

et l'invention du moi

imprimeur, même s'il sous-titre de Monsieur n'imprime pas l'intégralité de Nicolas est « le Cœur ce que sa plume invraisem- humain dévoilé », voilà pour blable engendre. C'est un anteur connu, licencieux souvent, imprévisible, original dans le meilleur et le pire, qui passe à côté de tons les honneurs avec une constance qui lui vaut notre respect tardif, mais qui ne le satisfait pas, lui. Il lui manque ie ne sais quoi pour se sentir tout à fait soi dans son costume d'écrivain, et ce petit quelque chose sera cette énorme autobiographie qui est, moins en littérature que dans sa vie personnelle, un coup de force.

EMBLÉE, il se choisit des pairs de grande pointure : « l'entreprends de vous donner en entier la vie d'un de vos semblables, sans rien déguiser, ni de ses pensées, ni de ses actions (...). Je vous donne ici un livre d'histoire naturelle qui me met audessus de Buffon; un livre de philosophie qui me met à côté de Rousseau et de Voltaire, et de Montesquieu. Et, après ce coup de trompette, il donne sa généalogie, assablement fantaisiste, qui le fait descendre d'un empereur romain. On est à michemin de la plaisanterie et du sérieux : Rétif n'est pas loin de croire à ses fanfaronnades et il espère qu'il en restera au moins une trace dans le doute, comme de sa noblesse d'emprunt (il est absolument roturier, la Bretonne est le nom de la ferme familiale). Parce qu'il se trouve embarrassé de céder à l'audace, d'oser se raconter, lui qui n'est ni un personnage illustre par la naissance ni un héros mêlé aux grandes affaires du monde dont les Mémoires s'imposeraient naturelloment.

Il y a en Montaigne et surtout Rousseau, son contemporain direct. Mais la gloire de Jean-Jacques était immense, il n'avait nul besoin de justi-

l'aspect utile et pédagogique de ces centaines de pages consacrées à son moi exubérant : mes ancêtres, mon enfance, mes amoureuses, mes époques (huit jusqu'en 1797), mes ouvrages, mon calendrier, mon testament, prenez tout et que cela vous serve de leçon.

Sa première « époque » (il

reprend la terminologie de Buffon: n'est-il pas un phénomène de la nature ?) est passionnante. Avec beaucoup de vivacité et de fraîcheur, il raconte son enfance, à commencer par ses premiers souvenirs. A l'âge de deux ans, il s'impatiente d'être laissé nu. et, comme sa sœur lui montre dans un miroir les grimaces qu'il fait, il le brise : « Les felures m'enlaidirent encore et, les facettes multipliant les objets, je crus voir un monde derrière le miroir. » Deux ans plus tard, une petite paysanne, Marie Piot, s'amuse un peu plus qu'il ne faut avec lui et le couvre de baisers indiscrets (« Je me crois obligé de spécifier ici ces caresses, qui ont été préjudiciables non seulement à mes mœurs, mais à ma santé, en donnant, par la mémoire, avant le développement des forces, trop d'élan à mon imagination brûlante . - ce ton réprobateur et peiné est caractéristique du pornogra-

N miroir brisé, une séduction irrésistible, en voilà assez pour décider d'une carrière de don Juan et de littérateur. Et, si cela ne suffisait pas, Rétif se souvient aussi d'avoir observé à l'âge de quatre ans un couple dans le feu de l'action et compris que l'image de la Vierge ne pleurait pas vraiment quand il mentait; de sa crainte des chiens et de sa confiance dans les femmes; de sa découverte à dix ans de son fier la peinture de son âme. goût pour les souliers fémi-Rétif va donc s'employer à nins (une obsession de toute conp); monté à Paris, il est donner à sa vie un caractère sa vie) et, à onze ans, de son devenu écrivain, typographe, extraordinaire et moral. Le premier coît - au cours duquel il s'évanouit - avec une certaine Nanette, « tempéramenteuse à l'excès ».

L'amour est avec l'écriture sa grande occupation. L'amour sentimental mais aussi libertin ou un peu plus. Sons le prétexte d'édifier le lecteur sur les tarpitudes de son siècle, il plonge plus souvent qu'à son tour dans les bas-fonds et les maisons borgnes, multiplie les descriptiom très complaisantes - et c'est aussi pour cela qu'il sera fidèlement lu jusqu'à nos jours, - sans jamais atteindre la sombre et grande folie de Sade, Il reste au contraire dans les limites d'un obsédé « normal », à peu près. Mais un obsédé qui prend des notes, des milliers de notes, comme un forcené, et, ce qui est moins courant, les publie.

Dans son Calendrier, intégré à Monsieur Nicolas, il fait la liste des femmes qui ont le plus compté pour lui, en retient une pour chaque jour de l'année, un peu comme un aimanach, avone quelque cent quinze paternités. Quelle est la part de vérité et celle du fantasme dans une liste de ce genre? Il n'y a ancun moyen de le savoir exactement et, du reste, que nous importe? On a loué l'œuvre de Rétif pour la description des mœurs de l'époque. Sans doute, il y a maints détails savoureux ou réalistes dans ses innombrables aventures et on peut, au hasard, trouver le prix d'une chambre meublée dans le Paris de la Révolution. Mais il ne faudrait pas se leurrer sur le réalisme du document. largement influencé par l'imaginaire très orienté du «grand narrateur», tel que se nomme Nicolas.

N sait que, de 1779 à 1785, Rétif prit l'habitude de graver dans la pierre des quais de l'île Saint-Louis ou sur les murs des rues du notamment, en souvenir d'une belle Victoire), avec une clé ou un poinçon, les dates importantes de sa vie. de manière à pouvoir commémorer les joies du passé au fil de ses promenades. C'est peutêtre dans ce rôle de graffiteur extravagant qu'il nons est le plus proche, dans cette ambition de s'écrire sur la peau même de la ville, de tatouer Paris avec les anniversaires de ses bonnes fortunes, de célébrer les érections de tant de monuments fantômes, de se fondre dans le tissu du décor, scène et coulisses confondus.

A partir de 1785, il recueille sur le papier ses fameuses « inscriptions », au moment où le plus important de Monsieur Nicolas est rédigé. Il y a comme un passage à la maturité littéraire dans ce report écrit de l'inscription sauvage. Aussi une confiance qui annonce Proust dans ce désir de durer : « Cet ouvrage terminera ma carrière et, lorsque tu le tiendras, lecteur, je ne serai plus. Mais je vivrai cependant avec toi, par le mélange de mes pensées avec les tiennes; je remuerai encore ton âme, et nous existerons ensemble. > En cela, Nicolas n'a pas fini d'être moderne,

D Pierre Testad, respon cette édition de Monsieur Nicolas, a préfacé la première réédition depuis 1790 du Curé patriote, au Castor Astral (63 p., 49 F). Pour lutter contre la dépopulation et la tristesse de son temps, un curé décide d'engendrer le plus de femmes possible, de rechercher toutes les déconfortées des environs, et même au loin ». Pour les fêtes, un petit cadean pas cher pour agacer les dévots, une jolic curiosité pour les démographes

Commence of the

325 25

1.5

· Start

A CONTRACTOR

e programa

AMERICAN TROOP

AND SEAL SE

5- 12 th 17-95 * # 15 BAS Comments (1995) 10 - 4 h 1 2 2 2 2 10000 10 42 A 42 T 4477 747

5 - 42.2 (55.7)

3 7 14/27/1985

me success

1.77 (2.27)

C. 14 4 278 50

e e provincia de la or or seed 7. 7. 1 B. Aug 2 19 5 19 3 Lynn is I a April 18 Table 2016 A Burgary 15 27 28-5 Priest March 1987 te die Otea これ かい 考えまり入り アスタ 変化さんあい STATE OF - a row word. 人名人拉克格 黄 有潜 - ಬೌಕ್ ಕ್ರಾಕ್ಟ್ · 我们的基础是

SERVICE NO. 1

A Section 19 (多色) \$1.28(1) and the entire a artery Dig 👪 THE LONG WARTER STREET 100 this without land STATE OF MITTER HAT WE THE N 650 341 1 1966年新新的 人名 1000 网络红 被 医皮肤炎 1.00 化磷铁 神经 1 2 7.1 34046 医隐勒氏病 皮肤 وميثرها ويهاوا المحويات 100 militar 18 4.5 Bearing the Same

CARREST ME V

्रताच्या अधिद्वारीय प्रश

William to be

HEATER IN MISSE

يعاشد المراز وجهاله

Comment States 48 : -----

5 - - - X

100 100 100

1.00

5.5.3

LE PARADOXE ET LE SYSTÈME ESSAI SUR LE FANTASTIQUE SOCIAL d'Yves Barel Presses universitaires de Grenoble, 332 p., 120 F. LE HÉROS IT LE POLITIQUE LE SENS D'AVANT LE SENS d'Yves Barel Presses universitaires de Grenoble, 175 p., 98 F.

LA DEMOCRATIE COMME VIOLENCE de Luciano Canfora traduit de l'italien par Denise Fourgons Editions Desjonquères, 80 p., 60 F.

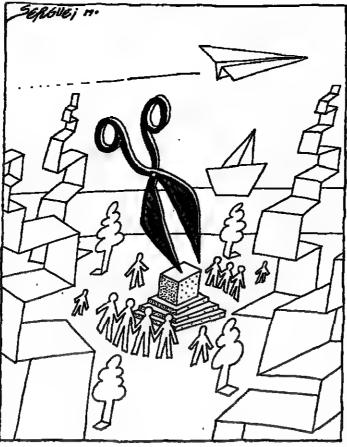
L est des entreprises de recherche conduites de façon solitaire, ou presque, hors des frontières qui partagent les territoires scientifiques. Une passion, parfois une obsession, les fait naître et les entretient. Elles manifestent une liberté peu préoccupée des stratégies qui contribuent à la promotion des savoirs et à l'éclat des positions dans la hiérarchie des chercheurs. Elles sont à risques et se prêtent mal aux identifications, elles sont exploratrices. Le parcours d'Yves Barel est l'un de ceux qui entraînent loin et ail-

Il traverse les espaces de l'économie, de la pensée politique, de l'histoire, de la sociologie, de l'esthétique, des sciences du vivant et des disciplines portant sur la connaissance de la connaissance. Il multiplie les fréquentations, celle des hellénistes, celle des médiévistes, celle des théoriciens et des observateurs de la modernité. Il bouscule au passage les idées établies, le structuralisme « mécaniciste », le systémisme et sa clôture, la logique du tiers-exclu, et surtout ce qui apparaît comme une pensée simplificatrice. Barel pousse la sienne toujours plus avant, obstinément, jusqu'au point où il considère que tous ses écrits sont un même texte qu'- il reprend SAME CESSE ...

Son ouvrage intitulé le Paradoxe et le Système, paru en 1979 et mis en perspective à l'occasion de cette nouvelle édition, dans une longue postface, révèle les raisons de cette obstination. Par les termes mêmes associés dans le titre, selon un ordre significatif. L'idée de système est retenue, mais non le systémisme. Celui-ci impose progressivement un usage peu spécifié, tout peut lui être rapporté en annulant par cette généralisation ce qui fait sa valeur. Mais la critique porte dayantage sur une conception qui impose au système une cohérence, une rationalité, une logique dominante, qui excluent le hasard, la contingence et ce qui n'est pas fonctionnei.

Al'inverse, le système est vu comme indissociable de • ce qui lui résiste ou cherche à lui echapper ». Dans une des formules-chocs dont il a le goût, Barel affirme : le système - est et n'est pas systématique. C'est là un paradoxe dont il recherche toutes les manifestations et toutes les implications. Dans la réalité comme dans la pensée, depuis les systèmes vivants jusqu'aux systèmes sociaux, aux langages et aux logiques inhérente aux différents





La vision paradoxale d'Yves Barel

savoirs. Le paradoxe est traqué, il est trouvé partout à l'œuvre et objet de manipulations.

Il n'est évidemment pas réduit à l'aspect d'absurdité logique que lui attribue le seus commun. Le statut de paradigme, sekon lequel toute une recherche s'oriente en longue durée, lui est conféré. Il permet de transformer radicalement la conception des systèmes. La relation de la partie au tout n'est plus saisie dans la différenciation et la hiérarchisation, mais dans une « identité essentielle », dans une sorte de « redondance de l'un à l'autre ». L'autoreproduction du système manifeste un paradoxe fondamental en ce qu'elle fait voir ce qui vit comme « capable d'agir sur soi », de confondre les niveaux - logiques », d'être « un processus paradoxai qui se structure ».

La vision paradoxale conduit à prendre en compte, sans réduction ou élimination, les contradictions, les ambivalences, les potentialités pouvant s'actualiser contre le système et, donc, les stratégies alternatives dont celuici est le lieu. Appliquée aux sys-tèmes sociaux, elle se démarque des interprétations dominantes durant un temps : celle du fonctionnalisme régie, par l'idée de cohérence, celle du marxisme orientée par l'idée des contradictions internes du système. Dans les deux cas, il y a valorisation de la logique des systèmes avec la différence d'un statut opposé donné au « contradictoire ».

Aplusieurs moments de sa Arecherche, Yves Barel illustre sa sociologie paradoxale par des études concrètes. Au départ, la ville médiévale, « système social, système urbain ». Un aspect est privilégié : l'existence du patriciat, recruté dans la fraction la plus riche de la bourgeoisie, assumant des fonctions muitiples - économiques, politiques, militaires, juridiques, honorifiques et culturelles. Un paradoxe v apparaît : le patriciat, en tant que super-groupe social, « contient en germe d'autres groupes que lui-même » ; il so maintient en créant la possibilité d'autres systèmes sociaux ; il prépare sa destruction en reproduisant « les composantes de systèmes alternatifs ». Dans une illustration contemporaine, le paradoxe est appréhendé sous la figure de la marginalité, qui pose le pro-blème d'une rupture estimée nécessaire, et pourtant impossible, avec la société environnante. Impossibilité pour les margi-naux, et aussi pour le système qui « doit faire avec, s'il veut rester système .

En quête constante du paradoxe, l'exploration d'Yves Barel rencontre des propriétés du social qui commencent à être moins méconnues. Elle découvre les limites de la toute-puissance sociale ainsi que la partie invisible de la vie sociale, travail souterrain qui permet à l'individu d'échapper pour une part aux contraintes des systèmes – et dont l'actualité apporte les preuves éclatantes. Elle saisit les sociétés comme définies autant pour ce qui leur est extérieur que pour ce qui leur est propre; et que cette ère de la commu tion généralisée ne permet plus d'ignorer.

Enfin, cette exploration met en évidence ce qui est potentiel en tout système social, ce qui ouvre le chemin des possibles et fait obstacle à l'enfermement. Ceci entre autres manifestations des profits d'une quête sans répit. Barel se défend de céder au e fétichisme du paradoxe ». On ne peut le croire entièrement tant le paradoxe impose son omniprésence, qu'il s'agisse du réel ou des démarches par lesquelles les hommes lui attribuent une signification. On est perplexe, pour ne pas dire plus, lorsque le paradoxe devient « la double obligation de choisir et de ne pas choisir entre deux ou plusieurs solutions d'un problème donné ».

DANS ses études les plus récentes, Barel s'attaque à · un paradoxe transhistorique fascinant . : la production sociale du sens, non dissociable de la question du rapport entre immanence et transcendance. entre autoréférence et hétéroréférence. Son terrain devient alors la Grèce antique, d'abord celle qui est dite classique, celle du cinquième siècle avant Jésus-Christ où la démocratie est établie, puis, dans un dernier ouvrage, celle qui est dite archai-que, où l'invention démocratique ne s'est pas encore accomplie. Entrer en ce livre, c'est s'engager dans une exploration vertigi-neuse en compagnie des hellé-nistes; une progression qui conduit de l'effondrement de la culture mycénienne à des états de culture définis successivement par l'épopée et l'exaltation du héros, la poésie lyrique et la reconnaissance de l'individu et de la subjectivité, la première philosophie et la nouvelle apprénension du monde et du politique. Un parcours qui a pour arrière-plan les survivances des « siècles obscurs », les rapports sociaux définis selon la tribu, le clan, le gènos, et surtout la « révolution du huitième siècle », qui bouleverse tout le paysage, valorise la terre et le territoire, provoque la naissance de la polis et fait accéder à l'idée de L'épopée - à commencer par

Homère - vise à - tout dire du monde ». Par elle, tout ce qui arrive acquiert une ampleur cosmique jusqu'à amplifier les événements les plus ordinaires; l'histoire du monde et celle des hommes ne se dissocient pas. Des dieux aux héros, à l'aristocratie, un même modèle s'impose; celui d'une supériorité allant de sol, d'une hiérarchie par essence qui n'a pas à être légitimée, d'une liberté entière à l'égard des contraintes subies par Phomme commun. Selon Barel. le retournement s'accomplit clairement avec Hésiode, qui porte sur le monde et la société le regard « d'en bas », qui valorise le travail, introduit la considération du mai et du juste, met de la distance entre les hommes et les dieux. Avec la poésie lyrique, un nouveau saut est accompli, l'individu devient le centre et le mythe a moins d'emprise, le jeu des circonstances et le sens de la dérision apparaissent, les proimpliquées trouvent leur place. C'est avec la naissance de la philosophie que la rupture s'effec-tue : le philosophe « parle contre le mystère », il ne respecte plus le secret des dieux et propose une nouvelle forme d'appréhension du monde.

VVES BAREL retrace les étapes de ce déplacement du lieu de production du sens, constate les hésitations à tran-cher « le débat contre l'autoréférence et la transcendance », abandonner une part de l'héritage mystique ou ésotérique. Il recherche dans la pensée du politique, et dans la pratique politique, le moment où la Cité-Etat peut aussi se définir en l'absence de la transcendance.

L'invention du politique en Grèce est indissociable de l'invention de la démocratie, c'est donc sur celle-ci que l'attention se portera. Un pamphlet de la fin du cinquième siècle, attribué à Xénophon puis au sophiste Critias, soumet déjà la démocratie directe à l'épreuve corrosive de la critique. Son titre : La Constitution d'Athènes; l'historien italien Luciano Confora vient d'en donner une nouvelle publication et un commentaire. Ici, tout est vu dans une optique politique, tout est rapporté au peuple et à sa loi. Et le paradoxe se retrouve : la démocratie est récusée, mais il est constaté qu'elle est bien organisée et défendue par les Athéniens; la logique du système introduit l'égalité, et ses jouissances, mais au détriment de la liberté. Vieux débat, argumentation souvent reprise, mais aujourd'hui, plus que jamais, l'idée démocratique nourrit une passion neuve.

La Casbah d'Alger,

et le site créa la ville



par André Ravéreau préface de Mostefa Lacheraf, photographies de Manuelle Roche. Voici enfin un livre d'architecte sur ce lieu inoui suspendu entre ciel et mer. Relié toile sous jaquette. 33 dessins et 155 photographies noir et couleurs. 240 pages, 340 F.

Le M'Zab, une leçon d'architecture

par André Ravéreau, préface de Hassan Fathv. photographies de Manuelle Roche. Au Sahara, mille ans d'une architecture exemplaire. 128 illustrations noir et couleurs. Broché, 288 pages. 298 F.

L'art de l'Islam

Langage et signification. Par Titus Burckhardt. Une synthèse magistrale et une initiation. 100 photographies en couleur de Roland Michaud. Broché, 312 pages. 298 F.

1 et 3, rue Feutrier, 75018 Paris. Tél. (1) 42.55.35.23

Le Grand Prix de L'ACADÉMIE EUROPÉENNE DU LIVRE récompense chaque année l'auteur, de préférence encore inconnu, d'une œuvre littérare inédite. Toules les œuvres sélectionnées : Romans - Nouvelles - Essais - Poésie - Théâtre sont publiées et diffusées après établissement d'un contra très par la loi du 11 Mars 1957 sur la proprieté littéraire et bénéficient d'une vériable promotion auprès de tous les médias : Radio - Télévision - Presse - Jury Littéraires Les manuscrits soni é adresser à L'ACADÉMIE EUROPÉENNE DU LIVRE-ÉDITEUR

17. rue de Galilée - 75116 PARIS - Tél.: (1) 47 80 11 08



Une coédition Actes Sud-Papiers - le Monde



Est-il nécessaire aujourd'hui de glorifier la République? Pour répondre à cette question, Jean-Marie Colombani tente de définir. à partir d'un livre de Pierre Miquel, les idées républicaines, dont l'historien Claude Nicolet souligne l'actualité au moment où renaissent les débats sur la laïcité. Jean-Pierre Rioux rappelle pour sa part que les instituteurs, qui en assurèrent la diffusion. ne furent pas toujours ces glorieux « hussards noirs » célébrés par Péguy.

Un combat permanent

seur d'histoire ancienne à l'université Panthéon-Sorbonne, auteur de l'Idée républicains en France (Gallimard, 1982), Claude Nicolet fut, dans les années 50, l'un des collaborateurs de Pierre Mendès France, puis l'un des fondateurs des Cahiers de la République, où s'exprimait l'ancien président du conseil. Il est aujourd'hui membre du club République moderne, qu'anime Jean-Pierre Chevènement. Il explique ici ce que représente pour lui la tradition républicaine,

e Vous faites remonter aux mées du mendésisme votre ngagement républicain. Que ifiait alors la référence à la république et pourquoi l'avoir explicitement retenue dans le titre même des Cahiers de la

- Il faut se rendre compte de ce qu'était à l'époque la pression du communisme. Pour un homme de gauche, c'était le communisme ou rien. Seuls les chrétiens offraient peut-être une certaine résistance. Mais la IV République était un régime médiocre, qui n'avait rien pour eralter le jeune homme que j'étais. Avec Pierre Mendès France, j'ai soudain rencontré un homme qui pariait vrai, qui per-mettait d'échapper à la fascination du communisme, qui représentait à la fois la modernité et la liberté.

» J'ai donc participé, à ses côtés, à la tentative de rénovation du Parti radical, dont j'ai déconvert la longue et riche histoire. Je me suis sperçu qu'il avait été untre chose barbes opposées à toute réforme sociale qui résumait alors l'image que je m'en faisais, et j'ai constaté que nos débats des années 50 étaient souvent les mêmes que ceux de nos prédécesseurs des années 1880 on 1900, c'est-à-dire des débuts de la république.

» Ce n'est pas par hasard que nous avons choisi de placer nos Cahiers sons l'invocation de la république. Au fond, cela voulait dire, intuitivement, que nous n'adhérions pas au « tout-

ques étaient capables de rendre compte de tout - ce que les marpuisqu'ils disent : « Tout est politi-que l' » Pierre Mendès France, tout en accordant à l'économie une grande importance, estimait que ce que les marxistes appellent la superstructure juridique et idéolo-gique est en réalité fondamentale.

» Ce qui ressort de la doctrine républicaine française, bien qu'elle n'ait jamais été formulée dogmatiment, c'est qu'il faut contrôler mécanismes économiques. Autour de Pierre Mendès France, il y avait beaucoup de socialistes, et le Parti radical comportait depuis l'origine une tendance dite radicale-socialiste, qui traduisait sa volonté d'intégrer une grande partie du socialisme. Toutefois, Pierre Mendès France lui-même n'était pas et n'a jamais été socialiste. Bien entendu, il jugeait essentiel d'agir dans le domaine économique et social, mais il n'oubliait pas de metire l'accent sur les instruments politiques, et je dirais même moraux, de cette action.

« L'Etat doit être puissant non comme un but en soi, mais pour faire respecter les règles édictées par la volonté générale et corriger les abus de la société civile »

- Pensez-vous que les idées républicaines, que tout le monde admet aujourd'hul, puis-sent être le fundement d'une

 C'est le grand début qu'a ouvert François Furet à propos de la Révolution, et que l'on peut reprendre à propos de la république: est-elle au musée, finie parce qu'acceptée, banalisée, on est-elle toujours actuelle? Je pense qu'elle est toujours actuelle mais je n'oblige personne à le croire, ou plutôt c'est à nous, républicains, de démontrer cette actualité. Il est vrai que le mot a été dévalorisé, d'abord parce que des partis de droite aussi bien que de gauche ont fini par s'en réclamer, ensuite parce que personne ou presque ne remet en cause la «forme républi-caine» de l'Etat français. Pour autant, il scrait faux d'en conclure qu'il n'a plus aucune valeur opéra-

 Anjourd'hul, tout le monde admet le mot de république. Très bien. Mais tout le monde admet-il les conséquences de ce mot? La république comporte à la fois des principes et des conséquences qui ne sont pas toutes réalisées et qui vont très koin, aussi loin qu'on peut aller dans l'organisation de la vie collective applicable à une nation, mais extensible à une république universelle. Je dis donc à ceux qui se disent républicains : messieurs, êtes-vous d'accord sur ces extrêmes

 A considérer le récent débat sur la laïcité, on n'a pas le sentiment que l'idée républi-ceine aide beaucoup à clarifler

 Je ne suis pas de votre avis. Je pense au contraire qu'elle est la seule réponse possible. En me plon-geant dans l'histoire du radica-



lisme, j'y ai découvert une admira-ble philosophie de la laïcité, que j'ai appelée la « laïcité intérieure » et qui peut se définir comme une nce intime, une sorte d'ascèse intellectuelle et morale consistant à vonloir penser librement, à se surveiller constamment, à ne jamais, utiliser l'argument d'autorité, une philosophie qui a des racines dans le positivisme d'Auguste Comte mais aussi dans un certain christia nisme libéral protestant,

 Il ne faut ni brimer ni exclure les ieunes musulmanes qui s'obstinent, sous la pression de leur milieu, à porter le foulard, parce que l'école publique est leur seule chance d'intégration, mais il faut être très ferme en expliquant pour quoi il est impossible de tolérer à école non pas les foulards, qui en eux-mêmes n'ont aucune importance, mais les lieux de prière, l'instruction religieuse en tant que telle, le refus des cours d'histoire naturelle, etc. Derrière les musulmans je ne veux pas qu'on oublie ceux qui guettent pour s'engouifrer dans la brèche : certains catholiques intégristes ou non, des juifs, des protestants peut-être. Il faut agir avec le minimum de violence - je ne parie pas de violence physique bien sûr, mais de violence légale, par l'explication, la négociation, éventuellement le compromis, comme Ferry a su le faire ca son

 Pourquoi parier de république plutôt que de démocra-

- Je n'ai certes rien contre la démocratie, qui veut dire le pou-voir donné au peuple et qui se contond parfaitement avec la doc-trine républicaine. Mais ce qu'on oublie souvent de rappeler, c'est que les gens qui ont instauré en France le suffrage universel et la souveraincté nationale ont toujours su et dit - même s'ils ne l'ont pas inscrit dans les textes - que la ner toujours et partout raison à une majorité, scrait-elle presque unanime, et qu'au-dessus il y a les droits de l'homme - la liberté, l'égalité, la sûreté, etc. La société est par définition mauvaise, elle est un lieu de tensions, d'inégalités, d'affrontements, et la République est précisément une tentative pour l'organiser vers le progrès, an nom de la volonté générale par le consentement et par les himières.

» Il faut que l'Etat républicain soit fort et puisse intervenir pour assurer la justice et protéger la dition anglo-saxonne que la « société civile » est supposée résondre elle-même ses contradictions, spontanément et facilement. Cela n'a jamais été la doctrine des républicains français, aussi libéraux fussent-ils. Aujourd'hui, on nous réclame plus de société civile dans un pays où selon moi il n'y a jamais eu assez d'Etat. L'Etat doit être puissant, non comme un but en soi, mais pour faire respecter les règles édictées per la volonté générale et corriger les abus de la

 Quels sont aujourd'hui en France ceux qui, selon vous, se situent en dehors de la tradition républicaine 7

Les monarchistes ne sont pas des républicains. Les cléricaux non plus - je ne dis pas les catholiques ou les croyants. Voyez un peu si à l'heure actuelle il n'y a pas toujours et partout des monarchistes et des cléricaux. On peut être monarchiste dans un parti républicain. Et n'y a-t-il pas en chacun de nous un e petit monarque » qui sommeille ? Ne voyons-nous pas autour de nous des « petits monarques », recteurs, professeurs, préfets, chefs de cabinet? Relisez Alain. La monarchie est partout. Le cléricalisme aussi : il y a des cléricaux laïques, des cléricaux juifs, des cléricaux marxistes : partout où on ne pense pas tout seul... C'est dans ce sens que le combat républicain est à mes yeux un combat constant. »

Propos recueillis par

Faut-il être

La noblesse

LA TROISIÈME RÉPUBLIQUE de Pierre Miquel. Fayard, 730 p., 150 F.

Le livre que Pierre Miquel consacre à la III^a République tombe à point nommé. En cette fin de célébration du Bicentenaire de la Révolution, la mode est plutôt à l'enterrement du mythe républicain, réputé ringard, et, fort logiquement, au retour de l'idée monarchisse. Que François Bluche ait pu, avec le succès que l'on sait, réhabiliter l'Etat théocratique de Louis XIV, on que Michel Antoine puisse frôler l'idolâtrie en faisant de Louis XV un homme de progrès, voilà qui témoigne de l'air du

que, hier, la Révolution aurait pu être évitée et donc qu'aujourd'hui, à la limite, la monarchie pourrait être restaurée sans dommage, pourvu que la forme démocratique de l'organisation de la société soit respectée. An fait, pourquoi pas ? La République ayant vicilli avec sa mère la Révolution, il resterait à préserver et faire vivre la démocratie, ce que Juan Carlos fait large-ment aussi bien que François Mitterrand on George Bush.

Ce serait oublier ne serait-ce que la violence de la culture politique française et la permanence des valeurs républicaines, observe ausvalents républicaines, observe aussitôt Régis Debray, qui, au nom du mythe républicain (dont il faut rappeler qu'il s'incarne parfaitement, à ses year, dans la personne du président de la République), part en guerre contre l'idéologie « démocrate (1) ». Ce falsant, notre philosophe officiel reprend à son compte, en l'adaptant le « brison compte, en l'adaptant, le « bricolage idéologique » (comme disait François Bourricaud) qui

socialistes. Alors que Michel Rocard peut légitimement, et la deuxième gauche avec lui, considérer que les « deux cultures » socia-listes » la décentralisatrice contre la jacobine, celle qui croit à l'auto-nomie de la société civile contre celle qui croit à la volonté de l'Etat - non senlement gouvernent ensemble mais, depuis le tournant de mars 1983, ne se distinguent plus, Régis Debray réinvente, lui, cette césure pour l'amplifier. Le congrès de Rennes approche, et il fant bien donner aux adversaires du premier ministre du grain idéo-logique à moudre, fût-ce avec des

L'école, la laïcité

La remise au goût du jour d'une vision de la Révolution qui tourne le dos à celle des républicains : un débat interne à la gauche non l'irruption sur la scène politique, enfin, de questions brillantes dites de «société» : ces trois circonstances justifient que l'on cherche dans le passé des pistes pour l'avenir et que l'on se tourne, précisément, vers les sept cents pages que Pierre Miquel consacre à cette Troisième République, « démocratie vivante et bien irriquée», celle qui a établi « le plan de masse de la construction républicaine : armé nationale, université laque, école et enseignement populaires, définition d'une politique étran-gère et coloniale, équipement du

L'école, la laïcité : ni l'une ni l'autre n'apparticment en propre à la République, mais c'est elle qui

Dormann



Grand prix du roman de l'Académie française

Albin Michel

en Meis in Ada - La 14 meidd pr M IZ MYD 代被問 THE PERSON dont is the play price

* p . a. 🛊 * . £#\$1

great sprint flow a great fire the first to great become The gar ag at Alba, 1879 Amil 1 Calledon and the Park 表表 中心电影 · 医内侧的 TRAME SE LOS & C 1. 化多种油水 化多种

ecit histories and pri ? romai Storiqu te la ville de Par

Mbin Mary

GUY DUPRÉ LES **MANOEUVRES** D'AUTOMNE

OLIVIER ORBAN

Vous écrivez? Ecrivez-nous!

collections, manuscrits inédits de romans, essais, récits, mémoires, nouvelles, poésie, théâtre...

LA PENSÉE UNIVERSELLE ÉDITEURS

PRIX NOVEMBRE

Les ouvrages retenus leront l'objet d'un lancement par presse, radio et télevision. Contrat défini par l'article 49 de la loi du 11/03/57 sur la propnèté litteraire.

Adressez manuscrits et CV à La Pensée Universelle Service L.M. 4. rue Charlemagne 75004 Paris Tel 48 87 08 21

Important éditeur pansien recherche, pour ses différentes

républicain? de la politique de no politique républicain Mitterrand du 1 dernière illustre/ républicain

les a transformées en politique, avec des bâtiments et des principes au service d'une France faite, alors, d'une juxtaposition de particularismes, de différences. Il est utile. rismes, de différences. Il est utile, en effet, de lire sous cette piume qui aime brasser les idées et montrer les gens en situation que le principal problème des instituteurs de la Troisième République était d'abord un problème de langue, qu'il faliait apprendre le français aux Corses et aux Bretons aussi sûrement qu'il faut l'enseigner aujourd'hui aux Portugais et aux Maghrébins. De même, il est bon de se souvenir que la la leité Magniebus, De même, il est bon de se souvenir que la laïcité n'exclut pas la tolérance. Si l'expulsion, souvent brutale, des signes religieux non seulement de l'école, mais aussi des prétoires, définit l'esprit des républicains, celui-ci ne conduit pas à priver les religieux d'enseignement, pas plus qu'il ne leur impose des habits

La République (Pierre Miquel rejoint iel Régis Debray) est d'abord volontariste. Elle vent, par la politique, changer la société.
Elle est volontariste par la lacité, elle l'est aussi par la fiscalité : les radicaux discutent d'une politique de redistribution dès leur premier congrès, à la suite d'un Léon Bourgeois, grand patron des loges maconniques (lesquelles sont alors le lien privilégié de l'élaboration des lois).

Les artisans de ce que Stanley, Hoffman nommera plus tard « la synthèse républicaine » étaient, en tout cas, des hommes de ductilité politique et sociale. Leur schéma d'accession au pouvoir et de promotion sociale passait par les couches nouvelles >. dont il était admis qu'elles s'organisent, se manifestent et soient représentées au sommet. De ce point de vue, le

Mitterrand du 10 mai 1981 est la dernière illustration d'un processus républicain » reposant sur l'expression politique d'une majo-rité sociologique. Le Mitterrand du 8 mai 1988 est au contraire confronté au double blocage de cet lait être la République.

« La réforme d'une société par l'évolution et la promotion sociale et le principe de

l'universalité des lois, donc la recherche d'une plus grande égalité. fondent les deux piliers

d'un consensus républicain toujours actuel »

Blocage par le haut, du fait du monopole des techno-fiires, auxquelles la Ve République a permis de coloniser l'Etat. Blocage par le bas: lea « couches nouvelles » qui demandent à s'intégrer à la Répu-blique sont rejetées parce qu'elles sont d'origine étrangère. Leurs représentants, comme le montrent SOS-Racisme ou France Pins, sont pourtant en âge d'accéder à la poli-tique et aux responsabilités. Mais ils sont contraints de le faire en organisant leur communauté et en se constituant en groupes de pres-sion, selon un schéma qui emprunte au modèle américain, faute de nou-velle synthèse républicaine. De ce point de vue, il n'est pas inntile de rappeler que la conformité audit

d'accorder le droit de vote (local) aux immigrés, celui-ci étant conçu comme le moyen, et non comme le terme hypothétique, de l'intégra-

moderne mérite d'être relue à trablique. Faut-il, comme le demande un ancien président de la République, instaurer une armée de métier? Que resterait-il, pour le coup, d'une tradition qui den l'un des ciments de la nation ?

Le dogme d'un pays assument lui-même sa défense à travers la mobilisation de ses citoyens nous vient de la ganche républicaine, qui l'a imposé non seulement contre Thiers – qui voulait me armée non démocratique de « vieux soldats », constituée par un service militaire de longue durée auquel seule l'élite n'était pas appelée, - mais aussi contre Jaurès, qui voulsit une armée tota-lement démocratique, organisée autour de milices populaires, de façon purement défensive.

Enfin, à l'heure où l'on se ment, il est bon de rappeler que, depuis l'affaire Dreyfus, les batsilles menées dans l'opinion sont plus importantes que celles qui se déroulent à la « Chambre ». Le pouvoir des intellectuels et celui de la presse se constituent sous la Troisième République. Les grands affroatements politiques sont mis en scène par une presse très politisée qu'il ne compte pas moins de
soixante quotidiens à Paris, dont
quatre tirent à plus d'un inillion
d'exemplaires. Ainsi Briand est
l'homme du Matin, Clemenceau
est indissociable de l'Aurore,
Janrès de l'Humanité, Blum du
Populaire. Le pouvoir de l'opinion
est déjà considérable. Mais il est
partagé.

partagé.

On l'a compris: Pierre Miquel est de parti pris. Il est du parti de la République, avoc, au passage, quelques induigences coupables.

« Il ne faudrait tout de même pas oublier, écrit Jacques Juliard dans le Nouvel Observateur (2), qu'armée des immortels principes de 1789, cette glorieuse République a traité ses colonies comme lURSS de Brejnev n'a jamais osé traiter la Bulgarie; qu'elle en a usé avec ses ouvriers plus mal que nous n'en usons avec les immigrés ; qu'elle a moins respecté la religion catholique que nous ne respectors aujourd'hui l'islam, et qu'enfin les mattres de l'enseignement supé-rieur du début du stècle, qu'on oppose aux jet-professors d'aujourd'hui, dociles adorateurs des médias et des puissances d'argent, out formé plus souvent qu'à leur tour une assez belle équipe de magouilleurs, de cire-boties et de money-makers, comme on ne disait pas encore en 1900. »

Mais au-delà de ce début toni-que; on peut aisément suivre Pierre Miquel lorsqu'il suggère que la réforme permanente d'une société par l'évolution et la promotion sociale et le principe de l'universa-lité des lois, donc la recherche d'une plus grande égalité, fondent les deux piliers d'un consensus républicain toujours actuel. On le suivra aussi lorsqu'il souhaite von revenir le temps où les inquiétudes de la société devenaient immédia-tement débat d'idées et donc probièmes politiques.

Cette société, réputée bloquée, bonge en profondeur et aspire à une représentation politique qui soit à la mesure de ses attentes. Ce pays, qui était sorti de l'Histoire en 1962, y rentre aujourd'hui avec en 1904, y rentre aujourd au avec le bouleversement du paysage européen. Par la société et par l'Histoire, il sera, n'en doutons pas, bientôt possible de redonner toute sa noblesse à la politique et toute sa vitalité à la République. Jean-Marie Colombani

(1) Que vive la République l' (Ed. Odile Jacob) et « Etes-vous démocrate ou républicais? » in le

Nouvel Observateur daté 30 novembre-6 décembre 1989.

(2) « Qu'est-elle, votre République ? » in le Nouvel Observateur daté 7-13 décembre 1939.



Des « instits » sans légende

LA VIE QUOTIDIENNE DES les congréganistes, coincés sous Duruy, mieux formés aussi PREMIERS INSTITUTEURS entre le curé et le conseil muni-

de Fabienne Reboul-Scherrer. Hachette, collection = La vie quotidienne », 312 p., 108 F. UN INSTITUTEUR ALSACIEN ENTRE FRANCE **ET ALLEMAGNIL** Mercal, 1914-1951

de Philippe Husser. Hachette, 428 p., 99 F.

On croit tout savoir sur ces pourvoyeurs inlassables de démocratie que furent, et demeurent, cahin-caha, les mai-tres d'école formés dans les écoles normales par ces profeseurs - qui vont disparaître en 1990 — que Péguy, dans une formule restée fameuse, vit « beaux comme des hussards noirs ». Voici pourtant deux livres bien drus, qui dérangent les visions stéréotypées de ces cohortes enseignantes et que publie, comme il se doit, la maison d'édition dont la prospérité dut tant à la fourniture de bons

Fabienne Reboul-Schemer & raiu les grandes enquêtes sta-tistiques et les témoigneges les plus significatifs (celui, notamment, de Jean-Baptiste Sandre, fondateur d'une dynastie d'enseignants que Mona Ozouf nous a présentée il y a dix ans dans la Classe ininterrompue, toujours chez Hachette) pour nous dire la préhistoire, assez peu reluisante, de la légende très « IIIº République » que nous avons en mémoire.

Car il y eut un très long envers de la saga. Les braves « instits » en blouse grise, nous dit-elle, eurant des ancêtres moins flatteurs, ces pauvres bougres sortis mai dégrossis du peuple, peu payés, humiliés, ces maîtres et sous-maîtres encore malhabiles, concurrencés par

ipal, que Guizot avait eu l'audace d'accueillir en 1833 au sein de l'Université et qu'il voulut installer dans chaque commune dans une maison bien à eux, bien avant que les lois de Jules Ferry n'organisent, en 1880-1882, une instruction publique laïque, gratuite et obli-

> La religion du progrès

Qu'ils sont bétards, les paures l L'exemplarité sociale de l'école n'est pas encora assaz lisible, la méritocratie qu'elle instille n'est pas encore assez admise pour que monsieur l'inetituteur puisse devenir au village ou dans le cuartier le petit notable que sanctifiera la lis République. Sous la monarchie de Juillet et même le Second Empire, il fait bien des métiers de complément, apiculteur ou arpentaur, écrivain public ou botanista, chantre ou, déjà, secrétaire de mairie.

Un curé jaloux, un maire mai dégrossi peuvent lui rendre la vie impossible, même ai son statut de fonctionnaire public le protège un peu mieux des arbitraires et du mépris. Il enseigne assez mal, sans matérial ou presque, dans des maisons boitauses, à la recherche d'une pédagogie qui rompra difficilement avec l'enseignement mutue) (les grands faisaient répéter les petits) et la prise en charge de chaque élève tour à tout, pendant que les autres

Et, pourtant, ils ont cheminé, jetés en politique par le suffrage universel de 1848, mieux aidés per l'Etat qui gonfle ses budgets et instaure le certificat d'études

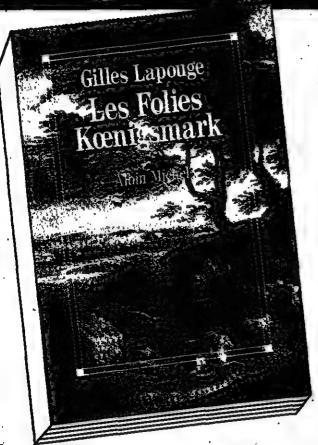
misère et préchant la nouvelle religion du progrès. Cette geste terre à terre est dite avec origi-Reboul-Scherrer, qui eût pu néanmoins faire mieux ressorti les fortes inégalités régionales qui nuancent les couleurs du sau, le Nord et l'Est sachant lire et écrire bien avant le reste

du pays. A qui reversit encore trop sommeirement à la gloire en pied des pédagos, le récit d'un vieux de la visille, le solide Philippe Husser, qui enseigna à Mulhouse de 1885 à 1928, donnera aussi à réfléchir. Car can Alsacien protestant, ce libé-rai déchiré entre la France et l'Allemagne, jeté dans une His-toire qui le fit changer quatre fois de nationalité et disloque une partie de sa famille lune de ses filles « épousa allemand » et ne séduit pas spontanément. Il parle alsacien à la maison, enseigne impertubablement en amand puis en français au gré du vent qui balaie son comidor ménan : il semble avoir l'échine bien souple.

Et, pourtant, les extraits de ses cahiers ficélement tenus de 1914 à 1951 sonnent juste parce qu'on y retrouve l'inlessable curiosité et la bonhomie de l'éveilleur, une sensibilité si ouverte aux bruits du monde que celle des jeunes, à son contact, ne pouvait pas ne pas s'ouvrir à son tour. Frank Ténot, son petit-fils, Alfred Wahl, qui a taillé aux ciseaux dans venirs et situe le personnage dans son temps convulsé, signent avec lui un déroutant et remarcuable document.

Jean-Pierre Rioux

nani Lapouge



Goncourt du récit historique d prix **Grand prix** oman du roman adémie historique çaise de la ville de Paris

Albin Michel

Chouraqui, le saute-frontières

Rencontre à Jérusalem avec le traducteur de la Bible. Celle-ci sort en un seul volume et en poche

LA BERLE Traduction d'André Chouragui Desclée de Brosever. 2430 p., 195 F.

De la bibliothèque d'André Chouraqui, où les étagères ploient sous les 35 kilos de son Univers de la Bible, on voit le soleil lécher les murs crénelés de la vieille ville de Jérusalem. Le dôme de la mosquée d'Omar brille de tous ses ors. C'est en 1950 que l'ancien maire adjoint de la Ville sainte, né près d'Oran d'une famille juive originaire d'Espagne, condisciple de Camus, résistant en France, premier traducteur israélien de la Bible, a cu le coup de foudre pour Jérusalem. Sa villa ombragée n'est pourtant qu'à un jet de pierre de l'Intifada. Sa rue garde la trace de voitures brûlées et de maisons incendiées. « Mon pays a quarante-deux ans. Il n'a pas connu un seul jour de paix », dit Chouraqui, dans un soupir las et

Son père était un gros propriétaire terrien de la région d'Aln-Temouchent en Algérie. Président de la communauté juive locale, il connaissait les psaumes par cœur, qu'il lisait chaque jour en famille, « J'apportiens à cette lignée de gens qui, depuis deux mille ans, n'ont jamais cessé de réciter la Bible », affirme André

Mais ses dons de traducteur, il les tient d'un grand-père, qu'il dépeint dans sa volumineuse Histoire des juiss en Afrique du Nord comme un patriarche égaré au début du vingtième sièclo. Celui-ci écrivait à ses fils. sur le front en 1914, dans une sorte de dialecte judéo-erabe qui français et l'espagnol.

C'est au lycée d'Oran que Chouraqui a rencontre, commu et aimé Albert Camus, qu'il allait retrouver dans la Résistance. Inscrit au barreau de la ville, il démissionna bien avant la publication des lois antijuives de Vichy et gagna le maquis en Hante-Loire. Il échappa de pen à la mort. Sur trente-trois amis avec lesquels il anima une œuvre de secours aux enfants juifa, vingt-neuf furent « cravatés » par la milice lyonnaise...

Après la guerre, sa rencontre avec René Cassin, futur prési-dent de l'Alliance israélite universelle, donna un autre cours à sa vie. Il devint son bras droit, parcourut le monde et travailla à des traductions et des commentaires de la Bible.

De Vancouver

La Bible Chouraqui, André Malranx l'avait à sa table de chevet au moment de mouris. De Vancouver à Tokyo, elle a fait le tour du monde. Elle est pourtant d'un accès difficile. « Mais la Bible est difficile ! Ce n'est pas du Stendhal ni du Victor Hugo », tempête Chouraqui, qui, comme à la prunclie de ser yeux, tient à l'authenticité du nom des lieux et des personnages, à la fidélité au rythme de la phrase hébraïque. Sa langue, crue, ardue, rugueuse, mais savoureuse, est proche de l'origi-

C'est un retour aux sources. La Bible, depuis l'origine, a été traduite en près de deux mille langues ou dialectes, mais elle

l'hébreu, l'araméen, l'arabe, le aires grecque et latine, grâce aux français et l'espagnol. deux traductions maîtresses de la Vulgate et de la Septante. « L'empreinte grecque et latine est telle qu'au Japon on croît encore que l'origine de la Bible est à Rome et à Athènes », dit André Chouraqui. Son projet est ambitienx: il n'est pas, dit-il, d'a arracher » la Bible à l'univers occidental qui est le sien depuis deux mille ans, mais de restituer, à destination de l'Occi-

dent, l'univers hébraique et sémi-

L'exemple favori d'André Chouraqui est celui d'Eloch (Dieu, Elohim au pluriel), cité plus de six mille six cents fois dans les Ecritures. Dérivé d'une racine qui désigne la puissance, Elohim est le mot-clé de la Révélation, le premier des dix commandements révélés par Dieu à Moise: « Je suis votre

Or ce mot a dispare, traduit dans toutes les langues pour désigner des divinités locales : ominus, Deus en latin; Kyrios, Theor en grec, etc. Le futur saint François-Xavier lui-même, au Japon en 1550, traduit Elohim par Dainitchi, nom donné à Bouddha voulant dire Grand

« Les héros sont fatigués »

Les juifs de la diaspora euxmêmes vont s'assimiler aux cultures locales et accepter la disparition d'Elohim. « Pourquoi avoir remplacé ce nom sacré par celui des idoles que les prophètes juiss ou les apôtres chrétiens a'ont cessé de condamner? » Cette question hante aujourd'hui encore André Chous'est développée surtout dans les raqui. « Il s'en est suivi de formidables déplacements de zens, dit-il. Le nom, dans les langues sémitiques, a une importance capitale: changer de nom, n'estce pas changer d'être? >

L'œnvre considérable d'André Chouraqui est l'une de celles exprimant le mieux la résurrection d'une langue, l'hébreu, qui était morte. Elle est la transposition de l'expérience intellectuelle et théologique qui a conduit ce juif pied-noir à s'installer à Jérusalem. « L'hébreu est un cas unique, dans l'histoire, d'une langue qui ressuscite. Nous sommes un peuple de ressus-cités », dit-il.

Il s'est retiré de la politique, mais Andre Chouraqui sait, autant que quiconque anjourd'hui en Israel, la précarité de l'existence du pays : « On ne peut pas se tromper sur les intentions réelles des pays arabes. La France peut se permettre de perdre vingt-cinq guerres. Israël n'a pas le droit d'en perdre... une, »

La survie, il la voit dans des gestes de paix, puissamment symboliques. Comme celui de Sadate se rendant à la Knesset on 1977: « Sadate est venu avec un sourire. Il est reparti avec le Sinat ! . Il fait du dialogue interreligieux de confessions qui pui-sent à la même source biblique la condition d'un retour à la paix.

Il travaille à la cohabitation des communautés, mais, dit-il, . le diable doit le savoir et fait tout pour me contrarier ». « Une seule chose me rend aptimiste conclut notre hôte. Les héros sont fatigués et nous en avons tous marre... ». Dehors, le soleil a fini de se concher sur Jérusa-

Hemi Tinco

L'ennemi du cardinal de Lubac

SUR L'OCCASION DE MES ÉCRITS

d'Henri de Luhac Ed. Culture et vérité, diffusion Brépols, 400 p., 250 F.

inépuisable, le cardinal de

Lubac continue de publier livre sur livre, à l'extrême soir de sa vie. Il ouvre ses archives et, après une évocation de la istance lyonnaise au temps du Témoignage chrétien (1), il raconte à présent les circonsances qui ont accompagné l'élaboration de ses écrits. Lorsqu'an songe à l'æuvre immense du savant jésuite et aux obstacles qu'elle a rencontrés, on mesure l'importance d'une telle remémoration. C'est aussi l'occasion de mettre en lumière le paradoxe qu'incame ce grand spirituel,

Un goût constant le porte vers les génies prospectifs, aux evant-gardes de la pensée chrétienne. Origène, Joachim de Flore, Pic de La Mirandola, Teilhard, Monchanin: autant de non-conformistas qui, directement ou par disciples interposés, ont eu maille à partir avec le magistère. Comme eux, Henri de Lubac se situe aux frontières. Ce n'est pas qu'il éprouve un attrait pour le péril ou una fascination pour l'hérésie. Simplement, un besoin le pousse à rendre jus-tice aux témoins de la nouveauté du Christ.

Mais s'it aime les fondatours, il déteste les rebelles. Aucun des chrétiens qu'il a étudiés n'a rompu avec l'auto-Père de Lubec a été un modèle de docitté. Le livre cut il public aujourd'hui donne tous les détails sur les procédés scandaleux dont il a été victime. Il les a soufferts en silence. Illustration de la disciplina lésuita ? Surtout amour de l'Etilise.

Dans la même ligne, ce novateur immodéré est un fer-

vent de la tradition, conçue dans son vrai sens de puisance génésique. On lui est infidèle aussi bien en la répétant qu'en la bradant. Péguy, dont le Père de Lubac n'a cessé de sa nourrir, a merveilleusement dit cela : « Une révolution est un appel d'une tradition moins profonde à une tradition plus profonde. Loin d'être une superaugmentation, elle est une excavation, un ressourcement. 3

tion plus pleinament tradition-nelle que les révolutions et traditions antagonistes explique depuis le concile. Elle a surpris certains de ses amis, qui y voyaient une crainte entrainant un repli devant la nécessité de réalité, la lutte contre l'ouverture inconsidérée a, chez lui, le mêma fondement que la lutte contre la fermeture aveugle. Il s'agit de combattre un égal oubli de la mémoire historique,

Non pas un juste milieu ou un prudent alignement sur les entiment que l'aventurisme théologique n'est pas moins calamiteux que son iumeau, le fixisme. Ils sont de sens inverse, mais se coupent tous deux des racines. On ne triomphe pas d'une « modernité pétrifiée soar une « modernité

L'ennemi que le cardinal de Lubac a toujours rencontré dans sa vie, c'est e l'effrayant qui les tivre sans défense à toutes les spéculations ». Le remède n'est ni en amère ni en avant, mais, selon l'exemple offert par le grand jésuite,

(1) Résistance chrétienne à

La Bible en arabe

ET SON COMMENTARIE La version arabe de la Bible de Sa'adya Gaon de Halm Zafrani et André Caquot, Maisonneuve et Larose, 133 p., 150 F.

On ignore généralement ou l'on veut ignorer que les com-munautés juives, vivant depuis des millénaires sur toute l'étendue du monde arabe, ont été et sont encore, dans une certains mesure, partie intégrante de la culture arabo-islamique et arabo-berbère, tout en y inscrivant leur singularité, à commencer par ce judaïsme séfarade d'une si riche et intense spiritualité. On n'en voudrait pour preuve, si besoin était, que l'usage de la langue arabe, le judéo-arabe, par exemple, avec ses particularités. Les juifs arabes ou ber-bères, quand il s'agit du flaroc, ont ainsi toujours parlé, non pas l'hébreu ni bien

l'arabe ou le berbère.

Cet usage, qui n'a marqué un net recul, parmi les élites d'Afrique du Nord, que sous la poussée et l'extension de la langue du colonisateur, a donné naissance à un vaste courant de littérature profane. Mais ce qui retient davantage l'attention et se signale par son originalité, édifiante à tous égards, c'est que, au cœur même de l'ultime sanctuaire de la pratique religieuse, le recours à la langue arabe est un fait constant, largement répandu. L'arabe est langue d'explication, de commentai cles textes sacrés fondateurs de la religion juive. Originalité l'écrit intervient aussi, et que l'on voit la Bible traduite en arabe et reproduite en caractères hébraiques.

Parmi toutes les traductions, celle de Sa'adya Ben Yussef Al-Fayyuni (né en 882, mort Gaon, scolarque à Bag-dad en 942) a joui d'un

des biblistes européens, aux XVI et XVII siècles. C'est cette version qui est au cantre d'une recherche collective. leaux de cette Bible, est l'obiet de la présente publication. Les Zafrani et André Caquot, l'un professeur titulaire de la cheire d'hébreu, à l'université de Paris-VII, l'autre professeur au Collège de France dans la chaire d'hébreu et d'araméen, membre de l'Académie des inscriptions et belles lettres.

Le souci des deux auteurs, dans le cadre de cette recherche collective, à laquelle participe également le professeur Chahlane Ahmed, de l'université de Rabat, est d'« arabiser » ces textes scripturaires de façon à les rendre accessià des arabophones non nébralsants et biblistes en général. Line traduction en français figure dans l'ouvrage, en regard de celle en arabe. Edmond Amran El Maleh

Autres parutions

 Une théologie pour le troi-sième millénaire, de Hans Küng. Hans Küng est sans doute le premier théologies à avoir contexté les orientations du pontificat de Jeanparticulier dans les pays germanophones. Ce nouvei ouvrage du professeur de Tübingen fait l'inventaire des conflits « classiques » en sus-pens depuis la Réforme (interprétation de la Tradition, rôle de la Bible. place du dogme dans l'énoncé de la foi), etc. Tent que les Eglises chrétiennes n'auront pas atteint un decré de consensus suffisant sur ces questions, elles seront incape-bles d'aborder les défis autrement plus difficiles que représentent l'essor de la raison critique, des sciences et de la technique et surtout la rencontre des autres religions, qui pour Küng est la véritable raison d'espérer dans la théologie du troisième millénaire (Le Seuil, 375 p., 130 F.)

 Vers de nouvesux coumé-nismes, ouvrage collectif sous la direction de Jean-Paul Willaime. Face à certaines tentatives de restauration catholique et protestante. la mouvement œcuménique s'essouffia. Réunis par le centre de sociologie du protestantisme de Stresbourg, des spécialistes et des théologiens comme Jean Baubérot, André Birmelé, Paul Ladriére, Marc Lienhard, Roger Mehl, etc. expri-ment leur espoir en un nouvel cecuménisme conciliant la réaffirmatio des identités chrétiennes et le nécessaire rapprochement des Eglises. (Le Cert, 250 p., 134 F.)

· Les juits de France et leurs relations avec Israël, de Doria Bensimon. Catte enquête sur les 535 000 juifs de France des années 80 est plus large que ne l'indique le titre. Par l'une des meilleures spécialistes du judaïsme moderne, elle décrit en fait toute l'histoire des quarante demières années de la communauté juive, sa réorganisation à travers le réseau des institutions, l'arrivée massive des juifs d'Afrique du Nord, etc. Doris Bensimon explique comment l'axistence d'israel est devenue un nouveau pôle d'affirmation de l'identité juive. (L'Harmattan,

 Communione e liberazione, de Selvatore Abbruzzese. Le sous-

titre - Identité catholique et disqualification du monde - est à lui seul tout un programme : celui d'un mouvement catholique italien, Communione e Eberazione, qui, avec ses 150 000 militants, sa presse, son bras politique, le Mouvement popu-laire (démocratie chrétienne), son réseau de librairies, d'écoles, d'associations culturelles, et surtout le soutien du Vatican, est devanu l'un des principaux groupes de pression de la société italienne. On fire notemment la préface de Jean Séguy, directeur de recherche au CNRS, opposant « le christianisme du dialoque et de la cohabitation avec le monde a qui était celui du demier concile avec « le christienisme de substitution et d'intervention » cus Communion et Libération présente comme le « recours » à la crise culturalle et politique du monde moderne. (Le Cerf, 948 p.).

 Vérité du christianisme, de Henri Bouillard. Décédé en 1981, le Père Bouillard, membre de la Compagnie de Jésus, fut, avec notam-ment Henri de Lubac, victime des critiques de Pie XII à l'égard des options théologiques de certains intellectuels catholiques français, et, de ce fait, privé de son enseignesemble des essais écrits entre 1946 et 1981. Préface de Karl H. Neufeld, avec un témoignage du Père de Lubac. (Desclée de Brouwer, 416 p., 148 F.J

 Plusieurs rééditions importantes chez DDB : la biographie d'Edmond Campion, jesuite anglais humaniste et martyr » (1540-1581), par l'écrivain anglais Evelyn Waugh, traduit par André Prêle et préfacé par André Maurois, (Collection & Christus », 188 p., 92 F.)

 Rané Mougel présente un livre de Jacques Meritain sur les Droits de l'homme, paru à New-York en 1942. Des textes plus tardifs sont joints au volume. Dans ce livre de circonstance et de combat l'auteur de l'Humanisme intégral développe sa vision chrétienne des droits de la personne humaine. (DD8 140 p., 78 F.)

 Dans la prestigieuse € Bibliothèque européenne », où ont été publiés quelques-uns des grands auteurs de la spiritualité chrétienne

(mais sussi, par exemple, une anthologie des romantiques mands), reperaissent les Œuvres complètes de saint Jean de la Croix et de sainte Thérèse d'Avila (DDB respectivement 1 264 p. et 1 184 p., 268 F chaque volume). Sont également annoncés les sept de Pascel, due à Jean Mesnard.

 Enfin, toujours chez DDB, Jacques Durandeaux a rassemble des textes tirés de plusieurs volumes des Etudes carmé revue publiée à partir de 1935 par le Père Bruno, sur le thème Du corps à l'esprit. On y trouvera des essais de Claudel, Massignon. Chenu, Françoise Dolto... (162 p., Du côté des mystiques,

signators l'heureuse initiative du Cerf qui publie, sous le titre la Prati-que essentielle de l'amour, cinq traités de Jean de Seint-Samson, auteur spirituel français du début du dix-septième siècle, réformateur des Carmes en France et grand maitre d'oraison. Edition établie par Hein Blommestiin et Max Huot de Longchamp (Cert, 206 p., 140 F.)

 Armand-Jean Le Bouthillier de Rancé, grand réformateur de la Trappe, qui naquit en 1626, dix ans avant la mort de Jean de Saint-Samson, fut immortalisé par Chateaubriand. Les Editions Arfuyen publient deux courts textes de Rancé, le Soleil et les Ténèbres et le

 Hildegarde de Bingen, mystique rhénane du douzième siècle, a parcount en imagination le monde créé et en a donné sa vision dans le Livre des subtilités des créatures divines. En voici le deuxième volume, traduit du latin par Pierra Monat et préfacé par Claude Mettra ; il porte sur la Physique (¢ arbres, poissons, oiseaux, animaux et reptiles ») (Jérôme Millon, 270 p., 120 F.)

• Terra sancta, de Jean Guitton. En 1935, l'écrivain s'était rendu en Egypte, en Palestine, su Liben et en Syrie. C'est son camet de voyage illustré par lui-même que propose dans un beau volume relie où texte, et dessin se complètent harmonieusement (Robert Laffont, 152 p., 195 F.)

Le goût

i populari s'replant, spaper de profiles de

MINNE MILE

THE RESIDENCE

La Codi Jungapaka jidah

STREET MORNEY

· 凯中(madig #

File partie

er de Cere

19 4 4 Sept 13

THE WAY SHAPE

AN MERCHANISM

APPLICATION AND A

Service of more

August 1984

16 MM 48

is institution 🦮

医1.10年1日 東京市

- 11 12 14 24 20 THE

age of the 🙉 🍂

on ward

4 . 4 . 4 . 34

a Seren 🖁

512 1 5 SW

--- to **4248**

Louis of Fact

A . S Sandardo

e . in Mare

- - D. 7 - F.

adiw. 📽

n in shek 🌬

or with Trees

· v Parie.

The Dig gard

पह देख्या सम्बद्ध 🙀

reservation con produc-

Francisco Heal

化水浸渍 电磁电

71 8 WEST

1. 1.76.4

3.5451

Contract Contract

and the property.

200 df-

・・・ 連集

aren 🛬

> **4** €

I King bereiter de tage impas wind from get hai dringsand Det militari felite A SECTION OF THE

ce Dieu

Sieger, Le M

Tence de Dieur I e de croire, ist

ख_{ें कि} ं व monde et soul





Un sage entre vie et mort

Dans sa prison de Pavie, Boèce s'achemine pas à pas vers la découverte du souverain bien : la liberté de l'esprit

CONSOLATION DE LA PHILOSOPHES de Boèce, traduit du latin par Colette Lazam, préface de Marc Fumaroli. « Petite Bibliothèque », Rivages, 221 p., 55 F.

La scène se passe au début du sixième siècle, dans une prison de Pavie. Entre deux séances de torture, un prisonnier écrit, et fait passer au-dehors son manus-crit, grâce à des complicités. L'homme mourra bientôt : il porte, inscrite dans se chair, la marque des condamnés à la peine capitale. En attendant, quand ses bourreaux lui en laissent le temps et les forces, il rédige l'un des plus grands livres de l'humanité : la Consolation de la philosophie. Cet homme s'appelle Boèce.

Il est romain, il est, ou plutôt il était, noble et riche, une sorte de ministre de l'intérieur de l'empereur Théodoric le Goth, à Ravenne. Fin lettré, héritier de la tradition gréco-latine, mathématicien, musicien et philosophe, et aussi un homme engagé : catholique romain, dans un Etat où les Goths, souverain en tête, relèvent de l'Eglise arienne.

Jusque-là, nul problème : la tolérance de Théodoric s'accommode des deux confessions. Mais Boèce a peut-être vu plus koin : refaire l'unité de l'empire, reprendre, Byzance aidant, le grand rêve de Rome, et donc éliminer l'importun, le Goth. Tou-jours est-il qu'en 524, c'est le disgrâce, la captivité à Pavie,

La scène, désormais, so déroule dans le cachot. Le prisonnier est visité d'une femme, la Philosophie, qui va mener le jeu, écarter d'abord les formes, les êtres, les joies de la vie pessée, les Muses, le regret des houneurs et du bonheur, pour prendre sous sa parole consolatrice un homme ct l'amener à accepter la mort avec sérénité. Maleutique patiente, dans la tradition, trans-

Du naturalisme pictural et lit-

téraire, de la volonté de

« vérité » affichée jusqu'au scan-

daie par Zola et Huysmans,

Manet et Degas, de l'accusation

d'obsénité qui leur fut lancée,

des pruderies des bien-pensants

de toutes chapelles, pas un mot.

posée en latin, d'une philosophie de la hâte - à reprendre la quête grecque chérie entre toutes. Maïeutique qui s'achèvera, pas à pas, par la découverte du souverain bien : la liberté de l'esprit. Entre les stoiciens et Platon, une pensée peu à peu se balbutie, se cherche, ose et s'épanouit enfin,

Mais quel ciel? L'Eglise n'a pas reconnu pour un saint Boèce, qui en valait sans doute bien d'autres, et seul le diocèse de Pavie, le diocèse de son supplice, l'a proclamé bienheureux. On s'explique, à vrai dire, les réticences de Rome, que Boèce pourtant avait si bien servie : son œuvre est pétrie d'antiquité, elle y baigne, et Boèce, installé à une transition majeure de l'Histoire, Boèce, qui est l'un des transmetteurs de la pensée grecque à ce Moyen Age qui, comme lui, écri-vait en latin, Boèce, donc, parle

La quête de la vérité

La Consolation, outre ses beautés intrinsèques, revêt ainsi un irremplaçable habit de témoignage : celui d'une Grèce et d'une Rome encore vivaces dans leur pensée et leur dire, et d'une chrétienté qui ne parle pas tou-jours encore comme saint Augus-

Elle parie, pour le coup, en prose, dans cette ample élo-quence, mesurée et cadencée, qui se prévalait de plusieurs siècles d'exercice. Le rythme de la brase colle ici, pleinement, à la hauteur du débat, sauf en ces quelques passages où elle se fait plus incisive, haletante de doute on qui sait? de l'angoisse qui tient l'homme, là, entre ces quatre murs qui ne s'ouvrent que sur les bourreaux... en attendant le dernier d'entre eux, le libérateur dont l'image, entrevue et souhaitée sans doute, n'est peut-être pas étrangère au retour de la sérénité, de la passion - presque

ESSAIS

Le goût contre l'art

« moderne » Huysmans alla-t-il

L'histoire du goût, parce

qu'elle substitue aux œuvres ce

que l'on en dit - on, n'importe

qui éventuellement, - finit ainsi en anesthésie de l'esthétique. De

jusqu'à la conversion? - pas un

mot. C'est trop de discrétion.

de la vérité, avant qu'il soit trop tard. Le dialogne entre la Philosophie et son disciple se lit comme une pièce à deux : la dame est d'abord sévère, ferme sinon froide, mais elle s'adoucit, s'humanise elle-même à proportion des efforts faits par Boèce pour parvenir à la définition la plus hante, la plus vraie, de cet homme qu'elle entend former.

passé, quoi qu'en ait Boèce : la poésie. Chassées, les Muses, « ces petites putes de scène », réapparaissent par la grande porte, mais lavées des vieilles compromissions : la poésie n'est là désormais que pour chanter le grand combat de la lucidité contre l'erreur. Toute une tradition, ici encore, reprend vie, comme, jadis, à la voix de Lucrèce et des grands poètes moralistes latins,

Et de tout ce temps-là, en prose ou en vers, pas une seule lamentation, pas une jérémiade : comme si tout le reste, à commencer par le sort présent ou futur du supplicié, n'était qu'indécence, comme si la mort ne méritait pas que l'on parlât, sinon de sa manifestation, du moins de ses apprêts.

Ce texte, il faut y insister, est un des plus grands, des plus nobles que l'humanité ait produits. Et servi, en la circonstance, par une traduction remarquable, qui en respecte nt et la lettre et le souffle. Si grand même que sa filiation est ténue, épisodique; on alors, il faut penser à son témoignage même, à une pensée, immense, dont les échos, eux, comme Marc Fumaroli le signale dans une préface essentielle, sont multiples, depuis Dante et Pétrarque jusqu'à Soljenitsyne, en passant par Corneille, Pascal, Shakespeare, Chateaubriand et queiques autres.

André Miquel André Miquel set profe au Coliège de France.

étouffent les œuvres sous le nom-

bre et la masse, la sociologie des préférences nie toute hiérarchie

et toute norme. Instructive, elle

Aussi faut-il en revenir aux

n'en reste pas moins réductrice.

écrits du temps. Plusieurs repa-

raissent, et c'est tant mieux. Le

recueil de Denys Riout les Ecri-

vains devant l'impressionnisme

est ainsi une excellente et fort

commode anthologie d'articles où Mallarmé retrouve Mirbeau,

Maupassant et Laforgue. Plus

question de « goût » cette fois, mais de principes et de devoirs. Chacun sait ce qu'il défend dans

cette querelle et au nom de quelle communauté d'ambition romans, poèmes, huiles et pastels

vont de pair. Chacun sait aussi ce que lui coûte la « bétise du public » (Mirbeau) et l'igno-

rance des tout-puissants mar-chands. Car le « goût » général

est anssi, ou d'abord, affaire de

marché et de spéculations et devrait être étudié de la sorte,

ious cet aspect peu ragolitani.

« Ce système [du marché], écrivait Théodore Rousseau vers

1864 dans une lettre ouverte,

rééditée à Caen par L'Echoppe

fonctionne d'une manière inces-

sante; il a épuisé toutes les

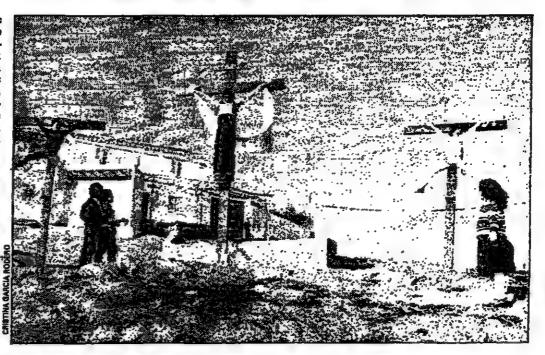
galeries faisant autorité. Les

membres épars de ces galeries sont maintenant livrés à l'igno-rance du public sans autre

patronage que celul d'un mar-chand. C'est le tohu-bohu et

Folies mystiques

Jean-Noël Vuarnet communie avec ces saintes qui, au XVII^e siècle, revendiquaient leur croix



LE DIEU DES FEMMES de Jean-Noël Vuarnet. Editions de L'Herne,

200 p., 120 F.

C'est une étrange passion que Jean-Noël Vuarnet, romancier et essaviste, éprouve pour les saintes : nues, demi-nues ou vêtnes de chasuble et de draps, les extatiques et les martyres l'ont toujours fait réver. Comme Cloran, pour le baiser d'une sainte, il accepterait la peste avec ferveur. Et il n'est pas loin de penser avec Cendrars qu'« il n'y a que les oiseaux, les fous et les saints qui soient intéres-

II y a dix ans déjà, Jean-Noël Vuarnet évoquait dans un livre déroutant les « extases féminines » (1) et les expériences mystiques des « flancées du Christ ». Dans le Dieu des femmes, il enrichit sa collection de quelques portraits de femmes fascinantes par la volonté d'humiliation, d'abjection, de dénigrement qui les babito.

Voici, par exemple, Marie des Vallées, la sainte de Coutances (1590-1656), paysanne autodi-dacte, empruntant la « voie d'enfer » pour répondre à Jésus, qui, chaque jour, lui disait: nouveau. » Marie assiste à sa propre possession comme à une scène ridicule. Pendant trente ans, elle ne pourra communier: chaque fois qu'elle veut aller à l'église, une force l'empêche de sortir de sa maison ou bien la jette à terre, l'agitant d'indécentes convulsions et de hurle-

Voici encore Sœur Louise du Néant (1639-1694), qui prétend être une « chienne » et qui chaque jour demande à être

humiliée et battue par ses « maitresses». Pour elle, Dieu n'est pas un Père, mais un Rien qui nons juge. « Dans la perte et la peur, écrit Jean-Noël Vuarnet, elle éprouve le nibil comme condition de l'Etre et de son propre être. »

Elle approfondira son nihilisme en soignant les gueux et les malades, en léchant leurs ulcères, en buvant dans une tête de mort et en ramassant les miettes tombées à terre. Théâtre de la cruanté, théâtre de la folie, certes. Et qui évoque Artand à Rodez ou Nietzsche à Turin. Démente, Louise du Néant? Elle-même ne le sait pas très bien, d'autant qu'une part d'iro-nie et d'orgueilleuse simulation la soutient dans cette quête d'avilissement impossible à

Ce que veulent ces « fiancées du Christ », c'est participer aux différents états de l'Epoux divin dans une sorte de mimétisme ou. si l'on présère, de masochisme fondamental. Mais il no faut iamais oublier, comme le note finement Vuarnet, que leur dicu, s'il meurt le vendredi, ne ressuscite pas à Pâques.

Il luit dans la auit du plus lointain, deus absconditus qui ne saurait autoriser ni interdire aucune loi. Et si les figures féminines qu'évoque Vuarnet nous touchent encore, c'est qu'elles veillent sur le vide du tombeau vide. « Comme si, pour elles. il était la première et peut-être la seule réalité, écho de l'absence

A partir du dix-huitième siècle, viendra le temps de ce que l'abbé Brémond a joliment nommé la « déroute des mystiques » : la théopatique rejoindra le pathologique, et la déraison sera perçue comme la honte de

Pour les chrétiens eux-mêmes et c'est contre ce christianisme que se dresseront Kierkegaard, Nietzsche et Dostolevski, Dieu ne sera plus qu'un Père trop sage cherchant, tout comme les aliénistes et les psychanalystes qui lui emboîteront le pas, à faire triompher le bon sens, les morales provisoires et la paix de l'esprit – fut-ce au prix de la mort de l'âme.

Roland Jaccard

COMUNIONE LIBERAZIONE

IDENTITE CATHOLIQUE ET DISQUALIFICATION DU MONDE

S. ABBRUZZESE Prélace de Jean Seguy

La première exploration objective du mouvement "Comunione e Liberazione". Ce livre montre les liens du mouvement avec le contexte politique et social de la société italienne actuelle. Enfin, il éclaireit les enjeux à l'intérieur desquels le mouvement se situe et analyse les effets dans la société Italienne et l'Eglise catholique.



Le don des larmes

LE LIVRI DE MARGREN KEMPE. Trad. de l'anglais par Louise Magdinier, préface d'André Vauchez. Editions du Cerf. 373 p., 119 F.

Exactement contemporain du procès de condamnation de Jeanne d'Arc et venu de ceux qu'elle cherchait à « bouter hors du royaume de France », voici la Livra de Margerie Kempe, première autobiographie de langue angleise. Après une vie réputée frivole où elle met tout de même au monde quatorze enfants, Margerie fait vosu de chastaté, se consacre à la prière et à la penitence, et entend faire des ici-bas l'expé-

rement avec Diau, ressent au plus profond de son corps les souffrances du Christ, et reçoit

le don des larmes (très abon-

Contre elle se développe l'exaspération de ses proches. puis une profonde hostilité des particulier. Soupconnée d'hérésie, elle est menacée du bücher. Mais à la face de l'archevêque d'York qui veut lui arracher la promesse de se taire, elle répond : « L'Evangile me donne le droit de parler de Dieu. » Femme et laïque, elle se présente, telle sainte Brigitte en Suède ou sainte Catherine de Sienne en Italie. comme messagère du Christ auprès de l'Eglise et de la société anglaise de son temps qu'elle bouscule au nom du Dieu dont alles se réclament.

Elle est un obscur et parfait témoin de ce que les historiens folie du Christ », inséré dans le grand courant de prophétisme féminin de la fin du Moyen

Le Grand Siècle

BOUS LA DIRECTION DE JEAN-ROBERT ARMOGATHE Achève la publication de

et la Bible



5 280 pages

BEAUCHESNE 72, rue des Saints-Pères 75007 PARIS

Prix spécial 2 470 FF

rancois

Des sous-entendus politiques et même que les musées religieux – pourquol le d'aujourd'hui, dont Francis Has-

« moderne » Degas était-il aussi kell célèbre la grandeur, produi-

"Le témoignage d'un humanisme chrétien devenu rare Jean-Louis Schlerel, Le Monde

L'humilité de Dieu

La souffrance de Dieu

Joie de croire, joie de vivre Conférences sur les points majeurs de la foi chrétienne recueillies par Bernard Housset

Beauté du monde et souffrance des hommes Entretiens avec Charles Ehlinger

Chez votre librairo

l'anarchie des plus complets. » Et que réclamait Rousseau? La fidélité aux principes de l'art contre la « jactance » et la « goût » public, en somme. Déjà? Philippe Dagen

Au grand scandale des hommes, elle pálerine à travers les lieux sacrés, de Rome en Terre sainte_et à Compostelle. Elle s'entretient familiè-

Un Polonais à Paris

Un entretien avec Georges Lisowski, soixante ans, traducteur de Gombrowicz et directeur de la principale revue de littérature polonaise, « Tworczosc » (« Création »), qui se trouvait à Paris à l'occasion des Rencontres de la francophonie.

« On a beaucom purié de la Pologne, ces derniers temps, mais surtout d'un point de vue politi-que... Comment la littérature que... Comment la littérature polonnise a-t-elle vécu les récents - Dans la joie et dans

Les intellectuels étalent-ils tous proches de Solidarité ?

~ Disons qu'une moitié militaient dans les rangs de Solidarité et qu'une autre moitié aspi-raient à la liberté. Mais les clivages subsistent. Certains craignent la toute-puissance de l'Eglise et le remplacement d'un monopartisme par un antre.

— Est-ce à dire que, pour eux,
tout est résolu maintenant ?

- Hélas, non! la littérature, pour exister, ayant besoin de quelque chose qui n'est ni politique ni moral, mais purement

La « Lettre internationale »

en cyrillique

papier. Le papier, sous toutes ses formes, manque dramatique-ment à la Pologne, et cela pose aux écrivains les problèmes que vous supposez,

- La politique de « vérité des prix » instaurée par l'actuel gouvernement ac permetira-è-elle pas de porter remède à cette pésm-

- Dans un premier temps, je crains que non. Le livre était traditionnellement un produit très bon marché dans notre pays. On risque de voir ma prix multiplié par quatre ou par cinq ! J'ajoute que le gouvernement se propose de beaucoup diminuer les subventions qui allaient à la culture. Mais en Pologne, de même que dans toute l'Europe de l'Ouest, le système des « fondations », première traduction polonaise de

matériel, et qui s'appelle le qui assure la vitalité de la Lacan. La pénnrie de papier a culture américaine, n'existe pas. L'Etat doit donc, à mon avis, assurer la survie de la culture.

- Comment va la langue fran-caise en Pologue?

- Assez bien, mais elle pour-rait aller beaucoup mieux! On fait la queue des mits entières pour s'inscrire aux cours de l'Ins-titut français, qui doit refuser la moitié des demandes. Chacun regrette que les services culturels français n'aient pas les moyens et l'agressivité de leurs

homologues anglo-saxons.

— Et comment va Tworczosc ? - Nous devious publier en juillet un numéro double en l'honneur du Bicentenaire de votre Révolution, munéro contenant, entre autres, des hom-mages au marquis de Sade, et la retardé la publication de co numéro, mais je pais vous dire qu'il paraîtra avant la fin de l'année.

gue, puisque votre mère était française. Travaillez-vous à quelque traduction ?

- Je suis en train de traduire pour Belfond Honneur et Gloire, l'œuvre majeure de Jaroslav Iwaszkiewicz, grand écrivain most il y a dix ans, et dont les Français connaissent, entre antres, par le roman et par le film, Mère Jeanne des Anges et le Bols de bouleaux. Le premier tome devrait paraître fin 1990. »

> Propos recueillis per Pierre Bourgeade

Passage en revues

Littérature, poésie

« Paris »... « Vivre sans ennemi »... « Le sourire des Belges »... Ce sont les thèmes (librement) développés dans la dernière livraison de la Lettre laterationale la couelle ce avie sie, un groupe de poètes regroupés sons la bannière Gallimard? Et la internationale, laquelle, en près de six années d'existence, s'est NRF, dirigée par le poète Jacques Réda, est-elle le lieu d'expression imposée comme une véritable revue européenne. En effet, édi-tée en italien à Rome, en alleet d'illustration de cette « école » ? Le numéro de décembre de cette revue, qui rassemble huit « Poètes des années 80 » — Michel Calcane, mand à Beriin, en espagnol à Madrid, elle paraît depuis ce mois-ci en serbe à Belgrade. « Comprendre Camus », par Jean Daniel, « 89 », par Cornolius Cas-Jean-Pierre Chambon, Jean-Noti Chrisment, Philippe Delaveau, Guy Goffette, Hedi Kaddour, toriadis et François Furet, le dis-cours de Francfort de Vaclav Jean-Pierre Lemaire et Paul de Roux — pourrait le donner à pen-ser. Mais à l'intérieur d'une sensi-bilité et d'un certain regard porté Havel, des correspondances de Cees Noteboom, de Tzvetan Todorov, Milan Simecka, Michael Ignatieff complètent ce numéro pour lecteurs curioux, voraces et exigeants. Lattre internationale, nº 23. Hiver 89-90. Dans les kiosques, 50 F.

D Notes africalises, asiatiques et carailles. - La Coutre des hautes études sur l'Afrique et l'Asie modernes (CHEAM) vient de lancer une nouvelle collection, « Notes ofricaines, asiatiques et caralbes ». distribuée par La Documentation française. Il s'agit de mettre, sous un faible volume, un instrument de travail de caractère pratique. Quatre volumes ont déjà été publiés: l'Afrique centrale par Philippe Decraene, la Zone franc par Marc Vizy, le Droit musulman par Henri de Wad et les Quatre Dragons par Michel Deverge, au prix de 75 F. Pro-chaines parutions: l'Afrique et les Grandes Puissances, les Relations interafricaines, Douze leçons sur le Pacifique, les Caraïbes dans leur nement international, la Mer Rouge, les Littératures africaines et l'Afrique occidentale.

➤ CHEAM, 13, rue du Four, 75006 Paris. Tél. 43-26-96-90. La Documentation française, 29-31, quai Voltaire, 75340 Paris, Cedex 07. Tél. 40-15-70-00.

vées de Danielle Collobert, qui · Existe-t-il une école de poé-

bilité et d'un certain regard porte sur le réel, d'un respect de la lan-gue et d'un usage non directement critique de celle-ci qui, de fait, les rapproche, c'est davantage leur diversité qui apparaît à la lecture. Plus que le souci d'école, que le projet supposé commun, c'est cette diversité qui s'offre au désir et à l'attention du lecteur. Le rejet global ne rend pas justice an travail singulier de chaque poète, empê-che le désir du lecteur de s'expri-Il y a toujours quelque chose

tre aussi, à brandir agressivement un genre, une manière poétique contre une autre. Il est bon que plusieurs types et façons existent ou coexistent. Il est bien, parmi eux, en tous sens, de pouvoir libre-ment choisir et aimer. Une noulier, 120 F.) ment choisir et aimer. Une nouvelle revue propose, dans une direc-tion très éloignée de celle de la NRF, un ensemble cohérent de téraires menés par Perec de 1966 à 1973 (95 F) (1).

Sous un titre lapidaire, la revue fig. dirigée par Jean Daive, publie dans une présentation particulièrement houreuse et sobre, des œuvres ment houreuse et sobre, des cruvres notamment de Claude Royet-Journoud, Alain Veinstein, Roger Laporte, de l'Américain Robert Creeley (à paraître chez Galli-mard...), enfin, des pages retrou-

textes poétiques et de proses.

nº 443, 50 F.)

s'est donné la mort en 1978 après avoir publié plusieurs recueils de poèmes et dont la parole exigeante et risquée doit encore être enteudue. Si l'on en croit sa décisration d'intention, fig. vent « ouvrir les registres de la création », « mettre à nu le dérèglement des catégories, sinon des genres » ; programme qui ouvre précisément au libre choix dont nous parlions... (fig., 1, Ed. Fourbis, BP 925, 75535 Paris Cedex 11, distribution Distique,

 Dirigés par Patrick Fréchet, les cahiers d'art et de littérature Limon, publiés à Montpellier, en aont à leur quatrième livraison. Les tendances oulipiennes, visibles dans les sommaires de cette revue, mélancolie de John Keats par Philippe Denis, et des ensembles de poèmes de Nicolas Pesquès et de Jean-Luc Sarré. (Limon, 17, rue Dessalle-Possel, 34000 Montpel-

Aux Editions du même nom paraît le troisième Cahier Georges Perec. Marcel Benabou y présente, sous le titre Presbytère et Prolétaires, le «dossier PALF», sigle qui avait regroupé les exercices lit-

• « J'avais dédaigné la chanson, banni le ronron comme on s'écarte tie la lèpre, mais l'aurais voulu atteindre la chaleur, le feu ardent, ou tout au moins l'éclat éblouissant de la glace dans la lumière — enfin je ne sais quol — mais quelque chose qui répondit au prix du sang. Je m'étais résigné à la cendre. » Cos lignes de Piecre

Reverdy sont extraites d'un bref inédit publié dans le troisième numéro d'une belle revue fort bien Illustrée, Grande Nature, dans lequel on trouvers également des fragments de Joë Bousquet, des textes d'Alain Nadaud, Louis Calaferte, Jean-Baptiste Para, Kateb Yacine... (Grande Nature, publié par la Collectivité pédagogi-que de Vercheny, 26340 Saillans, 160 F.) · Deux revues, dans des présen-

tations plus modestes, s'ouvrent largement à la poésie étrangère. La Sape, « revue d'expression poétique », dirigée par Maurice Bourg, que », dirigée par Maurice Bourg, publie dans son dernier numéro des poèmes de Thomas Bernhard et de Paul Celan, présentés et traduits par Jean-Marie Winkler (la Sape, n° 22, Résidence de la Forêt, 10, allée de la Quintinie, appt. 1 1012, 91230 Montgeron, 40 F). Polyphonies propose à chacune de ses livraisons de larges et excellents choix de noésie moderne ou choix de poésie moderne ou ancienne, française ou étrangère que. Pour le re 10, c'est le Commencement qui forme le signe du regroupement des textes choisis Alberti, Vicente Aleixandre, Jean Mambrino, Claude Michel Cluny, Gérard Pfister, Bernard Simeone, Christian Gabrielle Guez Ricord... (Polyphonies, BP 189, 75665 Paris Cedex 14, distribution Distique,

· Le numéro que la revae Obliques avait consacré à Jean Genet en 1972 est réédité à mille exemplaires. (Obliques, 1, rue du Pontias, 26110 Nyons, distribution

(i) Signalous la parution, dans la collection «Librairie du XXV siècle» du Seuil, les Vorux adressés par Georges Perse entre 1970 et 1982, année de sa mort. (182 p., 69 F.)

Elie Kagan: un baroudeur de l'instantané



Photographier comme on va et Bournediène traversant la

au baroud, c'est la conception que se fait de son métier ce grand barbu roux d'Elie Kagan, ce colosse reporter photographe qui, depuis trente ans, a mitraillé sur tous les fronts de notre histoire. Pas n'importe où, car il a toujours choisi ses sujets at au ae trouver justement là où les autres ne pouvaient ou n'ossient pas aller.

Reporter engagé, pour trouver des sujets, il ne va pas à la guerre, même al on peut le voir en uniforme et casqué... place Beauvau, la nuit du putsch des généraux d'Alger. C'est la guerre qui le rejoint : comme cette nuit du 17 octobre 1961 où il fut le seul à avoir le courage de braver la police francaise faisant la chasse aux Algériens matraqués, roués de coups, jetés à la Seine... Sans kii, sans aes photos d'hommes ensanglantés à la station Concorde, on pourrait nier que ment au lieu en plein Paris.

Dans l'album qui lui est consacré, un peu pompeuse-ment encastré dans son contexte historique par Patrick Rotman, on retrouve cet Elie Kagan prêt à entrer dans la mêlée pour un instantané. On feuillette pêle-mêle des importants: Nasser, Ben Bella Ed. Metaillie, 148 p., 180 F.

foule d'Alger, un an après l'indépendance, debout sur la plate-forme d'une voiture de pompiers; le couple Thorez félicitant Elsa Triolet ou Gagarine, le couple Aragon portraituré pour l'éternité, la longue marche de François Mitterrand, le congrès d'Epinay, Malraux et Debré bras dessus, bras dessous, sur les Champa-Elysées le 30 mai 1968, Pierre Goldman vendant l'Avant-Garde, Daniel Cohn-Bendit dans la cour de la Sorbonna, Aragon conspué sur le Boul'Mich' en mai 1968, Sartre à la régie Renault, Le Pan, Bigeard, Ben Gourion... Elie Kagan n'en finit pas de pister l'histoire qui se fait, habitant toujours l'appartement où il est né dernière ce qui fut le Théâtre de l'Ambigu, arborant sous sa veste l'étoile jaune comme celle qu'il portait cuand il était enfant, militant depuis longtemps désenchanté mais toujours prêt à s'engager, à photographier. A tendre le bras à temps pour s'autoportraiturer à côté de François Mitterrand.

▶ Le reporter engagé. Trente ana d'instantané, de

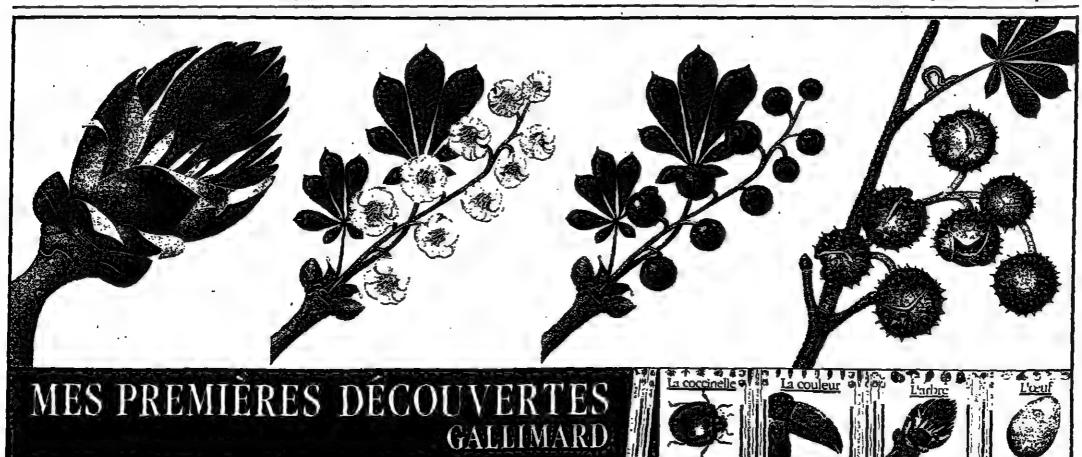
CORRESPONDANCE

Qui a inventé le point d'ironie?

M. François Cros, de Paris 18-et M. Thierry Miguet, de Riedi-sheim (68400), ainsi que des sheim (6840), ainsi que des écoliers alsaciens, se sont inquiétés, à la suite de l'article de Jean-Pierre Péroncel-Hugoz, sur Jean Sénac (« le Monde des livres » du 1 « décembre) de savoir quel était le véritable inventeur du point d'ironie, attribué par nous à l'écrivain francoalgérica disparu en 1973. Selon nos lecteurs, le Mulhousien Alcanter de Brahm (1868-1942) P. Ka. a, le premier, utilisé ce signe (un

point d'interrogation ouvert vers la droite) dans son ouvrage l'Ostensoir des ironies (1899). Ce livre comprend même une note « à l'effet de lucider (sic) en l'esprit du lecteur le point d'ironie ».

[Né en Algérie en 1926, comm pour sa probité intélectuelle, Jean Sénac n'a donc pu que réinventer le point d'irunie dont nous pouvous étanoigner qu'il se croyait le véritable découveur, anns d'alleurs y attacher heaseons sams d'ailleurs y attacher d'importance. - J.-P. P.-H.]



tt ablast 1.45.中部经济中的

SECTION STATES 海北海南部 。 遊客 tree of armer bereit. THE STREET, SQUARE, SALES profes : Table (Paragram and - Water producti Francis de Brownstern A. A. W. P.

Compagning of Palage Sequence of the September of the Company of the September of the Septe

proper PERMIT

ಸ್ವೀಕ್ಷಾ ಕ್ಲೆ ದಿಗಿತ∧ಕ್ಕಳ

10 35 16

a titt och

151 04400

44.00 (-0)

Sitter Liberta.

And or moderne

No Park.

等性的20% per 不安约翰。

"我"当为"幸福 化电子 建二 1 per 1 136 WERREST. and the profit of the party A CONTRACTOR CALIFORNIA CO. ... 医糖素素 THE CHAPPE CON

> Mar Market, Lange 1921 Fig. THE RESERVE THE PARTY OF

W. A. See Miller and S. CALLER MARK name Survey and 1986 And when I To Belle 1 , kantage gertellen

ACAMPAIN SEALS

TO CHARMONIAN BY COME TO THE REPORTS of the State of render i produce de la compansión de la co tur ing Market. Keralan Market A SHAPPER WAY Raratingian in Militar · 安全 (1)

- 190 **名。 机舒 哪样**

~~~ #!

### EXPOSITIONS

### JEUDI 21 DÉCEMBRE

### CENTRE **GEORGES POMPIDOU**

Place Georges-Pompidou (42-77) 12-33). T.L.J. of mar. de 12 h à 22 h, sam., dim. et jours fériés de 10 h à 22 h.

ACCROCHAGE. Galerio du forum. De 23 décembre au 19 février 1990. ENILE AILLAUD. Galarie des dessins d'architecture Cci. Jusqu'eu 15 jander 1990.

L'ATELIER ALESSI, Afterto Alessi et Alessandro Mendini : dix ans de design 1980 - 1990. Géleries des brèves du Cci. Jusqu'eu 22 janvier 1990. COLLECTION DU CABINET DE LA PHOTOGRAPHIE, MNAM. Grande

Re-premier sous-sol. "kusqu'au 14 jan-DE MATIEUS A ALLIOURID'HUL 3º et 4º étages, Entrée : 22 F. Jusqu'au 21 décembre

DES MONDES A PART. Psupies au-celmanes et droite de l'hamma. Saile l'actualité. Jusqu'eu 29 janvier 1990. ME-MICH UN POXEL. Assilier des enfants, Entrée : 16 F. Jusqu'au

DONATIONS DANIEL CORDIER, Le regard d'un amateur, Selle d'art gra-phique, 4º étage, Jusqu'au 21 jan-vier 1990.

L'ETRANGE LIMIVERS DE CANLO MOLLINO. Galerie du Cci, "lusqu'au 29 janvier 1990, HABITER EN EUROPE, Eupen 89.

The same

. . .

11.5%

10 70

51.5

11: Apr

Section.

1.0

1 324

A 150

2.00

1.4

2.00

.: .5:

\* . :

2.3

ر الاست. ما الاست.

- # 10 mm

1

. . . . .

الكتاب . . .

1.00

Forum, Jusqu'au 12 février 1980, niversaire de la photographie. Musée national d'art moderne, grande galerie. Jusqu'au 1ª janvier 1890, ED PASCHICE. Galeries contempo-

raines rez-de-cheussée, Jusqu'au 11 fé-vrier 1990. GUSTAVE ROUD. Gelerie de la B.P.I.

EDWARD RUSCHA. Galeries contemporaines rez-de-chaussée. Jusqu'eu 17 février 1990, BRAM VAN VELDE, Musée d'art mo-

derne, grande galerie. Jusqu'au 1ª jan-vier 1990. VILLES NOUVELLES, NOUVEAUX PROJETS D'ARCHITECTURE, Contre d'information Cci. Jusqu'au 14 jan-

### Musée d'Orsay

1, rue de Bellechasse (40-49-48-14). Mer., ven., sam., mar. de 10 h à 18 h, jou. da 10 h à 21 h 45, dim. de 8 h à 18 h. Farmei le kmdf.

LOUIS-FRANCOIS PHILIPPE BOITTE (1830-1906), UN FONDS D'ANCHTECTURE Emble: 22 F (calet d'accès su musée). Jusqu'eu 4 fé-mer 1990.

L'INVENTION D'UN REGARD (1839-1918) : CENT CINQUANTE-NAIRE DE LA. Photographie, XXV elè-cie. Entrée : 20 F (billet jumelé exponition musée : 32 F). Jusqu'au

LIVRES D'ENFANTS, LIVRES D'IMAGES. Exposition dossier. En-trée : 23 F (billet d'accès au musée).

benu'au 21 ianvier 1990. UN CRÉATEUR D'AVANT-GARDE A VIENNE : KOLOMAN MOSER (1868-1918). Exposition dossier. En-trés : 23 F (billet d'acobs au musée). Jusqu'au 11 février 1990.

### Palais du Louvre

Entrée par la pyramide (40-20-53-17). T.I.J. af mar. de 12 h à 22 h (fermeture ses à 21 h 30).

SEE. Hall Napoléon. Entrés : 25 F. Jusqu'su 15 janvier 1990. ARABESQUES ET JARDINS DE PA-RADIS. Collections françaises d'art le-lemique. Hall Napoléon. Entrée : 25 F possibilité de billets couplés avec billet d'entrée du musée). Jusqu'au 15 jan-

vier 1990. LE BEAU IDÉAL. Pavillon de Flore. Entrée : 25 F (ticket d'entrée au musée).

DAVID (1748 - 1826). Galerie et salle Mollien. Entrée : 35 F (prix d'entrée du musée). Jusqu'au 12 février 1990. LÉONARD DE VINCI - LES ÉTUDES DE DRAPERIE. Hall Napoléon. Entrés : 25 F (possibilité de billers couplés avec le billet d'entrée du musée). Jusqu'au 26 février 1991.

### Musée d'art moderne de la Ville de Paris

12, ev. de New York (47-23-61-27). T.I.J. at han. de 10 h 30 à 17 h 40, mer. kequ'à 20 h 30. Visites commentées grat. les jeu. à 15 h et les dim. 14 janv., 4 tév. à 11 h.

L'ART CONCEPTUEL, UNE PERS-PECTIVE. Entrée : 15 F. Jusqu'au 18 fé-KUPKA OU L'INVENTION D'UNE ABSTRACTION. Entrée : 15 F. usqu'au 25 février 1990.

SOPHIE TAEUBERL R Entrée : 15 F. Jusqu'au 18 mars 1990.

### **Grand Palais**

Av. W.-Churchill, pl. Clemenceau,

ARCHÉOLOGIE DE LA FRANCE, TRENTE ANS DE DÉCOUVERTES. Ga-leries nationales (42-89-54-10). T.i.j. of mar, de 10 h à 22 h, mar, jusqu'à : 32 F, sam. : 21 F.

Jusqu'au 31 déc LES ENVOLS DE JACQUES LARTI-GUE. Cent photographies en noir et bianc de 1904 à 1944. Galeries nationales (42-56-37-11). T.l.j. sf mar. et mer. de 12 h à 19 h. Entrée : 12 F. Jusqu'au 30 avril 1990.

EROS GREC, AMOUR DES DIEUX ET DES HOMMES. Galeries nationales (42-89-54-10), T.Lj. sf mer. de 10 h à 20 h. Noctume mer. jusqu'à 22 h. En-trée: 28 F. Jusqu'au 5 février 1990.

### CENTRES CULTURELS

ACQUÍSITIONS 1989 DU FONDS NATIONAL D'AITT CONTEMPORAIN Centre national des Arts plastiques, 11, rue Berryer (45-62-90-55). T.I.j. ef mar. de 11 h à 18 h. Entrée : 10 F. Jusqu'au 7 janvier 1990,

AIR D'OPÉRA. Le Louvre des Antiquaires, 2, place du Palais-Royal (42-97-27-00). T.Lj. of lun. et fêtes de 11 h à 19 h. Entrée ; 20 F. Jusqu'au 28 jan-

LES ARCHITECTES DE LA LI-BERTÉ. Ecole nationale aupérieure des Beaux-Arts, 11, quai Malaquala (42-60-34-57). De 10 h à 19 h. Jusqu'au 7 jan-

LE CORBUSIER, LE POÈME DE L'ANGLE DROIT, Fondstion Le Corbu-sier, 8, rue du Docteur-Blanche (42-88-41-53). T.I.j. ef sam., dim. de 10 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h. Juequ'au

28 février 1990. CÉLÉBRITÉS A L'AFFICHE. Cont ans de personneges célèbres dens la publicité, Bibliothèque Fornsy, hôtel de Sens, 1, rue du Figuier (42-78-14-60), 7.Lj. si dim. et lan. de 13 h 30 à 20 h. Entrée: 15 F. Jusqu'au 24 mers 1990, DROLES DE AMMES, 300 dessins de presse et d'humour, Espace AGF Riche-lieu, 87, rue de Richelleu (42-44-16-43),

T.L., af sam. at dim. de 8 h 30 à 18 h. Jusqu'au 5 janvier 1990. SAHARA (1947 - 1849). Fondation Jean Dubuffet, 137, rue de Sèvres (47-34-12-63), T.I.j. sf sem, et dim, de 14 h à 18 h, Jusqu'au 12 janvier 1990.

EGYPTE - EGYPTE. Institut du monde arabe, sale d'actualité, 1, rue des Fossés-Saint-Bernard (40-51-38-38). T.I.J. af kun, de 10 h à 22 h. Entrée 35 F. Jusqu'au 30 mars 1990,

HORST. L'ost élégant. Frac Forum des Helles, niveau - 3, porte Lescot (40-26-27-45). T.J., sf dim, de 10 h à 19 h 30, lun, de 13 h à 19 h 30. Jusqu'au 27 janvier 1990. SCHANG HUTTER, Où aller 7, Centre culturel sulese, 32-38, rue des France-Bourgeois (42-71-44-50), T.I.J. of lun, et mar, de 14 h à 18 h. Jusqu'au

28 isnyler 1990. IRINA IONESCO, Espace photographique de Paris, Nouveau Forum des Halles, place Carrée - 4 à 8, grande gale-rie (40-28-87-12), T.I.J. et iun. de 13 h à 18 h, sam., dim. jusqu'à 19 h. Entrée : 7 F. Jusqu'au 21 janvier 1990.

Conter, 36, rue Pelguière (43-22-39-47). T.I.J. et dim., lun, et jours fériés de 14 h à 19 h. Jusqu'eu 3 février 1990.

per, 50, av. Victor-Hugo (45-00-01-50). T.J. de 11 h è 19 h. Entrés : 15 P (entrés libre le mercredi). Jusqu'au 7 avril 1990. **OBJETS INTERDITS. Fondation Day** 

LE TAPIS : PRÉSENT DE L'ORIENT A L'OCCIDENT. Institut du monde arabe, 1, rue des Fossés-Saint-Bernard (40-51-38-38), T.I.), et lun, de 13 h la 20 h. Entrée : 30 F. Jusqu'au

LES TROIS COULEURS D'OCUME LES TROSS COULENTS D'OCUME-CHO. Dix artisens et le Révolution française. Centre culturel du Mendque, 28, bd Raspaë (45-49-16-25). T.L. sf dim. de 10 h à 18 h, sam. de 14 h à 19 h. Jusqu'au 20 janvier 1990.

### GALERIES

CHRISTIANE ALANORIE. Galerie Caroline Corre, 14, rue Guénégaud (43-54-57-67). Jusqu'au 27 Janvier 1990.

JOSEF ALBERS. Gelerie Hadrien Thomas, 3, rue du Plâtre (42-78-03-10). Jusqu'au 20 décembre. Beaubourg, nouvel espace, 3, rue Pierre-su-Land (48-04-34-40). Jusqu'au 30 dé-

JEAN-MICHEL BASQUIAT. Galerie Enrico Navarra, 75, nie du Faubourg-Saint-Honoré (47-42-85-86). Jusqu'au

CLAUDE BELLEGARDE, Galerie Bernard Davignon, 76, næ Vieille-du-Templa (48-04-52-50). Jusqu'au 25 janvier 1990.

LEGALO BERLIN. Golorie d'art in national, 12, rue Jean-Ferrandi (45-48-84-28), Jusqu'au 20 janvier 1990, JOSEPH BEUYS. Galerie Gilbert Brownstone at Cie, 15, rue Seint-Gilles (42-78-43-21). Jusqu'au 24 jan-

JEAN-CHARLES BLAIS. Galerie Yvon Lambert, 108, rue Vieille-du-Temple (42-71-09-33). Jusqu'au 23 dé

REMI BLANCHARD. Galerie Krief, 50, rue Mazarine (43-29-32-37). Jusqu'au 30 décembra. BONJOUR MONSIEUR VINCENT. Hommage & Vincent Ven Gogh. Gale-rie l'USI de boarf, 58, rue Quincampobi (42-78-36-66). Juaqu'au 26 jan-

VICTOR BURGIN, Galeria Durand-Dessert, 43, rue de Montmorency (42-78-29-66). Jusqu'eu 17 février 1990. MANUEL CAMARGO. Galaria Praz-alavallada, 10, rua Saint-Sabin (43-38-52-60). Jusqu'au 20 janvier 1990.

TONE CATANY. Galerie Agethe Gell-lard, 3, rue du Pont-Louis-Philippe (42-'77-38-24). Jusqu'eu 13 janvier 1990. ALLAN CHASSANOFF. Studio 666, 5, rue Maître-Albert (43-54-59-29). Jusqu'au 23 décembre.

LEO COPERS. Gelerie by Brachot, 35, rue Guénégaud (43-54-22-40). 35, rue Guénégaud (43-54-22-71) Jusqu'au 13 janvier 1990. OLIVER DEBRÉ. Gelerie Daniel Tem-pion, 30, rue Beaubourg (42-72-14-10). Jusqu'au 30 décembre. / Gravures. Ga-

llerle la Ferronnerie, 11, rue de la Ferron-nerie (42-38-42-88). Jusqu'au 6 jan-vier 1990. LES DESTINS DE LEONID AN-

DREYEV. Comptoir de la photographie, cour du Bel-Air, 56, rue du Faubourg-Seint-Antoine (43-44-11-36). Entrée : 10 F. Jusqu'au 14 janvier 1990. YVES DOARÉ, Galerie Michèle Broutta, 31, rue des Bergers (45-77-93-79), Juequ'au 20 janvier 1990.

ESTRATI DUMITRESCO, Galorie Artcurial, 9, av. Matignon (42-99-16-16). Jusqu'au 6 janvier 1990.

JURGEN EHRE. Gelerie Planvitte Morda, 88, ma Saint-Martin M2-71-85-75), Jusqu'eu 1º janvier 1990. HAJMAJA ESS, FARIDA MAJA-MADI. AXEL HUTTE, GORDON MATTA-CLARK, THOMAS, Ruff. Galeris Lasge-Salomon, 57, rue du Temple (42-78-11-71), Jusqu'au 6 jan-

Mer 1990. WALKER EVANS. Frac Montpay nasse, 136, rue de Rennes (45-44-39-72). Jusqu'au 6 janvier 1990:

JÉRONIE FONCHAIN. Galarie Claudine Papillon, 59, rus de Turanne (40-29-98-80). Jusqu'au 27 janvier 1390. LUCIO FONTANA. Gelerie Kersten Grève, 5, rue Deballeyme (42-77-19-37). Jusqu'au 6 février 1990. OLIVIER GAGNÈRE, KERCH TA-

HARA. Gelerie Adrien Maeght, 42, rue du Bac (45-48-45-15), Jusqu'au 13 janwar 1890. GENBONANE Gallerie Artel, 140, tid Haussmann (45-62-13-08). Jusqu'au 19 ianvier 1990.

Peris, 6, rue du Pont-de-Lodi (43-25-42-63). Jusqu'au 6 janvier 1990. GILLET. Galerie Ariel, 21, rue Guéné-gaud (43-54-57-01). Jusqu'au 14 jan-

GOUDJE, Galerie Claude Bernerd, 7-9, rue des Beaux-Arts (43-28-97-07), Jusqu'au 20 janvier 1990, Jusqu'au 20 janvier 1990,
JEF GRAVIS, PATRICK CHAUVEAU, TONY SOULE, Espace Poissy,
14, rue de Poissy (46-34-77-99),
Jusqu'au 13 janvier 1990,
VINCENT CUINO, Calarle la NauePavé, 3, qual Montebello (43-5438-79), Jusqu'au 5 janvier 1990,

ALBERT HAD JIGANEV. Galerie Peinture fraiche, 29, rue de Bourgogne (46-81-00-85). Jusqu'au 6 jan-

PAN-PAUL HUFTER Galerie Denard et Gwénolée Zurcher, 19, rue de l'Abbé-Grégoire (45-48-10-22). Jusqu'au 20 janvier 1990,

DAMEL HUMAIN, KORNS, MITTO-FANOFF, Galerie Erval, 16, rue de Seine (43-54-73-49). Jusqu'au 13 jan-vier 1990. CRISTINA IGLESIAS, Galeria Chialeine Hussenot, 5 bis, rue des Hau-driettes (48-87-80-81), Jusqu'au 10 janvier 1990,

POURTEGUY, Galerie D.-M. Server, 99, rue Quincampobt (48-04-50-51). Jusqu'au 30 décembre. MARCEL JEAN, Galeria 1900-2000.

MARCEL SEAR, Galeria 1900-2004, 8, rue Bonaparte (43-25-84-20). Jusqu'au 30 décembre. YOURI JELTOV. Galerie Denise René, 196, bd Saint-Germain (42-22-77-57). Jusqu'au 27 Janvier 1990. MICHAEL JOHNSON, JOHN WOL-SELEY, BERNALARD SACHS. Galeria Baudoin Labon, 34, rue des Archives (42-72-09-10). Jusqu'au 13 Jan-

Felman Bastille, B, rua Popincourt (47-00-87-71), Jusqu'au 10 janvier 1990. KHOA PHASA T KHOA PHAM. Travant our pepier. Galerie Jacob, 28, rue Jacob (46-33-90-56). Jusqu'au 30 décembre.

PAUL KLEE. Dessins de 1913 à 1938. Galerie Gianne Sistu, 29, rue de l'Université (42-22-41-83). Jusqu'au 31 décembre.

WILLIAM KLEIN. Close up. Galarie Zabriskie, 37, rus Quincampois (42-72-35-47). Jusqu'au 4 janvier 1990. SERGE KLIAVING. Galerie Daniel Tempion, 1, impasse Beaubourg (42-72-14-10). Jusqu'au 30 décembre.

MAURICE LEMAITRE Galarie de Paris, 6, rue du Pont-de-Loci (43-25-(2-63). Junqu'eu 7 janvier 1990.

SOL LEWITT. Galerie Gilbert Brownstone et Cie, 9, rue Saint-Gilles (42-78-43-21). Juequ'eu 3 jan-ALFRED MANESSIER. Galerie

Franca, 50-52, rue de la Verrerie (42-74-38-00). Jusqu'au 6 janvier 1990. FRANÇOIS MECHAIN. Paysages de improbable. Galerie Michèle Chomette, 24, rue Besubourg (42-78-05-52). Jusqu'au 6 janvier 1990.

CHUCK NAMMEY. Galerie Sylvana Lorenz, 13, rue Chapon (48-04-53-02). Jusqu'au 11 janvier 1990.

NATURE MONTE. Galerie Montensy. 31, rue Mazarine (43-54-85-30). Jusqu'au 30 décembre. NAUM GABO. Galerie de France, 52, rue de la Verrarie (42-74-38-00). Jusqu'au 6 janvier 1990.

LES COLETE PLUS. Plare Re Galerie Beaubourg, 23, rue du Renard (42-71-20-50). Jusqu'au 30 décembre. ED PASCHKE. Galerie Darthea Speyer, 6, rue Jacques-Callot (43-54-78-41). Jusqu'eu 10 février 1990.

PATCHWORK, ELIZABETH GA-ROUSTE, MATTIA BONETTI. Galeri Via, 1, rue Sainte-Opportune (42-33-14-33). Juaqu'au 6 janvier 1990. PEINTRES ESPAGNOLS, Gallery Urban, 22, av. Matignon (42-65-21-34).

Jusqu'au 31 janvier 1990. PENTRES ET SCULPTEURS DE FIguration critique. Galerie Hugues Bourdin, 55, rue Claude-Bernard (43-36-56-68), Jusqu'au 30 décembre.

FRANCIS PELLERIN. Galerie Michèle Heyraud, 79, rue Oulnoampoix (48-87-02-06). Jusqu'au 13 jenvier 1990. PHOTOS 7 Galerie Alain Oudin 47, rus Quincampoix (42-71-83-85) Jusqu'su 13 janvier 1990.

EAN-LUC PONVIET. Gardy Accomisse, 19, rue Guénégaud (46-33-03-02). Jusqu'es 10 janvier 1990. POLKE. Galeria Crousel-Robelin. 40, rus Ouincampoix (42-77-38-87). Jusqu'au 30 décembre.

LARRY POONS. Galerie 36, avenue Montaigne (47-23-32-35) Jusqu'au 30 janviar 1990.

KEN PRICE. Galerie Georges Lavrov. 42, rue Besubourg (42-72-71-19). Jusqu'au 13 janvier 1990. PROSCENIUM, VINGT ANS. Galeri Proscermun, 35, rue de Seine (43-54-92-01), Jusqu'au 3 février 1990.

HENRI PROSI. Galerie Convergence. 39, rue des Archives (42-78-57-45). Jusqu'au 13 janvier 1890.

PANISHO CHILICI. Galorie du Dra-gon, 19, rue du Dragon (45-48-24-19). Jusqu'au 13 janvier 1990. RIVADOREAL Cales Abert Loss, 12, rue des Beaux-Arts (46-33-06-87). Jusqu'au 6 janvier 1990.

SURVAGE. Galerja la Pochade, 11, rue Guénégaud (43-54-89-03). Juaqu'au 10 janvier 1890. LES TABLEAUX RÉCENTS DE BROTO. Galerie Adrien Meeght, 46, rue du Bec (45-48-46-15). Jusqu'au 13 jan-

KENCH TAHARA. Galerie Aline Vi-dal, 70, rue Bonaparte (43-26-08-68). Jusqu'au 6 janvier 1990. TEN. Galerie Médicis, 28, place des Vosges (48-87-11-88). Jusqu'au 10 jan-vius 1890.

TENDANCES HYPER RÉALISTES
CONTEMPORAINES. Galerie CaplainMatignon, 29-33, av. Matignon (42-6504-63). Jusqu'au 31 janvier 1990.
ALAIN THOMAS. Galerie Wally Findlay, 2, av. Matignon (42-25-70-74).
Jusqu'au 20 janvier 1990.

TRAIT D'HUMOUR SUR TOILES DE MAITRES. Galerie Daniel Delamare, 36, avenue Matignon (42-89-14-18). Jusqu'au 15 janvier 1990, TROIS MAITRES ESPACNOLS DU

TROIS MATTRES ESPAGNOLS DU DC\* SIÈCLE. Pablo Picasso, Joan Miro, Antoni Taples. Gallery Urban, 22, av. Matignon (42-65-21-34). Jusqu'au 21 janvier 1990, JAMES TURRELL, Gelerie Froment et Putman, 33, rue Charlot (42-76-03-50), Jusqu'au 13 janvier 1890,

TWOMBLY. Galaria Di Meo, 5, des Besux-Arts (43-54-10-98). Jusqu'au 23 décembre,

AGATHE VAITO. Galorie fredunt d'art, 37, rue Vannesu (45-51-88-20), Jusqu'su 7 février 1990, JAN VOSS, Galerie Lelong, 13-14, rue de Téliéren (45-63-13-19), Josqu'au 13 janvier 1990,

MADELEME WAGNER, Galerie De-niel Pons, Jeanne Debord, 9, rue de l'Eperon (43-29-31-90). Jusqu'au 13 jamier 1990. WILLIAM WEGMAN. Galerie Durand-Dessert, 3, rue des Haustinges (42-77-63-60). Jusqu'au 6 jan-

1990. XX EXPOSITION DE MAITRES AN-CIENS, Galerie de Jonckheere, 21, quel Voltaire (42-61-23-14), Jusqu'au 29 dé-

BRUND YVONNET, Galerie Berggruen, 70, rue de l'Université (42-22-02-12). Jusqu'su 6 janvier 1990.

### MUSIES

LES ACCESSORES DU TEMPS.
OMBRELLES ET PARAPLURES, Musée
de la Mode et du Costume, Palisia Gal-jura, 10, av. Pierra "da-Serble (47-20-85-23), T.I.J. af km. de 10 h à 17 h 40. Entrée: 25 F. Jusqu'au 14 janvier 1990.

ALECHINSKY. Treité des excitants modernes. Maison de Batzac, 47, nue Raynouard (42-24-56-38). T.Lj. sf km. et jours fériés de 10 h à 17 h 40. Rens.

visites conférences su 42,24,56,38. En-trée : 15 F. Jusqu'au 4 février 1990. LES AMÉRIQUES DE CLAUDE LEVI-STRAUSS. Musée de l'Homme, palsie de Cheillot, pisce du Trocadéro (46-53-70-80). T.I.L. et mar. et fêtes de 8 h 45 à 17 h 15. Entrée : 20 F, 26 F (compresent la visite du musée). Jusqu'au

24 avri 1990. ANATOLIE ANTIQUE, FOURLES ANATOLES ANTRUE, FOURLES FRANÇAISES EN TURQUE, Baiothè-que Nationale, cabinet des médelles et antiques, 58, rue de Richelles (47-03-83-30]. T.L., de 13 h à 17 h. Emrée : 20 F. Jusqu'au 16 avril 1990. L'ART DE CARTIER, Musée du Pai

Palais, av. Winston-Churchill (42-65-12-73). T.Li. et lan. et jours fériés de 10 h à 17 h 40, met. jusqu'à 22 h. Visites-conférences jeu. et sam. à 14 h 30. Prix : 22 F + droit d'emirés. 14 n 30. Fix: 22 F about a 28 james 1990.
ART MAKONDE, TRADITION ET
MODERNITE Musée retional des Arts
africains et océanians, 293, sv. Daumestill (43-43-14-54). T.L., af mar, de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30, sem., den. de 10 h à 18 h. Entrée : 22 F.

Jusqu'au 8 Innvier 1990. LES ARTS ET MÉTIERS EN RÉVO-LUTTORI. Idmiraire dans les collec-tions de Musée estional des Tachniques, 270, rue Saint-Martin (40-27-23-75). T.I.) of him. et jours fériée de 10 h à 17 h 30. Entrée : 15 F (8 F le tilm.). Jacuf su 31 décembre. LES BRETONS ET DIEU, Musée ne-

tional des arts et traditions populaires, 6, av. du Mahetma-Gandhi (40-67-90-00). T.I.J. af mar. de 10 h à 17 h 15. Entrés : 14 f (prix d'emprés du musés), 9 f dim. Jusqu'au 31 décembre.

CENT TRESORS DE LA MISLOTRIS
AUE MA TOMAN E. RINIGHAMA MARIA.

CENT TRESURS DE LA BIBLIO ITRE-CUE NATIONALE, Bibliothàque Natio-rale, galeria Mazarine, 58, rue de Riche-lieu (47-03-81-26), T.L., de 12 h à 18 h. Visites guidés le dimanche 7 janvier à 15 h. Entrés : 20 F. Jusqu'au 10 jan-

CLAUDE MONET, AUGUSTE RO-DIN, CENTENAIRE DE L'EXPOSITION DE 1889. Musée Rodin, hôtel Biron 77, rue de Varenne (47-05-01-34). T.L. at lun, de 10 h à 20 h. Fermé les 25 de cembre et 1º janvier. Entrée ; 20 F. Jusqu'au 21 janvier 1990.

LE CRAYON QUI PARLE, Picasso poète. Musée Picasso, hôtel Salé -5, rue de Thorigny (42-71-26-21). T.L.I. af mar. de 9 h 15 à 17 h 15, mer. sf mer. de 9 h 15 à 17 h 15, mer. jusqu'à 22 h. Entrée : 28 F (prix d'entrée du musée). Jusqu'au 29 jenvier 1990. HONORÉ DALMER. Musée Marmot-tan, 2, rue Louis-Boilly (42-24-07-02). T.Lj. af lun. de 10 h à 17 h 30. Entrée :

DE DE GAULLE A MITTERRAND. Trente ans de dessint d'actualité en France 1958-1988. Musée d'histoire contemporaine, hôtel des invelides, cour d'honneur (45-55-30-11), T.L., af lun. de 10 h à 13 h et de 14 h à 17 h 30, dim. de 14 h à 17 h 30. Entrée : 16 F. Jusqu'au 28 février 1990.

25 F. Juncui'au 4 février 1990.

ET LA PIERRE DEVINT MÉTAL, Hôtel de la Monneie. 11, quai Conti (40-46-58-66). T.Lj. sf lun. de 13 h à 18 h. Entrée : 18 F. Jusqu'au 31 déc

WILLIAM HENRY FOX TALBOT, WILLIAM HENRY FOX TALBOT, RETROSPECTIVE. Centre national de la photographia, Palais de Tokyo, 13, ev. du Président-Wilson (47-23-36-53). T.L.; af mar. de 9 h 48 à 17 h. Entrée : 25 F (prix d'entrée du musée). Jusqu'es

10 tévrier 1990. GOUTEZ ET COMPAREZ. La publicité du chocolat des origines aux années vingt. Musée de la publicité, 18, roe de Paradis (42-46-13-09). T.L.J. af mar. de 12 h è 18 h. Entrée : 20 F. Jusqu'au 15 janvier 1990.

HENRI IV ET LA CHASSE. Musée de le Chasse et de la Neture, hôbil de Gué-négaud, 80, rue des Archives (42-72-86-42). T.Lj. af mar. et jours fériés de 10 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30. Entrée : 15 F. Jusqu'au 31 décembre.

HENRI IV ET LA RECONSTRUC-TION DU ROYAUME. Archives natio nales, hôtel de Rohan, 87, rue Vieille-du-Temple (40-27-60-00), T.I.j. st lun. de 12 h à 18 h. Entrée : 20 F. Jusqu'au 25 février 1990. HISTOIRE DE VOIR. Centre nations

de la photographie, Palais de Tokyo, 13, ev. du Président-Wilson (47-23-38-63). T.Li. sf mar. de 9 h 45 à 17 h. Entrée ; 25 F (antrée du musée). JURGU'SU 12 février 1990. JE SUIS LE CAHIER : LES CAR-

JE SUIS LE CAHIER: LES CARNETS DE PICASSO, Muséa des Arts décoratifs, 107, rue de Rivoli (42-6032-14), T.J., sf mar, de 10 h à 18 h.
Entrée: 20 F. Jusqu'au 31 décembre.
FRANÇOIS KOLLAR, RÉTROSPECTIVE, Palais de Tokyo, 13, av. du
Présidem-Wilson (47-23-38-53), T.J.,
sf mar, de 9 h 45 à 17 h. Entrée: 25 F
(entrée du musée), Jusqu'au 11 février 1990.
SN REET KREL Sessenirs intèrnes.

GILBERT KRILL, Souvenirs intime photos et archives de Picasso, Fer-mende, la bohème. Historial de Mont-martre, musée de cire, rue Poulbor, place du Tertre (46-06-78-92). T.I.J. de 10 h 30 à 17 h 30. Entrée : 25 F.

17 n 30 a 7 n 30. Emisso : 25 n. Jusqu'su 5 mars 1930.
LEGO MARINE, Musée de la Marine, palais de Chellot, place du Trocadéro (45-83-31-70). T.J. sf mar, de 10 h à 18 h. Entrée : 20 f. Jusqu'su 28 fé-

wier 1990. MAGNUM. Centre national de la photographie, Palais de Tokyo, 13, av. du Président-Wilson (47-23-36-53), 7.U. of mar, de 9 h 45 à 17 h. Entrée ; 26 F (entrée du musée). Jusqu'eu 12 fé-

wier 1990.
MARIANNE, SABINE ET LES AUTRES. Musée de la Poste. 34, bd de Vaugirard (43-20-15-30). T.L. st clim. de 11 h à 18 h. Jusqu'au 15 jan-vier 1990.

MODIGLIANI, Musée de Montmartre, 12, rue Cortot (48-08-61-11). T.J., of lun, de 11 h à 18 h. Entrée : 25 F. Jusqu'au 7 janvier 1990. METAL, HOMMES ET DIEUX, Jardin des Plantes, galerie de minéralogie, 36, nue Geoffroy-Saim-Hilaire (43-36-54-26), T.I.J. sauf mar. de 10 h à 17 h,

sam., dim. de 11 h à 18 h. Entrée : 25 F (comprenent l'ensemble des exposi-tions). Jusqu'au 30 janvier 1990. MLINSKY, un dieu dense à travers moi. Mueée-galerie de la Seita, 12, rue Surcout (45-56-80-17). T.L., sf dirn, et jours fériés de 11 h à 18 h. Jusqu'au 17 février 1990.

NOS ANNÉES 80. Musée des Arts de la mode, pavilion de Marsan, 109, rue de Rivoll (42-80-32-14). T.I.), et mar. de 12 h 30 à 18 h, dim. de 11 h à 18 h. Entrie : 25 F. becar'au 14 auril 1990. PARIS ET LE DAGUERRÉOTYPE.

Musée Camavalet, 23, rue de 66vigné (42-72-21-13). T.L., af lun. de 10 h à 17 h 40, jaudi jusqu'à 22 h. Entrée : 20 F. Juneu'au 28 février 1990. PARIS, ARCHITECTURE ET UTO-PIE. Pavilion de l'Assensi, 21, boulevard Morland (42-76-33-97). T.I.I. af Jun. de 10 h 30 à 18 h 30, dim. de 11 h à 19 h.

Jusqu'au 21 février 1990. PROJET D'AMA, PIERO GILARDI. Musée des Arts décoratifs, 107, rue de Rivoli (42-60-32-14), "T.J.j. sf nar. de 10 h à 18 h. Entrée : 10 f (exposition asule), Jusqu'au 11 tévrier 1990.

SANARA - SAHEL. Mustum d'his-toire naturelle, heil de le bibliothèque centrale, jardin des Pfentes, 57, rue Cu-vier (43-36-14-47). T.L., af mar. de 10 h à 17 h. Entrée : 25 F, 6 F (par exposi-tion). Jusqu'au 12 février 1990.

SANT-GERMAIN-DES-PRÉS 1945 - 1950, Pavillon des Arts, 101, rue Rem-buteau (42-33-82-50). T.L.). sf lun, et jours fériés de 11 h 30 à 18 h 30, En-trée : 25 F. Jusqu'au 7 janvier 1980.

« Exposition Devid : Devid, un pointre révolutionnaire », 13 h 45, Louvre, Gale-rie Richalleu, entrée des groupes (Sylvie

«La faience française du dix-huitième siècle », au Musée de la céramique de Sèvres, 15 haures, hall d'entrée du musée (par métro Pont-de-Sèvres) (Mme Gamier-Ahlberg).

«Religions et coutumes de l'Afrique noire à travers les riches collections du Musée de l'homme », cycle des arts de l'Afrique, 15 heures, halt d'entrée du Musée de l'homme, Palais de Cheillot, place du Trocadéro (M. Serres). «Dans un bei hönel du dor-huitième siècle, toute l'auvre d'un grand, acuto-teur : Rodin », 15 heures, 77, rue de Varenne (Mme Vermeersch).

Notre-dama ». 15 heures, entrée de la

SKLAGES NÉERLANDAIS. La via maritime dans l'art des Pays-Sas. Mu-sée de la Marine, petais de Chaillot, piace du Trocadéro (45-63-31-70). T.I.j. et mar. de 10 h à 18 h. Entrée : 20 F.

Jusqu'au 2 janvier 1990. SOUS LES PAVÉS, LA BASTELLE, Archéologie d'un mythe révolution-hairs. Caisse nationale des monuments historiques, hôtal de Sully, 62, rue Saint-Artoine (42-74-22-22). T.Lj. de 10 h à 18 h. Entrée : 22 F. Juaqu'au 7 jan

vier 1980. LIN CÉRAMESTE ALJOURD'HUI : KAMAL LAHBABI. Musée netional des Aris stricains et océaniens, 283, av. Daumesnii (43-43-14-54). T.I.j. ef mar. de 9 h 45 à 12 h et de 13 h à 17 h 15. Jusqu'au 21 février 1990.

UN ÉVANGÉLIAIRE POUR NOTRE TEMPS. Bibliothèque Nationale, dépar-tement des imprimés, 58, rue de Riche-leu (47-03-88-48), T.I.j. at dim. de 10 h à 16 h 45. Juequ'au 6 janvier 1990.

VERRES DE BOHÈME. Musée des Arts décoratifs, 107, rue de Rivoli (42-60-32-14). T.Lj. et mar. de 10 h à 18 h. Entrée : 20 F. Jusqu'au 28 janvier 1990. ZAMME L'architecte et le forêt. Musée des Arts décoratifs, 107, rue de Rivoli (42-80-32-14), T.I.), af mar, de 10 h à 18 h. Entrée ; 20 F. Jusqu'au 28 janvier 1990,

### PÉRIPHÉRIE

BOULDGNE-BILLANCOURT, Coloniales 1920-1940 Musée municipal, an-nexe de la mairie, 26, avenue André-Morizet (46-84-77-39). Mer., jeu., lun. Morizet (46-84-77-39). Mer., jeu., lut., de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30, ven., de 9 h à 16 h 30, sam., dim, de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30. Fermé le mardi. Entrée fibre, Jusqu'au 31 jan-

le mardi.Entr vier 1990. vier 1990.

COURREVOIE, Pier-Luigi Pizzi, Une expression du haroque, Hail de l'ancien hôtel de ville, 14 bis, square de l'hôtel-de-ville (43-33-63-62). T.I.J. et dim. de 10 hà 19 h. Jusqu'au 13 jenvier 1990.

LA DÉFENSE, Le Traverace de Paris, Grande Arche, entrés sous l'escaler de la Grande Arche (40-90-06-18). T.I.J. et lun. de 10 h 30 à 19 h 30, van. de 10 h 30 à 22 h 30, Réservations au 48,78.75.00. Fermé les 2, 3 et 4 jenvier 1990. Entrée : 50 F. Jusqu'au 22 svril 1990.

EVRY, Les Rourritures de l'art, Aire

EVRY. Les Nourritures de l'art. Aire libre - Art contemporain, Agora, 110, Grand-Piece (69-91-59-29). T.L. de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 19 h, dim. de 14 h 30 à 18 h. Jusqu'au 21 jan-

1997-LEA-MOULINEAUX Les Cartes à jouer de la Révolution.
Cartes à jouer et propagande. Musée français de la carte à jouer, 18, rue Auguste-Garvais (40-95-66-06). T.L.I. et lun. de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, mar, de 14 h à 18 h, jeu. jusqu'à 21 h.Entrée libre. Jusqu'au 12 février 1990.

IVRY-SUR-SEINE, Bernard Guerbehyst-solves, servard solves-dot, Millouisv Mouche et carta blanche à Jean de Loley, Centre d'art contempo-rein, 93, sv. Georges-Gosna: (45-70-15-71), T.J., at lun, de 12 h à 19 h, dim, de 11 h à 17 h. Jusqu'au 14 janvier 1990.

LEVALLOIS-PERRET. Nicolal Ove-LEVALLOIS-PERRET. Nicolai Ova-chinnikov. Le Base, 6 bis, rue Verprisud (47-58-49-58). Jusqu'eu 31 décembre. MELUN. Des Saint-Jean Saint-Jean, 26, piace Saint-Jean (64-52-10-95). T.L., et lun. de 13 h à 19 h, din. de 15 h à 19 h. Jusqu'au 7 jan-vier 1990.

NEUILLY-SUR-MARNE. Acquisitions 1989 dont les muyres excep-tionnelles d'Henri Darger et. De Jules Lacieron, L'Arache, chitseu Guérin, 12, 200 82-35), Mar. et jeu. de 14 h à 18 h, earn., clim. et jeurs fériés de 11 h à 18 h. Jusqu'au 20 février 1890.

PONTOISE, Bles Blens Roug couleurs de la France dans la p couleurs de la France dans la peletture trançaise. Musée Pissarro de Pontoles, 4, nue Lamerciar – 17, rue du Château (30-38-02-40). T.L.]. af lun., mar. et jours fériés de 14 h à 18 h. Jusqu'au 26 février 1990, Jenice Bisle. Chasse-Pot. Musée de Pontoles, Tavet-Delacour, 4, rue Lamerciar (30-38-02-40). T.L.]. af mar. et jours fériés de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, Jusqu'au 28 février 1990. vrier 1990.

SAINT-DENIS. Roger Semville. le peletier de Saint-Fargeeu semassiné. Musée d'art et d'histoire, 22 bis, rus debriel-Péri (42-43-05-10). T.I.J. ef mer. de 10 h à 17 h 30, dim. de 14 h à 18 h 30. Entrée : 12 F. Jusqu'eu 22 jan-

### PARIS EN VISITES

### **VENDREDI 22 DÉCEMBRE**

a Le Maufe Nimers de Carrando ou la bonhair de vivre au dis-luitifirm silicie », 14 h 30, 63, rue de Monseu (Aux arts

«Le Musée de l'ofevrers Christofie », 14 h 30, façade de l'église de la Made-leine (Mime Aliaz).

«De le crypte à la pyramide du Louvre », 10 h 30-14 h 15, place du Palaie-Royal, Louvre des antiquaires (Mme Besi-net).

« Les fouilles archéologiques de

crypte, aur le parvis (Associ « Le damier ateller et appartement de Delacroix », 16 heures, 6, place de Fur-stanberg (Association culturalle Paris et

e Exposition David au Louvre », heures, entrés de la Pyramide en suface (Mathilde Hager).

e Exposition Cartier, 150 ans de joail-lerie », 15 heures, hall du Petit-Palais (Mathilde Hager).

« L'Opéra Garnier », 13 h 30, hat entrée (conférences Pierre-Yves Jas-« Hôteis et jardins du Maraia, place des Yoages », 14 h 30, sortie métro Saint-Paul (M. Guerin). «L'Opéra Gernier», 14 h 30, hell

### CONFÉRENCES Lose unie de théosophes, 11 bis,rue

Keppler 75116 Paris, 20 h 15, «La signification ésotérique de Noëi s. par la compagnie Théosophie. Audisorium du Louvre, 12 h 30, « la fondation Guibenkian », film britannique de John Julius Norwich.

# **AGENDA**

### CARNET DU Monde

Naissances

- Adeline GROSJEAN Jean-Yves HUCHET

Adrienne, le 8 décembre 1989,

7, passage Etienne-Delaunay, 75011 Paris.

Anne-Karoline et Charles-Henry font part de la naissance de

Charles-Xavier BEKUS-SORET. le 22 octobre 1989.

Route du Golf, 50290 Bréville-sur-Mer.

Décès

SFTUATION LE 21 DÉCEMBRE 1989 A 0 HEURE TU

- M= Claude Avril. Les enfants, petits enfants, Et la famille, out le chagrin de faire part du décès de

M. Claude AVRIL, conseiller commercial à la direction

survenu le 16 décembre 1989, à l'âge de cinquante-neuf ans.

213, avenue de Choisy, 75013 Paris.

MÉTÉOROLOGIE

- Los Angeles, Berkeley, Paris. La famille Barzman

fait part du décès de Ben BARZMAN,

officier des Arts et des Lettres,

survem à Los Angeles, le 15 décembre

1738 N. Ogden, Ca 90046 Hollywood,

- M™ Henry Beron, M. et M™ Gilles Desco M™ Christiane Zarzycka. M. et Me Louis Car leurs enfants et petits enfanst; Et toute la famille,

ont la douleur de faire part du décès de

M. Henry BARON, officier de la Légion d'honneur, mandeur des Palmes académiq ofesseur agrégé de l'Université, maire-adjoint honoraire de Neuilly-sur-Seine,

La cérémonie religieuse sera célé-brée le mardi 26 décembre, à 13 h 30, en l'église Saint-Pierre de Neuilly,

11 bis, rue Berteaux-Dumas, 92200 Neuilly-sur-Seine, 13 bis, rue de Chartres, 92200 Neuilly-sur-Seine,

一人可以是有一个人的一个人

gera su-dessus de 2 200 mètres. Plus au nord, les muspes alterneront avec les éclaircies. Quelques averses se produiront près de cotes de la Manche et sur l'Aquitaine où elles pourront prendre un caractère orageux.

Le vent de sud-ouest souffiers assez fort en Menche le matin avec des rafales de l'ardre de 60 à 80 km/h. Ce vent fei-

bira dans la journea.

Les températures seront encore très douces pour la seison. Les températures minimales s'étageront de 8 à 12 degrés du nord au sud du pays. Les matainaises verieront de 12 à 14 degrés sur la moltié nord et de 14 à 16 degrés sur la moltié sud, localement 18 à 18 degrés sur la Cana d'Americant.

Samedi : temps ensoleillé mais plus frais, nuages à l'ouest.

Le clain sur les Alpes et la Franche-Comté. Il neigera au-dessus de

blira dens la journée.

PRÉVISIONS POUR LE 23 DÉCEMBRE 1989 A 12 HEURES TU

- M= Anne-Marie Berakha, née Sudria, Les familles Bracha, Sudria, Doceul et Ruffat,

ont le regret d'annoncer le décès du

docteur Nissian BERAKHA,

né en 1910 à Kustendil (Bulgarie).

L'inhumation aura lieu le jeudi 21 décembre, à 16 h 45, au cimetière de l'Ouest à Perpignan (Pyrénées-Orientales).

- Ma Germaine Digout, sa sceur, M., at M= Jacques Digout,

es neven et nièce, M™ Engène Arnand, M™ Harold Neel, M™ Michel Baudry,

Ses neveux et nièces, La famille Kischbac ont la douleur de faire part de la mort

M= André KISCHBACHER, néc Madeleine Gatelier,

décédée à Sèvres, le 17 décembre 1989, dans sa quatre-vings-dixième aunée,

L'incinération, selon sa volonté, aura lieu an crématorium de Valenton (Val-de-Marne), le mardi 26 décembre, à 14 h 15.

IIIK

TEMPÉRATURES maxima - minima et temps observé

ÉTRANGER

ALCER 24
AMSTERDAM 14
ATHENES 19
BANGKOK 32
BARCELONE 17

BRUXELES....

HONGKONG...... ISTANBIH...... IERUSALEM.....

moins 2 heures en été ; heure légale moins 1 heure en hiver.

C

700 mètres. Ces précipitations

1 700 triètres. Cas précipitations s'estomperont en cours de journée.
Partout allieurs, après dissipation des brumes et brouillards matinaux, de belles éclaircles se développerent. Le ciel se couvrirs dans l'après-midi aur la Bratagne. Les nuages deviendront abondams également sur la Normandie et les Pays de Loire. Des averses se produiront près des côtes de la Manche.

ront dans la journée.

Les températures minimales seront comprisse entre 3 et 6 degrés du nord au sud de la Franche, entre 8 et 10 degrés de la Provence et de la Côte d'Azur sux Alpes et à la Franche-Comté. Les maximales varieront de 9 à 12 degrés sur la moitié nord et de 11 à 15 degrés sur la moitié sud, localement 15 à 17 degrés sur le pourtour méditerranéen.

nche : nette amélioration.

Retour des brumes et des brouillards ser une grande partie du pays. Ils serons

/////

TEMPS PREVULE 22 12 89

FRANCE

ORDEAUX.

CHEROCURG.

CREVOR PSIM H

MARSHILE MAR.

ARIS MONTS

STRASBOURG

В

Valeurs extrêmes relevées entre le 20-12-1989 à 6 heures TU et le 21-12-1989 à 6 heures TU

25 bis, rue de Brancas,

curs enfants of petits-enfants. Gilberte et Pierre Durand et leurs enfam Claude et Gilbert Grou-Rade et leurs enfants.

et leurs enfants, Brigitte et Dominique Lussigny et leur fils, Catherine Hirsch son épouse, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, ont la tristesse de faire part du décès de

M. Jean KAUFFMANN. ancien élève de l'École polytec ingénieur ESE,

M= John Kauffmann.

Lise et Jean-Pierre Minost,

survenu à Neuilly, le 16 décembre 1989.

Cet avis tient lieu de faire-part. Suzame Page,
L'ensemble du personnel du Musée d'art moderne de la ville de Paris,
Et la société des amis du Musée,
om la grande tristesse d'annoncer le décès de leur collègue et ami, l'artiste

Pierre LE CLERE, collaborateur à l'ARC depuis 1976,

survenu le 18 décembre 1989, à Paris. et s'unissent par la pensée à sa famille

Nos abonnés, bénéficione d'une réduction sur les jusertions du « Carne à du Mande», sont prisé de joindre à leur envoi de texte une des dernières bandes pour justifier de cette qualité,

LEGENDE

PEN HUNGEN

OU COUNTER

**₹** ORMOES

DEBUT DE

LOS ANGELES.

MADRED\_ MARRAKECH \_\_\_

MILAN\_\_\_ MONTRÉAL

VAIROBI....

NEW-YORK

PALMA-DE-MAI PEKIN BIO-DE-JANEIRO.

ROME\_\_\_\_\_SINGAPOUR\_\_

STOCKHOLM.

TOKYO....

TUNE\_ VARSOVE\_ VENEZE\_ VENEZE\_

وأسام

vite dissipés et la journée sere le plus souvent bien ansolellée. Néanmoins, les

souvent bien ensolelilés. Néanmoins, les passèges nusgeut seront nombreux des le marin sur le Bretzgne, la Normandie et le Nord. Ces nusges deviendrant plus épais dans le journée en gegnant les Charantes, le Pays de Loira et l'île-de-France, mais ils ne donnéront pas de nuries.

Le vent de aud souffiera assez fort près des côtes bretonnes dès le milieu de journée.

journés.

Les températures seront en baisse.

Les minimales seront comprises entre 2
et 7 degrés d'est en cuest, mais dépasseront 8 à 10 degrés près des côtes. Les
faibles gelées seront fréquentes dans
l'imbérjeur. Les meximales iront de 11 à
15 degrés sur la moitié nord, de 14 à
18 degrés sur la moitié sud.

Landi : quelques plaies.

0

أوعب

★ TU = temps universel, c'est-à-dire pour la France : heure légale

(Document établi ovec le support tochnique spécial de la Météorologie nationale.)

BANKES ET

23 10

13

\*

الوثعد

T

- Le président de l'université de Provence (Aix-Marseille-I). a la tristesse de faire part du décès de

M. Jean-Pierre GAYDA, professeur à l'université, directeur de l'unité associée Electronique des milieux condens

- Hélène et Georges Himelfarb,

es enfants, Rosette et Henri Michel, sa sœur et son beau-frère, Elia et Nicole Perroy, Marthe et Gilles Brinon,
Alexandre, et Marie Himelfarb,
Constance et Pierre Matet,

ses petits-enfants ses peurs-enjants, font part de la mort, survenue le 4 décembre 1989, après une brève maladia, à son domicile de La Napoule (Alpes-Maritimes), de

Michel-Léon HIRSCH,

en sa quatre-vingt-troisième année. Selon sa volonté, son corps a été donné à la médecine.

Palmas, 12310 Laissac 699, rua Barao de Campinas

Sao Paulo (Brésil). 76, rue de Picpus, 75012 Paris. 15, rue Georges-Pitard, 75015 Paris. 5, rue Lachelier 75013 Paris.

15, carrer de las Comedias, Sabadeli (Barcelone, Espagne). 13, rue Pierre-Demours, 75017 Paris. 1, rue Froide, 14000 Caen.

14000 Caen.
[Mé en 1907, Michel-Léon Hirsch fur d'abord instituteur puis professeur de lectres. Boersier à Prague au lendemain de l'Indépendance tohécoulovaque, à devirt antre les deux guerres apécialiste de la littérature et de la société tohèques. Passé dans le cisudestristé en 1940, à constitue ser octobre 1944 à la Radiodéfission française la section tohécoslovaque des énissions vess l'érrange. Il termina ac certière à l'ORIT sus services de la coopération puis des nélévisions répionales. Paraliblement, il créa les amittés tranco-tohécoslovaques et publis nombre de traductions du roman, du théâtre et de la poésale arbèques. Il avait été critique musical eu Ménestrel avant-querre, publié un Julies Voliès l'insergé. Il était veuf, depuis 1987, de Françoise Perroy, pissiste et emithologue.]

 M™ Robert Lhez,
 Jean-Bernard et Laurence Lhez,
 Jacques Lhez et ses enfants, ont la douleur d'annoncer le décès de

Robert LHEZ, conseiller à la Cour de cassation, officier de la Légion d'honneur, de l'ordre national du Mérite.

La cérémonie religieuse sera célébrée le jeudi 21 décembre, à 11 heures, en la chapelle Notre-Dame-de-Compassion, place du Maréchal-Koenig, Paris-17 (porte des Ternes).

survem le 16 décembre 1989.

Cet avis tient lien de faire-part.

66, rus de Chézy. 92200 Neuilly-sur-Scine.

**CARNET DU MONDE** 

Reuseignements: 42-47-96-03.

Les avis pouvent être insérés LE JOUR MÊME p"ile nous parviennent avant 9 is au siège du journel, 7, s. des Italies, 76127 Paris Codes CO. Tièrs HONPAR 650 572 F. Talemine: 45-23-08-R1. Tarif de la ligne H.T.

Toutes rubriques ...... 87 F Abomés et actionnaires ... 77 F Communications diverses ... 80 F Les lignes en capitales grasses sont facturées sur la base de deux lignes. Les linnes en blanc sont obligatoires Les lignes en blanc sont obligate at facturées. Minimum 10 lignes.

Marbrerie

CAHEN & Cº



### **VENTES PAR ADJUDICATION** Rubrique OSP - 64, rue La Boétie, 45-63-12-66 MINITEL 36.15 CODE A3T puis OSP

Vic s/min. Pal Just. NANTERRE (92) JEUDI 11 JANVIER 1990 à 14 h. APPARTEMENT à COUBEVOIE (92400) 43, ruc Adam-Ledoux Bût. D - 4\* ét. ganchu - matrée Salle à M. - Ch. Cols. Débartas - Cave - M. à Pr. : 65 000 F S'adc. 14\* WISLIN avocat à NEUILLY S/S. (92200) 7, av. de Madrid. Tél. : 47-47-25-30. - M. ABADIE, avocat 23 bd Henri-IV. Tél. : 42-72-67-41 (avant 16 h).

17, rue de Noailles, 78100 Saint-Germain-en-Laye, - M. Francis Tavares, ena i Propositi son père. M. et M™ Frank Tavares. 18 July 1987 M. et M. Joseph Tavares, M. et M. Ernest Tavares, ses frères et belles-sœurs,

M. Edward TAVARES, survenu à Meaux, le 15 décembre 1989.

ses neveux et nièces, ont la profonde douleur de faire part du décès de

- Anne-Marie et Francis De Olivier, Isabelle

Ghislain et Marie-Catherine Philippe, Joël et Nicolas Philippe, Catherine et Michel Thibault,

ont la douleur de faire part du rappel à

docteur Germain PHILIPPE, chevalier de la Légion d'honneur,

endormi dans la paix du Seigneur, le 19 décembre 1989, dans sa quatre-vingt-

La cérémonie religieuse sera célébrée le vendredi 22 décembre 1989, à 15 h 30, en la chapelle du centre hospi-talier de Saint-Germain-en-Laye.

Ni fleurs ni couronnes

et Christine Detourbet,

Christophe, Pierre

a Laurent Thibault. Et toute la famille,

Les obsèques auront lieu à 15 henres, le 22 décembre, en l'église St.-Theress, à Gibraltar, suivies de l'inhumation au caveau de famille.

Priez pour lui, Leon House, .1, Secretary's Lane, Gibraltar.

- Nous apprenons le décès de

Sonia de WILDE,

Sonia de Wilde, née le 5 janvier 1907, aveix le attachée parlementaire de M. Gébert Jules, Sonia de Wilde, nóe le 5 janvier 1907, aveit fis attachée parlementaire de M. Gibert Julea, prinsistre de l'attânieur acus la IV- République, puis chef du service de presse de Prema Mondès France longque entui-e est devenu prisident du conseil en 1954. Très proche du chef du gouvernement et très devoués à se causa, sonia de Wilde érait ausai une perfinente analyste politique. Devenue entaite journaisse parlementaire, éfie a collaboré à l'Agence centrale de pressa et donné des éditorieus politiques à le Montagne et au Républicais lorsen. Passiconès par le protière, spécialiste associale et autitie des cooloirs » du Parlement, Sonia de Wilde était une journaliste estimée.]

**JOURNAL OFFICIEL** 

Sont publiés au Journal officiel du mercredi 20 décembre 1989 : **DES LOIS** 

● Nº 89-905 du 19 décembre 1989 favorisant le retour à l'emploi et la lutte contre l'exclusion profes-

 Nº 89-906 du 19 décembre 1989 relative à l'exercice de cer-taines professions judiciaires et juri-

**DESCIRCULAIRES** Du 7 décembre 1989 relatives à la mise en œuvre de l'intéresse-

ment dans les entreprises publiques du secteur concurrentiel et dans les entreprises publiques à statut. UNAVIS

 Relatif au calendrier des appels à la générosité publique prévus sur le plan national pour l'année 1990. Est publié au Journal officiel du

jeudi 21 décembre : UNARRETE

Du 30 octobre 1989 fixant le clas-sement des cours d'eau, canaux et plans d'eau en deux catégories.

Pompes Funèbres 43-20-74-52



rolution probable du temps en France entre le jeudi 21 décembre à 0 hours et le lundi 25 décembre à

24 heures.
Ce n'est pas encore le retour au grand beau temps, mais peut tout de même s'ettendre à une amélioration relative. Les pluiss vont devenir plus faibles, plus éparses. Elles se finiteront peu à peu aux régione du nord de la France. En revanche, les températures perdront queiques degrés et se rapprocheront des normales saisonnières.

nord.

Sur la majoure partie du pays, lea nuages seront nombreux des le matin. Des Charentes, su Poitou, au Centre, à la Bourgogne, à la Francis-Comté, sux Ardennes, à ta Lorraine et à l'Alsace, la matinée sera faiblement pluvieues. Ces pluies gagneront progressivement toutes les régions eituées plus eu sud, exception de la composition de la compositio

POUR UN MEILLEUR DOMAINE SKIABLE

ont déjà choisi la Compagnie des Alpes.

COMPAGNIE LE PARTENAIRE DES GRANDES STATIONS

Les Arcs, Tignes, Les Menuires, Argentière Mont-Blanc,

Le beau tempe se meintiendra eur une bonne partie du pays, sur les régions à l'est de la ligne Biernitz-Metz. Plus à l'ouest, le ciel deviendra progressivement très nuegeux au cours de la journée, et une érroite bande de pluies traversera le quert nord-ouest du pays. Ces pluies seront faibles et épanes, mais le clei sera quand même couvert et il faudra attendre le milieu de journée pour voir apparaître les éclaircies sur la Bratagne. Ces éclaircies, assez brêves, s'étendront progressivement après le passage des pluies. Elles pourront être entrecoupées de quelques averses près des côtes. de qualques averses près des côtes. Les températures minimales seront en égère hausse. Les maximales baisseront légère hausse. Les sur le Nord-Ouest.

MINITEL par le 11



ALC: SUCH Bridge Bridge **Mar.** (1967) 4.61 6 . 77.104 1. 8 × 82

inegas antari ant 11142 **407543 881543 981** 1114年 | 日本日子田本・佐田七田子寺 (田寺中 \*\*\* ##1842 #41483 #81 (41 112143 BOTBAR RRTERE MER 1443

43

643

TAN BUT

\* \*\*\*

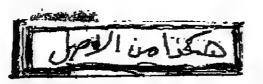
1 . 2

š =

-51

75.5

1-10pp 1-10pp 1-10pp t yes 2 jest 9



# AGENDA

### **MOTS CRISÉS**

### PROBLÈME Nº 5158

123 56789 IV E 

HOR OTALEMENT I. Est apel à mettre souvent la main su de pieds. — II. D'un goût tel us on peut en avoir l'appétit cupe — III. Servait plus ou moins — V. Qui n'est donc pas à revir. Sn succès est limité. — V. Créi desiens. Font rêver. — VI. Où Watero n'évoque pas un mauvais souenir pour les Francais, Passe aimt les autres. Note, - VII. Peut le faire tirer par les orailles. A pli ou moins de mêtres selon sa lorueur. — VIII. Etalent sur la pavéVisible sur certaines chaînes. —IX. Fait bayer. —

17460

X. Marche en se dandinant. Note.

XI. Durs et difficiles à entamer.

VERTICALEMENT 1. Homme d'action, Beau coup. - 2. Certaines sortent du café. Sigle. — 3. A ses champions. Vivent au calme. — 4. Joignaient le geste à la parole. Avait du venin. - 5. Qui ont peut-être perdu la «mise». Fut vu d'un très mauvais ceil ( - 6. Est bien couvert. A sou-vent du monde près de lui. -7. Est à la porte, Cité. - 8. Où certains ne se gênent pas pour faire des observations. - 9. Pousser à repousser. Hic.

Solution du problème nº 5157 Horizontalement

I. Lambiner. - II. Abordaga. -III. Virée. Epi. - IV. Aménager. -V. Né, Olé. lo. – VI. Dé. Ness. – VII. Ise, Aérée, – VIII, Verrou. – IX. Ria. Casse, – X. Elsa, Et. – XI. Sées, Esse. Verticalement

1. Lavandières. - 2. Abimées. lle. - 3. More. Evasé. - 4. Brenod. As. — 5. Idéal. Arc. — 6. Na. Générale. — 7. Egée, Eros. — 8. Reprissuses. — 9. Si, Osé, Eté,

| taines, -IX                                                                | . Fait baver                                                                                                | <u> </u>                                                                                                                             | GUY BROUTY                                     | FR 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                            | TALOTA                                                                                                      | DES SO<br>ALIX In                                                                                                                    |                                                | 20.35 Cinéma 16 : Le front dans les nue<br>Téléfim de Paul Vecchisii, d'après le n<br>d'Henri Troyse, avec Annie Girardot, De<br>Derrison.<br>22.20 Journal et Météo.                                                                                                                                  |
| Les mires<br>appresent<br>à la staine<br>de ne                             | 801643<br>001643<br>101643<br>201643<br>301643<br>401643                                                    | 901643                                                                                                                               | gagnent<br>10 000,00 F                         | 22.45 Cinéma : Brazil a a<br>Film britannique de Terry Gillam (1984).<br>Jonathan Pryce, Robert De Niro, Michael F<br>1.00 Série : Man Folies.<br>1.15 Musique : Cocktail de ntút.                                                                                                                     |
| Dizat<br>de se                                                             | Containen                                                                                                   | Ofzelenia Hulbin                                                                                                                     | gagnent                                        | .TF1                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 82133 801<br>83143 804<br>84143 804<br>85143 805<br>86143 806<br>87843 807 | 2843 801143  <br>843 801243  <br>843 801343  <br>843 801443  <br>843 801543  <br>843 801743  <br>843 801843 | B01603 801640<br>B01613 801641<br>B01623 801642<br>B01633 801644<br>B01653 801645<br>B01663 801645<br>801673 801647<br>B01683 801648 | 10 000,00 F                                    | 13.35 Feuilleton : Les feux de l'amour. 14.20 Téléfilm : Cigalon. De Georges Folgoss, d'après Marcel Paravec Michel Galabru, Roger Caral. 15.65 Club Dorothée Noël. 18.00 Série : Hawaii, police d'Etat. 18.55 Avis de recherche. 19.00 Feuilleton : Senta-Barbara. 19.25 Jau : La rous de la fortune. |
| To hea<br>bite<br>gayminand                                                | 1643<br>643<br>43                                                                                           | gagnent                                                                                                                              | 4 000,00 F<br>400,00 F<br>200,00 F<br>100,00 F | 20.00 Journéi; Météo et Tapis vert. 20.35 Variétés : Avis de recherche. De Parick Sabater, Invité : Enrico Macies. 22.30 Variétés : Et si on se disait tout ! 23.30 Variétés : Et puis quoi encore !                                                                                                   |
| IN ST<br>THEADER<br>ON MERCHEN<br>DECEMBER 1000                            | 20<br>POUR LEA TRACKS A<br>VALUATION JUPOUP                                                                 | I IMMORALI ST AT SAMUAL SO                                                                                                           | 3 30                                           | 0.35 Journal, Météo et Bourse. 0.55 Série : Intrigues. 1.25 Série : Des agents très spécieux. 2.10 Info revue.                                                                                                                                                                                         |

| lo                                                                                           | Loto Aux Dixinus Tous Cumuls Commis                                         |                                                           |                                                                                                |   |                                              |                                         |                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                              | Market II.                                                                  | Security of                                               | 2000001<br>0.000001                                                                            |   | PROPERTY IN                                  | THE PARTY OF                            | 60000E                                                                    |
| 0                                                                                            |                                                                             | 200 A 100<br>200 A 100                                    | F. 40.                                                                                         |   | 3000<br>2015                                 | STACK -                                 | T-<br>1 000<br>2 000 000                                                  |
| 1                                                                                            | 581<br>88741<br>88741<br>88741<br>88741<br>88741<br>88741<br>88741<br>88741 | DEL<br>CH<br>DEUX.<br>TROUG<br>CHILTHE<br>CHIL<br>SEPT    | 200<br>200 000<br>200 00<br>200 00<br>200 00<br>200 00<br>200 00<br>200 00<br>200 00<br>200 00 | 5 | Ermi<br>ermi<br>ermi<br>ermi<br>ermi<br>ermi | 2007<br>2007<br>2003<br>2004<br>2004    | 100 001<br>100 001<br>100 001<br>100 001<br>100 001<br>100 001<br>100 001 |
|                                                                                              | 88741<br>68352<br>65232<br>66232                                            | TROIS<br>UNI                                              | 90 000<br>90 000<br>9 000<br>8 000                                                             | 6 | 46<br>466                                    | COM A DOCK                              | 128<br>428                                                                |
| 2                                                                                            | (2) (2) (2) (2) (2) (2) (2) (2) (2) (2)                                     | 400.<br>98271<br>98011 <sup>1</sup><br>98387 <sup>2</sup> | 000 2<br>000 2<br>000 2<br>000 5<br>000 5<br>000 5                                             | 8 | 2200                                         |                                         | 160<br>1 600<br>\$000<br>\$ 600<br>5 800                                  |
| 3                                                                                            | 963                                                                         | 100 A 100<br>100 A 100<br>100 A 100                       | - 48<br>980<br>988                                                                             |   | 73406<br>73406<br>73406                      | <b>.</b>                                | 000 à<br>000 à<br>000 û                                                   |
| 4                                                                                            | 84<br>784<br>864                                                            | AME A SOCK<br>MA A SOCK<br>MA A SOCK<br>MA A SOCK         | #<br>100<br>120                                                                                |   | 774ML<br>774ML                               | MANE MANE MANE MANE MANE MANE MANE MANE | \$ 909<br>6 909<br>6 900                                                  |
| TRANCHE DU BICENTENAIRE  CREATION DES DEPARTEMENTS- TRACE DU MERCREDI 20 DECEMBRE 1989  101° |                                                                             |                                                           |                                                                                                |   |                                              |                                         |                                                                           |

TALUTAL

Galerie TENDANCES 105, rue Quincampoix. 75803 Paris - Tel.: (1) 42 73 61 79 - Fax 42 76 12 75 ESTEVE Estampes 16 novembre - 23 décembre Ouvert du lundi au samedi de 14 h a 19 h

### RADIO-TÉLÉVISION

Les programmes complets de radio et de télévision sont publiés chaque semaine dans notre supplément du samedi daté dimunche-handi. Signification des symboles : > Signalà dans «le Monde radio-télévision» D Film à éviter si On peut voir si in Ne pas manquer si u in Chef-d'œuvre on classique.

### Jeudi 21 décembre

20.35 L'adoption... Sauvez l'amour. Soirée spéciele animée per Patrick Sebatier et Martine Allain-Régnault. 23.10 Documentaire : Les défis de l'océan.

0.05 Journal, Météo et Bourse. 0.25 Gáris : Másavernurus. 0.45 Série : Intrigues.

1.10 TF 1 muft. 1.50 Feuilleton : c'est déjà demain. 2.10 Info revue.

A2 20.35 Le grand échiquier. Emission présentée par Jacques Chencel Thème : « Les fêtes de Ruggero Raimondi ». 22.20 Jeu: C'était quand? 22.25 Flash d'informations.

22,30 Magazine: L'oell en coulisses.
De Fabienne Paccaud, Martine Chausein et Georges Paumier.
23,28 Quand je serai grand, Alain Comesu. 23.30 informations; 24 hourse sur la 2, 23.50 Météo. 23.52 Soixante secondes.

23,55 Documentaire : L'esprit des lois, 0.50 Du côté de chez Fred (máñ.).

FR 3

13.45 Série : Falcon Crest.

17.25 Série : Les voisins.

17.50. Série : Mac Gyver.

19.00 Sárie : Top models.

20.00 Journal et Météo.

21.25 Jau : C'était quand ?

22.50 Journal et Météo. 23.07 Soixante secondas. Ben, ar

22 5 44

20.35 Variétés : Eclats de rires.

/102\*

14.15 Cinéma : la Reine Margot B Film français de Jean Draville (1954), Avec Jeanne Moreeu, Françoise Rossy.

18.40 Jou : Des chiffres et des lettres.

19.20 Jeu : C'était quand ? (et à 19.55). 19.25 Jeu : Dessinez, c'est gagné !

Variardes: Ectates de 21 resi.
Avec Sylvie Johy, Guy Bedos, Jeen-Marie
Bigard, Didier Guscin, Pierre Palmade, Seymour Brussel, Anne Roemenol, Leurent Spiejogel, Annie Gregorio, Guy Lectuyes, T'Ecole
internationale de rock, l'Ecole de comédie
musicale de la Bastille, Des stutches de
orands comiques.

21.25 Jau : C start quanta r
21.30 Apostrophes.
Grand standing. Avec Bernerd Leroy (la Grande Histoire du cigare), Serene Sutcilife (Chempegne), André Bruyère (Sois), Léo Moulin (les Linegies de la table - Line histoire culturelle du manger et du boirs), Eustache Kossakoweki (Lumières de Chartres), Pietre Hebey (Research)

22.47 Quand je serai grand. Jean-Edem Hallier.

20.35 Cinéma 16 : Le front dans les nueges. Téléfilm de Paul Vecchiali, d'après le romen d'Hanri Troyst, avec Annie Girardot, Danielle

22.20 Journal et Météo. 22.45 Cinéme : Britil & # Film britannique de Terry Giliam (1984). Avec Jonathan Pryce, Robert De Niro, Michael Pain, 1.00 Série : Man Folies. 1.15 Musique : Cocktail de nuit.

### **CANAL PLUS**

20.30 Çinéma : les Enfants de Salem III Film américain de Lany Cohen (1987). Avec Michael Moriarty, Samuel Fuller, Ricky Addi-son Reed.

22.06 Flesh d'informations. 22.15 Cinéma : Sens unique 
Film américain de Roger Donaidson (1987).
Avac Kevin Costner, Gene Hackman, Sean
Young (v.o).

0.05 Cinéms: Double Violence II II Film américain de Uti Lomei (1981). Avec Sucanna Lova, Robert Walter, Stobe Hersen, 1.25 Cinéma : le Vent des Aurès E Film aigérien de Mohemed Lakhdar-Hamina (1987). Avec Kaltoum, Mohemed Chouith,

### LA 5

20.40 Téléfilm : Des filles craquantes. 22,20 Sárie: Deux flics à Miami, 23.20 Magazine : Dásir.

0.00 Journal de minute. O.OS La nuit de la francophonie.

Speczacie enregistré au Palais des Congrès, le
24 novembre. Avec Léo Ferré, Maxime
Le Forester, Kassev, Patricia Kees, Bernerd
Haller, Michel Rivs. 1.00 Le calvaire d'un jeune ho

impeccable (rediff.). 2.35 Thierry in Froncie. 2.55 Le journal de la nuit.

M 6

20,30 Cinéma : Duel dans le Pacifique. 22.10 Série : Brigade de nuit.
23.05 Série : Médecins de nuit.
23.55 Six minutes d'informations.
0.00 Midnight chaud.
1.00 Bediffusions.

### LA SEPT

20.35 Táléfilm : L'argent (2° partie).
De Jacques Rouffic.
22.00 Magazine : Mágamix.
22.30 Spectacle : Bleu, blanc, Goude.

23.25 Je me souviens des années 80.
23.26 Je me souviens des années 80.
23.30 Cinéme: M. le Maudit a a m.
Film alternand de Fritz Lang (1931). Avec 1.10 Documentaire : Image par image, M. la Maudit. De Rajon Jagonathem, Marikiko Suzuki et Jeen Documen.

### FRANCE-CULTURE

20.30 Le théâtre de l'Europe des Douze. L'Irlande. Derry, les citoyens d'honneur, de Brian Frail. Profile perdus. Jacques Donioi-Valoroza.

22.40 Nuits magnétiques. Lozère, désert ? 0.05 Du jour au lendemain. 0.50 Musique : Coda, Africa.

### FRANCE-MUSIQUE

20.30 Concert (en direct de la basilique Sainte-Clotilde). Via crucis (avtrait), la tombe de Richard Wagner, de Liszt; Pari intervello, de Part; Jesu, erbame dich pour chœur a cappella, Las communentes, de Vivier; Antiphonie sur le nom de Jésus pour chœur a cappella de Scelai; Sept motets pour chœur a cappela, Livre pour orque op. 191 at op. 284 de Carolre; De profundis pour chœur at orque de Part, par Plerre Bousseau, orque, et Les jeunes solistes, dir, Rachid Safir.

23.07 L'invité du soir. Semyon Bychkov, chef d'orchestre.

### Vendredi 22 décembre

### FR 3

13.30 Magazine : Regards de femme. 14.00 Fluit d'informations. 14.03 Pocumentaire : Splendaurs sauv 13.35 Feuilleton : Les feux de l'amour. 14.20 Téléffim : Cègaion.

De Georgee Foigues, d'après Marcel Pagnol, avec Michel Gelebru, Roger Caral.

15.66 Club Dorothée Noël. 14.30 Magazine : La vie à cœur.

15.00 Fauilleton: A cour ouvert.

15.25 Magazine: Télé pour, télé contre.
16.00 Flash-d'informations.
16.03 Magazine: Télé-Caroline.
18.40 Téléfilm: Soupçons.
Historic, ever Anthony Andréws.
18.15 Série: Max folies. 9. Max est charitable. 18.30 Jeu : Questions pour un champion. 19.00 Le 19-20 de l'information.

19.55 Les contes de Noil. 20.05 Jeu: La classe. 20.30 Magazine : Thalassa.

Sear temps au l'archipel des Açorse, de Jeen
Loisses et Dominique Duchetseu.

21.30 Série : Le retour d'Arsène Lupin. 22.30 Journal et Météo. . 22.55 Documentairs: Moscou-Visdivestok. 2. La force des livres, de F.-M. Ribadesu.

### 23.55 Musique : Cocktall de nuit. **CANAL PLUS**

23.40 Série : Max folies.

13.30 Cinéme : Jardins de pierre # M Film américain de Francis F. Coppola (1987). Avac James Caan, Anjolica Huston, James Earl

15.25 Cinéma : Bugsy Malone 2 Film britannique d'Alan Perker (1976). Avec Scott Bejo, Jodie Foster, Florrie Dugger. 16.55 Documentaire: Sur la piste de l'animal le plus secret.

17.25 Cabou cadin. 15.30 Top album.

19.20 Magazine : Nulle part ailleurs. 20.30 Téléfilm : Au plus lointain de l'oubli. De George Miller, avec Michael York, Signid 22.30 Magazine : Exploits. ... 22.50 Plant d'Informations.

23.00 Cinéme : la Bamba N Film américain de Luis Valdez (1986). Avec Lou Diamond Philips, Essi Morales, Rosana De

0.45 Cinéma : Mangecious 18 Film français de Moshé Mizrahi (1988). Avec Pierre Richard, Semerd Blier, Jacques Villeret.

### 23.10 Cinéma : Diva M Film français de Jean-Jacques Beineix (1980). Avec Withelmente Wiggins Fernandez, Frédéric Andrél, Richard Schringer. 13.30 Série : 200 dollars plus les frais. 14.30 Sárie : L'Inspecteur Derrick.

| Audience TV du 20                   | décembre 1989           | (BAROWÈTRE LE MONDE/SOFRES-NIELSEN) |
|-------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Audimos instantanés. France entitre | 1 point =202 000 foyers |                                     |

| HORAIRE | FOYERS AYANT<br>REGARDE LA TY<br>(on %) | 1771                  | A2                     | FR3                    | CANAL+              | IA5                   | MG                 |
|---------|-----------------------------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|---------------------|-----------------------|--------------------|
| 19 h 22 |                                         | Serge Barbaro<br>24,5 | Pub<br>3,4             | Actual région.<br>21,0 | Nulle part ,<br>3,4 | Happy Days<br>4,8     | Magnum<br>3,3      |
| 19 h 45 | 63.1                                    | Raus fortune          | Dessinez<br>11,6       | 19-20 infos<br>12,0    |                     | Bar chicathras<br>2,2 | _                  |
| 20 h 16 | 73,9                                    | Journal<br>29,7       | Journal<br>17,2        | · Lu classe<br>12,8    | Pub<br>2,7          | Journal<br>6,3        | Pub<br>4,7         |
| 20 h 55 | 71,4                                    | Secrée scirée<br>30,7 | Gr. farrilles.<br>16,9 | Nuis mirac.<br>3,1     | Ciné salies<br>5,8  | Fic obstiné<br>10,7   | Los Ang. de<br>4,6 |
| 22 h 08 | . 58,3                                  | Secrée soirée<br>32,7 | Fineh<br>6,1           | Nult mino.             | Sans peul           | Fic obstiné<br>8,8    | Los Ang. di<br>4,8 |
|         |                                         |                       |                        |                        |                     | 1 -17 as A            | I - badana         |

8,4

2,7

0,9

4,3

| 15.30 | Série : Le renard. |
|-------|--------------------|
| 6.45  | Dessins animés,    |

18.50 Journal images.
19.00 Série : Happy Days.
19.30 Le bar des ministères.
20.00 Journal.
20.30 Drôles d'histoires.

20.40 Série : Super polar.
Gueule d'amaque, de Joël Série, avec Hugues
Chaster, Prépage Rouleau.
22.20 Magazine : Reporters.
23.25 Téléfilm : Conflit fraternel.

De Heinz Schirk, avec Karl-Heinz von Hassel.

0.00 Journe) de minuit.

0.05 Conflit fraternel (suits).

1.00 Téléfilm: Quai de l'étrangleur.

De Borarny Tioulong, avec Vania Vilars, Daniel

2.45 Série : Thierry la Fronde, 3.10 Le journal de la nuit.

### M 6

13.20 Série : Modame est servie (redifi.).
13.45 Feuilleton :
La clinique de la Forêt-Noire.
17.05 Série : L'homme de fer.
18.05 Variétés : Multirop.

18.35 Sárie : Campus show. 19.00 Série : Magnum. 19.54 Six mingres d'informations. 20.00 Série : Madame est servie. 20.30 Téléfilm : Scandale au pénits

20.30 I steffirm : Scandale au pentrencier.
De Mel Damski, avec Paul Michael Glaser,
Linda Kasley.
22.05 Série : Brigade de nuit.
23.00 Série : Médecins de nuit.

23.50 Capitel.
23.55 Six minutes d'informations.
0.00 Sexy clip.
0.30 Musique :

Mano Negra, puta's fever.

1.30 Rediffusions.
Multitor; La betsille des Ardennes (5. Nuts);
Médecine de nuit; Duand la science mêne
l'enquête; Culture pub; Parcours santé.

# LA SEPT

15.00 Méthode Victor : Anglais. 16.30 Documentaire : Effetto Olmi. 17,30 Je me souviens des années 80.

17.35 Téléfilm : L'argent (1º panie).
De Jacques Roullo.
19.00 Magazine : Imagine.
19.30 Documentaire :
Com entante accomment en train.

D'Aguero Ignacio. 20.30 Je me souviens des années 80. 20.35 Documentaire :

Higelin s'en va-t-en rêve. 21.30 Documentaire : Katin et Volodia. De Dominious Delouchs.

22.30 Documentaire: Loxin Shaman. De Christoph Giercks.

23.30 Je me souviens des années 80.

23.35 Cinéma : Playtime # # #

### Film français de Jacques Tati (1976).

20.30 Radio-archives. Cust des brumes.

21.30 Musique : Black and blue.
L'année du jazz.
22.40 Nuits magnétiques. Lozère, dése
0.05 Du jour au lendemain.
0.50 Musique : Coda. Africa.

FRANCE-CULTURE

### FRANCE-MUSIQUE

20,30 Concert idonné le 24 novembre au Grand Auditorium): Obéron, ouverture, de Weber:
Concerto pour cor et orchestre nº 3 en mi
bémol majeur K 447 de Mozart; Symphonia
nº 4 en ut mineur op. 43 de Chostakovitch per
l'Orchestre philharmonique de Radio-France,
dir, Marek Jehowski; sol.: Paul Minck, cor. 22.20 Musique légère.

23.07 Le livre des mesianges.

# Un espoir de règlement aux NMPP?

Le conflit le plus dur qu'ait connu la presse parisienne depuis les grèves de décembre 1978 au Parisien libéré est entre dans son sixième jour. Joudi 21 décembre, la distribution des quotidiens nationaux et des périodiques était toujours entravée par la grève de la section CGT des Nouvelles Messageries de la presse parisienne

Mercredi 20, les éditeurs de la presse parisienne ont décide à l'unanimité, en dehors de l'Humanité, de mettre en place avec les NMPP « un service de distribution de secoura » et, compte tenu des « autes inqualifiables de vandalisme » qui s'étaient produits la nuit précédente - destruction d'exemplaires du Parisien, dispersion de ceux du Quotidien de Paris, - de demander la protection das pouvoirs prédes.

Le Monde, dant la distribution du numéro de mercradi. (daté jeudi) était empêchée par des militants de la CGT, a engagé une action en référé auprès du tribunal de Créteil

(Val-de-Marne) pour obtenir l'intervention des forces de : siège des Messageries, rue Réaumur à Paris, en fin de l'ordre à son imprimerie d'hery-sur-Seine.

Dans la nuit de mercredi à jeudi, des incidents ont éclaté entre grévistes de la CGT et non-grévistes dans un centre de distribution du dix-septième arrondissement de la capitale, mis en place par la direction des MAPP. Selon M. Bernard Mellano, directeur aux MAPP, eur commendo de la CGT, casqué et armé de barres de fer, a agressé les non-grévistes, en blessant quatre légèrement, dont un qui a été transporté à l'hôpital Bichat ». La directrice des MNPP a décide de porter plainte,

Dans l'après-midi du marcredi 20, le Comité intersyndical du Livre parisien (CLP) et sa section CGT Messageries ont rejeté la responsabilité du conflit sur les éditeurs de presse et la direction des NMPP en les accusant de « ne pas respecter le protocole d'accord signé le 15 novembre ». Les responsables du Livre CGT et de sa section MAPP ont appelé à une manifestation devant le matinés jeudi.

Maigré cette situation tendue, qualques espoirs de règlement du conflit sont apparus. Le syndicat juge maintenant que le problème de la prime de 6 000 francs annuels p'est plus l'enjeu principal des négociations. Il s'inquête en revenche de la fermature de l'atelier régional des messageries de Caen, de celles, en cours, de Rou-baix et de Poitiers, et des problèmes d'emploi qu'elles poseront. Il indique aussi que le problème des heures supplémentaires - 450 000 heures par an seion kai devrait être régié par une embauche de trois cents personnes. Il s'inquiète enfin des velléités de sortie du système des NNPP que manifesteraient certains grands éditeurs parisiens, ce qui mettrait « en danger les plus

A la demande des deux parties, syndicat et éditeurs, M. Bernard Wouts, administrateur général du *Monde* et président de la Coopérative des quotidiens parisiens, qui

a assuré le suivi de ces accords, devra être désigné comme médiateur, pour retrouver le fil de négociation. Les réactions au conflit sont de plus n plus non-

Les réactions au contitt sont de prusen plus nom-breuses. Pour M. André Lajoinie, présid t du groupe communiste à l'Assemblée nationale, « la autronat doit négocier avec les grévistes ». M. Alain Jupé, secrétaire général du RPR, a jugé « paredoxale » la suite « du pri-villège du monopole » dont jouit la CGT des la presse. M. Michel Françaix, député socialiste et résident du groupe d'études d'aides à la presse à l'Assopblée natio-nale, a insisté sur « la nécessité d'associer le personnels aux mutations technologiques » mais a not qu' « il ne serait pas inquiet de voir le monopole syndica de la CGT sur l'édition remis en question ». M. Mars Blonjel, secrétaire général de Force ouvrière, et M. Paul Marchelli. secrétaire général de la CGC, an appetent a premier ministre, M. Michel Rocard, afin que ce montpole soit

Y .- M. L. & J.-F, L.

# 2,7 milliards de journaux par an

Peu conques du public, les Nonvelles Messageries de la presse parisienne (NMPP) constituent un parisienne (NMPP) constituent un des rouages essentiels de la presse ferite. La distribution des journaux peut être assurée par quatre modes de diffusion: la poste, chargée des abonnements; le portage à domicile des exemplaires, réalisé principalement par des titres régionaux commo les Dernières Nouvelles d'Alsace, Quest-France, ou la Voix d'Alsace, Ouest-France, on la Voix du Nord, mais aussi, dans des pro-portions moindres mais en développement, par des titres nationaux comme le Monde ou le Figuro; le transport par route grâce à des sociétés dépendant des journaux c'est le cas de Ouest-France enfin les maisons de la presse et les kiosques. Seule cette dernière forme de vente au numéro est du ressort des sociétés coopératives de messageries. Leur création date de 1947. Parmi les nombreuses messageries créées à cette époque, sub-aistent encore, en province, la SAEM Transport-Presse, les Messageries lyonnaises de presse et Rhône-Alpes Diffusion.

Rhone-Alpes Durusion.

Les Nouvelles Messageries de la presse parisienne sont, de loin, la plus importante de ces sociétés coopératives. Issues des réflexions muries au sein de la Résistance, elles ont vu le jour sous l'impulsion de la Fédération nationale de la presse française et de la commis nationale. Cette dernière élaborera le texte de la loi du 2 avril 1947 - relative au statut des entreprises de groupage et de distribution des journaux et publications périodi-ques » grâce au rapport remis par le député Robert Bichet, qui laissa

son nom à cette loi. La loi Bichet représente un proerès considérable par rapport aux pratiques antérieures. Au dixneuvième siècle, en vertu de la loi du 29 juillet 1881 sur la liberté d'édition et de diffusion, les édide cuiton de presse pouvaient distri-buer leurs journaux par leurs pro-pres moyens ou par des sociétés appelées déjà « messageries ». Ces sociétés étaient régies par le droit sociétés étaient régies par le droit commercial classique: elles pou-vaient accepter ou refuser de distri-

buer un titre et établir des conditions financières, les « remises », de gré à gré avec l'éditeur. Ces différents tarifs pouvaient évidemment favoriser ou gêner un journal.

### « Libération » estime que son existence est menacée

e La grève qui a éclaté ven-dredi nous dépasse. Quotidien indépendant, contrôlé par ses salariés, Libération est sévère-ment atteint par le conflit qui oppose la direction et les syn-dicats des NMPP », ont indiqué, dans un communiqué paru le 21 décembre dans leurs colonnes, les journalistes et les employés de *Libération*. « La nature et la durée du conflit menace désormals l'existence même du journal,qui n'a pes d'autre soutien que ses ventes pour continuer à vivre. Libération ne peut en supporter longtemps les conséquences. Son indépendance est en jeu (...) », notent-lls encore. Mercredi 20, plu-sieurs salariés du titre ont vendu à la criée, place de la République, quelques centaines d'exemplaires pui n'avaient pas été retenus per les crévistes des NMPP.

subsista système jusqu'en 1940. Entre-temps, en 1897, avaient été créées les Messageries Hachette. Durant la seconde guerre mondiale, la diffusion de la presse écrité en zone occupée est effectuée sous contrôle allemand. Les Messageries Hachette sont réquisitionnées et prennent le nom de Messageries coopératives des journaux français. En zone libre, Hachette poursuit son activité sous le contrôle de Vichy. C'est pendant l'Occupation mands instaurent un taux unique de remise par catégorie de journaux et non par titre. A

la Libération, la distribution des journaux aux Messageries fran-çaises de presse (MFP) qui réqui-sitionnent, elles ansai, les Message-ries Hachette. Les MFP, dirigées par des personnalités d'obédience communiste, sont en cessation de paiement en 1947. Au bout d'une année d'existence, elles avaient année d'existence, elles avaient déjà dû avouer un passif de 500 millions de france de l'époque.

### L'égalité

entre les titres La loi Bichet rompt avec le passé. Elle prévoit un statut parti-culier pour la distribution de la presse. Tout en affirmant e que la presse. I dut en aritmant « que ta diffusion de la presse imprimée est libre », elle garanit l'égalité de traitement entre les différents jounaux en fondant les sociétés coopératives de messagerles, d'où naissent les NMPP. Grâce au système d'association entre éditeurs, les plus faibles peuvent eux aussi bénéficier des moyens modernes de distribution des plus puissants. Cinq coopératives d'éditeurs de journaux — Quotidiens de Paris, Presse hebdomadaire et périodi-que, Publications hebdomadaires que, Princiantas periodique et Publications parisiennes,— qui ras-semblent 752 titres, détiennent 51 % du capital des NMPP tandis que le groupe Hachette qui, après guerre, avait remis en état le sys-phys rechnique de distribution, en tème technique de distribution, en possède 49 %.

Son statut d'opérateur, le fait qu'un des responsables d'Hachette assure traditionnellement la direction générale des NMPP et, bien sur, sa puissance éditoriale ont souvent mis le groupe en situation d'accusé, capable de favoriser ses propres publications au sein du réseau de distribution.

Pourtant, le système coopératif Pourtant, le système cooperant mis en place en 1947, unique au monde, a ses garde-fous. Il est régi par la formule « une société, une voix », qui permet l'accès au réseau, en toute égalité de traitement, à tous les journaux, quelle que soit leur puissance. Il permet aussi, lors des assemblées, de déterminer les tarifs de distribution et miner les tarifs de distribution et

de maintenir, là aussi, le principe de l'égalité entre les titres. Ainsi, alors que les quotidiens nationans ne représentent qu'une faible part du chiffre d'affaires des NMPP, le principe du pluralisme et de la pérsquation entre les journaux, voniu par la loi Bichet, leur permet d'être acheminés dans les meilleures conditions.

Les NMPP gérent actuellement la distribution de 2 500 journaux français et étrangers, ce qui repré-senters pour 1989 un chiffre d'affaires de 2,9 milliards de franca. Les bénéfices sont redistribués sous forme de « bonus de ges-tion » aux éditeurs. L'entreprise emploie 4 600 salariés, dont 2 400 ouvriers. Ceux-ci sont employés dans les Ceutres de départ de la capitale – Rungis, La Villette, Ceutre-Nord, etc. – et les annexes. Les ouvriers des MNPP se composent de deux grandes catégories : les compteurs qui, à partir d'un tableau informatisé, répartissent les journaux dans des cases représentant chacune un dépositaire ou une amexe, après les avoir réceptionnés à la sortie des imprimeries, et les porteurs qui chargent les camions. Ces véhicules, qui n'appartiennent pas aux NMPP, emportent ensuite les, lissese de journaire, vers une des liassea de journaux vers une des fournira ensuite les kiosques de

### Lourde machine

C'est par camion ou par train que les 2 500 dépositaires de pro-vince, dont les vingt sociétés d'agences et de diffusion (SAD) dévolues aux grandes villes comme Lyon, Bordeaux, Nantes, etc., seront approvisionnés en journaux. Mais ces dépositaires - maisons de la presse, dépôts, etc. - penvent aussi être servis en exemplaires per fun des sept ateliers régionaux de messageries (ARM), sorte de mini-MNPP. Le système est celui de « la cascade » : les 2 500 déposi-taires, jouant le rôle de grossistes, sont charges d'approvis

36 000 points de vente NMPP (tabacs, librairies, kiosques, etc) de l'Hexagone.

Chaque année, les NMPP acheminent 2,7 milliards d'exemplaires de quotidiens et de périodiques, en France on vers l'étranger, où sont installés 136 distributeurs approving sionnés par air on par mer. La chaîne de distribution dans son ensemble - NMPP, dépositaires et marchands de journaux - perçoit 41 % du prix de vente d'un exemplaire, le reste revenant aux édi-plaire, le reste revenant aux édi-teurs. Les grossistes percoivent entre 6 % et 7 %, Les détaillants 18 % (hors portage à domicile) et les NMPP le solde. Car, outre leur activité de groupage et de tri, les Messageries parisiennes s'occupent anssi de la gestion financière de la distribution — qui doit quoi à distribution – qui doit quoi à qui? –, du système de fac-similé mis en place dans les ARM, de la gestion informatique, du réassorti-ment, qui permet de compléter rapidement la mise en vente d'un exemplaire de journal particulière-ment demandé ou de fournir des numéros anciens, et des invendus,

Ces derniers sont en ellet rapatriés par les NMPP à Pars. Ils sont ensuite détruits ou ventur au prix du papier, le fruit de petre vente revenant aux éditeurs.

Cette machine bien milée, mais Cette machine bien hilée, mais un peu lourde, doit étoblez pour répondre à la demande ses éditeurs et du public. La direction des NMPP envisage l'extension du réseau des kiosques, la France restant sous-équipée par rapiert à certains voisins (96 000 pints de vents en Allemagne de l'Ouest). Elle prépare aussi la mise en place de distributeurs automatiches dans de distributeurs automatiches dans les lieux publics et le diveloppe-ment du portage à domicie. Mais c'est surtout la modernission des imprimeries qui pose de problèmes aux structures tradition-nelles des NMPP. Les siles de départ informatisées des servelles imprimeries entraînent une redefinition des táches des ouvriers des l'emploi. C'est l'enjeu de frad du conflit actuel.

YVES-MARIETARÉ

4

### Au cinquième jour de la grève

# La grande misère des kiosques parisiens

ellyena?

- il y en a pes. - Il y en aura ?

- Je n'en sais rien. » Ce dialogue se répète des centaines de fois par jour,

depuis samedi, entre marchands de journaux parisiens excédés et lecteurs sevrés d'informations. Au point qu'ir on a l'impression que les gens ont besoin de journaux uniquement parce que nous n'en avons pasa, constatait. mercredi 20 novembre, cette vendeuse d'un des kiosques du

poulevant des Italiens. Plusieurs de ses collègues du boulevard ont d'ailleurs déjà mis la clé sous la porte, tout comme à la Bourse où les deux «bamums» qui ne diffusent que des quotidiens sont restés clos toute la journée. Une marchande de la rue de Rivoli a, elle, rouvert son kiosque mercredi matin, après avoir fermé la veille à midi « sur un coup de colère », « J'ai perdu 90 % de ma recette rec leur grève depuis le début de la semaine, explique-t-elle, alors, j'ai préfèré partir... Heureusement, mon mari peut

m'entretenir. » D'autres n'ont pas cette chance, comme cet autre dépositaire des grands boule-vards qui évalue son manque à gagner depuis le début du conflit à 20000 F alors qu'il était « déjà au bord du gouifre». Ce marchand de la Bastille n'avait, quant à lui, encaissé, à midi, que 750 F, alors que, d'habitude, il réalise entre 3500 F et 4000 F de chiffre d'affaires par jour. Conformément au système en vigueur, il doit prélever sur cette somme une commission de 16,4 % à 18 % sur la vente des quotidiens, et de 18,2 % à 20 % sur celle des publications habdomadaires, avant de reverser, une fois par semaine, la différence aux Nouvelles rageries. Cette fois-ci, les porteurs des NMPP ne sont

pas passés prendre leur chè-que ni même récupérer les invendus qui s'entassent dans son kiosque.

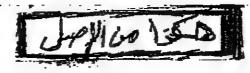
Sa voisine du boulevard Henri-IV n'est pes mieux lotie : 1 000 F de recette sur lesquels il va lui rester r 100 balles, charges déduites ». A son anivée, à 7 heures du matin, elle a trouvé e dix-sept Figaro, douze Huma et cent Quotidiens de Paris qui nageaient dans l'eau sur le trottoir». En téléphonant directement à Libération, elle a récupéré cent autres exemplaires sur le coup de 10 h 30.

Les distributions sauvages organisées par les éditeurs ne sont qu'un pis-aller. Les livreurs occasionnels balancent des paquets entiers de journaux sans même se préoccu-per de savoir si les kiosques sont ouverts. Ainsi la marchande de la rue de Rivoli a-telle retrouvé « vingt Figaro par terre» et elle affirme : « Entre le vent et les voleurs, je ne sais même pas combien on m'en a réellement livré. > La petite libraire de la rue du Faubourodu-Temple a dû prendre cles cent Libé qu'on [lui] proposeit, sinon [elle] n'avait rien». A République, la marchande ne se plaint pas : avec des Libération et des Quotidien de Paris, elle en propose *∢ un de droite* et un de gauche, donc les clients peuvent ancore choi-sir ». Aléas de la distribution sur les Champs-Elysées, les kjosques côté pair proposaient les Echos et la Tribune, tandis que ceux d'en face n'avaient

eu que des Libération. La plupart des clients sont seignés. Certains insistent, bien sûr : € Vous êtes sûrs que dans Libération, ils n'ont rien sur les courses ? », tandis que d'autres enragent : « Mettez un bol, on mettra des pièces i », tout en poursuivant leur course folle pour trouver

leur journal fétiche. V. DEVILLECHABROLLE

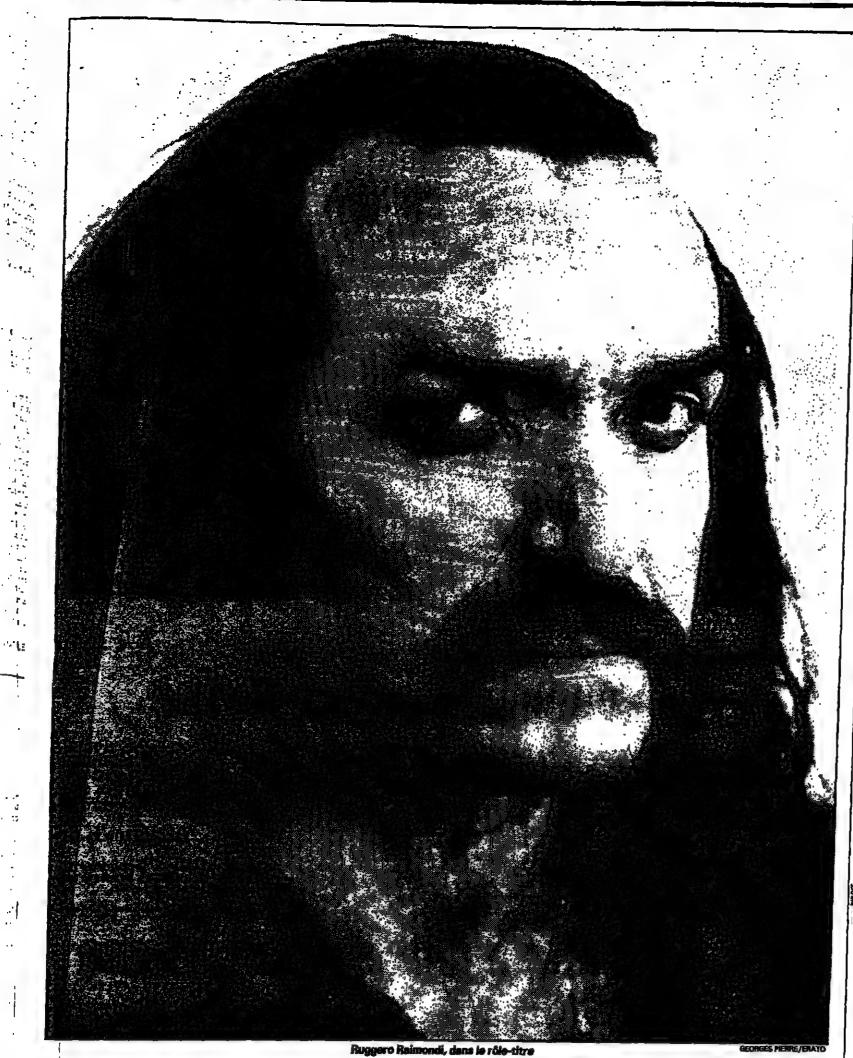




Le Monde

••• Le Monde • Vendredi 22 décembre 1989 25

SECTION C



« BORIS GODOUNOV », LE FILM-OPÉRA

Lyrisme pour lyrisme

Ly a dix ans commençait, avec la sortie de Don Giovanni de Mozart, filmé par Joseph Losey, l'ère de ce qu'on a appelé le « film-opéra ».

Ajourd'hui, Daniel Toscan du Plantier, producteur e Boris Godounov filmé par Andrzej Zulawski, omme il l'avait été de Don Giovanni, déclare : « N'en léplaise aux entomologistes, le « film-opéra » est un jeure qui n'existe pas. » On ne peut pas mettre cette iéclaration sur le compte du paradoxe ou de la versatilité: En confiant à Andrzej Zulawski la réalisation d'un film inspiré par Boris Godounov, opéra de Moussorgski, Daniel Toscan du Plantier savait très bien ce qui allait arriver : une pure création cinématographique à partir d'un opéra remodelé par le cinéaste comme s'il s'agissait de l'adaptation d'un roman - et, de toute façon, le livret de Boris Godounov est l'adaptation de la tragédie historique de Pouchkine.

Ce Boris Godounov, beau-frère de Fedor Is, se fit proclamer tsar à la mort de celui-ci, en 1598, après l'assassinat de l'héritier légitime, Dimitri, autre fils d'Ivan IV le Terrible. Vers la fin de son règne (1604-1605), un usurpateur qui prétendait être Dimitri et celle de filmer l'autopsie d'un opéra russe qui plonge qui était soutenu par la Pologne s'empara du trône de aux abîmes les plus noirs du despotisme. Russie à la faveur d'une insurrection populaire.

Boris était mort, trahi par les boyards, et son jeune fils avait été assassiné. Il suffit de connaître cet argument pour comprendre à quel point le sujet convensit à Zulawski. Chacun de ses films traduit, dans au style frénétique, l'emprise des forces du mal sur la nature humaine, la vision de gouffres infernaux guettant des personnages comme suspendus entre cicl et terre. Or Boris Godonnov est bel et bien une tragédie du ponvoir conquis par le péché, le mensonge, le meurtre et la manipulation des foules. Une tragédie de tous les temps si l'on en croit Sur le globe d'argent, cette splendide épopée où Zulawski recommençait l'histoire du monde et qui, interrompue par les autorités polonaises en 1977, fut terminée dix ans plus tard lorsque se mit à souffler sur la Pologne un vent de liberté. Or,

Le film commence le 27 janvier 1874, au Théâtre Marie, à Saint-Pétersbourg, le soir de la première de cet opéra. Moussorgski est dans la salle, inquiet, agité. Zulawski montre ainsi la Russie tsariste de la fin du dix-neuvième siècle devant la représentation d'une page de son histoire passée. Les limites de la scène disparaissent, on pourrait même dire qu'elles éclatent. Et voilà, reconstituée dans un espace «ouvert», la Russie tsariste des années 1598-1605. Mais Zulawski brise cette reconstitution cinématographique, qui pourrait devenir conventionnelle, en montrant, de temps à autre et sans ralentir pour cela l'action de l'opéra ni son rythme, le plateau du théâtre et les techniciens au travail

> JACQUES SICLIER. (اللا جوم علمان)

CINÉMA Tornatore au paradis avec Mastroianni



Stanno tutti bene, c'est le titre du film que réalise en Sicile, avec Marcello Mastroianni, et Michèle Morgan en vedette américaine, le plus veinard et le plus malhen-reux des cinéastes italieus nés dans les années 50. Malheureux parce que Cinema Paradiso a fait un four dans la péninsule. Veinard parce que le même film fait un maiheur chez nous,

THÉATRE

31

Chair et bois: Les simulacres de Genty

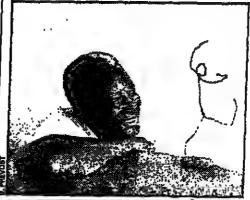


mettiste? Chorégraphe? Graphiste? Metteur en scène ? Psychanalyste sanvage donnant à décrypter ses propres fantasmes? Philippe Genty s'avone « bricoleur » avant tout. Autant dire: réveur impénitent. Il accoste avec ses nouvelles Dérives et la Parade de ses désirs, cette semaine au Théâtre de la ville.

**MUSIQUES** 

Noël noir

à Saint-Denis.



La musique africaine citadine et mélangée se retrouve à Saint-Denis pour quatre soirs. De la rumba zaïroise à l'afro-beat nigérian, des stars de la musique noire réchaussent la bantieue parisienne à la veille des sêtes de Noti, Papa Wemba, Ray Lema, Nahawa Doumbia, Femi Anikulapo Kuti, Kanté Manfila et (ci-dessus) le Malien Sorry Bamba seront à Africolor.

# « Boris Godounov » sur

Au centre, l'innocent





doute davantage qu'un autre opéra à doute davantage qu'un autre opera a une mise en images par Andrzej Zulawski. Le cinéaste de L'important, c'est d'aimer et de Possession a préféré placer l'œuvre dans un contexte onirique qui casse les poncifs historiques, prendre un parti cinématographique qui se joue de la lettre d'une œuvre, de toute facon malmanée dennis sa création façon malmenée depuis sa création. Comme Otto Preminger l'avait fait avec Carmen. Le chef d'orchestre Mstislav Rostropovitch, qui a dirigé l'enregistrement dont est extraite la bande son, n'a pas apprécié certaines de ces libertés, Zulawski se défend. Le film sort ce 20 décembre.

Boris Godonnov se prêtait sans

MSTISLAV ROSTROPOVITCH DÉFEND L'ORTHODOXIE MOUSSORGSKIENNE

# Des images crues dans une odeur divine

E film de Znlawski sur Boris Godounov est d'abord un étomant condensé de l'opéra de Moussorgski. Avec Rostropovitch, le cinéaste polonais a réussi, tout en coupant près de la moitié de l'œuvre, à conserver l'essentiel et à maintenir la contimité sonore de la musique (la partie musicale dure exactement une heure cinquante-cinq minutes sur trois heures quarante de l'enregistrement intégral, soit une heure quarante-cinq minutes de suppressions...). Un travail de marqueterie fort délicat qui, malgré quelques ruptures assez brutales, a été remarquablement mené à bien par les techniciens d'Erato.

Il s'ensuit un montage rapide et haletant, d'une force peu commune, qui entraîne de nombreuses libertés vis-à-vis du livret, amplifiées par les possibilités quasi illimitées de changements de lien et de temps qu'offre le cinéma.

Mais les libertés prises avec le livret sont ici au service de Monssoreski, dans le droit fil de ce on'il a voulu exprimer par cette musique à laquelle Rostropovitch donne une magnificence et une intensité poi-

Après l'admirable travelling dans la forêt et la vision du lac dans la lumière du soir qui s'accordent si bien avec le prélude, peu importe que les moines travaillent au-dehors et que Grigori dorme à même le soi tant est émouvante cette atmosphère de monasthre ruse.

Et l'expressionnisme du récit de Pimène est décuplé par la vision d'Ivan le Terrible devenu moine. l'incroyable vicillard aux yeux d'où le sang s'écoule, et la lumière qui accompagne « l'odeur divine » du miracle après l'affreux massacre du tsarévitch - ces images si fortes dans la musique, qui passent quasiment inaperçues à nos oreilles dans une représenta-

D'autant que la voix métaphysique, doctorale et terrible de Paul Plishka compose un Pimène extraordinaire avec le visage ascétique et les expressions à la limite de la démence de Bernard Lefort (l'ancien administrateur de l'Opéra de Paris...).

Malheureusement, Zulawski a voulu pimenter son film avec quelques cavalcades de chand lapin, dont les spectateurs auxquels s'adresse cet ouvrage n'ont que faire. Rien ne justifie les attaques à la hussarde de Grigori sur une matrone aux chairs débordantes, lorsqu'il demande à l'aubergiste de lui indiquer la route de la Lituanie, sinon cette remarque, plus tard, de l'officier de police : « Il est nu comme un ver, ce garçon, maigre butin »; on pourrait dire maigre pré-

Quant à l'acte polonais, il n'en reste que des lambeaux (neuf minutes trente!), qui ne rendent pas compte des intentions de Moussorgski : un air de Marina dans son bain (avec un canard en celluloid), gardée par deux jésuites..., la danse polonaise tournoyant dans une ronde folle à travers les appartements et les cours, pais brusquement une scène d'amour qui ne nous laisse rien ignorer; elle est tout à fait déplacée, la dernière réplique de Grigori étant : « Viendra-t-elle bientôt. l'heure de la volupté? », tandis que pour faire bonne mesure le iésuite Rangoni (dont le spectateur ne sait à peu près rien) vient se mettre an lit avec les deux

Ajoutous pour les amateurs qu'on verra encore quelques femmes mues s'ébattant dans les appartements de Boris et au milien d'un souper de boyards.

Plus grave est le contresens commis par Zulawski à propos d'une réplique de l'Innocent sur un scan qui n'existe pas dans le texte de Moussorgski, mais hélas! dans lequel le cinéaste fait uriner l'Innocent face à la cathédrale Saint-Basile, comme un défi ; c'est se méprendre sur le caractère de ce personnage mystérieux et prophétique, cher aux Russes, que Zulawski traite simplement comme un fou avec son entonnoir sur la tête.

Curieuse idée, par ailleurs, que de confier les rôles de Grigori (l'usurpateur) et de l'Innocent au même acteur, fût-il aussi prodigienz que Pavel Slaby, avec les voix non moins captivantes de Vyaceslav Polosov et Nicolai Gedda (lire, à ce sujet notamment, l'interview du réalisateur).

On comprend que Rostropovitch et son épouse, Galina Vichnevskaja (directement impliquée dans les coucheries avec ces deux femmes auxquelles elle a prêté sa voix), aient vigoureusement protesté sur tous ces points, en particulier, qui font tache sur ce film superbe (lire le Monde du 8 décembre sur l'action intentée par Rostropovitch).

Pour le reste, les critiques de détail qu'on peut faire sont mineures : les éructations un peu trop sonores des deux moines ivres à l'auberge (« Ils font autant de bruit que quatre trombones », selon le chef d'orchestre), un certain déséquilibre entre l'orchestre et les voix, qui correspond à une esthétique de cinéma, et puis, comme toujours, la tentation de monvementer les airs à travers les pièces et couloirs du Kremlin, alors qu'un air est un moment d'expression ou de réflexion statique qu'il faut respecter.

Au milieu de ce kaléidoscope d'images russes, il y a surtout le duel de deux prodigieux personnages, qui

ne sont pas doublés par des acteurs, le Boris de Ruggero Raimondi et le Chouiski de Kenneth Riegel, des bêtes de proie, le tigre et la hyène, l'un suant de fourberie méprisante, l'autre attisant la baine de son comemi par d'inutiles humiliations et cruantés, et finalement frappant dans le vide.

Un Raimondi sublime, hanté, remâchant ses visions d'horreur, la vanité de la puissance, l'impossibilité d'être pardonné; et sa voix si humaine, si «rasse» (comme l'Orchestre et les chæns... de Washington, dirigés par Rostropovitch) nous transperce jusqu'à l'âme.

Avec ses défauts et ses qualités, le sim de Zulawski permet d'entrer plus avant dans le ginie de Moussorgski, surtout si l'on y joint l'écoute de l'enregistrement que publie en même temps Erato, dans la version originale et intégrale, établie par Javid Lloyd-Jones.

**JACOUES LONCHAUPT** 

\* Boris Godounov, intégrale, Erato 2292-4518, trois disques compacts on cassettes. Extraits en compact, cassette et microsillon, 2292-45467.

# Lyrisme pour lyrisme

Boris Godounov devient, ainsi, un film à trois dimensions temporelles (et culturelles), dans lequel la mise en scène de cinéma, bien visible, exprime évidemment le point de vue moderne du cinéaste sur cette tragédie historique mise en musique.

Et c'est vrai qu'on ne peut plus parler, ici, de « filmopéra» au seus illustratif du terme. Il faut se laisser porter par un admirable travail cinématographique confirmant, s'il en était besoin, le tempérament shakespearien de l'anteur de Sur le globe d'argent, Possession et autres œnvres notables du cinéma français de ces dernières années. Ici, Zulawski atteint un sommet. On sait qu'il n'a gardé que une heure cinquantecinq, en un montage spécial, de l'enregistrement de l'opéra dirigé par Mstislav Rostropovitch. Cet enregistrement existe de façon autonome (lire ci-contre l'article de Jacques Lonchampt). Aux mélomanes de juger de sa qualité.

Dans les extraordinaires décors «vieille Russie» des studios de Belgrade, dans les biens, les rouges, les ors, les enluminures d'icônes, les éclairages contrastés, les brouillards où s'agite un peuple gris et boueux, mené au knout, le film, ini, est une tempête de visions sanvages, de cris, de comps, de forfaits politiques, d'intrignes forcenées, an sein desquels se trouve ballotté Boris, le tsar rongé par la peur de Dieu et des hommes, par le remords d'un meurtre et la folie du ponvoir. Un Boris auquel Ruggero Raimondi (qui a souvent interprété le rôle sur les scènes lyriques) donne magnifiquement la stature et les hantises qu'a vonlues Zulawski. Sauf lorsque apparaissent les coulisses du tournage, ou les gros plans sur les visages, la

caméra file des travellings et des panoramiques varigineux, zèbre l'espace de mouvements fulgurants saisit les personnages avides, cruels et dépravés jour épingler leurs monstruosités.

Le plus étonnant, le plus audacieux est le travail sur le son, voix et musique. On dirait que les personnages parlent et chantent et ce discours musical est un lément de la mise en scène, tandis que la vartition de Moussorgski devient une musique de film qui semble avoir été composée (et mixée) tout exprès pour accompagner des images délirantes. Le play-back st presque toujours impeccable ou, plutôt, on oublie de se poser le problème de la synchronisation, sans doute parce que la musique suit la construction et les phrases du langage cinématographique. Un langage d'une coulée lyrique inspirée pour dire les multiples méfaits de l'ambition (le faux Dimitri et la Polonaise Marina Mnichek, force érotique en action, aussi biez que Boris et les boyards moscovites), et les mensonge: politiques auquel le peuple se laisse toujours prendre. Ici l'incendie du Kremlin devient le bûcher de l'immolation du peuple russe à l'intervention étrangère. Seul l'Innocent aux veux morts - n'oublions pas que Zulawski est aussi un mystique - voit la réalité du crime, de l'asurpation et du malheur national. Mais en 1874, à la fin du film, le prince Chouiski (Kenneth Riegel, le seul avec Raimondi à être à la fois acteur et chanteur) peut, lorsque le rideau tombe au Théâtre Marie, venir ricaner à la face des spectateurs de l'époque. Car la plainte de l'innocent retentit en vain dans les forêts et les plaines. Le Shakespeare toujours présent en Zulawski est un Shakespeare à l'âme slave.

ANDR

्राच्या १ वृद्धाः **१ अस्टर्गास्ट** स्ट TO THE WILL BE SHOUTHER TO to the result of the recognition. 21 二次编制证书自由等级 an garage grave on the person for

The second of the second of THE THE WAR ASSESSED. e les gryamants du gergen and people good dideal 1,5% (2) 1 (2) at it want our saffich The said Supplied to Bearing and the second of the second Part of pur distribute THE THE HER BOARD PORT THE The state of the s The state of the state of and the first of the said of the

the second of the and the second section in the second second Total At the Planting The second second second THE REPORT OF THE PARTY HE BE The her H Pople ! TATE OF BRIDE THE WORLD COME THE PERSON OF transfer und fiebe fein

The second of th

war a said Ramond

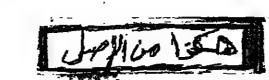
The ordered Man got The state of the same

\* \*\* 1 est affige in

الواسيها العماديان

ことできない 海道 軸 mines which was THE SAME SHOPE SHOPE and the proof of a gerriffer 🎏 🌆

医二甲甲烯 医髓鞘 The same of the same of e reverent 🛊



# grand écran



ANDRZEJ ZULAWSKI FILME DANS L'ACTUALITÉ

# « On s'en va, les enfants... »

Dans la polémique qui l'oppose à Mstislav Ross'ingager plus avant (les arguments du chef d'prchestre sont résumes ci-contre par Jacques Linchampi). De même, quand on s'étonne de l'ebsence du nom de Moussorgski sur l'affiche de Baris Godounov - affiche sur laquelle s'étalent en revanche, à valeur égale, les noms de Raimondi et de Daniel Toscan du Plantier, par exemple - le nême Zulawski fait remarquer qu'il eût fallu y ajouter celui de Pouchkine et prône la méthode du laisser faire, laisser parler ». Le cinéaste de 'important c'est d'aimer n'ignore pas qu'il sera jinalement dans l'affaire Boris la seule cible imporante : le succès, comme l'échec du film, lui sera mputé. Et pas à Moussorgski, pas à Raimondi, pas à Rostropovitch (qui s'est, d'emblée, appliqué comme on sait à se désolidariser du « produit »], même pas - bien que... - à Toscan du Plantier.

Pour la réalisation de ce Boris, on avait parlé du Russe Tarkovski, du Polonais Wajda. L'un comme l'autre ont reculé devant le plus russe, et le plus anti-polonais, des opéras. Elève de Wajda, l'onirique et paroxystique Zulawski, lui, a accepté après que Rostropovitch eut acquiescé aux coupes que le chef d'orchestre avait refusées aux deux premiers. Zulawski, néanmoins, ne s'est laissé séduire qu'après avoir longuement hésité.

- « Le cinéma, explique-t-il, a déja commis tant d'impostures! Pourquoi pas celle-ci? Mais, avant de m'y engager, je devais savoir au nom de quoi, définir les couleurs spirituelles de l'entreprise.
- » Je me suis donc enfermé quinze jours dans ma campagne. J'ai réécouté l'opéra vingt, trente fois. Plus le temps passait, plus je prenais conscience que le théâtre lyrique s'inscrit dans un genre défini, un temps précis, une structure particulière. En vertu de quels principes pouvait-on s'arroger le droit de l'adapter?
- » Quelques réponses simples ont fini par s'imposer . à moi. Face à l'énorme camp de ceux qui profitent de l'inculture de masse, il est important de décider

de quel côté vous vous situez : je présère appartenir à cette arrière-garde qui s'oppose à ce que la custure quitte le domaine du visible. D'autre part, il m'a paru important de montrer que Boris ne met pas en scène une galerie de personnages empaillés, statusiés; que le drame de Pouchkine dont Moussorgski a'est inspiré s'apparente aux pièces de Shakespeare les plus barbares, qu'il traite d'une manière presque didactique des problèmes idéologiques qui nous préoccupent toujours aujourd'hui, et cela avec une véhémence proprement moderne.

- Votre mise en scène alterne gros plans et monvements de caméra convaisifs.
- La musique, quoi qu'on en ait, est un viol de silence. Je conçois mal qu'on puisse la filmer sans l'accompagner d'un mouvement paralièle, sans se laisser porter par elle. Les seuls moments où l'image s'immobilise dans Boris sont, en effet, ceux où la caméra saisit l'effort vocal des chanteurs, effort pour lequel J'ai autant de respect que, par exemple, pour le dur travail d'un savetier. On ne va pas, en vertu de je ne sais quelle pudeur, filmer un savetier de loin sous prétexte qu'il a les mains tavelées et les ongles sales. De même, il faut filmer les chanteurs de près, comme des coureurs de ceut mêtres, même si ceux-ci transpirent et bavent dans l'effort. C'est ainsi qu'ils forcent le respect.
- » La musique, cette musique-là, polyphonique, touffue, pesante, est comme une condensation du temps et de l'espace. l'ai donc abandonné, pour la filmer, les objectifs larges que j'affectionne à l'accoutumée parce qu'ils suggèrent la solitude de l'homme dans le vaste univers qui l'environne. l'ai utilisé au contraire des objectifs longs : ils écrasent les perspectives comme dans les tableaux moyenâgeux ; ils donnent l'illusion, bien que nous n'ayions pas disposé d'un nombre considérable de figurants, que l'on traverse des masses humaines grouillantes, agglutinées.
- L'action du film a beau se passer au Moyen
   Age, ou y voit des barrières en béton, des barbelés et des soldats revêtus de l'uniforme du KGR.
- Parce qu'il fallait signifier clairement que l'histoire ne s'est pas arrêtée! Elle continue de la même façon, même si l'on voit indéniablement, avec la perestrolka, s'amorcer un printemps et passer des hirondelles. Historiquement, Godounov fut le succes-

seur d'Ivan le Terrible; et Ivan le Terrible fut l'idole de Staline. On nous a fait croire, quand nous étions étudiants en cinéma, que Staline avait arrêté la seconde partie d'Ivan le Terrible d'Eisenstein parce que la personnalité du tyran y était décrite de manière trop sévère. On a appris récemment que c'était le contraire : Staline reprochait à Eisenstein d'avoir attribué à Ivan trop de faiblesses et d'états d'âme!

- " Il y a, dans Boris, un plan que je rêvais de faire depuis longtemps. Celui où l'on voit le petit peuple russe, des jeunes essentiellement, se mettre en marche et s'écraser sur des barbelés surveillés par des chiens et des soldats du KGB. « On s'en va, les enfants », chantent-ils, alors qu'ils ne peuvent précisément pas s'en aller. Aujourd'hui, les Allemands ont trouvé un tron dans les barbelés, une brèche pour s'en aller. Mais, les malheureux, où vont-ils aller?
- Vous mettez Boris dans le même sac qu'Ivan.
   Vous ne croyez pas à son désir désespéré de légitimité, à la sincérité de son sentiment de culpabilité.
- Quand on dénombre les massacres perpétrés par l'un et par l'autre, on arrive à des chiffres à peu près équivalents. Mais Ivan, c'était Caligula, il régnait ouvertement par la peur. Alors que Boris, soucieux de sa publicité, a utilisé avant l'heure la méthode stalinienne de l'élimination dans le secret. C'est vrai que le remords est un thème important dans Pouchkine et Moussorgski : comme Lady Macbeth, le tsar cherche désespérément à laver le sang qu'il a sur les mains. Mais le remords de l'oppresseur est, politiquement, une merveilleuse invention : elle voudrait rendre l'oppression supportable à ceux qui la subissent, sous prétexte que le coupable souffre de ses fautes, le pauvre! Rien de plus redoutable, à la limite, que cette dialectique du crime et du repentir : on en vient à se conduire en criminel pour avoir droit au remards. Moussorgski ainsi nous moutre Boris torturé par le souvenir de sa faute pendant quatre actes et un prologue; puis il le fait mourir sans explication, d'un rhume ou d'un arrêt du cœur. Je l'ai un peu poussé à mourir. Je l'ai fait poignarder.
- Et vous avez attribué au même acteur le rôle de l'Impocent et celui du prêtre Dimitri, prince asurpateur grâce à l'appui des Polonais.
- A en croire certains, l'Innocent représenterait une image typiquement russe de la sainteté. Mais

# Trois disques, une revue

En 1962, Boris Christoff retrouvait un rôle qu'il avait enregistré dix années plus tôt sous la direction d'Issale Dobrowen. Dirigée par André Cluytens, catte nouvelle production (version Rimski sans le tableau de Saint-Basile) fait l'unanimité même si la basse bulgare s'y taille la part du lion en chantant trois rôles à lui seul (le tsar, Varlaam et Pimène): EMI (CD).

En 1971, Herbert von Karajan auregistrait le Boris le plus complet (dans la version de Rimski-Korsakov). Contresens absolu pour les uns, prodigieuse version pour les autres, cette interprétation (Nikola) Ghiaurov y chante le rôle-titre n'a pas fini d'alimenter la chronique : Decce (CD).

En 1977, malgré la direction sans grand caractère de Jerzy Semkov, un enregistrement s'impose pour l'excellence de sa distribution vocale [Martti Talvela en Boris, Leonard Mroz en Pimène, Nicolai Gedda en Grigori) et parce qu'il utilise la version originale de Moussorgski : EMI non réédité sur disques compacts.

L'Avant-scène Opéra profits de la sortie du film d'Andrzej Zulawski pour rééditer le numéro que la revue avait consacré à l'opéra de Modest Moussorgski.

Au sommaire de ce volume de 236 pages, une histoire du Groupe des cinq, une étude sur la réalité des personnages, le livret intégral en russe (dans une transcription phonétique française), sa traduction en français, une étude sur les avatars de la partition, une discographie comparée, une bibliographie et différents textes qui éclairent l'approche de cet opéra : 120 F dans toutes les librairies, ou directement au siège de la revue, 15, rue Tiquetone 75002 Paris (130 F port compris). Tél.: 42-33-51-51,

qu'est-ce qu'un saint sorti des traditions d'une Eglise donnée ? Jeanne d'Arc a été sanctifiée alors qu'elle a massacré des milliers de gens.

- » J'ai voulu évacuer cette image saint-sulpicienne de la sainteté et montrer l'Innocent comme l'enfant, le simple d'esprit, seul capable de dire ses vérités à Boris parce qu'il a la sagesse des naïs, et non parce qu'il a soi-disant été touché par le doigt de Dieu. L'Innocent est un personnage qui vient de nulle part, qui peut être cela et son contraire : idiot s'il reste passif; ou petit moine sorti du fin fond de sa campagne pour passer à l'action et devenir imposteur.
- » La Pologne était, à l'époque, un pays sans bûcher, un pays de tolérance, de renaissance. Les Polonais ont néanmoins profité du faux Dimitri pour mener contre la Russie une guerre de nature strictement impérialiste, et non la guerre de religion à laquelle ont voulu nons faire croire Pouchkine et Moussorgski. Ce fut une faute grave, qui a pesé sur l'histoire.
- Vous êtes polonais. Vous montrez les Russes, dans Boris, comme des êtres primitifs, sales, ivrogues, bestiant, avachis.
- C'est dans l'opéra... Mais Moussorgski n'a rien inventé. Les Russes qui ont envahi mon pays en 1939 étaient pieds nus et portaient leur fusil au bout d'une ficelle. La Pologne, à l'époque, avait tourné autrement, grâce, notamment, aux contacts qu'elle avait toujours entretenus avec les grandes universités européennes. En Russie, les serfs n'ont êté libérés qu'en 1861. Boris se passe trois siècles avant.
- Vous préparez, toujours avec Erato pour la partie musicale, un film sur Chopin, autre Polonais.
- Un film, plus précisément, sur le bonbeur finissant, et sur l'improbabilité du couple formé par Chopin (« Une huitre saupoudrée de surre », disait-on de lui à l'époque) et ce vampire brillant, vif, vivant qu'était George Sand. Tous deux admirables, tous deux insupportables, tous deux attachés à leur manière au Beau et au Bien. Avec l'âge, mes préférences vont de plus en plus à ces gens-là. »

Propos recueillis par ANNE REY

On découvrirs lors d'un « Grand Echiquier » consacré le 21 décembre à Ruggero Raimondi le pianiste de trente-cinq aus que Zulswich a choisi pour jouer le rôle de Chopin : Junezs Olejnierale.

APRÈS « CINEMA PARADISO »,

# Giuseppe Tornatore,

Il a connu avec son deuxième long-métrage, Cinema Paradiso, deux expériences traumatisantes, l'échec et le succès. Le nouveau film qu'il met en scène, avec Marcello Mastroianni et Michèle Morgan, donne la parole à ceux qui ne l'ont jamais, les obscurs, les sans-grade de l'actualité, ni héros ni victimes, ni voleurs ni volés.

OUS la pluie romaine, rebelle comme une toux, un homme s'avance à petits pas. Il est à la fois fragile et massif, avec quelque chose d'enfantin, d'étonné. Qu'accentuent les verres épais carénant ses yeux bleus. C'est Marcello Mastrolami, vieilli de dix ans par la volonté du réalisateur, l'habileté du maquilleur et son grand talent d'acteur. Il avance, la cigarette inamovible au bout des doigts rouillés de nicotine : « Vous avez vu le beau vieillard en marche? ». Il dit aimer beaucoup ce rôle de naif itinérant, de vieux candide rêveur et perspicace que lui offre Giuseppe Tornatore, tout auréolé du succès français de Cinema Paradiso.

Tornatore, lui, à trente-quatre ans, ressemble à un étudiant sérieux, un peu timide et vertueux, un boursier entré dans la grande école au mérite... Son Cinema Paradiso, Grand Prix spécial du jury à Cannes, a déjà réuni 440 000 specialeurs à Paris, et ça n'est pas fini. Né à Bagheria, province de Palerme, il a la Sicile au cœur. Parmi ses premiers courtsmétroges pour la RAI: Ecrivains siciliens et cinéma: Verga, Pirandello, Brancati et Sciascia. Avec les Minorités ethniques en Sicile, ll obtint en 1982 le prix du meilleur documentaire au Festival de Salerne. Il participe au film Cent jours à Palerme, avec Lino Ventura, comme producteur, coscénariste et chargé de la seconde équipe. En 1987, il tourne son premier long-métrage, Il camorrista, puis Cinema Paradiso. Où ça ? En Sicile. Dans son village natal...

### « Vous êtes sicifien. Dans Cinema Paradiso, vous avez réassé à montrer une Sicile sans cliché...

- Sicile égale Mafia, c'est un cliché: mais c'est aussi une vérité. Il y en a d'autres. Ainsi le rapport très fort qu'un artiste entretient avec cette terre quand elle est sienne. Ce que m'a donné la Sicile, c'est la faculté de rêver aux choses qui n'y sont pas. La Sicile est la terre du rafforzando, de l'exaspération de la capacité à imaginer ce qu'il y a de l'autre côté de la mer. Pour le petit garçon que j'étais, rester des journées entières au cinéma, c'était ça, chercher à comprendre ce que signifiaient ces images, ce qu'elles évoquaient de plus vaste que le petit pays où j'étais né.

» Je pense vraiment que le cinéma est le moyen le mieux adapté pour accomplir ce travail de l'imaginaire. Ainsi anjourd'hui, lorsque je propose un sujet, un personnage, un décor, je suis certain que s'y dissimulent, transformées, parfois même méconnaissables, les caractéristiques de cette terre.

» Chercher à en suggérer les aspects les moins connus, c'est du cinéma ; enregistrer ce qu'on sait déjà d'elle, c'est de la télévision. [Rires.] J'ai rencontré Sciascia un mois et demi avant sa mort. Il avait vu Cinema Paradiso, qui lui avait plu. Il avait aussitôt écrit un article, sans doute l'un de ses derniers où il évoquait le cinéma de son enfance, et y trouvait des similitudes avec le mien. Il m'a dit : « Fais toujours



des films qui ont quelque chose à voir avec la Sicile. On ne se trompe jamais quand on parle de ce qu'on

### - Vous comaissez tout de la Sicile, y compris son

- Oui, mon père était syndicaliste... Il était bien placé pour savoir ce qui se passait. Moi-même, plus d'une fois, en sortant de chez moi, j'ai vu un cadavre par terre. Et plus d'une fois c'était le cadavre d'un ami. La Sicile est une terre tragique, la Mafia est là, de plus en plus cruelle, de plus en plus féroce, c'est une spirale ascendante qu'il semble impossible de frei-

### - Stango totil bene (Tors henreux), votre nouveau 🖁

- Evidemment! Il dit que la Sicile n'est pas seulement un repaire de bandits. Y vivent aussi des personnages comme Matteo, qu'incarne Marcello Mastroianni. La violence est partout, à Palerme et ailleurs. Elle déborde les pages des journaux, les écrans de télévision. La simplicité des gens comme Matteo n'apparaît mile part. Ils ne font pas la « une », il leur est impossible d'exister aux yeux des autres, parce qu'ils ne sont ni victimes ni héros, ni voleurs ni volés. Le film leur est dédié.

» Il montre un Sicilien qui s'offre un grand tour d'Italie. On ne voit pas la Sicile, mais, par la voix de Marcello Mastroianni, on l'entend. Le sujet de Stanno tutti bene a été écrit il y a deux ans et demi, avant Cinema Paradiso; ce n'est donc pas un fils du succès, ce qui m'aurait semblé pernicieux... C'est l'histoire d'un retraité, ancien bersagliere ; toute sa vie, il a travaillé comme officier d'état civil, il s'enorgueillit

d'avoir enregistré 29 743 naissances. Il dit : « Je suis père de 29 743 enfants. » C'est un fou d'art lyrique. Convié à un congrès d'ex-bersaglieri à Milan, il

### - C'est votre cas ?

- Sans doute.

- Dans Stanno tutti bene, on retrouve l'étomant petit garçon de Cinema Paradiso?

Tous heureux...

Giuseppe Tornatore,

a fait un grand tour

lyricomane Itinérant

de son pays avant de diriger Mercello

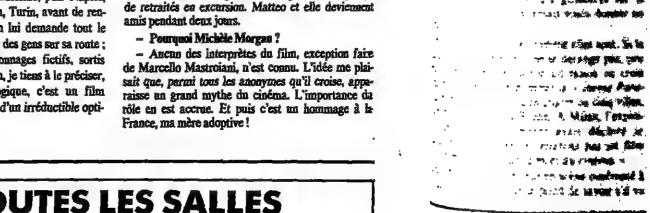
Mastroianni.

- Brièvement. Il y a aussi la très belle participetion de Michèle Morgan. Elle fait partie d'un groupe de retraités en excursion. Matteo et elle deviennent amis pendant denx jours.

décide de s'y rendre, Scala oblige... Il n'a jamais vovagé, il va donc s'arrêter ici on là. Partant de Trapani, il traverse le détroit de Messine, puis Naples, Rome, Florence, Rimini, Milan, Turin, avant de rentrer chez lui. Il est surpris, on lui demande tout le temps ses papiers... Il rencontre des gens sur sa ronte ; quelquefois, ce sont des personnages fictifs, sortis d'opéras qu'il a aimés. Mon film, je tiens à le préciser, n'a aucune prétention sociologique, c'est un film affectif, le voyage d'un rêveur, d'un irréductible opti-

- the second destruction of the second sign of grown shalls. M transport out the state of 子·沙·尔克 公司 1500年時期 1966年 1966. 化二位 电机关通过光性处理 化计划流压 预洗 电电解跳 蜡纸属

THE PARTY STATES CONTROL minustration in major of the und mietamer bee fie beife · 在下下 年 特質 · 西東線 · the residence of the party of the THE STATE OF THE PROPERTY. THE ST SCHOOLSE SEE ME





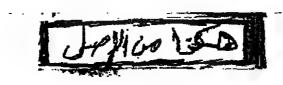
Le Studio 28, « le chef-d'œuvre des salles, la salle des chefs-d'œuvre », salon la formule de Jean Cocteau, rend hommage au productaur Anatole Daus

Un prix spécial du cinétas européan lai a été attribué cette année. A travers les productions Argos, il a écrit pendant quarante ou le Chienne, l'un des preziers du désir, l'un des preziers films de Jean Renoir, et les Ailes du désir, l'un des démises films de Wim Wenders. Et entre-temps, Argos a découvert le plupert des réalisateurs qui out merqué le dernier demi-aiàcle.

Jusqu'au 27 février, au 10 rue du Tholozé dans le 18º arrondie remant de Paris - une adresse pèlarinage pour les cinéphiles. — défile la légende de cinéma. On y retrouve des titres fabuleux, des courts-métrages, des documen-taires, des films appelés v diffé-rents » parce qu'inclassables.

Le programme est différent chaque jour. Une carte spéciele, velable deux mois, coûte 100 F pour 5 séences. Rens. : 46-06-36-07.







Ornaion

IL TOURNE « STANNO TUTTI BENE »

# la Sicile au cœur



La France qui a rendu justice à votre dernier long-métrage, Ciaema Paradiso...

- Oui, j'ai pu faire avec ce film deux expériences tranmatisantes. D'abord, la rencontre avec l'insuccès et, immédiatement après, avec le succès. Premier acte. Le film durait deux heures et demie. C'était, il faut l'admettre, un handicap. D'autre part, il était très mal distribué, lot commun à la plupart des films italiens. Enfin, la critique s'est beaucoup divisée à son sujet. Conséquence de ces trois facteurs réunis : un échec grandiose. Avec cependant une petite consolation: des lettres enthousiastes qui arrivalent chez moi, venant de la minuscule part du public qui avait eu l'envie – et le temps – de le voir, le film n'étant resté que très pen à l'affiche.

Quelques semaines ?

- Vous voulez dire quelques jours... Dix exacte-

Que vous reprochait-on ?

- La longueur, et bien d'autres choses encore. l'avais fait un film présomptueux, le sujet et la période historique que j'abordais n'étaient pas de mon âge. Ou bien c'était un mélo, un film trop « malin », racoleur. Ou encore, c'était du cinéma de papa qui n'avait plus cours. Et c'était bien culotté qu'un blanchec comme moi se mêle de récrire l'histoire du cinéma alors qu'il commettait des erreurs grossières sur la chronologie. Comme si J'avais jamais vonîn donner un cours magistral!

 Bon, il faut voir les choses comme elles sont. Si la critique est divisée, si le public ne se dérange pas, peu importe que le metteur en scène ait raison on croie avoir raison, il a tort. A ce moment-là, Cinema Paradiso était mort. Il était sorti dans quatre ou cinq villes, avec le même insuccès qu'à Rome. A Milan, l'exploitant qui devait le programmer avait déchiré le contrat, disant : « Nous ne projetterons pas un film contre le cinéma, un film sur la mort du cinéma. »

» Dans la phase où un metteur en scène confronté à cette situation s'interroge sur le point de savoir s'il va

changer de métier ou se suicider, j'ai eu de longues réunions avec mon producteur, Cristaldi, qui ressemblaient à s'y méprendre à des séances de psychanalyse. Comment, pourquoi ce film suscitait-il pareil refus? Où était notre erreur? Son attitude de complicité, de compagnonnage dans la catastrophe, m'aidait beaucoup. Je n'en étais que plus navré qu'il ne puisse rien récupérer de sa mise. On ne pouvait même pas vendre ce film condamné en soldes à l'étranger.

» Alors, pour lui, pour tous ceux qui avaient un peu légèrement dit ou écrit : « Cinema Paradiso aurait magnifiquement marché s'il ne durait que deux heures », j'ai repris le montage et coupé vingt minutes. Le film durait désormais deux heures et sept minutes. Il est ressorti une deuxième fois en Italie. Insuccès aussi total que la première fois.

» Il est alors question de l'envoyer au Festival de Berlin, comme un voleur, hors compétition, dans une section parallèle. Je n'étais pas en mesure de faire le difficile. Là dessus est publiée une interview d'un responsable de Berlin, disant : « J'al vu tous les films Italiens, rien que des séries B, pas un pour racheter l'autre, celui de Tornatore, le pire de tous. » Artivé à ce point précis, j'ai dit : bon, ça suffit, n'y allons pas. Je retire le film. Le masochisme a des limites, conser-

» C'est alors que Gilles Jacob, le délégué général dn Festival de Cannes, m'a appelé : « Faites-moi donc voir ce film... » Il l'a pris. Et voilà. Epilogue. Après Cannes, où je me sentais exactement comme Cendrillon à mimit moins une, terrifié à l'idée que le carrosse redevienne dans l'instant citrouille, Cinema Paradiso, fait unique dans les annales de la distribution, est sorti pour la troisième fois en Italie. Et, cette fois, ça n'a pas mal marché... Enfin, relativement.

» La synthèse hégélienne /Rires/ de tout ça, c'est que l'insuccès n'est pas plus définitif que le succès. Et qu'il vaut mieux le savoir. »

Propos recueillis
par DANIELE HEYMANN

L'acteur principal prend le train et, avec Michèle Morgan, participe au bai des



### Michèle Morgan, le retour

e C'est drôle, dit Michèle Morgan, je n'avais pas tourné pour le cinéme depuis quinze ens. Depuis le Chat et le Souris even Claude Lelouch. J'evuis fait des choses pour la télévision, mais au cinéma, je ne youlais pes... Comment dire, yous me comprenez, gêcher une image, une certaine image...

» Mais lorsqu'on m'a appelée pour me proposer ce tout petit minuscule bout de rôle dans le Tornatore, j'al dit out tout de suite, j'aveis tellement simé son Peradiso. Et puis on m'a dit : c'est avec Mastrola et ça se passe en partie dans un train. Lâ, j'y ai carrément vu un signe du destin. Ça ne nous rajeunit ni l'un ni l'autre, mais l'avais tourné une fois dans ma vie avec led : un film à sketches, Vacances d'été. C'était il y a trente ans, avant la Dolce Vita, et ça se it dans un train.

» Qui je suis dans Stanno tutti bene ? Une ancienne institutrice. Mais je crois bien qu'il a des arrière pensées, ce monsieur Tornetore. Je suis pout-être un peu plus que cela. L'ange de la mort sous l'apparence d'une dame conveneble ? Je pense à ça à cause de la lumière qui nimbe notre rencontre, aux dialogues à double sena. Je dis à Mastroismal : « Abandonnez votre voyage » ; kri, répond : « Non, pon, has encore, a Et II s'en va suns se setourner. tandis que le train démarre et que, derrière la vitre. retraités et moi faisons des gestes ienta de la main, des gestes de gens déjà partis...

» Gausoppe Tornatore est un metteur en scène doux, et très précis. Il velle à tout. Aux costum ent, il m'a voulue en imperméable. Pas celui de Quei des brumes | Un imperméable un peu droit comme en portent les personnes de solicante ans et plutôt sobænte-cinq... Je crois qu'il a les moyens de son ambition. J'al eu le sentiment d'une production plutôt à l'aise (1). Pensez-donc : à Rimini, où nous nous sommes restés deux lours de plus pour attendre la pluie. De toute me carrière, je n'avais pas vu ca. On attend généralement le soleil. »

(1) Le budget du film s'élève à 42 millions de francs.



Bandini de Dominique Derudd avec Joe Manti Ornelle Muti,

Faye Duneway Michael Bacall

D'après le roman de John Fante, l'initiation aux heurs et malheurs de l'existence du jeune Arturo Bandini. La femme qu'il aime meurt, son père s'en va pour travailler chez une femme riche. Les larmes coulent, et les acteurs sont tons à leur

VO: Forum Horizon, handi-capés, 1" (45-08-57-67); Pathé Hautofeuille, handi-capés, Dolby, 6" (48-33-19-30); Georga V, 8" (45-62-41-46); Pathé Marignan-Deceorde, 8" (43-59-92-82); La Bestile, handicapés, 11" (43-07-48-60); Sapt Parma-plane, 14" (43-20-32-20). siens, 14 (43-20-32-20). VF : Pathé Français, 9º (47-70-33-88) ; Fauvette, 13º (43-31-56-86) ; Pathé Montpar-nasse, 14\* (43-20-12-06) ; Images, 18\* (45-22-47-84),

**Boris Godounov** de Andrzej Zulawski, avec Ruggero Raimor Kenneth Riegel, le Mational Symptom

lire nos articles pages 30 et

VO: Vandônie Opéra, Dolby,
2º (47-42-97-52); Ciné Beetbourg, handicapée, Dolby, 3º
(42-71-52-36); UGC Rotonde,
dolby, 8º (46-74-94-94); UGC
Dantoa, Dolby, 8º (42-2510-30); UGC ChampsBeeten, handicapée, Dolby, 8º Render handicapés, Dolby, 8 (45-62-20-40) : 14 Julies Beaugrenalle, 15° (46-75-

vätements at villes

## Wim Wanders, avec Yohii Yamamo Aliemand (1 h 19).

Wim Wenders est chez hii à Tokyo. Il a construit un film autour du grand créa sur do mode japonais, mais qui est chez lui à Paris, Yojhi Yamamoto. Autour de hii et de ses vêtements. Il a tourné en cinéma et en vidéo. Il disserte sur l'image filmée et sur l'imago vidéo, sur son art et celui de Yamamoto.

VO : Geomost Lee Heles, 1= (40-26-12-12) : Gaumont Ambassade, 8º (43-59-

Délit de fuites

de Youri Memine, avec Asankoul Kouti Serguei Dontsov. Janus Kerimtaevi. Victor Mikhallov,

Soviétique (1 h 40). En sept histoires, portrait d'un microcosme social soviétique, à travers les aléas quotidiens dans la vie des locataires d'un immenble mai entretemt.

VO : Cosmos, 8º (45-44-28-80) ; Le Triomphe, 8º (45-62-46-76) ; Sept Parnassiens,

El Vordugo de Luis Garcia Berli avec Nino Mentredi Emma Panella. June Luis Loose V Alfredo Lenda.

Espagnol, noir

Les effets de la société de La télévision berluscommation et de la corruption sur un brave employé des pompes funè-bres, qui doit devenir bour-reau pour obtenir un bel appartement. En son temps, cette fable satirique a explosé comme une bombe. VO: Local, 4' (4:75-17-41).

qui voulait savoir de George Skitzer,

Gene Bervett. Johanna Ter Steepe.

Cet homme qui vent savoir s'adome aux mystères du

capés, 1º (42-33-42-25); Pathé Hantefetille, 8º (48-33-79-38); Pathé Marignan-Concorde, 8º (43-53-09) Forum Orient Express, handi-Pathé Français. 9 (47-70-33-88) : Sapt Parnasalaus, 14-(43-20-32-20) : Pathé Clichy, 18- (45-22-48-01).

Joyeux Noël, de Luigi Comescini avec Michel Serrault Virma Liei,

Coiffeur mais piètre com-merçant, Michel Serrault se trouve à bont de ressources et va habiter chez une des ses filles, tandis que sa femme, Virna Lisi, ya habiter chez l'autre. La séparation ravive leur entente amoureuse. Sculement, rien n'est simple, et la comédie vire au noir désespoir.

capée, 1 = (42-33-42-26); Pathé Hautofaulle, 6 (46-33-79-38); La Pagode, 7 (47-05-12-15); Seorge V, 8 (48-62-41-46); Pathé Marigoan-Concorde, 8º (43-59-92-82) ; Saint-Lezero-Pasquior, handicapés, 8º (43-87-35-43) ; Pathé Français, 9º (47-70-33-88) ; Fauvetra, 13º (43-31-56-88); Gaumont Alásia, hac-dicapés, 14º (43-27-84-50); Sept Parnessiens, 14º (43-20-32-20); Blerwenille Montparnasse, 15º (45-44-25-02) ; 28-42-27) ; images, 18° (45-

Retour vers le futur (2º partie)

de Robert Zemeci avec Michael J. Fox, Christopher Lloyd, américain (1 h 47).

Le premier Retour vers le futur possédzit assez d'insolence et d'ambiguité pour déclencher sans faillir des rires de bon aloi. L'inévitable second cultive le bon sentiment. Signe des temps.

(47-42-60-33) ; 14 Juillet Odéon, Dolby, 6º (43-25-69-83); Publicis Şaint-Germain, Dolby, 6º (42-22-72-80); Germont Ambessade, Dolby, 8º (43-59-19-08) George V, 8° (45-62-41-46) ; UGC Normandie, Dolby, 8° (45-63-16-16) ; 14 Juillet Beaugrenelle, Dolby, 15' (45-76-79-79).

75-73-73; VF: Rex. 2\* (42-36-83-93); Paramount Opics. Dolby, 9\* (47-42-56-31); UGC Lyon Bestille, Dolby, 12\* (43-43-01-59); Payvette Bis, Dolby, .13º (43-31-60-74) ; Gar Alésia, 14º (43-27-84-50) : Miramur, Dolby, 14º (43-20-89-52) ; Pathé Montpernasse, Dolby, 14º (43-20-12-05) ; 28-42-27) : Pathé Weolar. Dolby, 18\* (46-22-46-01); Le Gembetts, THX, Dolby, 20\* Gembetts, THX, Dolby, 20° (48-36-10-96).

Le Voleur de savonnettes

de Maurizio Nichetti. avec Magrizio Niche

fattiso Auguardi. Italien, noir et bla

nienne, plus une famille télépathe, plus une superbe jeune dame dans une émis-sion où elle n'a rien à faire, plus le burlesque volubile de ces merveilleux fons ita-

dicapés, 1" (40-28-12-12) , Gaument Opéra, 2º (47-42-60-33) ; Racine Odéon, 6º (43-26-19-68) : Les Trois Bahac. 8- (45-61-10-60) ; Bie



# SÉLECTION

La liste complète des films en exclusivité et des grandes reprises paraît désormais dans le Monde du mardi (daté mercredi), soit la veille de notre supplément Arts-Spectacles.

### Astérix et le coup

de Philippe Grimond, avec les voix de Roger Carel, Pierre Tornade, Henri Labassière. Franco-allement (1 h 20).

Les vacances scalaires commencent, il est temps d'ennouver les enfants en cinéma. Astérix est totriours prêt,

Club Gauraont (Publicle Matignon), Dolby, 8° (43-59-31-87); Saint-Laubert, 15°

### Black Rain

de Ridley Scott, avec Michael Douglas Andy Garcia, Ken Takakure, Américain (2 h 06).

A partir d'une intrigue poli-cière d'une grande banalité, Ridley Scott détourne le réalisme en images splen-dides. Et l'éternelle histoire du couple de flies dissemblables s'envole vers la poé-

VO: Forum Horizon, handi-capén, Bolby, TodAO, 1\* (46-08-67-67); Pathé Impérial, 2\* (47-42-72-52); UGC Odéon, Dolby, 6\* (42-25-10-30); Puthé Marignan-Concorda, Dolby, TodAO, 8\* (43-53-32-82); Publicia Champa-Elyaéen, Dolby, TodAO, 8\* (47-20-78-23); UGC Norman-dia, Dolby, 8\* (45-83-16-16); die, Dolby, 8º (46-83-16-18) : 14 Juillet Beurgrunelle, 16º (46-76-79-79) ; UGC Mellot,

VF : Rex. Dolby, 2" (42-86-83-83) ; 'UGC Montpermens, 6" (46-74-84-94) ; Permuount Opéra, hundicupés, Dolby, 9º (47-42-56-31) : Les Nation, Dolby, 12\* [43-43-04-67]; UGC Lyon Bastille, 12\* [43-43-01-69]; UGC Gobelini, hundi-cupée, Dolby, 13\* [43-3623-44); Mistral, Dolby, 14-(45-39-52-43); Pathé Mont-parnessa, 14- (43-20-12-06); UGC Convection, Dolby, 15-(45-74-93-00); Junges, Jam-dicapés, Dolby, 15- (45-22-47-94); La Gambetta, 20- (48-36-10-96).

### Family Business

avue Soan Cormery. Dustin Hoffman. Metthew Broderick, Américain (2 b).

du siècle » qui se passe mai tourne an mélo larmoyant et serait insupportable sans le cabotinage fabuleux des trois monstres sacrés.

VO : Forum Horizon, handscapés, Dolby, 1° (48-08-67-67) : Pathé impérial, handscapés, Dolby, 2° (47-42-72-82) : Ciné Beau-bourg, handicapés, Dolby, 3° (42-71-62-36) : 14 Juillet Delter de 142-85

lat, 17-147-48-06-06). VF : Rex. 2º (42-36-83-93) ; UGC Montparnesse, handcapés, 8º (45-74-94-94) ; Saint-Lazare Pasquier, Dolby, 8º (43-87-35-43) ; Paramount 8" [43-87-35-43]; Peremount Opéra, Dolby, 3" [47-42-56-31]; Lee Nation, Dolby, 12" (43-43-04-67); UGC Lyon Bastilla, 12" [43-43-01-62]; UGC Gobelins, 13" [43-36-23-44]; Mistral, Dolby, 14" [46-89-52-43]; Pathé Mont-partanse, Dolby, 14" [43-20-12-06]; UGC Convention, 15"

Trois générations de casscurs remais pour un « cosp Le vaudeville cynique

> Dolby, 18" (45-22-48-01). diana Jones et la demière crotsade avec Herrison Ford,

Alicon Doody, (42-71-52-36); 14 Juillet Odéan, Dolby, 8° (43-25-58-83); UGC Rotonde, 6° [45-74-84-94]; Gaarge V. TDC, Dolby, 8° (45-62-41-48); Pathé Marigaan-Concorde, Dolby, 8° (43-59-82-82); UGC Blarritz, Dolby, 8° (45-62-20-40); 14 Juillet Bassilla, Dolby, 11° (43-57-90-81); 14 Juillet Bassilla, Dolby, 15° (45-75-79-79); UGC Maillet, 17° [47-48-06-68]. Américaia (2 h 05). Si quelques adolescents n'out pas encore succombé aux charmes de l'irrésistible Indy et de son non moins séduisant père, les parents peuvent profiter des vacances pour sortir avec eux, et revoir les dernières aventures d'Indiana Jones parti en quête du Grani.

Decholm Elliott,

**VO: Forum Orient Express** handicapés, 1" (42-33-42-25); George V, 8\* (45-62-41-48); UGC Normandia, Doby, 8\* (45-63-18-18). VF: Res. 2º (42-35-83-83); Peresount Opire, 3º (47-42-56-31); USC Gobelice, 13º (43-38-23-44); Gasmont Alé-sie, Doby, 14º (43-27-84-50); Miraner, Doby, 14º (43-20-cet and

(45-74-93-40) ; Pathé Clichy, Monsieur Spait, par exemple de Rané Permedio. avec Otto Sander,

Udo Samel, Alfred Edel, Alternand (1 is 40). La course sprès l'argent d'un cinéaute qui rêve d'un film à gros budget. Avec

quelques uns des meilleurs comédiens allemands. 67-47).

Oliver et Compagnie de George Scrikner,

de Henned Timier, Patrick Polvey, Gérord Horses Américaia (1 h 14). Du style Walt Disney tout pur, tout juste fait et bien fait pour la distraction des

enfants pendant les

VF : Forum Horkon, handi-capie, 1" (48-06-57-57) : Rex (Le Grand Rex), handiospie, 2" (42-36-83-83) : UGC Monepermess, Dolby, 8\* (48-74-94-94); UGC Odion, 8\* (42-25-10-30); UGC Normendie, Dolby, 8\* (45-83-18-18); UGC Lyon Bastille, 12\* (43-43-01-59; UGC Gobelins, Dolby, 13\* (43-38-23-44); Mistral, handicapés, 14\* (48-39-52-43); UGC Convention. Doiby, 15° (45-74-83-40) : Pathé Clichy, 18° (45-22-46-01) ; La Gambetta, doiby,

### Palombella rossti de Hazzi Morseti,

avec Nami Moretti, Silvio Orlando, (talies (1 h 26).

20-(48-38-10-96).

Coups de colère de Nami Moretti à propos de l'Italie en général, du Parti commoniste italien en particulier de la vic, de sa vic. Le tout pendant une partie de water-polo utilisée comme capés, 3º (42-71-52-36) ; Seint-André-des-Arts 1, 5º [43-26-48-18] ; UGC Rotonde, 6- (45-74-94-84) ; UGC Blarritz, 8" (45-62-20-40) ; UGC Opére. 9º (45-74-95-40) : La Restille. 11º (43-07-48-60) ; Escuriel, 13º (47-07-28-04).

### Pentimento de Tonie Marshell. ayec Antoine de Caunes. Petricia Diney.

Français (1 h 30). Une affaire de faux frère et d'un père qui n'est plus et qui n's jamais été celui que l'on pouvait croire. Si Tonie Marisall ne s'était pas per-ine dans son scénario, elle aurait réussi une jolie comé-

Comport 1 (42-33-42-25); Commont Opéra, 2 (47-42-60-33); Publicis Champe-Byaéan, 8 (47-20-78-23); La Nouvelle Macréville, 9 (47-70-72-86); Camport Alésia, 14 (43-27-84-50); Las Montparnon, 14" (43-27-52-37) ; Germont Convention, 15" (48-28-42-27).

### Rouge de Stanley Kreen, urec Anita Misi, Leelie Cheung, Hongkong (1 k 44).

Politique, religion ou famille, toute

l'Italie passe à la moulinette de la caméra de Nanni Moretti. A l'occa-sion de la sortie de son dernier film, Palombella Rossa,

le Reflet Médicis présente à Paris

une rétrospective des films de ce

réalisateur-acteur

comique et grin-cant : Je suls un autarcique, Ecce Bombo, Sogni d'Oro, Bianca, La messe est finie (notre photo).

Un bon demi-siècle après son suicide, une courtisane nomnée Fleur revient sur terre et cherche son amant, qui était censé mourir avec elle. Curieuse ambiance languide pour ce mélo allégorique et désabusé plein de

VO: Utopia Champolion, (43-26-84-66).

# REPRISES

Voir et revoir Voir photo légendée. Retiet Médicie, 5º (43-54-

Lady Eve de Preston Sturge avec Henry Fonds, Berbare Stanwyck, Charles Cobtra, Suivant toutes les lois de la comédie sophistiquée, Lady Eve promène chez les riches une histoire de femme et de pantin, merveilleusement interprétée par quelques Superstars.

VO : Action Christine, & 143. 29-11-309.

### Lola de Jecques Decay. avec Anouk Aimée. Marc Michal.

Eline Labourdetts

Suivant toutes les lois du mélo à péripéties, Jacques Demy donne à la ville de Nantes une aura poétique devenue légendaire, et révèle Anouk Aimé en bes noirs, guêpière, chapeau cia-Le Saint-Germain-dee-Prés

Salle G. de Bestrogerd, & (42-22-87-25). Sabrina

### de Silly Wilder, avec Andrey Hepter Humphray Bogart, William Holden,

Américaio, 1955, poir Suivant toutes les lois de la romance sentimentale. Sabrina détaille les balanco-

son, et se szuve de la mièvrerie grâce à la VO : Rediet Logos L hendi-

ments du cœur et de la rai-

capie, 5º [43-54-42-34] ; Ey-ass Lincoln, 8º (43-59-

### Yellow Submarine de George Dwaning, avec les Beatles. Britannique, 1966 (1 h 25).

Le dessin animé psychédélique qui est devenu l'hymne des planants de 68. Ils out défendu la fête et la musique, et se sont retrouvés dans les chansons, dans la loufoquerie british des

VO : Action Rive Bauche, \$\* (43-29-44-40).

vo : Forme Hortzon, handing métaphore. On ne quitte pas la pacine, on parle beau-capée, 1" (45-08-57-57) ; la pacine, on parle beau-comp et le public ni encore comp et le public ni encore plus. 89-62]. 16-15]. WALT DISNEP PICTURES LE TOUT NOUVEAU DESSIN ANIME DANS LA GRANDE TRADITION DISNEY ACTUELLEMENT C 1995 The Wich Stony Company HHHACHETTE DISTRIBUÉ PAR WARNER BROS. (Tras GAGNEZ DES VOYAGES A DISNEYWORLD® Carrefour EN PARTICIPANT JUSQU'ALI 23 DECEMBRE ALI GRAND CONCOURS CARREFOUR/OLIVER

LA COMPAG

Control in ages, is denies. er er ergingler, Uerde parale trater de la VIII.

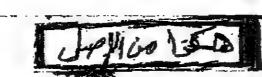
Meany water make the property of the party o

-trinciplicate belowed has RESOLUTE S'EMPRODUC LA POS " Nic. in Day de Mangar pa

WEST POSSESS



PATIVAL INA



# THÉATRE

LA COMPAGNIE PHILIPPE GENTY AU THÉATRE DE LA VILLE

# Fantômes de bois et de chair

Entre le théâtre d'images, la danse, avec un zeste de music-hall. Philippe Genty, que l'on a dit longtemps marionnettiste, est un maître de l'imaginaire. Il crée Dérives au Théâtre de la Ville.

.

Sepres

A Same Water

I'm ACRES - Partie ligh

A Live State

100

the p

100 mm

B. Ow

Fire on being

\* Writer &

1 1 mg 2 mg

100 4 2 2 2 2

·水 海夏

1. 134647

ACHINES-OUTILS, conleurs, peintures, matériaux bizarres, du latex à la fibre de verre, cà et là des mains, des têtes de terre cuite, des fragments d'une chaise longue géante : l'atelier qu'occupe Philippe Genty depuis vingt ans, près de la Bastille, sent la chimie, et l'alchimie secrète. C'est là qu'il dessine, bricole, invente. Marionnettiste, Philippe Genty? Oui et non.

Bien que présent en bonne place dans tous les ouvrages sérieux sur l'art de la marionnette, il se sent plutôt proche aujourd'hui de la danse : «Elle est le rythme, la pulsion, l'art, disait-on, de dialoguer avec les dieux » Au fond, il ne se retrouve sons aucune étiquette. Ce n'est pas bien commode, coté argument de vente, mais peu lui importe. Même si tout reste toujours à prouver, la Compagnie Philippe Genty fait régulièrement le tour du monde, son agenda est complet un an à l'avance. Tout ça avec 300 000 F de subventions par an, et un budget réel de près de 3 mil-

Avec ses petites lunettes d'intellectuel, ses mains fines, Philippe Genty, depuis plus de vingt ans, ne songe qu'à s'embarquer, le plus souvent possible, pour « de nouveaux voyages vers l'incomm, avec des abîmes, des déprimes, des moments d'exaltation... Un de ces voyages comme on pouvait en faire il y a quelques siècles, lorsqu'on partait à la découverte de nonveaux continents, c'est-à-dire pour moi désormais avec un nouveau spectacle ». Après Désirs parade, créé il y a trois ans (quatre cents représentations anjourd'hui), il s'est embarqué pour Dérives. Un an de tjavail, l'histoire d'un personnage qui traverse des espaces. · Comme dans un conte, la vie est un palais, avec beaucoup de pièces. On est dans l'une d'elles, mais on ne connaît pas l'architecture d'ensemble. On peut choisir de rester immobile, ou bien de pousser une porte, même si c'est dangereux. »

### LA VIE EST UN PALAIS

Genty penso qu'il est préférable de pousser les portes... A vingt ans, en 1961, il s'embarquait pour un long tour du monde: Japon, Indonésie, Inde, Australie, soit quatre ans en 2 CV. Il gagnait sa vie, il avait monté un petit spectacle, et il tournait un film sur les marionnettes, pour l'UNESCO. « Peu 1 peu, le monde du spectacle m'a aspiré. Je rencontrais les gens dans leur milieu, parfois je travaillais avec eux. Ce fut d'autrefois, mais à l'échelle mondiale. » Du Japon, Genty retient, fasciné, le mouvement des manipulateurs du Bunraku. Plus tard, la compagnie est invitée au Japon, par les maîtres du Bunraku. L'un d'entre eux, à la télévision, déclare que les marionnettistes japonais devraient prendre en exemple la Compagnie Genty, pour remettre en cause notamment une certaine rigidité du manipulateur derrière sa marionnette. D'où un mini scandale, dont Genty était très

Influences, encore, de ce long voyage : les paysages, présents dans tous ses spectacles, désert, mer, sable,



Philippe Genty: voyage, graphisme et imaginaire.

vent... et surtout « la générosité de tous ces gens qui m'ont tendu la main ». « On ne peut pas créer sans générosité. » Et lui qui était parti « totalement asocial, incapable de communiquer » est revenu marionnettiste : enfin il pouvait s'exprimer, même s'il avait besoin de se cacher derrière un objet:

Sa formation de graphiste le prédisposait aux recherches plastiques. Sa fascination pour la psychanalyse a fait le reste, mais il ne veut pas trop en parler : « Les gens yout dire oh ! la la, alors que je veux que mes spectacles soient d'abord des divertissements, même s'ils sont construits, bien sûr, avec des images ouvertes, qui condensent physicurs sens comme dans les rêves, et peuvent être interprétés aussi librement qu'une musique, ou presque. » Avec sa compagnie - comédiens, danseurs, - Genty travaille en ce sens, à partir du canevas qu'il a écrit, en réunissant des frianz nonveaux, oni leur échannent, à base d'improvisations sur des thèmes aptes à fertiliser l'imaginaire de chacun : le corps morcelé, l'autre côté du miroir, les traumatismes, des histoires d'enfance pas pour les enfants. Un public qui ne l'a jamais vraiment préoccupé, pas plus que la marionnette ne l'a jamais obnubilé sérocement : « Seul l'homme m'intéresse. La marionnette en est le prolongement, une sorte de double, de miroir. »

Définitivement, Philippe Genty a fait sien l'univers surréaliste et le monde des rèves. Il a écrit trois cents pages et pius, en notant ses cauchemars ou ses songes

idylliques, et leurs interprétations : «J'ai fait une auto-analyse, que tout le monde dit impossible, puisqu'il n'y a pas de transfert. Pendant neuf mois, j'ai en un zona, il disparaissait quand je mettais le doigt sur une interprétation, après beaucoup d'autres. Ce n'est pas tant les images de ces rêves que j'ai utilisées, que les nœuds conflictuels. »

Sur scène, le monde de Philippe Genty est celui de la fantaisie, des apparitions, des objets qui se meuvent senis, des tissus qui volent dans l'espace, des corps en apesanteur, des comédiens sérieux en imperméables qui flirtent en un jeu sans pitié avec des pin-up craquantes, des jeux d'échelle et de démesure. Philippe Genty avoue qu'il a un truc : l'art de l'escamotage, où il est passé maître, sans prendre aucun cours de magie. Ainsi dans Désirs parade, une femme s'enferme dans un petit paquet, elle disparaît. Genty pent alors délier les rênes de l'imaginaire, déboussoler les sens, faire naître le rire, la peur, attirer les spectateurs, qui se laissent faire volontiers, dans les rets de

En répétant Dérives pour la première fois, il lui a été impossible de fixer la progression d'une danse, un matérian se montrait trop imprévisible. Cela l'inquiète, Philippe Genty, mais ses yeux brillent.

**ODILE QUIROT** 

★ Théâtre de la Ville, Dérives, du mardi au vendredi à 20 h 45, samedi à 18 h 30. Désirs parade, mercredi 20, joudi 21, vendredi 22 (demière) à 18 h 30. Tél.: 42-74-22-77. De 60 à 120 F (Dérives), 60 F (Désirs parade).

### SÉLECTION.

La liste complète des films en exclusivité et des grandes reprises paraît désormais dans le Monde du mardi (daté mercredi), soit la veille de notre supplément Arts-Spectacles.

anise en scène de Jérôme Severy, trec Jérôme Severy, Nacine Alari, Yatérie Makrese, Aurélie Bette, Stéphane Dausse,

Du grand Savary dans l'esprit du disparu Magic Circus. Une mise en scène qui délire pour un chef-d'œuvre qui va comme un gant au directeur de Chail-

Théitre national de Chaillet, 1, place du Trocadére, 10, Du mardi au samedi à 20 h 30. Maria amedi à 14 h 30, dimanche à 15 heures, Tél. : 47-27-21-18. De 20 F à 130 F.

Buffo d'Howard Buten, mise en scène

Il faut aller découvrir cet artiste à tont faire : écrivain, acteur, clown et bien d'autres choses encore, toutes plus belles et nobles les noes que les autres.

Raneingh, 5, rue des Vignes, 10°, De mardi au semed à 20 h 30. Matinée iundi à 17 heures, Tél. : 42-88-64-44.

Le Chemia solitaire

d'Arthur Schnitzler, mite en scine de Luc Bendy, svec André Dussalin Leurent Grévill, Alison Hornes, Jénéme Micelle,

Le spectacle phare du Festival d'automne. Didier Sandre meilleur que jamais, Bulle Ogier à contro-emploi, Luc Bondy inspiré, et Schnitzler ben sår imman-

Thistre Ranaud-Barrault, sv. Franklin-Roosevelt, 8°. Du mend au semed à 20 h 30. Matinian, samed at dimanche à 15 h 30. Tél. : 48-78-75-00. Duráe : 2 h 46. De 120 F à 200 F.

de Bernard Chartrett

jamais si en verve qu'il de

s'égaye sur les voies de l'humour le plus trivial, le plus direct, le plus frappant. Sur un texte de Chartreux qui a gardé le meilleur d'Aristophane et donné le meilleur de lui-même, cette comédie saillante sur le pouvoir inique des puissants et la faiblesse des hommes. Physicurs scènes d'antholo-

Pablo-Picasso, 92000 Nan-terre. Les 21, 22, 23 et 28 décembre, 20 h 30 (at les 27 et 28 décembre). Tél. ; 47-21-18-81. Durée ; 2 h 30, De

ti vous plaira de Liuis Pasonal. Michal Apment

Simon Eine. Catherine Sal Jean-Yves Duboli

et Claude Locky. Le futur directeur du Théatre de l'Enrope à l'Odéon fait son retour sur les scènes françaises à l'invitation d'Antoine Vitez avec une nouvelle mise en scène de la

l'amour et du jeu. Thélitre-Français, 1". Les 20, 22 et 26 décembre, 20 h 30 ; le 24, 14 houres (et les 25, 29 et 31 décembre), Tél.: 40-15-

pastorale de Shakespeare. Dissertation sur l'utopie de

00-15. De 40 F à 180 F. de Philippe Genty, avec Peacel Blaison,

Christian Carignon, Gabriel Oliveira Albuquerum Lire notre article ci-contre. Tháitre de la Ville, 2, place du Chitalet. 4. Du mardi au ven-

dredi à 20 h 45, le semedi à 18 h 30. Tál. : 42-74-22-77. Da W F à 120 F.

La Fidada

de Pierre de Larivey. d'après il Fidele de Luigi Par Le théâtre d'avant-Molière, Jean-Pierre Vincent n'est







# Pour les abonnés du « Monde »

### Dans la solitude des champs de coton

de Bernard-Marie Koltès, mise en scène de Patrice Chéreau Avec Laurent Malet et Patrice Chéreau Décor : Richard Peduzzi Lumière: Daniel Delannoy

> Théâtre des Amandiers de Nanterre, le mercredi 31 janvier à 21 heures ou le jeudi 1e février à 21 heures

A l'occasion de la reprise à Nanterre de la pièce de Bernard-Marie Koltès, du 26 janvier au 18 février 1990, le Monde propose à ses abonnés deux soètées au tarif préférentiel de 90 F (au lieu de 120 F) et de 65 F (au lieu de 90 F) pour les moins de 25 ans et les titulaires de la Carte ver-

Pour obtenir vos places, écrire au Théâtre des Amendiers, service location, 7, avenue Pablo-Picasso, 92022 Nanterre Cedex, en joignant votre bande d'abonnement ou le cachet imprimé sur le journal lui-même, accompagné d'un chèque libellé à l'ordre de Nanterre Amandiers et d'une enveloppe timbrée à vos nom et adresse, avant le 12 jan-



préclassique donc, sous la patte du meilleur spécialiste de cette période, l'irremplacable Villégier qui a fait triompher Atys, de Lully, il y a pea. C'est long mais c'est plus que bon, excellent. Thister retions in Charles, 1, place du Trocadéro, 16°, Du mardi, su samedi à 20 h 30. Matinée dimanche à 15 heures, Tél. : 47-27-81-15. Durée : 3 h 45. De 60 F 4

Le Gardien de Harold Pinter, mise en scène de Georges Wilson avec Jecques Duffiho Pierre-Merie Escourro et Jees-Pierre Kalfon. Dufilho magnifique, un spectacle de fête.

Œuvre, 55, rue de Clichy, 9°, De mardi au semedi à 20 h 45. Matinée dimanche à 15 hours. Té.: 48-74-47-36. Durée : 2 h 30, De 30 F A

Hamlet

de William Sheke mise en acime de Patrice Chéreau avec Patrice Bechelot Nada Strancer, Vladbnir Yorda Jean-Pierre Bagot, Philippe Chavaller, Marc Citti, Gérard Decarthe. Claude Errard. Pascal Greggory, Aluin Guillo et André Julien.

Cette mise en scène de Chéreau avait mieux sa piace dans la cour d'honneur du Festival d'Avignon on sur le plateau des Amandiers de Nanterre. La voici dans la sallo improvisée de la Grande Halle, dont beaucoup de nos lecteurs se plaignent. C'est pourtant l'ultime chance de voir dans le rôle-titre un Desarthe magnifique, bien entouré par Vladimir Yordanoff et Nada Strancar.

Grando Hello de La Villette (Espece Nord), 211, sy Jean-Jaurès, 19°, Du mercredi sy comedi è 20 houres. Tél. : 48-78-75-00. Durée : 3 h 40.

Lorenzaccio d'Alfred de Musset, mise en acène

de Georges La en-Luc Boutté, Redjep Mitrovitse, Nicolas Säberg, Guy Michel. Martine Chavaille Jean-François Rémi, Louis Arbessier, Natholio Herval, Carberine Same et Thierry Hencis

Un trio d'acteurs en forme Cette découverte du radium

MADELEINE

100" - DERMERE IO 14 JANVIER

**PORT ROYAL** 

M HENRY DE MONTHERLANT

"Jouer PORT-ROYAL comme Jean

Dessily of Simone Value desert is faire clear to did sux modes, au langue, à l'ignorance, au mavais goût qui règnent sejound'hui; cuis tous donne ane grande soirée, comme on s'ou recontre peu dans le Paris de 1939 P.

PRESENT/1. CARDIER

"Jeen Deseilly et Simone Valère sont Pun comme l'autre perfeits et passion-nés. Jeen Deseilly est un tormidable

"Simone Velère donne une grande dignité, une grande noblesse à son per-sonnage et atteint sons effets à dec accents tragiques".

"Raystond Gérome nous propose une mise en schoe rigoureuse, élégante, soignée. Hathelie Juvet est juste, très présente, très Chernelle, luminouse".

"Un texte qui réscure comme étres-general d'actualité, qui a le mérite de

OCATION : 42 65.07.09 ET AGENCES

ue sujet et sujet éterné d'une telle exigence et d'un

LE PARISIEN/A, LAFARGUE

LEIGRATION / H.-L. SERVAT

LE QUOTIDIEN/A. HELIOT

LE PIGARO/P. MARCABRU

FRANCE SOIR /Y. REBEX

d'exception entré au Francais pour l'occasion : Redjep Mitrovitsa.

idio-Francaisa, place di Thistere trançais, 1", Les 20 et 20 dicembre, 14 henrys ; les 21 et 24, 20 h 30 let les 28 et 31 décembre). Tél. : 40-15-00-15. Durée ; 2 h 16. De

d'Euripide, mise en acène de Dominique Québec avec Francise Bergé. Mero Franço Sophie de La Ro Vincent Nemeth. Valérie Vogt, en alternance Secha Gajic, Striphene Guignet et Cédric Lombardo.

Francine Bergé réussit le tour de force de nous convaincre que cette tragédie sublime a été écrite hier. Le metteur en scène, Dominique Québec, est un bonnête homme qui fabrique un théâtre de juste qualité, sans prétention, toujours intelligent

Théâtre 13, 24, rue Day 13°. Du mercredi au samedi à 20 h 30. Matinée dimanche à 15 heures, Tél. ; 45-88-16-30. Durée : 1 h 45. 70 F et 100 F. Dernière représ décembre.

Opératte

de Witold Gombrowicz. miss en acène de Jorge Lavelli, evec Bernard Alani Lucie Arnold, Philippe Báglia, Philippe Blancher, François Chodet, Luc-Antoine Diguero at L. Huon.

Derniers jours pour le grand spectacle de rentrée de notre maître du pastiche et de l'irrespect, Jorge Lavelli, heureux comme un enfant blagueur avec cette pièce méchante et drôle de Gombrowicz. Bernard Alane est superbe.

Théâtre national de la Colline. 15, rue Maite-Bras, 20°. Du mercredi au samedi à 20 h 30. Matinée dimanche à 16 h 30. Tál. : 43-66-43-80. Durée : 3 heures. 100 F et 130 F. Dernière représentation 24 décembre.

Les Palmes de M. Schutz de Jeen-Noël Fernrick,

mise en scène de Gérard Ceilleud, avec Sonia Vollerseux Száphana Hillet. Gérard Caillaud, Christine Muller, et Claude d'Yd.

fait le succès de ce spectacle signé par le codirecteur du TNP de Villeurbanne. Fondes plus fréquentables théstanz et Boutté donnent la tres des boulevards pariréplique à un jeune acteur siens. Ce n'est que justice.

conseil d'administration.

Président :

Trésorière :

Vice présidents :

Secrétaire général :

Administrateurs :

Président d'honneur : Georges GUIGNARD

Matherics, 36, rue des Methu-

rips, 84. De jundi au dimenche

à 21 hours, le dimanche à 20 h 30. Matinés lundi à

17 June 10. TAL : 42-65-00-00. Durée : 2 houres. De 100 F à Le Souper

de Jean-Claude Brisville, mise en scène de Jean-Pierre Miquel, evec Claude Rick, Claude Brazeeur, Serge Krakowski

et Laurent Rey. Le hit de l'année sur une scène privée : Brasseur-Fonché, Rich-Talleyrand en piste pour la cérémonie des Molières.

Montourosses, 31, rue de la Gaité, 14º. Du mardi au

🗝 ÉLECTION DU NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU GIPS ».

Armend LEGREZ

Le groupement interprofessionnel des publicitaires de spectacle (GIPS) vient de procéder à l'élection de son nouveau

Bruno CHALMANDRIER

Il est à noter que Mademoiselle Marthe DELESCLUSE,

Monsieur Yves BRUNNARIUS et Monsieur Gérard GROS

n'étaient pas candidats au renouvellement de leur mandat.

Christine BRIÈRRE

Jean-Claude BARBION et Jean-François

COUVREUR, délégué au Festival de Cannes

Patricia BALES, Monique BONDIL

Frédéric COMTET, Thierry DEFAIT,

semedi à 21 beures, le semedi à 18 heures. Metinée, landi et dimenche à 15 h 30. Tél. : 43réussit une superbe parabole sur les acteurs. Cartoucherie Théâtre de 22-77-74, Durée : 1 h 40. De

La Station debout

90 Fà 230 F.

mise en scène de Philippe Thor avec Odile Mossá, Jean-Michel Bernard at Michal Massé.

Ils sont trois, venus de Nancy, ultimes dépositaires d'un art théâtral qui connut ses heures de gloire au moment du Festival mondial organisé dans la capitale lorraine. 4 litres 12, avec trois fois rien, nous en dit long sur la longue marche de l'homme vers la station

debout et, du même coup;

Tempête, route du Champ de ere, 12º. De joudi as semedi à 20 h 30. Tél. : 43-

28-36-36. Darée : 1 h 20. De 40 F à 90 F. Demière représ Torquato Tasso

de Johann W. Goethe, mire en schne de Bruno Beyen, avec Mercel Box Philippe Girard, Catherine Hidgel, Muriel Mayotte et Grégoire Œstern

Rencontre à la beauté plastique formelle entre l'un de nos metteurs en scène les plus inspirés et intelligents et an auteur immense. Du théâtre exigeant où l'on retrouve, heureux, Hiegel et

Théâtre National de l'Odéon, 1, place Paul-Claudel, & Du mardi au samedi à 20 h 30. Matinée dimanche "à 15 houres. Tel. : 43-25-70-32. Durée : 2 h 15. De 57 F à 180 F.

Woza Albert

de Percy Mitwe, mise en scène de Peter Brook. avec Mamedou Diou et Bekary Sangaré.

Peter Brook nons donne à voir en gros plan deux comédiens qu'on avait vus dans le Mahabharata pour une pièce écrite à six mains par des auteurs sud-africains. En français dans le texte, Lève-toi, Albert est une œuvre joyense sur un sujet grave.

Bouffes du Nord, 37 bis, bd de is Chapelle, 10°. Du lundi au samedi à 20 h 30. Matinée samedi à 15 heures. Tél. : 42-39-34-50. Durée ; 1 h 30. 70 F at 100 F:

Ode maritime

de Fernando Pessos mise en scàne de Richard Demarcy wec Serge Meggieni et Torace Motta.

Le poème du plus grand écrivain portugais mis en scène par un vieux briscard du théâtre portugais. Serge Maggiani est un prodigieux diseur et fait siennes ses relations de voyage en Afrique, de choses vues à Lisbonne par Pessoa.

Thiltre de l'Athinis-Louis Jouvet, Du mercredi au semedî à 20 h 30, Tél. ; 47-42-67-27, Durée : 1 heure, 65 F

Les deux voles de Jean Cocteau

mice en soine de l'au avec Silvin Monfort, Georges Bouldtof et Kreesimir Stoytchev.

Spectacle poétique et musical mis en scène par une actrice prestigicase à la gloire du poète disparu. Silvia Monfort fête Noël à Beaubourg en attendant de retrouver son théâtre tout neuf.

Centre Georges Pompidou, Du mercred) na dimenche à 18 h 30. Semedi et landi (der-nière) à 20 h 30. Tél. : 42-74-42-18. MF et 45 f.

J'ai deax mots à vous dire

de Jean-Pierre Delage mise en acène de Pierre Mondy, zvec Jecqueline Maillen

La Maillan scule en scène avec un texto un peu faible pourtant écrit pour elle. Mais comment ne pas aller célébrer avec cette actrice d'exception les fêtes de fin d'année? Reprise pour la circonstance d'un des grands succès de la star.

Comédie des Chamos-Elysées. Du mardi au samedi à 21 hourse. Methole discussion 1 15 h 30, Tél. : 47-20-08-24. Durée : 1 h 40. De 90 F à

Faut pas

La scène est à Corinthe. Médée,

la magicienne, se

venge de sa rivale

en lui falsant por-

ter un volle empoi-

sonné. En cette

année où le voile,

guand if est porté

par les femmes,

croise l'actualité,

Dominique Québas

mot on scène au

Thóâtro 13, très

soigneusement, le drame d'Euripide.

Francino Borgé,

excellente, est

de Charlotte Keatley miss en acios de Michel Fegedau, avec Denišis Lebrus Catherine Frot. Viviene Elbaz et Anouk Grisberg.

La pièce d'un jeune auteur contemporain anglais qui écrit l'histoire de la condition féminine à quatre voix, durant quatre générations. Interprétation irréprochable de Daničie Lebrun, formidable, bien secondée par Catherine Frot et l'incroyable Anouk Grinberg.

Gelté-Montpernasse. Du mard su semedi à 20 h 45. Matinée dimanche à 15 houres. Tél. : 43-22-16-18. Durée : 2 h 30, De 110 F à 200 F.

Port-Royal d'Honry de Montherian mice on scine de Reymond Gérôme, avec Simone Valère

et Jeen Desselly.

L'actualité des querelles théologiques ne donne que plus de relief à cette mise en scène de facture classique du grand oeuvre de Montherlant, Interprétation classique elle-aussi.

Thickey do in Madein mardi au dimanche à 21 hours. Maniado de 2006. à 15 h 30. Tél. : 42-65-07-09. Durée : 2 heures. De 65 F à 240 F. L'AVOITE

de Mollère. Daine out order de Jacques Ma avec Jacques Me Micola Dubois. Michel Dodona et Monique Meuclair.

Molière du meilleur spectacle de l'année l'an passé, cet Avare transposé à la fin du XIX siècle est d'une saveur surannée toute particulière. Un théâtre de qualité par un hamme de coeur.

Thistre de Marais. De mará au dimanche à 20 h 45. Tél. ; 42-78-03-53. Durée : 2 houres, 80 F at 100 F.

Villa Luco

de Jean-Marie Besset, mise en scène de Jacques Luesalle, **Jivic Hobert Gignoux** François Timmerman et Jeen Marie Beeset.

La rencontre fictive de De Gaulle et Pétain le 22 povembre 1945 à l'île d'You sous la plume d'un jeune auteur contemporain qui jone ini-même le rôle du témoin de cette rencontre. Incongru, insolite, fascinant

Théâtre Paris-Villetts, Du mardi su samedi à 21 heures. Tél. : 42-02-02-68. Durée : 1 h 46. De 60 F à 120 F.

Le diplomate : et le Mollah

d'André Pascal Gaultie mise on scàne de Lucien Melki. aves Christophe Sigognenit et Abbès Zehmani.

Le côté pince-sans-rire de Borges traverse cette fantaisio, pas bête, bien interprétée par les deux protagonistes, dont l'un, Richard Burion, est le traducteur des Mille et Une nuits, et l'autre une momie, dans un tombeau pharaonique de Haute-Egypte.

Théistre de la Main d'or. Da imma au remant à 21 h 75 Mais-née dissanche 17 h 30.TéL : 48-05-67-89, De 60 F à 100 F.

Un transport **CENOUROUX** 

de Raymond Lapoutre mise en acène d'Antoine Vires. avec Patrice Kerbrat, Laurent Malet. Dominique Rozanet et Guy Michel.

Approche délicate de la pathologie de l'otage libéré ». Pièce contemporaine bien construite et bien

Petit-Odéon, Du mardi au mand à 18 keures Directe à 18 h 30. Tál. : 43-25-70-32. Durás : 1 h 3/L 42 F at 62 F.

Zingaro

Spectacle équestre et musical, mis en scènt par Bartebas, avec la troupe des Zingaro.

Après de longues années d'errance sous chapiteau, les Zingaro se sont installés il y a peu dans un théâtre à leur demesure... D'un seul coup, l'hiver est devenu plus beau, plus poétique, plus violent à Aubervilliers.

Théêtre équestre Zingare, 176, sv. Jaan-Jaurès, 99000 Aubervilliers. Lundi, mardi, loudi, vendredi et samedi à 20 h 30, Tél. : 48-78-75-00. Durés : 2 beures. De 90 F

> La sélection « Théâtre » a été réalisée par Olivier Schmitt.

**ET ENCORE** 

... Bamba Lezze er state de in ter beiter fieber tie

HATRE HOW

mite gefen im wiege THE NAME AND POST OF Committee Sept September t juby Certe eines -. 's "supermet Food Company Cope Woulder or say freezen to the . WH PROPERTURE AND

- The state of the state of

THE PERSON LAND . Per erittigen, & and THE DESIGNATION OF THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PERSON NAMED IN COLUMN TO THE PERSO in terms, betreette, THE PROPERTY SE 上山 治 州大海州城 日本 20 · 月 沙椒 砂珠 柳柳 THE WAY STATE OF THE 。 吹 田 斯松 医硫磺基二甲基酚 · 一种种的 医乙酰

**元 "松海 多 种种类** t of the section of the · 化分类次数 食 解析 grand bereich februm bet this established being sages

groups (A. W. 20)。 (2) 400

THE THEFT ASSESSED

errit der ich Antoniere . . S. see Lead a miles tres entered & THE PERSON NAMED IN Lighter hat B and the second second - 2 15 las perdemente Transaction ber ber ber ber

the latter of secondary party

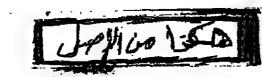
The See of Market

THE PART OF THE PARTY

the first the state of the stat THE WAY AND THE PERSON and the state of t er, nor a time week The second second second til i kara i Grad ar 🙀 🦥 The second section in the second section is a second section in the second section in the second section is a second section in the second section in the second section is a second section in the second section in the second section is a second section in the second section in the second section is a second section in the second section in the second section is a second section in the second section in the second section is a second section in the second section in the second section is a second section in the second section in the second section is a second section in the second section in the second section is a second section in the second section in the second section is a second section in the second section is a second section in the second section in the second section is a second section in the second section in the second section is a second section in the second section in the second section is a second section in the second section in the second section is a second section in the second section in the second section is a second section in the second section in the second section is a second section in the second section in the second section is a second section in the second section in the second section is a section in the second section in the section is a section section in the section in the section is a section section in the section in the section is a section section in the section in the section is a section in the section in the section in the section in the section is a section in the section in the section in the section in the section is a section in the section is a section in the section i and the water that the separation ge bygine et 🏘 Charles par Districts ディイン 神 神経 神 Service Contract 

and in maderale of

The state of the street displace of . A Kingelebring 🙀 eren till TO THE STREET OF THE STREET regere på Africa - S M INCOME Mary & Said All The state of the s - Ta Sarry Batte · 拉皮袋 ## . . un unt unterent 



**MUSIQUES** 

# Une « jam » de griots

QUATRE JOURS DE MUSIQUE AFRICAINE A SAINT-DENIS

Rumba zaïroise ou afro-beat nigérian, le festival Africolor de Saint-Denis sera l'occasion de découvrir Sorry Bamba, Kanté Manfila ou Papa Wemba, des stars de la musique africaine venues en France pour se refaire une deuxième carrière.

Re a recta

ad a - Kelly

an individual to

A ... 5 1742

119 1441 1400

Be to Street

A P IN MORE THAN

- diplomen

et is Mulich

Complete Sea

· 一定,1. 2014年1日1月

An Lebeste 1926

基本化品(AC)(1)

לסקנהסדה הנו

A Property

AM 6: 4.67

grand and other

21% TE -181825

المحتنة وري ال

1000年 新田田

2.4322

· 1 61 8.67 % (CS)

NAME OF BLEFT

LUS pressé que la musique, on danse mal. . L'homme est calme. Un atont qui lui a permis, après plus de vingt ans de carrière en Afrique, de repartir de zéro dans les froidures parisiennes. Kanté Manfila est né en 1947 en Guinée, en terre mandingue, d'une famille de griots, caste à laquelle il incombe de transmettre le sens caché du monde par la musique, la poésie et la sorcellerie. Il joue, très jeune, du balafon. Parti en visite chez son oncle d'Abidjan, il se met à la guitare électrique. C'est là qu'en 1967 il fonde son premier orchestre en compagnie du Malien Sorry Bamba, Il prend d'ailleurs le chemin du Mali deux ans plus tard pour intégrer, comme guitariste, puis comme chef d'orchestre les Ambassadeurs du Motel de Bamako. Bientôt, l'orchestre qui fait danser l'Afrique noire et ses invités blancs s'adjoint un chanteur, Salif Keita. Kanté Manfila, Sorry Bamba, Salif Keita vivent aujourd'hui à Paris, tout comme le Nigerian Tony Allen, le Malien Mori Kanté, les Zaïrois Papa Wemba et Ray Lema. Tous se sont heurtés au même mnr : malgré la diversité et la richesse de ses formes musicales, l'Afrique ne donne pas à ses musiciens les moyens de leur survie.

Premières incriminées, les cassettes pirates. Une catastrophe. Le consommateur est content, c'est moins cher, et la masia de la copie clandestine prospère à Lagos, au Liberia, au Togo, quand, débordée, elle ne demande pas un coup de main à Singapour. Un disque sorti en France est piraté dans la semaine qui suit en Afrique. Les Africains n'en sont pas les seules victimes. Les Antillais de Kassav', le plus gros vendeur actuellement sur le continent poir, n'ont certainement jamais vu la couleur d'un franc CFA. « C'est un problème dont l'Etat, les gouvernements doivent se saisir », insiste Kanté Manfila. Selon Ray Lema : « Le monvement s'est mis en route, timidement, en Côted'Ivoire, le pays le plus ouvert au show-biz, où une structure officielle se met en place, faisant naturelle-- '- ment barrage aux pirates. »

Emigrer n'est pas une décision facile à prendre pour des musiciens qui, même s'ils les débordent fréquemment, puisent d'abord dans les traditions de leur ethnie. Certains sont prêts pour le grand bond dans les lois du marché international, d'autres restent plus réti-

### UNE VRAIE SOUFFRANCE

En 1982, Salif Keita, qui anime alors les Ambassadeurs internationaux d'Abidjan, toujours avec Kanté la tradition mandingue, aux musiciens qui l'ont accompagné tout au long de sa carrière, reste. Il change d'avis en 1985, quand il envisage à nouveau de joner avec son ancien compagnon, à qui les professionnels et les médias ont ouvert les portes de la world music. Cela ne se fera pas, et voilà le patron des Ambassadeurs livré à lui-même dans la jungle pari-

De son premier disque made in France, il préfère taire le nom, pour mieux le reléguer aux oubliettes : conditions techniques désastreuses, mixage défectueux. « Même les bons morceaux ont été massacrés. » Les droits d'anteur ? Dans six mois, dans un an., La diffusion? Un jour peut-être... - Une vraie souffrance, comme à mes débuts en Afrique, une deuxième fois. » Depuis, Kanté Manfila a appris. Tradition, sorti en 1987 chez Celluloid, s'est très bien vendu, surtout en Grande-Bretagne et en RFA. Un bel album où le musicien mandingue, excellent guitariste, retrouve ses sources sans se figer pour autant, accompagné de Mory Kanté à la kora, d'un balafon et de deux choristes, dont la jeune et talentueuse Djanka Diabaté, avec qui il chantera à Saint-Denis la mit du 24 décembre prochain. Au programme, quelques titres de son nouvel album à sortir en janvier, « à la limite de ce que je peux faire dans la modernité »,

Chez lui, comme chez Sorry Bamba, cinquante et un ans, originaire de Mopti au Mali (cinq disques en Afrique et maître à jouer de toute une génération de musiciens africains, dont Mory Kanté), l'envie reste sons-jacente de faire des disques ici en enrichissant son style des apports de la technologie moderne, sans l'altérer vraiment, pour repartir ensuite en Afrique avec succès et argent. Sorry Bamba a dil attendre deux ans avant la sortie d'un album chez Cobalt, un mélange réussi de musiques bambara et dogon. Siqui s'inspire des danses du pays dogon, que Sorry Bamba a étudiées pour en retrouver les rythmes et les sonorités sur les instruments utilisés dans les orchestres modernes de musique africaine, tels la toumba et le



Nahawa Doumbia, princesse malienne : premier concert en France.

It's A Man's Man's World. James Brown rechauffé à

la rumba rock. Même l'afro beat, inventé au Nigeria

par Fela, genre déjà considérablement métissé, subi

les assauts du mélange funk et soul music en la per-

sonne de Tony Allen, son ex-batteur, parti pour une

Organisatrice d'Africolor, l'association Accent

aigu, créée l'année dernière pour mettre sur pied à

Dakar un grand concert qui n'eut pas lieu, à l'occasion de l'anniversaire de l'abolition de l'esclavage, a

découpé le programme en quatre jours, quatre styles :

l'afro beat nigerian, la rumba zafroise, les musiques

de l'avant-garde et la tradition « moderniste »

Hormis les questions de style et de la participation

de la musique africaine dans l'avenir de la world

music. Africolor sera l'occasion de la déconverte. Cer-

tains invités n'ont jamais mis les pieds, ou peu, en

France : Evoloko Jocker, chef de file de la rumba zal-

queur 1989 du concours Découvertes de Radio-

France Internationale, et, enfin, Nahawa Donmbia,

cette princesse malienne qui, puisqu'elle n'appartenait

**VÉRONIQUE MORTAIGNE** 

pas à la caste des griots, n'aurait jamais dû chanter.

Lire le programme détaillé en page 38, sélection Rock.

42-43-17-17. Location FNAC, 100 F.

carrière solo en Grande Bretagne.



Tony Allon

tamani (sorte de petit talking drum) et les synthéti-

Pour tous, le rêve est bien sûr de signer avec une major de la production discographique. C'est chese faite pour Mory Kanté (Barclay). Papa Wemba (EMI), Salif Keita et Ray Lema (Island). Ray Lema, depuis six ans en France après un passage aux Etats-Unis, reconnaît que le parcours fut semé d'embûches, de doutes et de producteurs négligents. Mais, en fin de compte, nous nous retrouvons dans la position de ces musiciens de très haut niveau dont la France regorge aujourd'hui, mais dont la carrière est d'emblée limitée par un marché hexagonal trop étroit et qui vont tenter leur chance aux Etats-Unis. Ils devront tout apprendre, faire des concessions, adapter leur musique au public et au marché.

Fervent partisan du métissage et des Anglo-Saxons qui y excellent, du world beat, Ray Lema trouve bourrative » la tradition, « insupportable » le rock pur, et situe les nouveaux besoins culturels dans un grand brassage citadin et mondial, credo musicalement repris dans son dernier album Maneadeef, où il a invité les chanteuses sud-africaines Mahotella Queens, le saxophoniste Courtney Pine et le guitariste lesse Jonhson, qui a travaillé avec Prince.

Mélange sans peur et sans reproche également chez

### Quelques disques pour en savoir plus

Tony Allen: Afrobert Express. CD, disque, cassetta Cobalt/Just'in. Sorry Bamba : Siqui. CD, disque. ette Cobalt/Just'in.

Zazou Bikeye : Guilty. Disque Eurobond/Just'in. Nahawa Doumbia : *Didad*i. Disque Syllent/Mélodia Evoloko Jocker : la Carte qui gagne. Disque izadiff. Ray Lems : Mangadeef. CD, disque cassette bland. Kanté Manfila : Tradition. CD Colluloid. Papa Wamba : Papa Wemba. CD, disque, cassatte EMS.

### **SELECTION PARIS**

Mercredi 20

Adegio pour cardes

Beethoven

Concerto pour pl et orchestre n° 3 Symphonie n° 8 Bruno-Leonardo

(plano). Orchespre de Paris, Alein Lombard (direct

Si l'Adagio pour cordes de . Samuel Barber n'est pas une œuvre impérissable, il permettra cependant de mesu-rer les éventuels progrès des violons de l'Orchestre de Paris. Bruno-Leonardo Gelber revient, une fois encore, iquer le Traisième Concerto de Beethoven. N'a-t-il pas d'autres concertos à son répertoire que ceux de Bee-thoven, Brahms et Schu-

ble qu'on a l'impression de le connaître par cœur. Salie Playel, 20 h 30 (+ is 21).

Jolivet

Jouée de son vivant par les plus fameux interprètes Zazou Bikaye, une association franco-zaïroise entre irançais et étrangers (Pierre Bernac, Charles Munch, Maurice André, Mstislav Rostropovitch), la musique d'André Jolivet l'est bean-Hector Zazou, Français né à Alger, et Bonny Bikaye, sorti de la bande Ray Lema. Résultat, une reprise de coup mains de nos jours. Et ce n'est pas justice, car cet élève de Varèse et de Paul Le Flem a su, en dehars de toute obédience à une quelcompue chapelle, bătir une curre originale que sa réelle complexité rythmique et harmonique rend, certes, difficile à appréhender mais n'empêche pas d'avoir un fort impact sur le public.

Conservatoire national supérieur de musique, 20 h 30. Tél. : 42-93-15-20. Entrée

Jeudi 21 et Darius Milhaud Billy Eld.

\* Africcior. Da 21 an 24 décembre, à 20 h 30. Théitre Gérard-Philipe. 59, bei Jules-Guesde, 93200 Saint-Denis. TEL : Présenté par Jean Roy, ce musicologue aussi savant

que sensible, ce concert se veut un hommage à Darius Milhaud et André Jolivet, deux compositeurs dont la réputation actuelle est inverqualité de leur œuvre. Qu'on les aient trop joués à une certaine époque est indéniable, qu'on ne les jouent pas assez aujourd'hui ne l'est pas moins

Thister de Juries 21 boures. Till : 40-67-97-98, 10 F.

Senford Sylvan, David Evitts than Jewna Wast (sopr Sue Ellen Kozme. Frank Kelley (ténor) mann? Il est, certes, un

pianiste de première gran-deur, mais tellement prévisi-

Le plus grand succès public de l'histoire de la Maison de la culture de Bobigny divise réfléchir : il y a tellement longtemps que Paris n'avait pas comm une telle bataille que l'on s'en réjonit.

Babigny, Maison de la culture, 20 heures (+ la 23), Tél. : 48-31-11-45. Location Fasc., Agences, Billetal, De 190 F à 240 F.

Vendradi 27 Sertoli

La Poisse de l'an or on a mar

Sur des vers de mirliton, pour le Poème de l'amour et de la mer une de ses grandes partitions, malheureusoment aussi peu jouée que sa Symphonia, éclipsée par celle de Franck. (Darius Milhand a pourtant montré dans une analyse pénétrante les désespérantes lourdem sa construction.) sité des jeunes musiciens de l'Orchestre du Conserva toire de Paris associée à la science du toujours jeune Manuel Rosenthal sont garants d'une interprétation némorable. Le concert de la

Maison de Radio France. 20 h 30. Tél. : 42-30-15-16. De 30 F 4 00 F.



garants d'une interprétation némorable. Le concert de la

Maison de Radio France. 20 h 30. Tél. : 42-30-15-16. C= 30 F A 80 F.

Samedi 23 Moussorgski Œuvres pour piano

Victoria Postnikova revient jouer Moussorgski à la mai-son de la Radio, après ses triomphaux concerts de l'Auditorium du Louvre. Virtuose, imaginative, cette pianiste soviétique est une architecte en même temps qu'une interprête visionnaire. C'est justement les qualités qu'exige la musique maladroite et géniale de Moussorgski,

Maison de Radio France, 17 begres, Tél. : 42-30-15-16.

Musiques latino-

Luis Pizzo, Le répertoire classique européen de la guitare est sou-vent d'une panyreté désarmante et l'on comprend les guitaristes qui s'emparent des œuvres de Bach écrites originellement pour luth, Mais dès que l'on aborde le continent sud-américain, les choses changent du tout au tont. Dans ces contrées, cet instrument populaire (que les Brésiliens appellent curiensement violso) a acquis ses lettres de noblesse et son répertoire s'est eurichi de chefs-d'oeu-vre incontestables qui

gie avec la musique popu-Trottoirs de Buence Aires, 18 houres. Tél. : 42-33-58-37. De 40 F à 80 F.

savent flirter sans démago-

### RÉGIONS

Strasbourg Boothoven Symphotic # 2

Concerto pour piaex et orchestre p\* 1

MOSTALGIL

D

Le grand retour du pianiste Lazar Berman qui bénéficie (enfin!) de l'amélioration des relations Est-Ouest. Anjourd'hui, il se dit un pen fatigué des œuvres virtuoses qui l'ont rendu célèbre dans le monde entier et préfère concentrer son travail sur des compositeurs comme Mozart, Brahms et Beethoven. Il y a un temps pour pent-être sage, en esset, de renoncer à la grande virtuo-

Les 20 et 21, Palais de la musique et des congrès, 20 h 30. Tél. : 88-37-67-87. Do (0) F & 170 F.

Hayda

Arison Auger (sopraso Kurt Equiluz (ténor),

L'affiche parle d'elle-même Une fois de plus la Halle aux Grains sera pleine à ras Le 21. Helle aux Grains.

De 60 F 4 210 F.

### DANSE

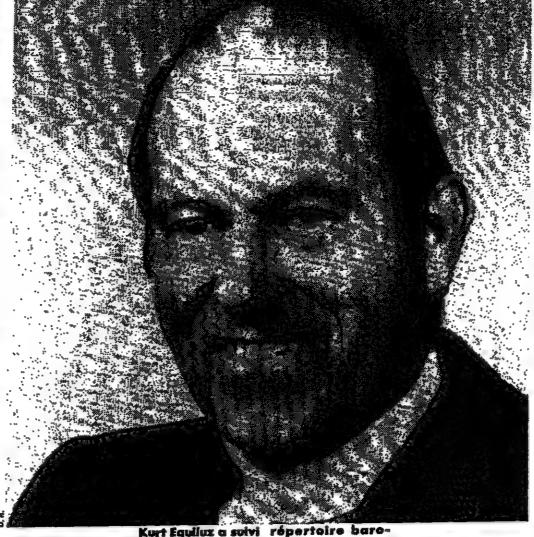
Théâtre des Champs-Elysées

Ecolo de danse du Bolchoï Le Lac des cygnes, acte II Coppelia, acta III Divertissements

Le rat, quand il est d'opéra, est un animal attendrissant Et il est particulièrement à la mode, ces temps-ci, de ia mote, ces tempset, de présenter les écoles de danse des grandes compagnies. Après celles du Kirov et de l'Opéra de Paris au Grand Palais, en juillet dernier, voici celle du Bolchof, qui s'attaque sans trembler au classique des classiques : le Lac des cygnes (acte II) et Coppelis (acte III), que suivront des Divertiss

et le 26 décembre, à 20 h 30. Tél. : 78-29-43-44.

Telerama



Kurt Equiluz a soivi

le cursus que sui-vaient autrefois les

chanteurs alle-

mands : enfant, il est entré dans on chœur et a chanté

tous les grands airs d'aito des cantates

de Bach ; adulte, il s'est consacré à la

musique contem-

se recouirer sur le mann.

15 heares. Tél.: 47-20-38-37.

Lyon

Patrick Dupont et le Ballet français de Nancy

Les quatre chorégraphies d'Ulysses Dove qui composent le programme sont d'un intérêt très inégal, mais on a tonjours grand plaisir à voir damer l'atrick superstar, Un danseur qui ne a 60000-

Michel Graillier Trois soirs en trio d'un musicien qui a beancoup joué avec Chet Baker : Michel Graillier est un pianiste assez secret, d'expression très ouverte. A signaler, à ses côtés, l'un des meilleurs bassistes du moment, Riccardo Del Fra.

Du 21 su 23 déci tudes Saint-Germain, 22 hourse, Tel.: 42-61-53-53.

**ROCK** 

Festival Africalor Afro best nicerian

Femi Anikulapo Kuti, le versant clean de Fela, son père. Ne se drogue pas, ne vent pas être président de la République. Viendra cependant de Lagos avec deux des filles de Fela, sa première femme et la grand-mère. Une version très rapide de la musique de papa. Le même soir. Tony Allen, mêmes sources. Fela toujours, adouci de funk et de soul mesic. Le jendi 21.

Evoloko Jocker, fondateur du Zaiko Langa Langa, groupe phare an Zalre, se retrouve avec Papa Wemba: rumba rock d'excellente facture. Vit à Paris, a tourné deux mois cet été aux Etats-Unis. Son premier disque s'est vendu dans le monde entier. Un pariste, excellent professionnel, qui ne cherche pas les effets compliqués, mais s'adapte avec aisance aux airs du temps. A comparer, le premier vit au Zalre, l'autre en France. Troisième larron de la soirée, Diendonné Kabongo. Tendance humour. Le vendredi 22.

Ray Lema, le roi du métissage, et Zazou Bikaye (un Noir de Kinshasa, un Blanc marseillais, des synthés, James Brown version rumba

féminine du Mali, pour la

première fois en France. Sorry Bamba, des danses dogons aux rythmes de la rumba, et Kanté Manfila, musicien subtil et intelligent, ex-leader des Ambassadeurs. C'est la soirée évo-

Intion dans la tradition. Le dimanche 24. Lire également page 37.

Du 21 au 24 décembre à 20 h 30. St-Dents. Théâtre Gérard-Philipe. Tél. : 42-43-17-17. Location FNAC. 100 F. Kassavi

La première raison d'aller au Zénith est de zolker. En cas de fatigue, on peut aussi détailler les éléments du show, tous préparés à la maison par le groupe : les arrangements de cuivres, les rythmes infernaux, les costumes excessifs et les chorégraphies. Et mon tout s'appelle Kassav'.

Du 20 st 23, 21 heurs; je 24, 15 heures et 20 heures, Zénith. 76l.: 42-45-44-4, Location Frac. Billetal, Virgin Megastora, Minital 3615 code LIBE. 145 F.

Les Têtes raides

Du rock et du misette : un mélange testé avec succès par les Négresses vertes. Les têtes raides y ajontent une bonne dose de bruit et de fureur. Sur disque, le résultat est prometteur

Du 20 au 23. New Mou 23 beures, Til.: 49-95-92-23.

Sans doute la meilleure chanteuse pop française : passer les banalités pour des sommets d'émotion. Elle transforme les lieux commans en moments rares.

Lo 26. Châtelet. Théâtre musical de Paris, 20 h 30. Tél.: 40-28-28-40. De 50 F à

> La sélection « Musiques » a été établie par : Alain Lompech « Jazz » : Francis Marmande « Rock » :

Thomas Sotinel

# 20 h 30 ; les 24 et 25, à 150 F.

DERNIÈRE LE 31 DÉCEMBRE RCENTINO

<u>∱M0GAD0R\</u> SAISON 1989/1990

DU 5 AU 24 JANVIER SAMI FREY JE ME SOUVIENS

A PARTIR DU 6 FÉVRIER RBA

LOCATION 48 78 75 00

THÉÁTRE MOGADOR, 25, RUE DE MOGADOR, 75009 PARIS

# Analyses et Biographies

43-26-58-59.

Jazz

Ses premiers engagements

datent de la fin des

années 10. Il figure à New-

York dans les années 30 au sein d'orchestres qui comp-

tent : Fletcher, Henderson,

Claude Hopkins, Jimmie Lunceford... Installé en Europe depuis le décut des années 50, Benny Waters

n'a rien d'un survivant. Il est

un musicien, juste un musi-

Do 21 au 23, Petit Jou

**Benny Waters** 

VIENT **DE PARAITRE** 

• Mozart. Correspondance III (1778-1781). Paris, Munich, Salzbourg, Vienne enfin, dans l'indispensable édition complète du Mozarteum. Traduction de Geneviève Geffray. (Ed. Flamma-rion, coll. a Harmoniques », 416 p., 179 F.)

• John Horton. Grieg. La première véritable étude en français sur le musicien de Peer Gynt depuis plus de cinquante ans. Un livre plein de charme, comme le musicien norvégien, trop souvent réduit à son Concerto pour piano. Traduction de Piotr Kaminski. (Ed. Fayard, 300 p.,

 Nina Berberova. Borodine. Une toute petite biographie mais racontée par Berberova, aussi

savoureuse et saisissante que ses romans. Traduction de Luba Jurgenson. (Ed. Actes Sud, 94 p.,

que. Comme Peter Schreier, son grand

rival, il est

avjourd'hul l'un

des Evangélistes

ies plus recherchés.

A Toulouse, Il chan-

tera dans la Créa-

tion de Haydn,

avec Arieen Auger

poraine avant de et Ludwig Bau-

 Wagner. Les Opéras imaginaires. Les livrets de treize opéras que Wagner n'a pas écrits : Jésus de Nazareth, Wieland le forgeron, les Mines de Falun, etc., traduits et présentés par Philippe Godefroid. (Librairie Séguier/Archimbaud, 602 p., 250 F.)

 Gaby Casadesus. Mes noces musicales. Une famille de musiciens, de pianistes célèbres; les carnets de Robert Casadesus et les souvenirs de sa femme, toute une vie remplie de musique et de rencontres, transcrite par Jacqueline Muller. (Ed. Buchet-Chastel/Sacem, 214 p., 140 F.)

"Live pièce insolite, incongrue, funcionarie." Michel COURNOTALE MONDE: "Une soirée à marquer d'une plarre blanche." Pierre MARCABRUALE FIGARO - Tu-Shindberg en culottes de peare: c'est remarquoble." 1. PLATAUMA. - "L'un des plus pas-sionnonts, séduisants, audocieux spectocles depuis longtemps." Jacques NERSON/ FIG. MAG. - "Dans une longue superbe un bel affrontement de théâtre." TELERAMA "1 M. BESSET a tout juste 30 ans et VILLA LUCO est une révélation." L'EVENEMENT.

· Christian Gondault. Jacques Thibaud. Le grand violoniste français méritait bien cette biographie précise et nourrie de documents (extraits de presse, souvenirs, témoignages). Discographie très complète par Gérald

. J. Meyer-Josten. Conversations. Entretiens avec treize pianistes, à partir d'un questionnaire commun : Argerich, Arrau, Barenboim, Brendel, Casadesus, Kempff, Perahia, Pollini, Richter, etc. Souvent passionnant. (Ed. Van de Velde,

Drieu (Librairie Honoré-

Champion, préface de Yehudi Menuhin. 214 p.,

192 p., 135 F.) · Patrick Barbier. Histoire des castrats. Erudite et anecdotique, par l'auteur de la Vie quotidienne à l'Opéra au

temps de Rossini et de Balzac. (Ed. Grasset, 272 p., 89 F.)

• Giorgio Pestelli. La Musique classique, L'époque de Mozart et de Beethoven. Dans la même série que la Musique baroque, de Bukofzer, une synthèse prenant en compte les mouvements sociaux. Traduction de Michel Roubinet. (Ed. Jean-Claude Lattès, 352 p., relié, 325 F.)

 Rosemary Hugues. Les Quatuors de Haydn. Un des fameux e petits guides de la BBC »; succinct, mais suggestif. (Actes Sud, 80 p., 79 F.)

 Ernest Ansermet. Les Compositeurs et leurs œuvres. Plus de cent trente notices rédigées pour ses concerts par le grand chef d'orchestre. soucieux de pédagogie. Toujours pénétrant (Ed.

de la Baconnière, Neuchâtel, 376 p. en France, Librairie Champion/Slatkine, 188 F.)

• Révue Entretemps nº 8. Consacré en majeure partie à Gérard Grisey et Tristan Murail. (42, rue de Montmorency, 75003 Paris, 176 p., 80 F.)

RÉÉDITTONS

· Fernand Onelette. Edgard Varèse. La première et irremplaçable biographie (de 1966). revue et légèrement augmentée, avec une magis trale bibliographie et une discographie remises è jour par Louise Hirbour. (Ed. Christian Bourgois, 344 p., 120 F.)

 Vladimir Jankélévitch. Liszt et la rhapsodie. Essai sur la virtuosité. Préface d'Anne Philipe. (Ed. Plon, 192 p, 75 F.)

 Maurice Emmanuel. La Revue musicale réédite le numéro spécial consacré en 1947 au grand compositeur et musicologue, ainsi que d'autres articles memorables sur son œuvre. (Nº 410-411, 7, place Saint-Sulpice, 75006 Paris.)

JACQUES LONCHAMPT





L'abstract



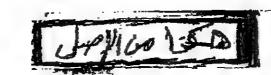
Joer a rite la bemme de - laut pas réduire inte enpresigit den o mari.

STATE MER TREFERE ganlare par le Musee de la Ville de Paris.

- The Lateralies of the book and the derivate point of profile the property of the second of ting a stage ( Albeit in British fifth in 1888 THE RESIDENCE OF CAMPACH PARTY -.-- Meieres de Targenes, une ... The public of the programme of Freign



Marif physicals, \$40.50



# L'abstraction, tout naturellement



est tipelie

toration.





Sophie
Taeuber:
à Munich en
1912, avec
Erika Taeuber,
dix ans plus
tard à Zurich,
et à Ascons en

Si Sophie Taeuber a été la femme de Hans Arp, il ne faut pas réduire son œuvre à un sous-produit des créations de son mari. On peut redécouvrir ses travaux

- naturellement abstraits - grâce à la rétrospective organisée par le Musée d'art moderne de la Ville de Parls.

OMMENCER une carrière dans les arts appliqués, la broderie ou la fabrication de marionnettes ne fait pas très sérieux pour un peintre. D'autant moins sérieux que ça se passe à Zurich, où la dame en question a de très mauvaises fréquentations. Elle navigue en effet dans les parages du Cabaret Voltaire, lieu de naissance de Dada vit dans la connivence et l'intimité des champions déclarés de l'auti-art, tous prompts, en 1916, à mimer le chaos humain dans le chaos de la guerre. Ces champions se nomment Hugo

Ball, Tristan Tzara, Marcel Janon, Kichard Huelsenbeck, Hans Arp. Elle se nomme Sophie Taeuber.

Elle deviendra Sophie Arp, et il en sera de sa réputation d'artiste comme de tontes les réputations d'artistes femmes et épouses de peintres on sculpteurs célèbres: on lui reconnaîtra à la rigueur du talent, beaucoup de sensibilité, on insistera sur son sens du décoratif. Mais on minimisera sa part d'invention en regard de l'époux célèbre, pourtant le moins machiste de tous et le premier à encenser sa compagne puis à œuvrer pour sa mémoire, à travers poèmes et écrits, après sa disparition accidentelle. Sophie est morte asphyxiée dans l'hiver 1943 par les émanations d'un poéle à gaz, à cinquante-quatre ans.

Eh bien non, Sophie Taeuber n'à pas été la danseuse d'Arp. Bien que danseuse aussi, toujours aux temps sous de Dada, où, élève de Rudols von Laban, l'un des tout premiers théoriciens de la danse moderne, il lui arrive de se produire dans les cacophonies orchestrées par Ball, entre onomatopées et danses

Il y a trois ans, la rétrospective Arp, qui comportait nombre d'œuvres en duo réglées selon des harmonies aussi droites que fantaisistes, mettait la puce à l'oreille quant aux recherches personnelles de Sophie. Aujourd'hui, la rétrospective qui célèbre le centenaire de sa naissance les confirme dans l'autonomie et la cohérence d'une œuvre qui semble ailer de soi, évoluer tout naturellement dans l'abstraction, à une époque où, justement, faire de la peinture abstraite ne va pas de soi. Une œuvre qui, tout aussi naturellement, se donne comme l'expression d'une aptitude toute particulière au bonheur. Ce qui ne vent pas dire qu'il y a de la naïveté, de l'innocence, de la légèreté dans cette aventure picturale qui, de modestes dérapages de gammes chromatiques en petits glissements de lignes chorégraphiques, se retrouve toujours sur les rangs des avant-gardes dures, pures, utopiques.

Si, devant les premiers rectangles de couleurs que Sophie Taeuber libère des modèles théoriques de l'enseignement des couleurs, on pense au Klee des Carrés magiques, il ne faudrait pas s'y tromper, ceux de Klee viennent après, et autrement. C'est ainsi. Le professeur solide auprès daquel Hans Richter reconnaît avoir appris à simplifier, clanifier l'univers des formes, a aussi ce grain de folie, en sommeil chez bien des citoyens suisses, que la sagesse du pays justement peut réveiller, pour les mener loin dans l'idée et le rêve d'une société autre (à moins de les faire basculer dans une parfaite asocialité).

Sophie Taenber peintre dont l'histoire commence et finit dans la guerre, n'aurait-elle pas lucidement mené son œuvre dans ce sens ? N'aurait-elle pas mesuré les enjeux de ses recherches autour d'une nouvelle structure picturale, qui fait mur, grille, et ferme, et bouche toutes les fenêtres, se coupe du monde, du drame, du pathos, pour saisir la peinture dans sa pureté originelle ? Qui, ainsi, pourrait participer d'un grand projet d'embellissement de la vie quotidienne ? Pour un monde d'ordre, de beauté et de paix. De cela elle n'a rien dit – elle était silencieuse. Mais d'autres l'ont dit pour elle. N'était-ce pas la base du mouvement hollandais De Stijl ? Elle n'a jamais théorisé. Simplement, elle a réalisé.

Décoratrice, oui, Sophie Taeuber l'a été aussi. C'est même sans doute grâce à elle que le plus bel exemple de concrétisation de ces idées révolutionnaires a pu voir le jour, à Strasbourg, avec la décoration du grand complexe de restauration et de loisirs L'Aubette. Où elle a pris une part active, aux côtés d'Arp et de Théo Van Doesburg. Où son rôle a trop souvent été minimisé. Où, hélas, malgré les redécouvertes récentes sous les faux plafonds et les couches de peinture, on n'a rien dégagé de ses interventions, entiellement situées an rez-de-chaussée, pour le salon de thé-pâtisserie, pour L'Aubette-bar, mais aussi peut-être pour le foyer-bar. Restent des dessins, des photos, des projets... présentés dans l'exposition, habi-tuellement conservés à Strasbourg, on dans la maison de Meudon-Clamart où le couple Sophie Taeuber-Hans Arp a vécu de 1926 à 1939, et où ils aimaient recevoir. Cette maison, dont les plans sont de Sophie, est devenue une fondation qui, d'habitude, se visite sur rendez-vous. La voici qui s'ouvre, pour l'exposi-

### GENEVIÈVE BREERETTE

\* Rétrospective Sophie Taeuber, Musée d'art moderne de la Ville de Paris, 11, avenue du Président-Wilson. Jusqu'an 18 mars. Et aussi Rondation Arp, 21-23, rue des Châtnigniers, 91140 Cannent. Tél. 45-14-22-61.

### SÉLECTION

Le calendrier des expositions paraît désormais dans le Monde du jeudi (daté vendredi), soit le lendemain de notre supplément Arts-Spectacles.

### Bavid (1748-1825)

Cette exposition clôt la célébration du Bicentenaire. Introducteur en France du néoclassicisme, le peintre célébra les grandes heures de la Révolution et siègea à la Convention avant de devenir le peintre officiel de l'Empire. La taille de certaines de ses ceuvres n'a pas permis de les réunir dans un seul lien. Les amateurs devront donc laire le voyage du Louvre à Versalles.

Mosée du Louvre, golerie et saile Molièn, entrée par in Pyranside, direction Denon, Peris, 1°. Tét : 40-20-63-17. Tous les jours, seuf mardi, de 9 h à 17 h 45 (formeture des coisses à 17 h 15). Nocturnes le mercrect et un lend sur deux, Les 24 et 25 décembre jusqu'à 16 h 45. Jusqu'au 12 férrier 1990. 36 F (prix d'estrée du mandel.

Chitess de Verseilles, salle du Sacre, appartement de Maintenon, Versailles, 78000, Tál : 30-84-74-00, Tous les jiers, sauf lundi, de 3 h 45 à 17 h 30, Jusqu'au 12 février 1990, 23 F.

### Jean Dubuffet, souvenirs du Sahara (1947-1949)

Peintures, gonaches, dessins et écrits en souvenir de trois séjours effectués au Sahara entre 1947 et 1949. L'exposition est organisée en l'honneur de la récente donation Waddington à la Fondation Dubuffet.

Fondation Jean Dubuffet, 137, rue de Sèvres, Paris, 6º. 76ì : 47-34-12-83. Tous les jours, sauf sumadi et dimanche, de 14 h è 18 h. Jusqu'eu 12 janvier 1990.

### Kupka ou l'Invention d'une abstraction

Une grande rétrospective. Complète grâce aux prêts de la Galerie nationale de Prague, elle permet de déconvrir d'étranges œuvres symbolistes, et de mesurer toute la complexité de la démarche du peintre, l'un des grands pionniers de l'abstraction. C'est d'ailleurs sur le passage de Kupka à une peinture de la non-représentation que l'accent

Missée d'art moderné de la Ville de Paris, 11, av. du Président-Wison, Paris, 18-, 16: 47-23-51-27. Tous les jours, seuf lundi, de 10 h 30 à 17 h 40, mercredi jusqu'à 20 h 30. Visites commentées le jeudi à 12 h 30, le semedi à 14 h 30. Ausqu'au 25 février 1990, 15 F.

### L'Art conceptuel, une perspective

L'exposition teute pour la première fois de donner une vue d'ensemble des démarches conceptuelles de la fin des années 60 et du début des années 70. En présentant des travaux d'artistes effectivement qualifiés de « conceptuels », tels Robert Barry, Joseph Kosath, Lawrence Wiener, On Kawara, mais pas seulement : Broodthears, Buren, Haacke, sont aussi au programme.

Musée d'art moderne de la Ville de Paris, 11, av. du Président-Wilson, Paris, 16. Tél: 47-23-61-27. Tous les jours seuf lund de 10 h 30 à 10 h 40, mercredi jusqu'à 20 h 30. Visites commentées grat, les jeutie à 15 h et les dinanches 14 janu., 4 fév. à 11 h. Jusqu'au 18 février 1950, 16 f.

### Soit les écrits de Picasso, pour le théâtre, pour les amis, pour lui-même. Le dessinateur écrit, l'écrivain dessine. Mots et images

### s'interpénètrent. Partout la

6, rue de Thorigny, Paris, 3°.
Tél : 42-71-25-21. Tous les jours, sauf mardi, de 9 h 15 h 17 h 15, mercredi juaqu'à 22 h. Jusqu'au 29 janvier 1990. 28 F (prix d'entrée du municie).

### Léonard de Vinci les études de draperie

Rares et précieuses, réunies pour la première fois, les études sur toile de lin où le jeune Léonard s'exerce à rendre au plus près de la vérité des tissus drapant des figures. Un choix de dessins florentins portant sur le même thême complète cet ensemble qui inaugure la nouvelle salle d'arts graphiques du Louvre et fête l'entrée récente de deux nouvelles études dans les cullections du numét.

Musée du Louvre, hall Napoléon, sentrée par la Pyramide, Paris, 1". Tél : 40-20-51-51. Tous les jours, sauf mardi, de 12 h à 22 h (fermeture des caleses à 21 h 15). Les 24 et 25 décembre fermeture à 13 h. Visites conf. : 40.20.51.51. Jusqu'au 28 téwier 1991. 25 F (possibilité de billets couplés avec le billet d'antrée du musée)

### L'invention d'un art

L'histoire du 8º art au vingtième siècle y est évoquée à travers la reconstitution de plusieurs grandes expositions. Un vaste panorama montre aussi l'éclectisme de la création photographique aujourd'hui. C'est l'exposition centrale du cent cinquantemaire de la photographic, et c'est la première fois que le cinquième étage du Centre Pompidou est consacré à l'image fixe.

Centre Georges-Pompidos, Musée national d'arc moderne, grande galarie, place Georges-Pompidou. Paris, 4°. Tél: 42-77-12-33. Tous les jours, seuf mardi, de 12 h à 22 h, samedi, dimanche st jours fériés de 10 h à 22 h. Janua'au 1º imprier 1980.

### L'Invention d'un regard (1839-1918):

de la photographie Cette fois, c'est l'exploration, des origines à 1918, d'un art qui invente d'emblée un langage acuf et modifie tout aussi promptement notre façon de voir.

Musée d'Orsay, quai Anatole-France, Paris, 7-, Tél : 40-45-48-14. Mercredi, vendradi, mardi de 9 h 45 à 18 h, joudi de 9 h 50 à 21 h 45, samed, dimanche de 9 h a 18 h. Fermé le lundi. Jusqu'su 31 décembre, 20 F (billet jumelé exposițion musée : III FI.

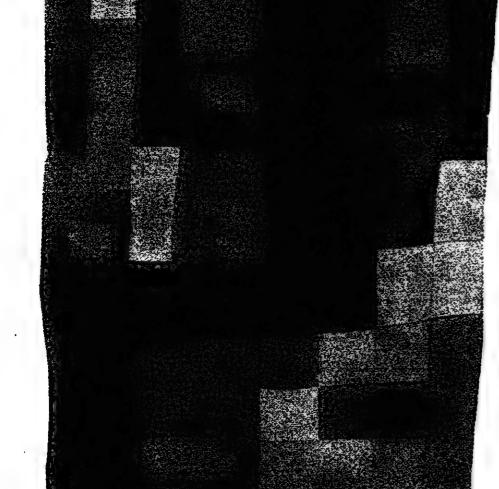
### Objets interdits

Une double exposition an titre instillement racoleur. Un hommage à Olof Dapper à travers l'art africain dans les cabinets de curiosités européens du dix-septième siècle et une sélection de très beaux reliquaires Viii,

Fondation Dapper, 50, av. Vin. Hug. Paris, 16°. Téi: 45-00-01-50. Tous les jours de 11 h à 19 h. Jusqu'au 7 avril 1990. 15 F (entrés libre

### Paris et le daguerréatype

Dans un espace spiendidement aménagé, le procédé de Daguerre est mis à l'honneur en 160 plaques anciennes représentant des vues de Paris. Fragiles et précieuses, précises et vivantes, ces vues, ponctuées de daguerréotypes



Motif abstrait. Le Moi. Personnage assis (1925).

Musée Carazvalet, 23, rue de Sévigné, Paris, 3º. Tél : 42-72-21-13. Tous les jours sauf tundi de 10 h à 17 h 40, jeudi jusqu'à 22 h. Jusqu'au 3 Septem 1990, 20 F.

### Ed Paschko

Vingt ans d'une figuration provocante, qui met la vio-ience et le sexe à la une de l'écran pictoral, et joue sur les éclairages artificiels pour peindre le malaise d'une société travestic.

Centre Georges-Pom geleries contemporaines rez-de-chaussée, place Georgesou, Paris, 4º. Téi : 42-77-12-33. Tous les jours seu mercii de 12 h à 22 h, san dimenche et jours fériés de 10 h à 22 h. Jusqu'su

### Edward Ruscha

Graphiste et maquettiste à l'origine, cet artiste californien, que l'on est tenté de situer aux frontières du pop'art et de l'art concep-tuel, exploite volontiers, depuis les années 60, sigles et emblèmes hollywoodiens dans une peinture parodique, froide et muette.

Centre Georges-Pompidos, galeries contemporaines rex-de-chaussée, place Georges-Pompidos, Paris, 4º. Tél: 42-Pompadou, rama, 4: 10: 14: 77-12-33. Tous les joure sanf marti de 12 h à 22 h, samodi, dimanche de 10 h à 22 h. Jusqu'au 11 février 1990.

### Sophie Taeuber lire page 39

Marie d'art mo Ville de Paris, 11, av. du Président-Wilson, Paris, 16. Tel : 47-23-61-27. Tom les jours sauf kındî de 10 h h 17 h 40, mercredî jusqu'à 20 h 30. Jusqu'au 18 mers 1990. 15 F.

### **Bram Van Veide**

En organisant cette tétrospective, le Musée national d'art moderne fait plus que réparer un oubli et une stice : il met Bram Van Velde à son vrai rang, celui de peintre majeur de l'histoire de l'abstraction.

JOHN JAMESON

RELAIS BELLMAN

AMERICAN STYLE

6, place de la République, 11º

LE GOURMAND CANDIDE 6, pl. Maréchal-Juin, 17

RIVE GAUCHE -

79, rue Saint-Dominique, 7º

PAVILLON MONTSOURIS

13, rue de Bessaso, 1*6*º

SEMAPHORE

LE RELAIS D'ECUISHEM Brancie abacieme

48-78-30-50

47-00-44-10

ALSACE A PARIS 43-26-89-36

9, pl. Saint-André-des-Arts, 6 - Salons

RÉVEILLONS : NOÉL, carte normale.

SAINT-SYLVESTRE: 490 F - 650 F

DANSES - COTILLONS

CHAMPAGNE

Learning rate Chapteral

LESYBARITE

0-15-00-30/40-15-08-08

10, rue des Came

Centre Georges-Pompidou. Musée d'art moderne, grande galerie, place Georgesu, Paris, 4º. Tél : 42-77-12-33. Tous les jours seuf mardi de 12 h à 22 h, samedi. nche et jours fériés de 10 h à 22 h. Jusqu'au 1" jan vier 1990.

### **GALERIES**

### Joseph Berrys

Dessins et collages des amées 40 à 60. Mots, graphies abstraites, liguration d'objets, d'animaux, formules, équations, démonstrations. Un Berrys qui prépare sa scuipture, ses actions, et qui, à travers certains travaux sur papier, laisse passer beaucoup de sensibilité.

Galerie Gilbert Brownstone et Cie, 15, rue Seint-Giles, Paris, 3°. Tél : 42-78-43-21. Tous les jours sauf dimenche et lundi de 11 h à 13 h et de 14 h à 19 h. Jusqu'en 24 janvier

### Naum Gabo

Une évocation de l'œuvre du sculpteur (1890-1977). auteur, avec son frere Antoine Peysner, du Manifeste du constructivisme, et dont l'abstraction radicale, les plans de verre et les trames de matières plastiques sont une des sources de l'art cinétique.

Galerie de France, 52, rue ia Verroria, Paris, 4º. Tél : 42-74-38-00. Tous les jours seuf nche et lundi de 10 h à 19 h. Jusqu'eu 6 janvier 1990.

### James Turrell

L'artiste californien a conçu tout spécialement une installation, une « light piece », ponr l'espace de cette nou-velle galerie aménagée dans une ancienne fonderie par Coon Andrée Putman.

Galerie Froment et Putr 33, rue Charlot, Paris, 3º. Tél : 42-76-03-50. Tous les jours auf dimanche et landi de 10 h 30 à 19 b. Jusqu'au

# **RÉGIONS**

ablance maricale u Orchestre — P.M.R. : prix moyen du repes — J., H. : ouvest jusqu'i... beures

DINERS

RESTAURANT THOUMEUX 47-05-49-75 Spécialiné de confit de canard et de canard et de canard de canard. Service 79, rue Saint-Dominique, 7º

SOUPERS APRÈS MINUIT

Willy Ronis

An 1º ét., le premier restant irbudais de Paris, déj., dibers, spécial, de summon fumé et poissons d'irbude, mesa dégast, à 91 F set. An rez-de-ch., KYTTY O'SHEAS : « Le vezi pub irbudais», ambiance is les suits av. musicions. Le plus gr. choix de whistoys du munde. Jusq. 2 h du mat.

Jusqu'à 22 à 30. Cudre equièrement rénoré. Selle climatiste, Crisine française traditionnelle. Les RAVIOLES DU ROYANS. Soles aux compettes. FILET A L'ESTRAGON. Gâteau du jour.

CUISINE BOSTONNIENNE DES ANNÉES 20

Spécialités de poissons, fabuleux desserts Service jusqu'à 23 h - Parking gramit.

T.L.I. juaqu'à 1 heure da matin. Huttres et fruits de mer toute l'année. Poissons du marché. Choucroute. Repas d'affaires, de fan d'année. Mema adapté à votre budget.

Vieille Cuisine de Tradition. Spéc. de POISSONS, Huîtres et Gibiers en sanson. Foie gras frais, confit de camard. Carte 250/300 F. Dipilané Club P. Montagné. OUVERT DIM.

RÉVETLLON DANSANT pour la SAINT-SYLVESTRE 528 F. Beissens comprises. Dans un décor rêtro 1930, à deux pas de la Tour Montparnasse. Parking au 1º 49

LA TOUR D'ARGENT

HUITRES TOUTE L'ANNÉE
POISSONS DU MARCHÉ
Plats traditionnels - Vins à découvrir.
Décor : Brasserie de luxe »
JARDIN D'HIVER au pied de
l'Opéra-Bastille.

l'Opéra-Bastille. T1j. de 11 h 30 à 2 heures du matin. 6, place de la Bastille, 43-42-90-32.

43-80-01-41 Cuizine traditionnelle française personnalisée, mem bourgeois 195 F. Salon (pl. Pereire) particulier de 8 à 45 personnes. Tous les jours sauf samedi midi et dimanche.

45-83-38-52 RÉVEILLON SAINT-SYLVESTRE : Messa dégratation 650 F. Duns un des plus beaux TLJ volturier parc de Paris, avec son large mantesa de neige, sous la verrière. Cheminée et planiste.

F/sam. midi et dim. AU CIEUR DE SAINT-GERMAIN-DES-PRÉS, RÉVEILLON ST-SYLVESTRE, 550 F 42-22-21-56. net (svec 1/2 chann, par pers.), SOUPER DANSANT, COTILLONS, Jusqu'à l'ambe.

une route de Lorraine, autant de héros qui constituent l'univers poétique de ce représentant type de L'homme seul dans la foule l'humanisme français. Quaà Noël, Rose Zehner pen- torze tirages inédits complèdant une grève chez tent la rétrospective propo-Citrota, trois poucets sur sée en 1985 par la Mission

RIVE DROITE

du patrimoios photographi-Artothèque et Thélitre muni-cipel, 135, bd du Maréchal-

### MC. 14007. TAL : 31-86-12-79, Jusqu'au 27 junier. Chambéry

### C'est la faute à Rousseau

Rousseau et la Révolution, Rousseau et le romantisme Rousseau et la République... L'homme, ses idées, sa popularité y sont évoqués à travers peintures, sculptures, gravares, objets et documents. De Houdon à Carrier-Bellense. Après Chambéry, où « commença le court bonheur de sa vie », auprès de M= de Warens. l'exposition, ira, c'est naturei, à Genève.

Musée savoisien, square de Launoy-de-Bissy, 73000. Tél.: 79-33-44-48. De 10 houres à 12 hourse et de 14 hourse à 18 beures. Fermé le merdi. Jesqu'au 18 février.

### Clermont-Ferrand

### Judit Reigi

Peintre, très bon peintre de la génération d'Hantal, Degottex, Joan Mitchell, Judit Reigl n'a cessé d'allier, au fil du temps, coulures et couleurs, accidentel et gestes déterminés, écriture automatique et matérialité des tableaux. Les grands formats ne lui ont jamais fait peur. Elle les affronte d'ailleurs très bien. images, de raconter et de se L'exposition, qui vient raconter des histoires, de

d'Orléans, présente ses pein-tures de 1986 à 1989. Fonds régionel d'art contemporain Amergne, Ecuries de Chazarat, rue de l'Oratoire, 63000. De 9 b 15 à 12 houres et de 13 heures à 18 heures. Fermé le dimmche et le landi. Juaqu'au 20 janvier.

### Grenoble

Galerie Beaubourgs

Arman

: c/o

arianne

Nahon

3 RUE PIERRE ALI LARD - PARIS - 42 71 20 50

**Annette Messager** C'est la première rétrospec-

tive de cette artiste apparue sur la scène française au début des années 70, parmi les représentants de ce qu'on a appelé les « mythologies individuelles ». Qui n'a cessé de collectionnes les

ches des avantgardes historiques. 'est justement le propos de l'exposition de Saint-

peinture

d'asjourd'hui, Etienne, où figure ce portrait de Maïakovski par Rodchenko, de

Depuis la Glastnost, l'art soviétique est à la mode :

parler d'elle et des autres (femmes), de ses pulsions, de ses amours et ses haines, en trafiquant des photographies présentées de plus en lus souvent sons forme de mises en scène rituelles. Sarkis

Musée, place de Verduit, 38000, Tél. : 76-54-09-82, De 10 heures à 12 heures et de 14 heures à 18 heures. Fermé le merdi. Junqu' au 12 février.

### Lyon

Natures mortes et fleurs de Berjon et Bony, scènes de genre de Grobon, peintures genre de Groom, paradin, d'histoire d'Hennequin, peintures troubadour de Revoil et Fleury-Richard, sculptures de Chinard et d'une inconnue, Madame de Sermézy. C'est avec ces cintres et ces sculpteurs de la Révolution et de l'Empire dne i ou commends și barier d'une « école lyonnaise ».

Musée des besux-erts, peints Saint-Pierre, 20, place des Terrestot, 59001, Tél. : 78-28-07-66. De 10 h 30 h 18 heures, Fermé le kundi et le merti, Jasqu'au 11 février.

L'image comme écriture, l'écriture comme image. Topographe du désir, Denis Roche raconte depuis vingtcinq ans sa vic en photos, mais ses instantanés se lisent de plus en plus comme l'expression concertée d'un fait esthétique. Cet ensemble reprend la quasi-totalité

des tirages présentés récem-ment à Paris. Galerie Le Réverbère 2. 38, rue Burdeau, 69001. Tél. : 72-00-06-72. Jesqu'su 27 jan-

# Marcq-en-Barceul

### Gustave Moreau et ses élèves

Gustave Moreau, le symboliste, ne fut pas seniement « l'assembleur de rèves » qui fascina Breion. Professeur, il sut engager ses élèves sur les voies qui étaient les leurs. Ces élèves : Matisse, Rouault, Marquet, dont les tenvres de jeunesse exécu-tées dans l'atelier du maître SICTINGS.

Fondation Septentrion, 69700. Tél. : 20-46-26-37. De 14 beures à 18 beures du marti au somedi, Le dimanche de 14 heures à 19 heures. Jusqu'au 26 janvier.

### Marseille

### Peinture-cinémapeinture De l'influence du sep-

tième art sur la peinture, ses thèmes et son espace, depuis le début du siècle. Un bean saiet caricusement inexploré jusque là, et que les Marseillais traitent en grand : quelque trois cents œuvres, de Léger, Richter et Duchamp à aujourd'hui, sont en effet réunies à la Vlcille Charité.

Centre de la Visille-Cherité. 2, rue de la Charité, 13002. Tél. : 91-56-28-38. De 10 heures à 17 heures. Samedi et dimenche de 12 heures à 19 heures. Junggrau 14 Janvier.

### Las joke paysons

Les campagnes provençales vues par les peintres, de Constantin à Chabaud. Avec qu sans folklore, des travaux et des jours. Centre de la Vielle-Charité. Yoir ci-dessus. Jusqu'sa

# Morkaix

# L'œuvre gravé d'Albrecht Dürer

d'œuvres du maître alle- 18 beures. Fermé le merdi. mand, en particulier les Jusqu'en 19 février. grands cycles inspirés de la Bible : l'Apocalypse de Saint-Jean, la Grande Passion et la Vie de la Vierge, édités ou réédités en 1511. Musée des Jacobins, place des Jacobins, 29210. Tél. :

98-88-68-88. De 10 heures à 12 heures et de 14 heures à 17 heures. Le dimenche jusqu'à 18 hourse. Formé le mardi. Jusqu' su 13 janvier.

### Nantes

Ses petites aquarelles, m nombre de cent trois, out tout de notations impromptues de voyages intérieurs. Jusque-là restées inédites, ses quarante deux peintures à l'huile réalisées à : l'automne 1985, et regroupées sous le titre Quarante-deux heures du Loup, sout comme un condensé de tous les thèmes chers à l'artiste, La réunion de ces deux ensembles fournit done l'occasion d'approcher d'un peu plus près l'œuvre de Sarkis, le plus secret des artistes d'anjourd'hui.

Tel : 40-41-26-45 De 10 houres à 12 houres et de 13 beures à 17 h 45. Le dimenche de 11 houres à 17 houres. Formé le mardi, Jusqu'au 14

### Nimes

### Julian Schnabel

Les oeuvres sur papier, depnis 1975. Beaucoup sont de grand format, comme on pouvait s'y attendre de ce ine peintre américain à qui rien ne fait peur. Mais l'exposition montre aussi des choses modestes dessinées lors des séjours en Europe, quand Schnabel, qui n'était pas encore une vedette, découvrait l'Espagne de

Musée des beaux-arts, rue Cité-Fouis, 30033, Tél. : 66-76-70-76. De 10 heures à 12 h 30 et de 14 heures à 18 hourse. Jusqu'es 3 janvier.

# Roven

A travers le verre Gobelets, carafes, lumi-naires, objets de médecine, de pharmacie ou d'alchimie... Plus de trois cent cinquante pièces de verrerio médiévale sont rassemblées. La plupart de ces objets précieux proviennent de fouilles urbaines et ruraies effectuées récemment en France, et sont inédits.

Musée dépurtemental des antiquités, 198, rue Beenvoi-sine, 76000. Tél. : 35-36-55-10. De 10 heures à 17 h 30. Le dimanche de 10 heures à 12 heures et de 14 houres à 18 heures. Fermé le mardi. Jusqu'au 28 tévrier.

### Saint-Etienne

### De la révolution à la perestroïka Voir notre photo légendée. Musée d'art moderne, La Terrasse, 42000. Tél. : 77-83-59-58. De 10 heures à 75 heures. No

credi jusqu'à 22 heures. Fermé le mardi. Jusqu'au

### Villeneuvsd'Ascq

### e Blast », foyer et explosion uprréolium s européen expressionaisme abstrait américain

A travers un choix restreint d'œuvres majeures, dont beaucoup ont été prêtées par le Musée d'art moderne de New-York, l'exposition essaie de montrer la nature des échanges entre les artistes américains à l'origine de l'expressionnisme abstrait, et les surréalistes émigrés aux Etats-Unis pen-dant la guerre. Un point d'histoire.

Une exposition du Carre-four des régions d'Europe. du Manée, 53650. Tél. : 20-Elle réunit une centaine 05-42-48. De 10 hourse s'

La sélection « Arts » a été établie par : Geneviève Breerette. Photographie: Patrick Roegiers.

, . . se' A

サンチを終

化二氢复数形式 电塞

- 46 10070

- pa Se

A 450 T 5

5 (1 0)

. =: e\*

1000

- 25

. , ,

: ;

A 800

-8.

or or king

-e 3

1095S

Charles have described per The E of the

Charles Birman I 医三角性切迹性 外外 沙鸭 中華 Charles of Spine and 中心强力等 物物。 Angelein einem der Brown Brown # 3 F. year New Mark A A THIRD BONDON BOTH AND STREET STREET

April 196 Charles Service gagage of personal become State of the state of the Alle graphic de 18 a ALL PRIMARY TALE Charles Belle Francisco proper 1847 ्रास्त्र क्षेत्रक क्षेत्रक व्यक्त है। SAME IS THE 加端 多端 计操作 Berteinfage und fer A in the controller - Flame stryboum - Int. aga gaya ili gergana ang Ma

December 1 tree was back Salahara an esperie 化化过滤器 电动电池 -julipe singstyr#6 ( 3 44 M M

A RECEIVE 

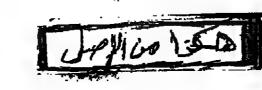
46 1798K T

In Figures E benera & Income distant -if deritary, dans WAITE MANE guerross, 🙀 🌬 PARTY INCHES province begrennen in **البند. بالبنائيند**يين province market fine for . a real, and Wallet arming \$ \$300 ft

i e state i il ALIE BERTER year the fine of Prime PRA 🥞 al THE PARTY NAMED olden garbeite priffeli · All Printer Chi.

Stanfat ber united a Republication THE MARKETING re wiewell itt right safe per Manual water could be Total March CO THE DE ige hatten 🖢

· 10 年 新 新 的



Reading to the second

CALL OF THE PARTY OF THE PARTY

Namias Startes

Lution Schnobel

A CONTROL OF THE CONT

0.00

100

13 (20) 14 (20)

Avera les secters

A 14 3000 4 B

A C St Long

10 PM 40 A

- - - - 1, 1, 2, 3

V 100 600

 $A = \frac{1}{2} A + \frac{1}{2} \frac{2A}{2B} A$ 

g Millere Separamenta M

ingeriggeraat 195 mar**kes** 

1 1 2 2 12 Marks

Charles a Charact

A resident 12 recently

APPLICATED AND ADDRESS.

Scient-Effects

Da to revolution

# is perestrods

Monage 2 am monages to be

THE RESERVE 82 1821 8 2 1979 18 8 8 18 18 18

A200 A2000 FM 1.5 1.1 24 12 142 H

M. Landuver

tuvaret aspicio

W E DT 018 OFFICE

abstrait america

-11.25

- 122

FILAD

E Bratt i.

SUPPORT LINE

#Uropess

in a later

Nimes

Company of the second s

BILLET

# Une longue expansion

La croissance économique aura-t-elle été plus rapide cette année qu'elle ne l'aight été sin 1988 ? Le dernier record aura-t-il été battu, comme disent les sportifs ? Pour n'avoir pas vu la raprise de l'activité su début de 1987, puis pour en avoir ensuite largement sous-estimé l'ampleur et la solidité, heaucoup of observatuum ont maintenant tendance à en rajouter. La presse s'en fait parfois l'écho, fournissant des chiffres dont on ne sait plus très bien à quoi ils correspondent sinon à des records régulièrement battus,

Sans doute faut-il voir les choses un peu différemment, pour comprendre ce qui est en train de se passer. L'armée 1989 aura commu une forte activité, un peu moins forte tout de même que 1988, le pic de la croissance ayant probablement été atteint au premier trimestre, C'est la raison pour laquelle le chiffre de croissance sera cette année un Deu moins fort qu'en 1988 (+ 3.6 % après 3,9 %). Mais il est très possible qu'un nouvelle et forte accélération se produise au début de 1990, le demande des méneges se faisant très sante, alimentée par une distribution importante de pouvoir d'achat. On peut même se demander si une véritable surchauffe n'est pas à craindre pendant quelques mois, comportant des risques en metière d'inflation et d'échanges excérieurs. Les résultats chiffrés d'une année calendaire ne disent pas tout cala, sont même trompeurs à cet égard. La trop grande rigueur salariale des pouvoirs publics en 1987 et 1988, la

prudence excessive des industriels français dans leurs investissements. notamment ceux de l'automobile. n'ont pas d'autres raisons œue catta vision tronquée de la conjoncture. Ca qu'il est important de comprendre maintenant est qu'une longue période de croissance soutenue s'ouvre devant nous. Une prise de conscience est probablement en train de se faire si l'on en juge par les intentions d'investissements déclarées par les cheis d'entreprises aux enquêtes de l'INSEE... Ce qui ne veut pas dire que des accidents soient impossibles. Il y aura encore des krachs boursiers et

des tensions fortes sur les changes et les taux d'Intérêt, qui gêneront les chais d'entreprise dans leurs décisions. Mais l'important est que les déficits d'épargne des uns soient compensés par les excédents des autres. L'important est surtout de voir mande, les hommes trouver du travail, les niveaux de vie s'améliorer.

Une communication du ministère de l'industrie au Conseil des ministres

# L'électronique française sous le régime du volontarisme doux propose le gel des prix agricoles

Le ministre de l'industrie, japonais, et l'effondrement com-mercial de l'Europe, victime dési-adi 20 décembre, une commu-M. Roger Fauroux, a fait, mercredi 20 décembre, une commumontion an conseil des ministres sur l'électronique. A mille lieues des fameux « plans » du premier septennat, celle-ci constitue « une méthode de travail », rele-Vant d'un esprit « volontariste et non dirigiste », selon les explications de la rue de Grenelle.

Il y a des révisions qui pour être feutrées n'en sont pes moins déchi-rantes... Celles opérées par les gou-vernements socialistes successifs sur l'électronique sont de celles-là. Après les envolées lyriques aux-quelles ce sectsur a eu droit dans le passé, la discrétion qui a entouré la communication de M. Fauroux en cette veille de fête surprend un peu. Pas d'effets de manches, pas de grandes croisades, ni de cham-pion national... mais un total pragmatisme qui montre que les leçons du passé ont été tirées.

Certes, depuis dix ans, le tableau a changé et on n'en est plus à bâtir de toutes pièces une filière : il existe une électronique en France. Quoique dans une passe délicate, Bull continue de porter les couleurs tricolores dans l'informatique, et qui aurait parié sur ses chances de survie il y a sept ans? Thomson reste aussi en lice, campée sur deux grands métiers — l'électronique grand public et la défense — dans laquelle la concurrence est féroce. Et que dire de la Compagnie géné-rale d'électricité (CGE), un des trois grands groupes mondiaux du téléphone, aujourd'hai privatisée.

Pourtant de lourdes interrogations planent sur le devenir de ce secteur. Comment ne pas s'inquiéter de l'état de la balance commerciale française, qui a brusquement plongé dans le rouge, affichant un découvert de 10 milliards de francs l'an passé? Un chiffre que les changements de la nomenclature comptable n'expliquent pas entiè-rement (ie Monde du 21 mars).

Certes, la France n'est pas la seule à se trouver dans cette situa-tion : chaque année, à la fin de l'été, le rapport rédigé par l'EIC (Electronics International Corpo-ration) sous la houlette de M. Abel Farnoux (aujourd'hul conseiller chez M= Edith Cresson) met en

aussi des complicités - américano-

### La guerre ou la paix ?

Et que dire des incertitudes qui pèsent sur l'avenn de pans entiers de l'industrie électronique... Après avoir subi, il y a quelques années, l'effondrement de ses clients pétro-liers, Thomson va devoir supporter effets de la fin de la guerre froide entre les deux grands. Et faute de moyens financiers suffisants, le groupe présidé par M. Alain Gomez n'a pu se battre à coups de milliards contre des colosses européens (GEC, Siemens ou Daimier-Benz) en pleine course à la taille. « La paix éclate partout », nous déclarait en septembre le patron de Philips, repris depuis par M. Carlo de Benedetti... Dans l'électroniene au de l'électroniene au la color de l'électroniene au de l'électroniene au l'électroniene au l'électroniene au l'électroniene de l'électroniene au l'électroniene de l'él 'électronique grand public, on en

La guerre – économique – fait rage avec les Japonais, cibles d'une vaste opération de lobbyisme de la part de M. Gomez qui les accuse de manquer de loyalisme. L'enjeu est vital pour lai : Thomson ne peut se permettre de rater son pari sur la télévision hante définition, un marché sur lequel les Japonais mettent les bouchées doubles et où les Américains ont une attitude pour le moins versatile...

Parmi les points faibles de la France, il faut aussi citer les dernières difficultés (de production) reacourrées par Bull, déjà pénalisé par la crise dans laquelle baigne l'informatique mondiale et obligé de compléter sa gamma pour se hisser sur les créneaux les plus porteurs (comme les microteurs (comme les micro-ordinateurs). Et peut-on passer sous silence l'absence du groupe franco-italien SGS-Thomson des mémoires électroniques équipant tons les ordinateurs, les fameuses DRAM (mémoires dynamiques), un domaine dans lequel les Japonais règnent en maîtres ?

Face à ce bilan contrasté, le ministère de l'industrie semble avoir un peu bésité, tandis qu'on s'émenvait à l'Elysée. Par nature et expérience, M. Fauroux n'est pas me à dicter aux entreprises la humière le lent délitement de l'élec-tronique américaine, battue à faire preuve d'autoritarisme. D'où, plates contures par ses concurrents sans doute, sa communication en

demi-teinte de mercredi qui lais-sera certainement sur leur faim les partisans des méthodes fortes.

Les deux grands groupes natioconfortés et leurs dotations en caniconfortés et leurs dotations en capi-tal portées à 3,5 milliards de francs dès le début de 1990 (1,5 milliard pour Bull, 2 pour Thomson). Il n'est pas exch, d'ailleurs, qu'il y ait une petite rallonge en fin d'exercice. Conscient des distor-sions sur la balance commerciale contraînées par les délocalisations à entraînées par les délocalisations à outrance, les pouvoirs publics veu-lent encourager l'implantation en France d'activités « à forte valeur

L'invitée n'est pas sculement i l'adresse des étrangers mais aussi des groupes français comme Thom-son qui ont en tendance à délocaliser en Asie. De même, sans reveni aux vieux démons du passé, on va tenter de rapprocher les grandes administrations et les industriels afin que les secondes connaissen mieux les attentes des premières et pour éviter que celles-ci ne se tournent trop systématiquement vers des fournisseurs étrangers.

### Négociations multilatérales

L'effort de recherche sera accru mais dans des proportions relative ment modestes puisque les aides à l'électronique civiles seront portées de 4,4 à 4,8 milliards dès l'an prochain. Plus fondamentalement, des réflexions vont réunir les acteurs concernés autour de grands axes comme les logiciels, les composants passifs, les automatismes...

Comme l'électronique tricolors ne s'en sortira pas seule, l'action est aucrée dans l'Europe : Eurêka absorbers un tiers des crédits du ministère de l'industrie à l'électronique (soit 700 millions) et la France souhaite voir de nouveaux domaines abordés (terminaux pour le RNIS, écrans plats...). Enfin, le gouvernement souhaite

« agir en faveur d'une politique communautaire plus cohérente tant dans ses aspects internes (...) que dans les relations commerciales externes - négociations commerciales bilatérales et multilatérales respectant les intérêts européens ». En filigrane, les grandes questions d'un » buy suro-

Malgré l'assainissement des marchés depuis cinq ans

# La Commission européenne

La Commission européenne propose pour l'année prochaine le gel des prix agricoles, assorti d'une série de mesures en faveur .des petits exploitants, Dans son pilotage de la politique agricole commune (PAC), elle est attentive à la négociation en cours avec les Etats-Unis dans le cadre du GATT (l'accord qui réglemente le commerce international).

### BRUXELLES (Communautés européennes)

de notre correspondant

M. Ray McSharry, l'Irlandais en charge de l'agriculture à Bruxelles, est satisfait : la réforme de la PAC engagée par la CEE depuis 1984 a porté ses fruits, Grâce à la rigueur mise en œuvre, l'équilibre entre l'offre et la demande a été rétabli, la Communauté ne doit plus faire luce à une accumulation de stocks invendables ni à des dépenses de soutien insupportables pour son

Du coup, les prix de marché, qui ne sont plus déprimés par les excé-dents, se tiennent, et le revenu agricole moyen dans la Communauté a progressé de 7 % en 1989. Le commissaire, soucieux de maintenir l'équilibre des marchés, propose done une nouvelle grille des prix qui s'apparente au statu quo.

Cependant, le tableau flatteur ainsi brossé ne peut faire oublier que la cure d'amaigrissement imposée depuis cinq ans a été et demeure douloureuse pour une large partie de la profession.

### Eviter la désertification des campagnes

Les Douze ont affirmé à maintes reprises leur volonté d'avoir une politique agricole moins subven-tionnée, plus proche du marché, mais qui permette néanmoins de garder les agriculteurs à la terre dans les zones rurales fragiles, qui évite la désertification des campa-

Pour gérer ces objectifs contra-dictoires, la Commission propose cette année, à côté du gel des prix, plusieurs mesures dites de « déve-FRANÇOISE VAYSSE | loppement rural = en faveur dos

gramme de rachat des quotas laitiers plafonnés à 500 000 tonnes. Les États membres, grâce à une subvention communautaire de 36 écus par 100 kilos (250 F), reprendraient leurs quotas aux producteurs cessant leur activité, et les attribueraient eosuite aux petits producteurs des zones défavorisées dans des régions de montagne, afin de leur permettre d'atteindre les seuils de production minima pour être rentables ;

- Les petits propriétaires de troupeaux «mixtes» pourraient désormais toucher la prime à la « vache allaitante », actuellement réservée aux exploitations stabili-sées dans la production de viande ;

- Une prime à l'hectare serait consentie pour favoriser la produc-tion de « petites céréales » : sarrasin, millet, alpiste ;

- Les petits producteurs de culture arable à la tête d'exploitations d'une superficie inférieure à 20 hectares se verraient attribuer à partir de 1991, et pour les 10 premiers hectares, une aide de 50 écus par hectare (350 francs, dans les zones défavorisées et de montagne, et de 30 écus (220 francs) dans les

### Volonté d'ouverince

Le 1" juillet 1990, en raison de la mise en œuvre des « stabilisa-teurs agricoles », les prix d'inter-vention des céréales établis en écus diminueront de 3 %. Il en est ainsi parce que l'objectif de production fixé par les Douze (la quantité maximale garantie) a été large-ment dépassé. Cependant en France, en raison d'ajustements monétaires, cette baisse sera limi-tée à 1 %. Les prix d'intervention des produits laitiers établis en francs seront relevés de 2 % de même que ceux du sucre ; ceux de la viande bovine scront gelés.

Les prix indicatifs du lait, de la viande bovine, ainsi que les prix de base du porc, dont la commission affirme qu'ils n'ont pas d'influence sur les prix de marché, scront légèrement diminués, provoquant - c'est le but de l'opération - une réduction des droits prélevés sur les pays tiers.

Alors que va s'engager, en 1990, l'ultime phase des négociations de l'Oruguay Round, dans le cadre du GATT, la Communauté entend en effet manifester sa volonté d'ouver-ture. Lupdi, les ministres des affaires étrangères des Douze ont approavé les directives de négocia-tions que leur sonnettait Braxelles pour conduire cette phase cruciale de l'Uruguay Round (le Monde du

La Communauté acceptera de réduire le soutien accordé à ses agriculteurs, y compris les prélèvements perçus à l'importation (c'est-à-dire la protection aux fron-tières) et les restitutions (subventions) accordées aux exportations à deux conditions : .

- Les Etats-Unis réduiront eux aussi les aides directes qu'ils octroient à leur agriculture et qui tout autant que les subventions de la Communauté, concourent à déprimer les prix mondiaux :

- La CEE sera autorisée à rééquilibrer sa protection aux fron-tières, c'est-à-dire à appliquer des droits sur l'importation de produits (oléagineux, produits de substitu-tion des céréales) qui entrent sans acquitter de taxes sur les marchés des Douze.

Ce rééquilibrage lui permettrait de se mettre en règle avec le GATT qui, à la suite d'une plainte politique d'aide directe pratiquée par la CEE au profit de ses producteurs de soja. Ces aides seraient réduites, voire éliminées, mais un droit de douane serait en remplacement instauré à l'importation.

Cette position de négociation de la CEE est contestée par les Etats-Unis, et les pourparlers, qui vont bientôt se nouer à Genève, s'annoncent très conflictuels.

PHILIPPE LEMAITRE

# INSOLITE

### Le Journal officiel pour les fraudeurs du fisc brésilien

Désespérant de pouvoir un jour récupérer à l'amiable les arriérés d'impôts qui lui sont dus, le gouvernement brésilien a réagi et décidé de dénoncer pour la première fois les « mauvais payeurs » en publiant mercredi 20 décembre leur nom au Journal official de la République.

Une liste de 552 entreprises ionnes at étrangères et de 152 personnes physiques a donc été divulguée dans une tiftime tentative pour essayer de récupérer 730 millions de cruzados novos (quelque 450 millions de francs), dus au fisc brésilien, selon le responsable du secrétariat aux impôts, M. Joso Gornes Gonçaives. Parmi les « mauvais payeurs » figure par exemple la multinationale américaine Ford-Brésil, installée dans la ville d'Urugueiana (extrême sud du pays). Mais la championne de la fraude fiscale est, selon M. Gornes, la Coopérative des producteurs de sucre et alcool de Rio-de-Janeiro.

Selon la direction des impôts, le manque à gagner du fisc au cours des dix dernières années s'est élevé à 600 milliards de cruzados novos (plus de 360 milliards de francs).

Vers un assouplissement du crédit aux Etats-Unis

### La Réserve fédérale envoie un signal de baisse des taux

La Réserve fédérale américaine a envoyé un message clair en faveur d'une baisse des taux d'intérêt en injectant, mercredi 20 décembre, des liquidités sur le marché monétaire. En conséquence, les Federal Funds, ces effets négociés au jour le jour-entre banques et dont les taux sont considérés comme la base de la pyramide des taux d'intérêt améri cains, se sont traités à 8,3125 % contre 8,4375 % la veille.

Ce signal des autorités monétaires américaines intervient alors que les derniers chiffres de l'infla-tion (0,4 % en novembre) et le léger raffermissement du dollar des jours précédents donnent une certaine latitude pour un assou-plissement du crédit.

Le «réglage fin » de la politi-que monétaire, délicatement déserrée depuis le mois de juin après dix-huit mois de grande feameté, semble porter ses fruits ; une croissance encore significa-tive, sans grande inflation. Le gone américain a d'ailleurs révisé en hausse les chiffres de la croissance au troisième trimestre, celle-ci ayant été de 3 % et non de 2,7 % selon les précédentes estima-tions. Pas de révision en revanche des chiffres de l'inflation, qui a été de 2,9 % ca rythme ammel de juilRéduction des taxes japonaises sur 1 000 produits étrangers

# Le Japon veut devenir une « superpuissance de l'importation »

Le gouvernement japonais a adopté de nouvelles mesures pour accroître les importations, et a notamment décidé d'une mesure d'incitation fiscale pour promouvoir les achats de produits manufacturés étrangers, a annoncé mercredi le MITI, le ministère de l'industrie et du commerce international Ce programme, étalé sur trois ans, sera mis en TOKYO

Le Japon poursuit le démantèle-ment de ses barrières douanières. les bracelets de montre et autres spécialités de l'industrie légère Le ministère des finances vient en

effet de proposer de réduire subsjaponaise échappent à la charrette. lement, voire de supprimer complètement, sur 1000 produits les taxes pénalisant leurs importations au Japon. Une fois cette proposition acceptée — elle devrait l'être rapidement, — 40 % des importations japonaises de produits manufacturés (70 % en valeur) seront exonérées de droits ou les verront ramenés à un pourcentage symbolique. Et ce dès le 1« avril 1990. ment initiative, avec Washi Cette libéralisation concerne les appareils photo, 585 sortes différentes de machines-outils, télévi-

seurs, hélicoptères, satellites... Quatre médicaments sont inclus, dont la pénicilline. Dans ce cas, les droits variant aujourd'hui de 4,6 % à 5.1 % seront uniformisés à 3 %.

de notre correspondant

tantiel

menter sur trois ans ses importations de 12 milliards de dollars. Tokyo semble avoir choisi principalement des produits ne portant pas préjudice à certaines de ses petites et moyennes entreprises. C'est ainsi que les verres optiques.

La mesure coûtera 40 milliards de yens (un peu moins de 2 mil-liards de francs) à l'administration fiscale japonaise. Elle est la première concession de poids faite par les Japonais dans le cadre de leur nonveau round de négociations bilatérales, dites Structure Impedi-Poursuivant la politique d'ouver-ture du marché japonais, amorcée en 1986 avec une première liste de 1800 exemptions, elle devrait relancer les importations japocommerce extérieur du Japon toujours fortement excédentaire.

Ce geste de bonne volonté intervient également à un moment où

place début 1990, dès qu'il sera adopté par le Parlement. Outre cette mesure d'incitation fiscale, il comprend des mesures financières

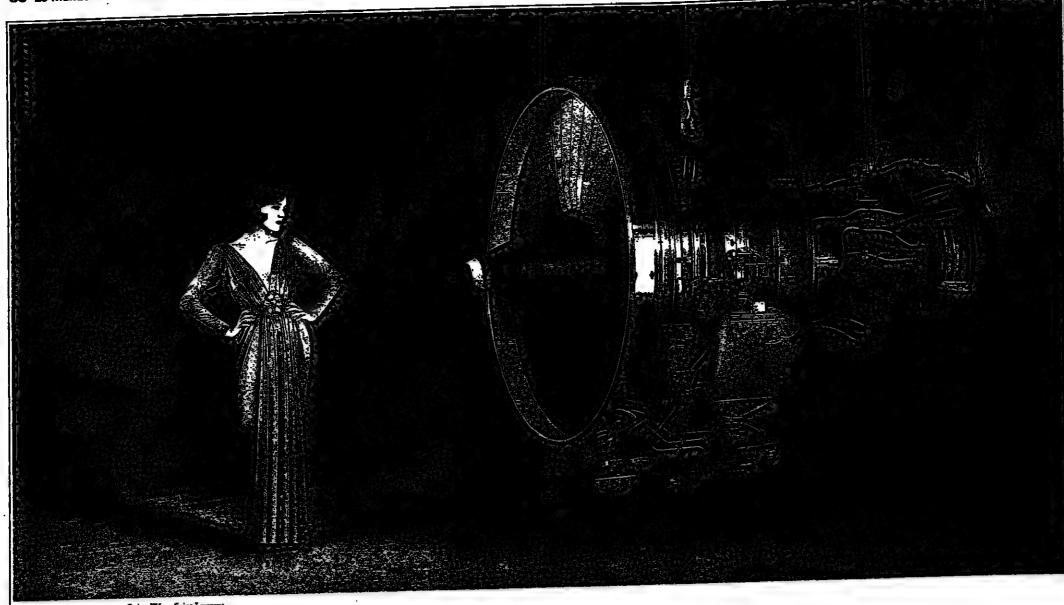
favorables aux entreprises qui accroîtront

leurs importations. Le ministère estime que,

orâce à ce programme, le Japon pourrait aug-

Tokyo s'attend à voir ses excédents commerciaux reprendre la pente ascendante. Faiblesse du yen face au dollar, dynamisme commercial et forte demande internationale pour les produits récemment développés par l'industrie japonaise se conjuguent pour inverser l'évolution des excédents commerciaux japonais. Du record de 94,1 milhards de dollars en 1986, ils sont tombés à 77,3 milliards en 1988. Ils devraient finir l'année 1989 nettement en dessous de ce plancher. Certains parlent de 54 milliards de dollars. Mais l'ensemble des prévisions les redonnent en hausse pour 1990. Certains les estiment capables de rattraper le sommet de 1986. Ce qui mettrait, comme le reconnaît l'Agence de planification économique, l'archipel dans une situation difficile vis à vis de ses

**BRUNO BIROLLI** 



Certains succès français ne sont pas du luxe.

Couturiers et créateurs, bijoutiers et parfumeurs, tous concourent à faire la renommée de la France à l'étranger. Beaucoup de Français croient d'ailleurs que les grands noms du luxe sont les premiers à l'exportation.

Le premier exportateur français aux USA est en réalité un constructeur de moteurs d'avions : la SNECMA.

Le CFM 56, que nous réalisons à parts égales avec General Electric, motorise plusieurs types de Boeing et d'Airbus et il

a été choisi par plus de 100 compagnies aériennes. C'est aujourd'hui le moteur de sa classe le plus vendu dans le monde. Ce remarquable succès commercial témoigne de notre excellence technologique.

Nous mettons actuellement en œuvre la même passion et la même rigueur pour développer le moteur de l'avion Rafale, le M 88, dont les progrès relèvent, dès à présent, des technologies du 3 millénaire. Toutes ces réussites sont celles d'une entreprise, celles des hommes et des femmes de la SNECMA, de la qualité de leurs intelligences et de leurs savoir-faire.

Cela dit, nous sommes heureux de contribuer à la célébrité de nos créateurs en propulsant leurs modèles aux quatre coins du monde.

Groupe SNECMA LES MOTEURS DU CIEL

coss in section day Petrofina rachète Navémail et Ganthi



ese Le Monde • Vendredi 22 riécembre 1989 39

# **ECONOMIE**

CONJONCTURE

Le diagnostic de l'INSEE

# La croissance va se poursuivre, mais gare aux échanges extérieurs

La note de conjoncture de décembre que l'INSEE vient de rendre publique fait office de revue de fin d'année pour l'économie française: Guère de surprise dans l'appréciation portée par les experts sur 1989. sentiel du constat n'est pas sans rappeler celui de l'année dernière : la croissance en France est vive mais fragilisée per la dégradation des échanges

mmerciaux avec l'étranger.

Pour la seconde année consécutive, l'économie française a connu use croissance forte. Le PIB marchand aura en effet progressé de 3,6 % en volume cette année après avoir enregistré une hausse de 3,9 % en 1988. Il fant dire que deux oteurs importants de l'activité - à sivoir la consommation et l'investisat - sont demeurés très dynamiques. Dans l'industrie, par exemde, l'investissement productif affichera une progression de 9 % en 1989 après avoir déjà augmenté de 11 % l'année précédente. Cet effort devrait se poursuivre en 1990, expliment les conjoncturistes, car les adustriels sont désireux de bâter la odernisation de leur appareil pro-actif, stimulés en cela par la pers-

INDUSTRIE

pective du grand marché européen. Tout comme ils entendent profiter d'une demande qui reste vigoureuse. La consommation des ménages - déjà tonique - a été soutenue par le pouvoir d'achat suppléire distribué an second semestre 1989, sous la forme de hausses de salaires dans le secteur privé, d'augmentations des traitements (relèvement général de 1,2 % appliqué en septembre) et de primes

Ce dynamisme de la consommation, très sensible dans le secteur des produits manufacturés (les achata des ménages ont bondi de 4 % au cours des six despiers mois de l'année, contre 0.9 % le semestre précédent), ne s'est toutefois pas exprimé au détriment de l'épargne, dont le taux est resté de 12,5 % du revenu disponible comme en 1988.

un point au-dessus de 1987.

A cette demande intérieure toujours vivace correspond une demande étrangère adressée à la France qui a connu certains accès de faiblesse au second semestre 1989. De quoi atténuer pour 1990 les craintes d'un décalage conjone-turel entre la France et l'étranger, qui aurait accentné le déséquilibre de non échanges extérieura. Si les Etats-Unis et le Royanme-Uni ver-

ront vraisemblablement leur activité se ralentir l'an prochain, la RFA et les pays d'Europe continentale plus généralement ne devraient pas, eux, comaître d'infléchissement au contraire.

### L'emploi et les échanges extérieurs

Les experts de l'INSEE relèvent par ailleurs avec satisfaction la moindre progression des prix de détail enregistrée en France au second semestre de cette année. Ceux-ci ont progressé de 1,5 % après avoir enregistré une ponsée de 2,1 % sur les six mois précédents, portant à 3,6 % le taux d'inflation pour 1989 (sauf mauvaise surprise pour l'indice du mois de décembre). Cette décélération sera-t-elle durabla? Les prix de l'énergie au premier semestre et surtout ceux de l'alimentation tout au long de l'année ont poussé à la hansse les prix de détail. Les acconds devraient continuer à jouer en ce sens l'année prochaine. Certains éléments modérateurs de l'inflation (comme les baissés de TVA appliquées en 1988 et en 1989) ne seront pas forcément renouvelés. Les prix des produits manufacturés et des services privés devraient rester

Les deux autres motifs de préco cupation - l'emploi et les échanges extérients - out comm des évolutions contraires cette année et cette divergence devrait se maintenir en 1990. Le hant niveau d'activité enregistré en 1989, les gains de pro-ductivité réalisés précédemment ont alimenté une dynamique de créations d'emplois que les experts de l'INSEE estiment durable. Les conjoncturistes n'hésitent pas à envisager une régression du taux de chômage en dessous de la barre des 9 % de la population active d'ici le mois de juin de l'année prochaine. Ce, en dépit d'un léger ralentiese

La situation de l'emploi s'améfiore donc. En revenche, celle des échanges extérieurs se dégrade. L'INSEE escompte une certaine stabilisation du déséquilibre commercial au premier semestre 1990 à la faveur d'un allègement de la facture pétrolière et d'une nouvelle progression de l'excédent agrocentaire, L'institut de conjon ture n'attend guère de rétablissement dans le domaine des échanges de produits manufacturés, ne seraitce qu'en raison d'une moindre compétitivité prix de nos exportations, contrecoup automatique de la

rents arrêts de travail n'ont aucune

répercusaion sur les usagers. Ses représentants soulignent que les dis-cussions salariales au sein de l'éta-

SOCIAL

Après la journée d'action des syndicats

### Ouverture de discussions à la BNP

que nationale de Paris devaient se rencontrer jeudi 21 décembre pour évoquer le conflit salarial déclenché depuis une semaine parmi plusieurs centres parisiens. Mercredi, 1 200-personnes selon les syndicats (850 environ selon la direction) ont manifesté à Paris devant le siège de la BNP, alors que la journée d'action déclenchée au plan national était suivie, selon les estimations, par 10 % à 20 % du personnel.

Le comité central d'entreprise qui s'est également tem mardi après midi, a tourné court. Les syndicats CGT, CFDT, FO, CFTC et SNB (cadres) ont quitté la séance sans avoir pu obtenir l'ouverture, immédiate de négociations sala-riales pour l'ensemble de la BNP, qu'ils accusent d'être la « lanterne rouge » du secteur bancaire en matière de rémunérations. La réunion de jeudi doit être consacrée à Pexamen des revendications des quelque trois cents grévistes des centres de Paris-Barbès (dont celui assurant les opérations avec l'étran-ger), qui ont par ailleurs constitué

Cette demière réclame, avec la CGT, une revalorisation mensuelle de 1 500 francs (qui représenterait, souligne la direction, un coût de 1,5 milliard de francs), alors que les antres syndicats demandent une augmentation de 750 francs. Selon la direction de la BNP, les diffé-

 Appel à la grère dans les caisses d'épargne.
 Tous les syndicats des caisses d'épargne out appelé le personnel à observer une grève, à partir du jeudi 21 décembre, pour protester contre un projet de la direction de lier les remunérations des 35 000 employés aux résultats du Plan d'épargne populaire (PEP). Selon la direction, ce pro-jet a été lancé lors des récentes pas abouti mais out permis de reva-loriser de 3 % los bas salaires. -(AFP).

C Solon une étude de l'INSEE, le traitement des agents de l'Etnt est de 8 690 f en moyenne. — La rémunération nette moyenne des fonctionnaires et agents des services civils de l'Etnt, résidant en métropole, s'est élevée à 104 320 f en 1988, soit 3 690 f par mois, indique une étude de l'INSER.

Le traitement beut indicisire a

Le traitement brut indiciaire s Le traitement brut indiciaire a représenté 104 730 F. l'indemnité de résidence 1 170 F. le supplément familial versé en sos des allocations familiales 1 800 F. les primes et rémunérations annexes 11 340 F. D'agrès l'INSEE. l'éventail des primes est plus carves que celui des traitements bruts : 13 % des agents touchent moins de 600 F de primes par an, tandis que 10 % dépassent 25 000 F. 2 % des agents touchent 204 600 F par an de traitetouchent 204 600 F par an de traitement hrut et ils sont 10 % à avoir dépassé 146 000 F. En bas de l'échelle, 10 % des fonctionnaires perçoivent entre 60 000 F et 63 000 F, le minimum amuel de la fonction publique s'élevant à 59 420 F.

Les déclarations du gouverneur de la Banque de France

# La défense du franc vis-à-vis du mark est prioritaire

tique monétaire française est, avant tout, d'assurer la stabilité du franc, interne et externe, a déclaré mardi 19 décembre M. Jacques de Larosière, gouverneur de la Benque de France, en présentant à la presse les nouvelles normes de croissance des agrégats pour 1990.

L'avertissement est clair: prio-irité sera donnée à la défense de la parité du franc vis-à-vis du mark, l'arme des taux devant, an besoin, être vigoureusement maniée. Fai-sant le bilan de l'année 1989, M. de sant le bilan de l'année 1989, M. de Larosière a constaté que l'écono-mie françaisé s'était bien compor-tée, sans déséquilibre fondamental. Le déficit de la balance des paie-ments n'a atteint que 0,4 % du pro-duit intérieur brut (PIB), c'est-à-dire très peu. L'inflation a été contenne à 3,5-3,6 %, contre 4,5 % en moyenne dans l'OCDE. Et l'investissement industriel a affiché une grande vigueur, augmentant de une grande vigueur, augmentant de 10 % en termes récis. Selon le gouverneur, depuis le 22 septembre 1989, le franc s'est revalorisé de 2 % par rapport au dollar, son taux de change effectif progressant de 8 % cette année par rapport anx mounzies de dix-neuf de nos parto-

Toutefois, assure-t-il, la vigilance s'impose. Le taux d'utilisa-tion des capacités de production bat des records, signe que la croissance est un peu trop vive, et le déficit commercial se creuse en raison notamment de l'insuffisance de l'épargne et d'une consommation trop forte. Quant à la messe moné-taire, dans sa définition M.2 (billets à circulation plus dépôts à vue plus comptes sur livret) elle a aug-menté de 5,2 % à la fin octobre, contre 4,1 % en 1988, en confor-mité avec les objectifs fixés (de 4 à

L'objectif numéro un de la poli- du Trésor, les billets de trésorerie et les livrets de caisse d'épargne). la crossance de la masse monéta est un peu trop soutenue, à 8,4 % et 9,7 % respectivement. C'est le cas également pour celle des crédits à l'économie - plus 11,4 % comme en 1988 - la demande de concours bancaires émanant surtout des entreprises, notamment en trésore-rie, celle des ménages se ralentis-

Il convient donc de donner un petit coup de frein, ce qui se mani-festera de deux manières. Tout d'abord, l'objectif de croissance de la masse monétaire M2 pour 1990 est ramené à une fourchette de 3,5-5,5 %, contre 4 à 6 % précédemment, soit un demi-point de moins. Cette diminution, déclare le gou-verneur, est cohérente avec celle de la progression du PIB, qui attein-dra 5,5 % en valeur et 3 % en wolume, soit également un point de moins qu'en 1938. Ensuite, la Ban-que de France, conjuguant le nécessaire et l'indispensable, a entrepris de relever ses taux direc-teurs à quatre reprises depuis le début de l'année, de 2,25 points au

L'institut d'émission a utilisé cette arme comme un moven à la fois de défendre le franc et de régu-ler la marche de l'économie, « Chaque fois que nous avons du relever nos taux à cause d'une pression externe, cela allait dans le sens du contrôle à terme », s'est sélicité

Interrogé sur l'efficacité de telles mesures, le gouverneur s'est montré prudent : « Nous verrous, a-t-il répondu. Nous avons agi préventivement en faisant passer ces messages extrèmement clairs oux agents économiques. Le léger res-serrement demandé est parfaite-ment réalisable dans la conjonc-

FRANÇOIS RENARD

### Pétrofina rachète Novémail et Gauthier

Regroupement dans le secteur des peintures

Le dernier fabricant indépendant de peintures en France disparaît. Les Industries de peintures associées-IPA (marques Gauthier, Novémail) ont en effet décidé de rejoindre Sigma Coatings, branche peintures du groupe belge Pétro-fina. La compagnie pétrolière d'outre-Quiévrain lance une OPA amicale de 318,4 millions de francs sur la totalité des actions IPA au prix unitaire de 1 000 francs. Inforée de l'opération, la Société des Bourses françaises a suspendu la cotation des actions IPA sur le marché an comptant de Nancy (dernier cours coté : 885 francs). Pétrofina, qui n'attend ples que le feu vert des pouvoirs publics, a d'ores et déjà reçu des promesses de ventes représentant 56,4 % du capital d'IPA et provenant des principanx actionnaires. à savoir son actuel président, M. Jean-Pierre Walser (20 %), la SDR-Centrest (20 %) et diverses per-sonnes physiques administrateurs de la société (environ 20 %). La reste des actions (40 %) sont dis-persées dans la public persées dans le public.

Devenne une activité de haute technologie, l'industrie des pein-tures se mondialise rapidement depuis une dizaine d'années en devenant la chasse gardée des grands groupes chimiques. Les dix premiers fabricants couvrent à eux rals près de 35 % du marché mondial (15 millions de tonnes), dont ICI (GB) numéro un avec près de 800 000 tonnes. Quarrième en France avec 20 000 tonnes et un chiffre d'affaires de 683,6 millions de francs, IPA n'apparaissait même pas parmi les vingt premiers mondianx. Pour assurer la pérennité de l'affaire, ses actionnaires n'avaient plus le choix. Selou le président Walzer, Pétrofina pré-sente toutes les caractéristiques Sigma est le septième européen avec 180 000 tonnes, mais aussi numéro trois mondial dans les peintures « marine ».

Réunis, Sigma et IPA se chasseront, avec une production de 200 000 tonnes de peintures et un chiffre d'affaires de 3,9 milliards de francs, au neuvième rang mon-

Pour la firme belge, il s'agit d'un véritable renouveau. Elle avait, en 1975, cherché à prendre le contrôle de Ripolin. Mais les pouvoirs publics de l'époque s'y étaient opposés, et Ripolin avait été racheté par CdF-Chimie (devenue Coleen)

### Synergie géographique

Grâce à IPA, Sigma Coatings va pouvoir renforcer sa position, jusq'ici peu importante, en France (249 millions de francs de chiffre (249 millions de francs de chiffre d'affaires). L'effet de synergie géo-graphique lui permettra aussi de se développer en Allemagne du Sudet en Italie. Una fois l'opération bouclée, l'activité de Sigma-IPA s'exercera à 50 % dans la peinture décorative (moitié professionnelle et moitié grand public) et à 50 % dans les produits industriels. Cette opération de regroupement n'est sans doute pas la dernière. Dans le cadre de la restructuration à combien pénible de la chimie française. Elf Aquitaine aurait promis à Total, qui reprend notamment l'activité peinture d'Orkem (Ripolin, Freitag, AVL...), de lui céder sa filiale La Seigneurerie, qui n'a plus vraiment sa place dans sa chimie.

ANDRÉ DESSOT

### **AGRICULTURE**

Malgré les protestations des professionnels

### Les huîtres de Thau ne seront pas commercialisées

Le ministre de la Mer. M. Jacques Mellick, a maintenu, le mercredi 20 décembre, l'interdiction inlication des haftres et moules de l'étang de Thau (Hérault), en raison de la présence de salmonelles dans les coquillages, confirmée par les récentes analyses de trois laboratoires. Le président de la République, M. François Mitterrand, a demandé mercredi matin au gouvernement de prendre des dispositions pour apporter aux estréienteurs des secours compensatoires avant Noël

Les 400 salariés des bassins conchylicoles bénéficieront d'une allocation de chômage partiel. Les allocation de chomage partiel. Les 300 prepriéraires seront pour leur part exonércia des charges sociales et bénéficieront de mesures fiscales favorables, de délais de paiement des impôts locaux et sur le revent, d'une suspension de créances au Crédit agricole et au Crédit mari-

L'aide prévue représente 80 mil-lions de francs. Un appui que les ostréiculteurs jugent insuffisant, en raison de la perte de la moitié de leur production annuelle qu'ils vont subir en pleine période de fêtes.

blissement no pourront s'ouvrir avant celles prévues à partir du 4 janvier prochaîn au niveau de Mais, dans ses définitions plus larges, M3 (c'est-à-dire M2 plus les bons de caisse et les certificats de dépôt) et L (M3 plus les bons l'Association française des banques ture actuelle, » 51203 F.H.T. 26500FH.T. L'ENSEMBLE DU 18 DECEMBRE 1989 **AU 12 JANVIER 1990 CONFIGURATION:**  Microprocesseur 80286 • 1 Mo de mémoire de base • 1 lecteur de disquette 1,44 Ma • 1 disque dur 30 Ma • Port série et parallèle • Sortie souris 3 emplacements cortes AT • Adoptateur VGA • Clavier français 102 touches • DOS 3.3 • Ecron couleur 14" IBM 8512. poblic 29046 TALL **正元8530-H31 16465EHL** IMPRIMANTE LASER: L'imprimante IBM 4216/10 est compacte, silencieuse et lonctionne soit en mode IBM 4202, soit en mode Hewlett Packard. Caractéristiques générales : Vitesse movimum 6 pages/minute en format A4 (210 x 297)
 Résolution 300 x 300 points/pouce 28 polices de caractères résidantes en mémoire. public 17085FILE 8900EH.T. **正第4216/10**  Traitement de teute convivial particulièrement adapté aux imprimantes laser. Gratuit : 1 dictionnaire COLLINS on-line.

LOGICIEL:

WORD 5 MICROSOFT

4490 T.T. 3145EHL



METRO: Résident INFOMART, 175 m² d'exposition vente. Toute la gamme IBM et TOSHIBA en demonstration.

LE Nº 1 EN EUROPE AU SERVICE DES INDÉPENDANTS

INFOMART **CNIT** La Défense Niveau 2, stand 296 Tél.: 46 92 17 10



EM, TOSHIBA, MICROSOFT, HP sont des marques déposées

TVA 18,6 % en sus. Photos non contractuelles.

Demino chance d'acquérir à 5 km du Lavendou, face aux les d'Or, l'un des plus beaux terrains constructibles... protégé à tout jameis au cour d'un parc de 140 hec-tares, classé, privé, gardienné toute l'année.

Documentation réservée. Pour la recevoir, adressez sujourd'hui même votre carte de visite à POSIDONIA -- Département vente, Domeine privé du Cap Bénat, 83230 BORMES-LES-MEMOSAS, ou téléphoner à M. JEANNOT au 94-71-27-28. Télécopie : 94-84-85.05.

KILLARNEY Irlande

compane resourage compant sur les lacs. 3 miles de la ville de Killemey, idéal pour complexe hébalier/loleix, 2 300 m² sur 8 hactares de termin. Vente par O.P.A. le 25 octobre 1989.

Co-agents: Sean Coyne and Co. Ltd., 1, Main Street - KULLARNEY Tel.: 19-44-353-64-31274.

Hamilton Osborne King

# ÉCONOMIE

# Un entretien avec M. Robert Allen. président d'ATT

« Nous pouvons être un acteur significatif en Europe pour longtemps »

Président d'ATT depuis la mort de James Olson, le 19 avril 1988, M. Robert Allen a entrepris d'injecter un peu d'agressivité dans la culture du numéro un mondial des télécommunications. Très conscient de l'accroissement de la concurrence internationale, il continue de mener une restructuration importante. Employant aujourd'hui 280 000 salariés, ATT a réduit ses

« Pouvez-yous nous exposer votre stratégie européeme au vu des événements de ces derniers

- C'est une stratégie évolutive. Nous avons fait un investissement significatif dans la microelectronique en Espagne, qui nous a crédibilisé vis à vis de Telefonica. Elle nous a aidé à réussir l'affaire italienne, qui elle-même nous a ren-forcé en Espagne, en confortant Telefonica dans l'idée que nous allions devenir une force significa-

 Notre stratégie a donc évolué. Si, il y a six ans, vous m'aviez demandé de l'expliquer, je n'aurais probablement pas été capable de le faire. Mais je crois qu'avec les changements en Europe et les investissements que nous avons déjà faits — y compris l'acquisition d'Istel - nous sommes vraiment dans une meilleure position pour tirer parti de pos forces et être un acteur significatif en Europe pour

Vous semblez plus fort en Europe du Sud qu'en Europe du Nord. Qu'en est-il de la Grande-Bretagne?

 Je pense que la solution apportée à l'affaire GEC-Plessey montre que nous ne deviendrons pas un fournisseur important en commutation en Grande-Bretague dans un avenir proche. Car il ne reste pas de place pour un troi-sième fournisseur. Mais nous aurous une occasion avec la prochaine génération technologique. D'Ici là, nous aurons des opportu-nités dans les transmissions et les antres produits du réseau non liés à la commutation. Avec l'espoir que nous pourrons mettre en valenr la totalité de nos compétences. Tout ça, c'est senlement une question de temps. L'Europe 1993 va = faire et comme nons gagnons en crédibl lité, si nous prouvons nos compétences, peut-être pourrons-nous entrer sur ce marché. Car il me semble qu'il y a quelques barrières artificielles en place...

- Vous ne paraissez pas avoir de grosse opération en vue. Attendez-vous 1993 ?

 Je ne sais pas ai 1993 appor-tera une grande opportunité. Si les principes d'une Europe ouverte sont réalisés et al les marchés des télécommunications sont aussi ouverts en Europe qu'aux Etats-Unis, nous aurons l'occasion de nous battre sur un pied d'égalité. Anjourd'hui, nous n'avons pas le sentiment que ce soit le cas en commutation sur certains marchés, car ils sont protégés.

- Vous parlez toujours des problèmes en Europe, mais que pessez-vous de la force de l'indus-trie électronique japonaise et du marché japonais ?

- Le marché japonais est relati-vement fermé. Mais nous y avons néanmoins réalisé une vente majeure dans les fibres optiques et les produits de transmissions, soit environ 150 millions de dollars. J'espère que ce n'était pas une mesure de pure forme pour alléger la tension commerciale entre nos deux pays. Si nous pouvons faire ainsi la preuve de nos compétences, J'espère que cela encouragera les Japonais à nous acheter plus. Mais, évidemment, il n'y a pas de « Japon 1993 » en vue. Simultané ment, les Japonais, bien sûr, atta-quent le marché américain des télécommunications, qui est ouvert. Et je suis sûr que les Européens sont aussi concernés par ce problème.

— S'agit-il d'ane sorte de guerre ou vous semble-t-il possible d'avoir des relations loyales avec les Japonais ?

AGECO 42-94-95-28

SIÈGE SOCIAL

Burx équipée to services, démerches R.C.-R.M. SONEC SERVICES CH.-ELYSES 47-23-65-47. NATION 43-41-81-81.

locaux 🛚

commerciaux

EXCEPTIONS

11 000 m², gar., Paris 18-Rue Custine. Murs + fonds exclusivité. Mans O

V*entes* 

 Je pense qu'il est possible d'entretenir une relation. Mais c'est plus difficile de nouer des partenariats à égalité avec des entreprises. Non, je ne pense pas que ce doive être la guerre. Nous devons continuer à faire pression - sans prendre de mesures protectiontes - pour l'ouverture du marché japonais. On y arrivera, mais il se peut que ce ne soit pas de notre

Quelle est votre stratégie dans les pays de l'Est, où les têlé-communications sont souvent vieilles et en retard?

- Nous voulous évidenment examiner les opportunités - et nous le faisons. Mais la situation politique et économique est encore instable, et je pense qu'il faut être un peu prudent : bien que les manifestations aient été pacifiques jusqu'icl, on ne sait pas jusqu'à quel point les demandes des peuples seront satisfaites par un simple changement de gouvernement. Car ces pays sont économiquement très

» Dans les télécommunications, c'est vrai qu'il y a une énorme opportunité là-bas. Ce qui n'est pas ciair, c'est la question du paiement. Nous devons raisonner dans une perspective d'investissement à long terme avant d'espérer un retour suffisant. Cela dit, si les dépenses militaires sont réduites dans ces pays – et en particulier en URSS – et réallouées à la croissance industrielle ou à la satisfaction des autres revendications sociales, il est possible qu'une partie serve à aug-menter les infrastructures de télécommunications.

Je crois – et je sais que le pré-sident Gorbatchev, avec lequel j'ai discuté il y a deux ans, le croit aussi - que, si les Soviétiques redressent leur économie, ils devrom améliorer leur système de communications. Pas seulement à l'intérieur du pays, mais aussi au niveau international. Comment ils vont payer cela, quand, qui va alloner l'argent, comment ils vont décider?... voilà de vraies questions, pas seulement pour nous mais également pour l'Europe de l'Ouest.

de contrat avec eux. Ne craignezvous pas que les Japonais bougent très vite dans ces pays ?

- Les Japonais ont certainement plus d'argent disponible que la plupart des autres pays. Mais J'aurais tendance à penser que les pays d'Europe de l'Est pourraient ien être un peu plus prudents avec les investissements japonais qu'avec les américains et les euro-

### Des progrès encourageants

Quelle est votre stratégie dans l'informatique? l'ensez-vous qu'il est toujours possible d'y gagner de l'argent en 1990?

- C'est Bob Kavner [patron de l'activité informatique, NDLR/, qui a évoqué 1990. Je lui laisse ce genre de question. Je pense que sous sa direction la division informatique d'ATT a fait des progrès importants pour se centrer sur quelques-unes de nos forces traditionnelles, c'est-à dire autour des solutions informatiques par réseau. Nous avons eu plusieurs succès notables cette année, notamment un contrat avec l'armée de l'air américaine et un succès commercial avec American Airlines, probablement le client le plus exigeant

aux Etats-Unis. » UNIX a une influence majeure et croissante sur le marché. Finalement, il touche à un point sensible chez nos clients, qui ne veulent pas être liés à un seul constructeur... Le concept de liberté et de connectabilité l'emporte finalement. Je pense que nous allons rencontrer des succès croissants et que nous allons avoir de plus en plus d'occasions de necter nos réscaux avec les réseaux informatiques des grands clients et des multinationales. L'acquisition d'Istel nous donne l'occasion maintenant d'utiliser leurs capacités d'intégration de systèmes pour nos produits en Europe.

Donc, ces progrès sont encourageants. Je ne sais pas s'ils vont se traduire dans la dernière ligne du bilan en 1990. Mais les activités informatiques d'ATT sont essentielles pour notre stratégie dans son

1990. Pour les neuf premiers mois de l'année 1989, le géant américain affiche des bénéfices en hausse de 19 % (1,99 milliard de dollars) pour un chiffre d'affaires en croissance de 3,1 % (26.8 milliards de dollars). ensemble. Je ne peux nous imaginer sans cette possibilité d'offrir des solutions à nos clients, soit

effectifs de 25 000 personnes en 1989 et vient

d'annoncer 8 500 suppressions de postes pour

Qu'en est-il de l'Open Software Fundation ?

directement, soit via des partena-

- D'abord, je pense qu'il est regrettable que l'OSF soit devenne une organisation concurrente - dans le sens où elle développe une autre version d'UNIX, - car c'est l'inverse de ce que les clients demandent. Co sont eux qui conduisent les deux organisati Et ils les amènent à se rejoindre. Depuis la formation de l'OSF nous avons essayé de trouver une solution pour que les clients puissent se concentrer sur un opérateur UNIX intégré. Je pense que cela arrivera. La question est seulement de savoir

Quel est le montant de votre chiffre d'affaires à l'étranger ?

- Environ 12 %. La plus grosse partie est constituée par notre activité longue distance. Nos ventes de prodults vont dépasser pour la pre-mière fois le milliard de dollars. Mais j'espère bien que, vers le milieu de la prochaine décennie, nous verrons les revenus d'ATT à l'étranger avoisiner les 20-25 %. - Pensez-yous qu'ATT a

achevé sa mutation?

- Non. Ce ne sera jamais fini. Nons avons fait de bons progrès, mais nons avons encore un long chemin à parcourir. Je dois moimême le faire rien que pour discer-ner comment agir, d'abord dans un environnement totalement concurrentiel, ensuite dans un environnement mondial. Les deux sont de moins en moins séparables anjourd'hui. Mais nous avons fait des pas en avant ces deux dernières années. Et je pense que nous alions continuer. Nous devons le faire gnie mondiale.

- Combien de temps pensezvous que cela prendra ?

- Palmerals que vers le milieu des années 90 nous puissions véri-fier cela sur le marché. Voilà notre challenge d'ici à 1995.

— Y a-t-il une méthode Alien? D'abord, je dois changer moi-même. Je dois donner l'exemple. Je ne peux me contenter de précher et de dire « Faites comme ci ou comme ça »... Je dois encourager constamment les gens à réfléchir en termes plus larges que leur seul marché domestique, de les placer dans un environnement où ils sont forcés de penser à leur business en termes globaux.

- En France, certains out peur d'ATT et craignent qu'après avoir vendu du matériel eu Europe Il charcie à devedr exploitant. - D'un côté, je suis surpris

qu'ils soient inquiets. De l'autre, je Sills content.

- Pourquoi êtes-rous surpris ? - Car nous sommes encore relativement nouveaux et nous n'occupons certainement pas une grande part du marché de quiconque, par-ticulièrement en France. Je ne vois pas pourquoi ils auraient peur...

- Parce que vous êtes puis-

- Dans ces conditions, je devrais être terriblement effrayé par Siemens et Alcatel, qui ont une très grosse taille. Siemens a beaucoup plus de trésorerie qu'ATT et investit partout dans le monde. Je devrais aussi avoir peur des Japonais. Ce n'est pas le cas. Tout ce que je souhaite, c'est de pouvoir leur faire concurrence sur un pied

- 1989 sera-t-elle une bonne année en termes financiers, et comment se présente 1990 ?

- Nous avons dit que nous visions une augmentation de notre résultat d'environ 10 % par an. Nous tournons autour de 18 % ou 19 % cette année. Sant récession inattendue, nous devrions assister à une amélioration l'année pro-

> Propos recueillis par FRANÇOISE VAYSSE

Connaug

**人名西班牙** 

LAZARD FRERES NESBIT

PORTLILLIANT 海北縣 四基 医水肿硬脂 电流线 and the state of the state of the state

BUILDEE SASSEMONDE

The state of the state of the state of the state of

PEUT CONSTI "SER SUR LA

化分型流光 化糖糖酶糖糖 and the Tomps of the St. St. The state of the s CONTRACTOR STATE

19. 1 19.1 c. aug 2 10.00 19.1 The second second second しょうけいけん はて実験

A - 3ml 2017年1日本出来で**まごまご 総**開

THE STREET, SHOWING 

ese Le Monde ● Vendredi 22 décembre 1989 41

# FINANCIERS DES

Cette annonce paraît à titre d'information seulement.

# Institut Mérieux S.A.

a acquis plus de 99% du capital de

# Connaught BioSciences Inc.

Pour cette opération Institut Mérieux SA a été conseillé par

LAZARD FRÈRES & CO. LAZARD FRÈRES & CIE NESBITT THOMSON DEACON INC.

Décembre 1989

20 20 20 40

11.1 - 122.22

مينيان ديد

10 mg/m2

The state of the s

12



### LES GRANDS MOULINS **DE PARIS**

Le conseil d'administration des Grands Moullas de Paris s'est réuni le 19 décembre 1989.

Il a examiné la situation provisoire à fin juin 1989 telle qu'elle ressort après prise en compte des provisions pour risques recommandées dans les conclusions du rapport d'audit déposé par le cabinet Guy BARBIER et associés, cabinet membre de l'organisation mondiale Arthur ANDER-SEN, et approuvées par les commissaires aux comptes de la société.

| (Millions de francs)                           | 1 = semestre   |             |  |
|------------------------------------------------|----------------|-------------|--|
|                                                | 1989           | 1988        |  |
| CONSOLIDE Chiffre d'affaires Résultat          | 2 018<br>- 354 | 2013<br>+ 5 |  |
| SOCIÉTÉ-MÈRE<br>Chiffre d'affaires<br>Résultat | 946<br>260     | 974<br>+ 5  |  |

d'une clôture annuelle – comprend un certain nombre de provisions de nature exceptionnelle et tient compte de changements de méthode

Ces éléments exceptionnels s'élèvent à 320 millions de francs dont 180 millions de francs correspondent à la dépréciation des avances consenties au groupe OTRA-BARBIER DAUPHIN.

Le conseil d'administration a approuvé la cession des participations détenues dans FROMENTERIE, SOMDIAA et GMP INTERNATIONAL FOODS CORPORATION.

La perte de l'exercice 1989 sera inférieure à la perte du 1« semestre 1989, le résultat d'exploitation du deuxième semestre devant être équili-bré et la vente de participations devant dégager des plus-values de cession.

Les efforts de restructuration entrepris en 1989 et la cession de certaines activités déficitaires permettent de prévoir une amélioration des

### GÉREZ VOTRE PORTEFELILLE SUR MINITEL

LE MONDE DE LA BOURSE

Pour suivre en direct l'évolution de chacune de vos valeurs et le montant global de votre porteseuille

BOURSE

**36.15 LEMONDE** 

# Le Monde

PUBLICITÉ FINANCIÈRE

45-55-91-82, peste 4330

# Vive la France.

### ON PEUT CONSTRUIRE L'EUROPE ET MISER SUR LA FRANCE

En matière de placements, être européen c'est aussi améliorer quotidiennement la qualité et la réussite des Sicav et des Fonds Communs de Placement investis en valeurs françaises pour les vendre dans l'Europe entière.

Ainsi les trois Sicav de la gamme Francic figurent-elles parmi les meilleures de leurs catégories en 1989.

Aujourd'hui les 13 banques régionales du Groupe CIC implantées sur l'ensemble du territoire sont mobilisées pour défendre les valeurs françaises dynamiques et gagnantes, celles qui font vivre la France, celles qui seront notre fierté dans la nouvelle Europe.

Les résultats sont à la hauteur des efforts entrepris...

### Performances 1989\*

Adresse.

Sicav actions françaises +24,16% Francic: +29,92% Francic Régions: + 26,85% Francic Pierre:

Fonds Communs de Placements actions françaises +29,06% FCP Foncier: FCP France Avenir:

+47,28% FCP Indiciel France CAC40\*\*: \* entre le 30.12.88 et le 11.12.89 \*\* créé le 13.10.89



### Banques CIC. En intelligence avec vous.

Nom

Pour tous renseignements, renvoyez ce bon à découper à Christine Joffet, BP 207, 75452 Paris Cedex 09, tél. (1) 42.80.93.20.

# **LES SICAV DE LA POSTE**

### CELLES QUI CAPITALISERONT

LATITUDE

Court terme monétaire pour personnes physiques

POSTE GESTION

Court terme monétaire

pour personnes morales

Obligataire française

**THESORA** 

1<sup>re</sup> Sicav de capitalisation créée

Les consells d'administration de ces Sicav ont décidé dans le cadre de la ricuvelle réglementation, de capitaliser leurs revenus. Le réinvestissement automatique des intérêts produits permettra ainsi de taire fructifier le capital investi sans payer d'impôt pendant

la giunée du placement. Cette que sure prendra effet dès 1990 sous réserve de l'approbation des détionnaires qui seront convoqués prochaînement en Assemblée Générale Extraordinaire.

# CHURS QUI CONTINUERONT A DISTRIBUER

**AMPLITUDE** 

Diversifiée à dominante actions (distribution annuelle)

REVENUS TRIMESTRIELS

Obligataire francaise (distribution trimestrielle)

1 7 44 22 5 330

Pour l'ausemble des Sicav de la Poste, les conseils d'administration ont désidé de comptablisser les revenus selon la méthode dite du

Companie de companies les levens secon la medicae die du companies les levens secon la medicae die du companies les levens secon la medicae die du Cette mesure n'a qu'un caractère technique sans incidence sur la valeur rédidative.

(Cette productive de la companie de la compa

GESTION: SOGEPOSTE S.A.

BOUGEZ AVEC LA POSTE

Le groupe Bouygues n'a jamais Espagne, dont il détient 10 % du cache sa volonté d'affirmer sa présence en Espagne. Mercredi 20 décembre, le numéro un mon-dial du bâtiment et des travaux publics a annoncé à Madrid la conclusion d'un accord de coopéraconclusion d'un accord de coopération générale avec le groupe bancaire espagnol Banco Central. La
partie la plus spectaculaire – et la
plus aboutie – de cet accord est
l'entrée de Bouygues, à bauteur de
3,5 % (soit un ticket de 900 millions de francs) dans le capital
(très dispersé) du Banco Central,
dont le groupe français deviendrait dont le groupe français deviendrait ainsi le troisième actionnaire. Bouygues y gagne, en outre, un siège au conseil d'administration d'une véritable institution. Le Banco Central n'est pas seulement le deuxième réseau bancaire après le Banco de Bilbao et Viscaya avec en total de bilan. C'est aussi par ses participations l'un des tout pro-miers groupes industriels d'Espa-gne, l'équivalent – en taille réduite – d'une Société générale de Belgi-que outre-Pyrénées,

Le Banco Central est en effet le principal actionnaire de Cepsa, le plus important raffineur pétrolier privé en Espagne, du Vitalicio, un des grands de l'assurance. Mais il contrôle surtout Dragados Y Construccionnes, numéro un du bâtiment et travaux publics en

Pour les dirigeants de Bouygues, Pour les dirigeants de Bouygues, l'accord passé avec le Banco ne saurait cependant être réduit à cette prise de participation. Lors de la conférence de presse organisée à Madrid, M. Martin Bouygues, PDG du groupe, a déclaré à plusieurs reprises qu'il s'agissait d'un accord de conférence publica printid'un accord de coopération géné-rale. « L'esprit était de trouver un partenaire européen pour faire des affaires ensemble en France, en Espaignes et dans le reste du

En revanche, le PDG de Bouy-gues s'est montré beaucoup moins disert sur le contenu concret à donner à cette coopération. « Il faut d'abord apprendre à nous comnâ-tre. Il est encore beaucoup trop tôt pour détailler les projets. » Il est vrai que ceux-ci, pour l'instant, res-tent obstinément dans le flou. Le tent obstinément dans le nou. Le président du Banco Central, M. Alfonso Escamez, a déclaré qu'il n'était pas prévu, dans l'immédiat, de faire entrer Bouy-gues dans le capital de Dragados. En revanche, les deux groupes pourraient s'associer sur le dossier du TGV Madrid-Barcelone et comptent dans l'immédiat s'épan-ler dans un projet immobilier pour la banlieue de Madrid.

### Paribas et Suez fortement recherchés en Bourse

La Compagnie financière de Paribas et la Compagnie financière de Suez ont fait mercredi 20 décembre l'objet d'une vive spéculation en Bourse. Près de 340 000 titres Suez ont été négociés contre 207 000 la veille, et le titre a fait un bond à 442 francs. Scion les milieux boursiers, c'est l'UAP qui renforcerait amicale-ment sa participation dans la hol-ding, après avoir pris 34 % dans Victoire, le pôle assurances de Suez Du côté de Paribas, la situation est moins réjouissante. La compagnie de la rue d'Antin fait, depuis le ratage de son OPA sur la Mixte (Paribas n'a obtenu que 40 % environ des actions contre les courant de transactions. Mercredi, près de 753 000 actions ont été échangées (1,2 % du capital) et, à la fin de la séance, l'action Paribas

742 francs. Pour tous les observa-teurs, c'est le clan de M. Marc Fournier qui se renforce dans Paribas. La Mixte, en effet, ne renonce pas à garder son indépen-dance et accumulerait des titres échange le moment venu. Contrai-remeint à ce que l'on suggère du côté de Paribas, les discussions n'ont pas encore commencé. Tou-jours selon les observateurs, M. Marc Fournier est virtuellement le premier actionnaire de Paribas avec plus ou moins 10 % des actions, soit environ 5 milliards de francs. De son côté, Paribas est le premier actionnaire de la Mixte avec 40 % des titres, soit 10 milliards de francs. La différence notable, mais la trésorerie de la Mixte est encore loin d'être écor-

### EN BREF

□ Les AGF s'adressant à la COB.

— Le groupe d'assurances AGF reur, dont l'identité n'a pas été s'est étonné mercredi 20 décembre auprès de la Commission des opérations de Bourse (COB) que des titres Pechelbronn, acquis par lui, n'aient pas été pris en compte dans l'établissement de la liste nominative des droits de vote, pour la pro-chaine assemblée générale des actionnaires de cette société prévue vendredi 22 décembre. Cent trente-quatre mille titres, acquis lors de la liquidation de novembre, lors de la liquidation de novembre, n'ont pas été inscrits, au motif que la Sicovam, établissement chargé de la garde et de la gestion des titres, n'avait pas transmis les bordereaux dans les temps à Pechelbrona (cinq jours francs avant la tenue de l'assemblée). Tout en reconnaissant la légalité de ce refus, AGF a fait savoir que ce retard ne lai était pas imputable, une demande d'inscription ayant été présentée dès le 7 décembre dernier.

Cillette se restructure en Europe. - Le groupe Gillette (pro-duits de rasage, de toilette, instru-ments d'écriture et petit électroménager) a annoncé le lundi 18 décembre son intention de céder ses activités hygiène et beauté en Europe. En pleine restructuration de ses activités en Europe et en Amérique du Nord, le groupe de Boston, qui a réalisé 3,58 milliards de dollars de chiffre d'affaires et emploie au total 29 000 salariés entend ainsi · consolider sa position de numéro un dans les secteurs du rasage et des produits d'hygiène et beauté masculins ». Cette cession visc les sociétés La Toja en Espagne et Antica Erboris-teria en Italie, ainsi que les mar-ques Soyance, Aapri et Activ, pro-duites en Grande-Bretagne. En revanche, les responsables syndicaux de l'usine d'Annecy (Haute-Savoie), dont la menace de fermeture à l'automne 1988 avait provoqué de vives polémiques entre la direction de Gillette et M. Roger Fauroux, ministre de l'industrie, ne semblent pas inquiets pour l'avenir. Les soixante-dix personnes char-gées de la commercialisation de ces produits en France devraient être

D Beecham revend UHU à des investisseurs allemands. — Les célèbres colles UHU vont reprendre leur ancienne nationalité allemande. Actuel propriétaire, le groupe britannique Beecham, désormais associé aux laboraroires. désormais associé aux laboratoires américains Smithkline, les a reven-dues pour 269 millions de deutsche-maris (917,3 millions de francs) à maria (917,3 millions de franca) à un groupe d'investisseurs comprenant plusieurs cadres ouestallemands de la firme. UHU sera 
repris le 1 janvier par HSGVermogensverwaltungs GmbH, qui 
regroupe ces dirigeants, aimsi que 
les distributeurs d'UHU aux EtatsUnis, Faber-Castell Corp., les distributeurs en Italie, Bolton Developments BV et Citicorp capital 
venture. Le groupe anglo-américain venture. Le groupe anglo-américain a également mis en vente sa branche produits cosmétiques et par-fums (marques Yardley, Margaret Astor, Lancaster), mais n'a pas réussi jusqu'ici à trouver un acqué-

D Dernier épisode du feuilleton LVMH. – Le tribunal de com-merce de Paris a siégé le mercredi 20 décembre pendant huit heures pour entendre les plaidoiries sur le dernier épisode du feuilleton juridico-financier de LVMH. Le débat portait cette fois sur l'annulation des OBSA (obligations à bons de souscription d'actions) émises en mars 1987 par Moët-Hennessy et qui permettent à M. Bernard Arnault de détenir le pouvoir dans ce groupe, numéro un mondial du luxe. Le 2 novembre dernier, la cour d'appel de Paris avait déclaré illicite l'émission de ces titres. Devant quelques étu-diants en droit, sans doute chargés par leurs professeurs de préparer des exposes sur cet imbroglio, les avocats ont principalement plaidé sur l'autorité de la chose jugée, l'intérêt à agir et la bonne loi de M. Arnault lors du rachat des OBSA. Le parquet, représenté par Mme Christine Thin, s'est déclaré défavorable à l'annulation de ces titres.

### NEW-YORK, 20 dicapter 4

### Nouveau tassement

Encore une séance mi-figue miraisin, mercredi, à Wall Street. Ouverte sous le signe de la baisse, celle-ci s'est poursaivio sur une note très àrrégulière. A la clôture, l'indice des industrielles s'établissait à 2 687,93 (-7,68 points). Copendant, la résistance a para, cette fois, un peu mieux s'organiser, comme en témoigne le bilan de la journée. Sur 1 987 valeurs traitées, 764 out monté, 740 out fléchi et 483 n'out pas varié.

Les événements du Penama n'ont guère éveillé beaucoup d'attention sur le marché. En prôté une oreille attentive aux bruits rapprochés d'une baisse des taux d'intérêt. Dans l'immédiat, les sjustements de fin d'année se sont poursuivis. Mais l'annence sont poursaivis. Mais l'amonce d'une progression de 3 % du PNB pour le troisième trimestre plus rapide que préva (+ 2,7 %) a favorisé une reprise des achats, L'activité a diminué, et 176,52 millions de titres ont changé de mains, contre

| VALEURS                                       | Cours de<br>19 déc.         | Cours du<br>20 déc.         |
|-----------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Alcon<br>A.T.T.                               | 73 1/8<br>45 1/2            | 72.5/8<br>44.1/8            |
| Charge Marketter Back . Du Pout de Nurscots . | 57 1/4<br>32 1/8<br>124 1/8 | 57 1/8<br>33 1/2<br>124 3/4 |
| Execusen Kodek                                | 40 7/8<br>50 1/4            | 40 3/4<br>50 1/2            |
| Ford                                          | 41 1/2<br>82 3/4            | 42 1/8<br>82 1/4<br>41 1/2  |
| General Motors<br>Goodyna'r                   | 41 1/4<br>44<br>94 3/4      | 43 3/4<br>94 5/B            |
| Medi Cil                                      | 58 7/8<br>60 5/8            | 583/4<br>623/8              |
| Pizer                                         | 66<br>47 1/8<br>58 1/2      | 65 5/8<br>48 3/8<br>56 1/2  |
| UAL Corp. on Allegis .<br>Union Carbida       | 158 1/2                     | 157                         |
| Westinghtune                                  | 343/4<br>705/8<br>S51/4     | 347/8<br>703/8<br>56 1/8    |
| haire only                                    | 35 (/4                      | OR 1514                     |

### LONDRES, 20 décembre 1 Reprise

Malgré une réduction des gains, dans le sillage de l'ouverture incertaine de Wall Street, les cours des valeurs ous terminé en nette hause, meruredi, à : l'International Stock Enchange, L'Indice Footsie des cents valeurs a gagné 18,6 points, à 2 360,7. La publication des chiffres encourageants de la masse monétaire a également apporté un soutien au cours, sur un marché qui est demeuré très caine. Le volume des transactions a porté sur 552,5 mil-

la plupart des secteurs se sont améliorés, notamment les assurances, les basseries, les anguins, les valeurs dectriques, les alimeutaires et les pétrolères, encouragées par des craintes de resserrement de l'offre du pétrole brut après la fermeture du canal de Panama, à la suite de l'intervention américaine. Eurotumes à le suite d'un accord interventemental permesaccord intergouvernemental permettant à la firme de poursuivre son pro-jet d'autoriser les automobilistes à rester dans leur véhicule durant la traversée du tunnel. Le groupe agro-alimentaire Asta a progressé sous l'effet de rumeurs sur une augmen-tation de participation détenue par les canadiens Belzberg. En revanche, le groupe textile Tootal s'est replié après avoir annoncé qu'il ne soulati-tait pas fusionner avec son rival tait pas fusionner avec son rival Coats Viyella.

### **FAITS ET RÉSULTATS**

Venezuela. Lafarge Nouveaux Matériaux s'est associé avec le groupe talwanais Sunward pour coestruire une mine fabriquant des produits réfractaires, comme du béton à ultra-besse teneur en ciment. Le groupe français détienciation. Cet investissement à Tal-wan, le premier dans cette partie du monde, représente 70 millions américaine, va tripler, en raison de de france. D'autre part, Lafarge-Coppée et le cimentier vénézuélies Venosmos (groupe Mendoza) ont signé un scoord de jointventure prévoyant une prise de participation de 20 % du français dans la firme Vencemos Pertigalete, qui possède la plus importante cimenterie de ce pays. L'investissement est de 27 millions de dollars (156 millions de

francs). O Créaties d'un nouveau marché boursier en Grèce. - Le gouvernement grec a donné son accord pour la création d'un marché boursier parallèle en Grèce, alin de favoriser la compétitivité des petites et poyennes entreprises. Cette décid'Athènes, a été prise le 15 décem- actions.

# PARIS, 20 décembre 1

### Légère reprise

Un mouvement de légère reprise a été observé mercradi (+ 0,52 %), en ca demier jour du terme boursier de décembre. Après deux mois de liquidations négetives (- 4,44 % en octobre; - 1,99 % en novembre), le demier mois de 1988 s'achève sur une progression de 1,64 %. sur une progression de 5,64 %. Cette performance ast la troisième melleure de l'année après celle de janvier (+ 9,14 %) et d'avril-(+ 6,57 %).

Malgré la tendance à la baisse confirmée à Wall Street, le mouvement s'est inversé su palais Brongniert. L'optimisme à court terme du CNPF, quant à l'évolution de la conjoncture française, a commbué à tirer le marché même al l'INSEE pronostique un ralentissement de la croissance su premier semestre 1980. L'expansion aere tout de mêtre encore appréciable, puisque les spécialisses misent sur une propresion de 3 % contre 4 % cette année. L'institut d'édudes économiques précise également que cela na cievait pas trainer le rytime des créetions d'emplois. Le taux de chômège devrait ainei approcher les 9 %,

perspective à nouveau évoquée d'une détente sur les teux d'intérêt aux Etate-Unis. Toutafois, les yeux des carribistes restent toujours fixée sur le mark et son évolution.

Sur le marché à règlement men-suel, Eurotumei poursulvait sa remontée et ammenalt les hausses. ll était suivi par Epéda Be Faura et surtout par les pétrolières (Esso, Reffinage).

Les principales baisses étalent ammenées per Mérieux, Ingérico, Financière Robur et Métrologie inter-

Bouygues annonçait avoir acheté 3,8 % du capital de Sanco Cantral, seconde banque espagnola. L'invas-tissement est estimé à 900 millions

Enfin, sur le MATIF, l'hésitation était de mise, l'ensemble des contrats de mars perdant 0,08 %.

### TOKYO, 21 dicembre Baisse

Sur la pression des événements du Panama, mais anssi par crainte d'un relèvement des taux d'imérêt, le mouvement de brisse s'est accentué, jeudi, à Tokyo. A mi-séance, l'indice Nikkei perdait déjà 185,30 points (-0,48%). En clôture, son retard atteignait 296,52 points (-0,77%) et il s'établissait à 38 215,48.

 L'accélération des vertes est sormale en fin d'ausée », affirmait un professionnel, tout en relevant que les investisseurs étaient dabitatifs nalgré les démentis de la Banque du Japon sur les intentions qu'on lui prète de relever son taux d'escompte. Les ventes ont affecté les valeurs à forte cupitalisation, telles Nippon Steel, Sony, TDK, Sumitomo Medal, ainsi que la métallurgie, les pétroles et les sociétés de négoo. Seuls les services et le construction électrique out progressé. L'activité a diminué seasiblement avec 650 millions de titres échangés, contre 1 milliard la veille.

| VALEURS            | Cours du<br>20 déc. | Cours du<br>21 déc. |
|--------------------|---------------------|---------------------|
| mi                 | 863                 | 870                 |
| idoatant           | 1740                | 1 740               |
| DOI                | 1760                | 1770                |
| i Back             | 3 510               | 3 530               |
| anda Motore        | 1820                | 1 830               |
| Mesualita Electric | 2300                | 2 300               |
| taubieki Henry     | 1 140               | 1 140               |
| ANY CORP           | 8 450               | 8 360               |
| yota Motor,        | 2570                | 2570                |

O Lafarge s'ampiante en Asie du bre, après avoir été bloquée de Sud-Est et se renferce su Vene-zonia. — Lafarge-Coppée a signé Elle favorisera le développement deux accords de joint-renture, l'un d'entreprises en crossance rapide, en Asse du Sud-Est et l'autre au plus petites que les sociétés par actions classiques, dans la perspective du grand marché européen de 1993. Elle doit aussi permettre à le Bourse d'Athènes de se conformer aux pratiques boursières des autres pays membres de la CEE. dra 54 % des parts dans cette asso- 13 Bank of New England triple

difficultés sur le marché immobilier, ses provisions destinées à conviir ses créances dontenses pour les porter à plus de 1 milliard de dollars (6 milliards de francs). Cette très forte augmentation des provisions, qui atteignaient 354 millions de dollars fin septembre (2.1 milliards de france), se traduira per une perte « importante » pour l'ensemble de 1989, a indiqué cette banque. Bank of New England avait dégagé un bénéfice net de 121,6 millions de dollars an cours des neuf premiers mois de 1989, contre 207,7 millions lors de la même période de 1988. Cette banque a également indiqué qu'elle envisageait la sion, qui concerne les sociétés trop vente de certaines de ses activités petites pour être cotées à la Bourse pour augmenter la valeur de ses

# PARIS:

| VALEURS                 | Cours<br>préc. | Dernier<br>cours | VALEURS                          | Cours<br>préc. | Demier<br>cours |
|-------------------------|----------------|------------------|----------------------------------|----------------|-----------------|
| Accept & Associés       |                | 355              | Locaric                          |                | 133 40          |
| Apatal                  |                | 140              | Mates Compromisation .           |                | 210             |
| BAC                     |                | 305 90           | Metabog Ministe                  |                | 240             |
| B. Demachy & Assoc      |                | 575              | Microwrite                       |                | 194             |
| Bacom Turnesul          | 193            |                  | Métroservice (bone)              | 8 50           | 450 /           |
| RICH                    | ****           | 790              | Molex                            | 202            | 202             |
| Boits                   |                | 398              | Nevgio Dakser                    |                | 1115            |
| Scient Lycel            | ****           | 260              | Olivetti-Logabaz                 | 240            |                 |
| Cities de Lyon          | ****           | 2620             | Om. Gest.Fig                     |                | 548             |
| Cabatter                |                | 880              | Pient                            | l              | 538             |
| Cardi                   |                | 800              | Presbourg (C in & First          |                | 94              |
| CALGE CCU               |                | 820              | Princes Assurance                |                | 625             |
| CDME                    | ****           | 1787             | Publico Filipaccia               |                | 723             |
| C. Equip. Best          | ****           |                  | Rezel                            |                | 700             |
| CEGEP                   | ****           | 292              | Rieny & Associés                 |                | 351             |
| Carenta d'Origny        |                | 713              | Rindom Albem Este (Ly.)          |                | 300             |
| CHIM                    |                | 724              | Sa-Honoré Matignos               |                | 251 50          |
| Ocienzar                | ****           | 260              | SC6PM                            |                | 687             |
| Conformer               |                | 1155             | Segin                            | 310            | 310             |
| ·····                   | ***            | 436              | Selection for Even)              |                | 114             |
| Min                     | ****           | 180              | SEP                              |                | 415             |
| Dauphin                 | ****           | 625              | Seabo                            |                | 545             |
| Describy                | ****           | 1120             | S.M.T.Good                       |                | 335 90          |
| Deville                 | ****           | 540              | Societory                        |                |                 |
| Colinca                 | ****           | 198 10           | Sopra                            |                | 271 10          |
| lations Ballons         | ****           | 168 (            | Thurmation Hold, Quest           |                | 290             |
| iyatas lavastiasas      | ****           | 1465             | TF1                              |                | 315 10          |
| inter                   | ****           | ****             | Unilog                           |                | 186             |
| iemet                   | ****           | B49              | Union France, do Ft              |                | 508             |
| k. Frank Fr. (G.F.F.) . | ****           | 314              | Viel et Co                       |                | 200             |
| Bainto                  | ****           | 911              | Yest Saint-Laurent               |                | 1188            |
| cc                      | ****           | 262 10           |                                  |                |                 |
| ·                       | ****           | 290 10           | LA BOURSE                        | SUR N          | MATE            |
| denom                   | ****           | 142              | A = ==                           |                |                 |
| 12                      | ****           | 300              | <b>9</b>    <b>1</b>    <b>1</b> | TAP            | EZ              |
| st. Matal Sarrios       | ****           | 1000             | 1 -50 = 15                       |                |                 |
| egd live do moit        | ****           | 460              | AA_11                            | LEM            | ONDE            |
| Loca Investiganation    | ****           | 280              |                                  |                |                 |

Second marché

Marché des options négociables le 20 décembre 1989 Nombre de contrats : 24 233.

|                   | PRIX     | OPTIONS | D'ACHAT      | OPTIONS      | DE VENTE |
|-------------------|----------|---------|--------------|--------------|----------|
| VALEURS           |          | Déc.    | Mars         | D&c.         | Mars     |
|                   | exercice | derajer | dernier      | dernier      | dernier  |
| Accor             | 920      | 4       | 39           | -            | 45       |
| Bouygnes          | 680      | 8       | -            | 12           | -        |
| CGE               | 520      | 5       | 27,50        | -            | -        |
| Elf-Aquitaine     | 480      | 17,50   | -            | 3,58         | 15       |
| Employed SA-PLC . | 50       | 7,50    | 12,80        | 3,50<br>6,80 | 5,70     |
| Lafarge-Coppée    | 1 550    | 9       | 73           | 50           | -        |
| Michelia          | 152      | 12,50   | 21,80<br>100 | -            | -        |
| Mdf               | 1 400    | 25      | 100          | -            | _        |
| Paribas           | 520      | 215     | 208          | 6,30         | -        |
| Persod-Ricard     | -        | - 1     | -            | - '          | _        |
| Progret           | 850      | 2,50    | 33,50        | 54           | -        |
| Saint-Gobain      | 600      | 27,50   | -            | -            | _        |
| Source Perrier    | 1 600    | 265     | -            | 1,50         | 25       |
| Société pénérale  | 560      | 2       | 27           | -            | -        |
| Sucz Pinancière   | 380      | 62      | 69           | -            | 4.       |
| The COT           | 1/0      | 15      | 19           | _            | 5 50     |

### MATIF

| COLIDS               | £CHÉANCES        |            |              |                  |  |  |  |  |  |
|----------------------|------------------|------------|--------------|------------------|--|--|--|--|--|
| COURS                | Déc. 89          | Ma         | rs 90        | Juin 90          |  |  |  |  |  |
| Dernier<br>Précédent | 104,82<br>104,86 | 10<br>10   | 4,92<br>4,94 | 105,42<br>105,52 |  |  |  |  |  |
|                      | Options          | sur notion | nei          |                  |  |  |  |  |  |
| PRIX D'EXERCICE      | OPTIONS          | D'ACHAT    | OPTIONS      | NS DE VENTE      |  |  |  |  |  |
|                      | Mara 90          | Juin 90    | Mars 90      | Juin 90          |  |  |  |  |  |
| 105                  | 0,78             | 1,54       | 0,86         | 1.15             |  |  |  |  |  |

### INDICES

### CHANGES Dollar: 5,9150 F 4

Le dollar s'est un pen affaibli à Paris, jeudi 21 décembre, sur un marché assoupi d'avant Noël, en ligne avec New-York. Selon rateurs, l'injection de liquidités par la Réserve fédérale

oquintes par la Reserve l'accrate scrait à l'origine de ce léger repli. A Paris, le billet vert cotait 1,7310 DM, et 143,80 yens. Le deutschemark a, d'autre part, vigueur coutre le franc par rap-port à la veille, à 3,4145. FRANCFORT 21 dec. 20 dec. Dollar (en DM) . 1,733/30 1,7315/25 TOKYO 21 dfc. 20 dfc. Dollar (co yens) . 143,77 144,23 TOKYO MARCHÉ MONÉTAIRE

(effets privés) Paris (21 déc.).... 107/16-199/165 New-York (20 déc.). .. \$5/641/25

# BOURSES

PARIS (INSEE, base 100: 30-12-88) 19 déc. 20 déc. Valeurs françaises .. 128,2 (SBF, base 100: 31-12-81) Indice general CAC 538,7 538,7 (SRF, base 1000: 31-12-87) Indice CAC 40 . 1932.02 1951,31

2.75

NEW-YORK (Indica Dow Jones) Industrielles ..... 2 695,61 2 687,9 LONDRES (Indice e Financial Times ») Industrielles . . . . 1852,59 1866 Mines d'or . . . . 311,30 313,10 Fonds d'Etat ...

TOKYO 20 déc. 21 déc. Nikkei Dow Joses ... 38 512 38 215,48 Indice général .. 286,17 2826,76

### LE MARCHÉ INTERBANCAIRE DES DEVISES

|             | COURS   | DU JOUR | UN     | MOIS   | DEU    | X MOIS | SIX MOES |        |  |  |  |
|-------------|---------|---------|--------|--------|--------|--------|----------|--------|--|--|--|
|             | + bus   | + hest  | Rep. + | De dép | Rep. + | ou dép | Rep. +   | an dip |  |  |  |
| SE-U        | 5,9128  | 3,9170  | + 95   | + 116  | + 210  | + 240  | + 725    | + 795  |  |  |  |
| \$ cm       | 5,0944  | 5,1031  | - 85   | - 46   | - 152  | - T00  | - 300    | - 191  |  |  |  |
| Yes (190) . | 4,1113  | 4,1162  | + 123  | + 148  | + 247  | + 228  | + 725    | + 801  |  |  |  |
| DM          | 3,4168  | 3,4207  | ÷ 65   | + 81   | + 129  | + 157  | + 375    | + 436  |  |  |  |
| FB (166)    | 16 2320 | 36 2600 | + 52   | 1 100  | + 96   | + 324  | + 293    | + 926  |  |  |  |
| FS          | 18967   | 1,8864  | + 49   | + 71   | + 115  | + 154  | + 427    | + 492  |  |  |  |
| L(1 000)    | 4,5838  | 4,5913  | - 93   | - 29   | - 191  | - 105  | - 441    | - 373  |  |  |  |
| £ 3         | 9,4959  | 9,5898  | - 392  | - 321  | - 713  | - 686  | - 1816   | - 1631 |  |  |  |

| 1/                 | AUX DES        | EUROMO   | WALES.         |         |
|--------------------|----------------|----------|----------------|---------|
| SE-II 8 1/4        | \$ 1/2 \$11/16 | \$ 13/16 | 8 9/16 8 1/8   | 8 1/4   |
| DM 7 1/2           | 7 3/4 \$ 3/16  |          | 8 5/16 8 1/4   | 8 3/8   |
| Planta 8 5/16      | \$ 9/16 \$ 1/2 |          | 8 5/8 8 9/16   | 8 11/16 |
| F.B. (180) 9 5/8   | 10             |          | 10 5/16 10     | 10 5/16 |
| F.B. (180) . 9 5/8 | 9 1/8 \$11/16  |          | 8 3/4 8 5/16   | 8 7/16  |
| L (1 000) . 8 1/2  | 9 1/2 12 1/4   |          | 12 7/8 12 3/4  | 13 1/4  |
| £ 15               | 15 1/4 15 1/16 |          | 15 3/16 14 7/8 | 15      |

10 9/16 10 13/16 10 3/4 10 7/8 10 7/8 11 10 7/8 11 Ces cours pratiqués sur le marché interbançaire des devises nous sont indiqués en su de matinée par une grande banque de la place.

Con

San Bergaga Car San Alberta -Total Boris Capital Spinish States of Displaying the St. St. St. St. St. St. Sales Sales ---

AND IN SEC.

i deep --n an Tokkey oran Tokkey A ..... 422

1 11 -40 Lin younge The state of the s STATE OF THE PERSON. Section of the last

atom is appropriately make Akan ---April 200 ... 18880 いるよう ・公司へらの事業等 ・ 376

4.4m 4.3 4-9

Coto des changes

1 1 ACC 1 17.

11 654

see Le Monde ● Vendredi 22 décembre 1989 43

| <b>MARCHÉS</b> | FINANCIERS |
|----------------|------------|
|----------------|------------|

|        | BOURSE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | DU                                                                                  | 20                                                                               | DEC                                                  | EN                                  | 1B                                                 | RE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                               |                                 |                                                         |                                                   |                                   |                                                                       |                               | •                                         |                                                                |                                      |                                                                                                | Cours i                          | relevi                               |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|
|        | Companies VALEURS Cours Press                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                     |                                                                                  |                                                      |                                     |                                                    | Règlem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ent                                           | men                             | suel                                                    |                                                   |                                   | -                                                                     |                               | Compan                                    | VALEURS                                                        | Cours                                | Pression COLOR                                                                                 | Dernier<br>coens                 | *                                    |
| 13     | 3780 C.N.E. 3% x 3800 3770<br>1049 E.N.P. T.P 1038 1038<br>1156 C.C.F. T.P 1220 1210<br>1090 Créd. Lyon. T.P. 1068 1058                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1229 + 074                                                                          | Compan-<br>Section VALEU                                                         | RS Cours Premi                                       |                                     | *                                                  | ompan-<br>satios                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Cours Pro-                                    |                                 | % Con                                                   | VALEU                                             | RS Cours                          |                                                                       | Dentier %                     | 90<br>2300                                | De Baget<br>Deutsche Sunk .                                    | 96 80                                | 96<br>2645 21<br>1410 14                                                                       | 28.30                            | + 150<br>+ 000<br>+ 100<br>+ 040     |
| 4      | 1589 Rymust T.P 1832 1835<br>2010 Rinner-Paul. TP . 2080 2060                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1069 - 0 84<br>1821 - 0 60<br>2060 - 1 44<br>1239 - 0 08                            | 695 Cr. Lyon. (C<br>1140 Crédit Not.)                                            | 1205   1205                                          | 1208                                | - 070 1<br>+ 025 3                                 | 1320 Labou +                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1399 142<br>3840 385                          | 8 1400<br>0 3640                | + 007 285                                               | Salomos .                                         | 2980<br>592                       | 2975 30                                                               | 00 + 987                      | 1130<br>88<br>710                         | Dreedner Bank<br>Driefonzelo Ctd<br>Du Pont-Ness               | 87 \$5<br>722                        | 737                                                                                            | 130<br>105<br>88 30              | 1 0 44<br>1 2 0 0                    |
| * 1    | 1235 Thorseon T.P 1250 1250<br>945 Acctr 887 883<br>946 Limide 863 658                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1246 - 040<br>893 + 068<br>862 - 015                                                | 300 C.S.E.E. ±<br>4010 Demart S.A<br>2200 De Dietrick                            | 370 363<br>± 4030 4031<br>2121 2192                  | 357 30<br>4035<br>2200              | - 343 1<br>+ 612 1                                 | 1270   Lagrand   1270   Lagrand   1271   14<br>  1630   Luroy-Somery   1790   Lagrand   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121   121 | 1901 189<br>2080 208<br>780 77                | 9 1860<br>S 2090<br>O 790       | - 2 18 99<br>- 1 28 33                                  | 0 Sanof★.<br>0 SAT★.                              | 1061                              | 1074 10<br>1686 18                                                    |                               | 250<br>26<br>240<br>765                   | Ensteren Kodek ,<br>East Rand<br>Bestroks<br>Erignese          | 242 50<br>34 10<br>252 50<br>808     | 255 2                                                                                          | 255 i-                           | + 200<br>+ 100<br>- 170<br>+ 080     |
| × :    | 2340 Als. Septem. 2505 2500<br>615 ALS.P.L. 562 560<br>2800 Aujere, Pricory 3040 3025<br>630 Auserdat-Rayd 621 620<br>630 Auserdat-Rayd 821 620<br>630 Auserdat-Rayd 821 620                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 19200 000                                                                           | 220 Dév. P. d.C.<br>335 Dév. R. Sad<br>566 D.M.C                                 |                                                      | 50 219 50<br>336                    | + 023<br>- 290<br>- 051                            | 500 Locationes &<br>820 Locatolos<br>380 Locatolos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 515 51<br>879 87<br>354 35                    | 5 606<br>0 870                  | - 175 B5<br>- 102 88<br>+ 029 5                         | O Sexpiquet ()<br>5 Schools to                    | 1000                              | 1000 10<br>919 3                                                      | 00<br>30 + 108                | 220                                       | House Corp<br>Food Motors                                      | 265 50                               | 297 50 2                                                                                       | 84<br>48<br>85 20                | + 074<br>- 284<br>- 462<br>+ 035     |
| 8      | 1 SED Ax Decseut to 487 491                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 503   + 329                                                                         | 2840 Occlas Franci<br>900 Danez 🛊 .                                              | 74 390 390<br>5200 5280<br>924 925<br>6 1158 1150    | 580<br>360<br>5430<br>924           | - 528<br>+ 442                                     | 810 LVALIL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 5150 511<br>540 83                            | 0 5240<br>5 588<br>7 10 77 30   | + 176 110<br>+ 333 100<br>- 115 82                      | Sch t                                             | 1100                              | 11976 [19                                                             | 20                            | 1 365                                     | Freegold<br>Gencor<br>Gén. Bectt<br>Gén. Belgique              | 173 70<br>375<br>560                 | 374 50 3                                                                                       | 74   4                           | - 0 17<br>- 0 80                     |
| :      | 346 BAFF 400 403                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 20 359 90 + 039                                                                     | 1070   Dumini Lab<br>2120   Eaux (Gér.)<br>480   Ecco +                          | 2323 2344<br>498 497                                 | 1167<br>2370<br>496<br>1096         | + 202                                              | 305 Majorette Lyth<br>440 Mar. Wandel &<br>390 Matrs &                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 314 31<br>493 48<br>397 60 39                 | 2 322<br>2 484<br>5 396 50      | + 255   57<br>+ 020 167<br>- 028 24                     | Sextant A. SFLM.                                  | 602<br>1596                       | 1050 103<br>802 56<br>605 6<br>1600 156<br>235 22<br>839 83<br>611 61 | 33 + 5 15<br>- 0 38<br>- 2 98 | 295<br>50                                 | Gen. Nestors<br>Gethlempolitain<br>Harmopy<br>Hewlers-Pacturel | 560<br>248<br>58 70<br>49 10         | 244 30 2<br>57 20                                                                              | 44 30 -<br>57 80 -<br>49 75 +    | - 0 55<br>- 0 08<br>- 1 53<br>- 1 32 |
|        | 300 Self investinari - 395 SSS<br>390 R.M.P. C.L. # . 397 SSS<br>910 Selford Tech . 822 SOI<br>655 Ce Sentoria # . 630 630<br>805 State   1-V. ft . 800 811                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 401 90 + 1 23<br>902 + 1 12<br>630                                                  | 1110 Euctrolinen<br>480 El S. Dansen<br>485 Eli-Aquitaine                        | 474 475<br>490 487                                   | 459<br>50 492 80                    | + 0 05 4<br>- 3 16<br>+ 0 57                       | 390 Martin-Gario & .<br>260 Marainarop .<br>225 Márcologia Int. &                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ADAN LADO                                     |                                 | - 0 10 85<br>+ 0 39 62<br>+ 1 67 107                    | Silent                                            | 835<br>625                        | 839 8<br>611 6<br>1060 106                                            | # 048<br># - 176              | 805                                       | Hoschet Akz                                                    | 83<br>916                            | 922 8                                                                                          | 88 I+                            | 1 13<br>- 3 49<br>- 0 44<br>- 0 06   |
|        | 870 Serger (Ma) 1560 1596<br>1610 Serger (Ma) 1560 750                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 786 - 188<br>688 + 277<br>1585 + 290<br>762 + 180<br>913 - 022                      | 415 — (cyrtific<br>1320 — Epode 8F.<br>2780 — Essioric<br>1300 — Essi, inc.(DP   | 1312 1311                                            | 412<br>1380<br>3020                 | + 5 18 11                                          | 153 Michaile<br>250 Mid (Ca)<br>190 Mid It SA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1336   1376<br>177   176                      | 1358                            | - 079 939<br>+ 172 500<br>+ 164 16                      | Signs +                                           | 927                               | 925 92<br>528 62<br>141 14                                            | - 019                         | 118<br>104<br>525<br>360                  | ing Chumical<br>BMI                                            | 106<br>551                           | 106 1<br>580 S                                                                                 | DB (                             | 174                                  |
| 4      | 900 RLP. + 915 911                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 3170 - 084                                                                          | 455 Sano S.A.F. ;<br>2280 Eurofrance ±<br>1820 Euroccon ±                        | 610 611                                              | 3020<br>1420<br>569<br>2560<br>2000 |                                                    | 445 Min Sahiy (Mai).<br>200 M.M.SM. +<br>140 Minufatery                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               | 198<br>50 141 90                | - 124 168<br>- 1 4030<br>- 160                          | Sogenet (Ny)                                      | 170<br>745<br>99                  | 173 - 17<br>753 75<br>98 9                                            | 0 + 667<br>0 - 101            | 198                                       | ito-Yokado<br>Mac Donald's<br>Matembiro                        | 191<br>201<br>83 50                  | 189 1<br>199 80 1<br>93 50                                                                     | 98 40 -                          | 1 05<br>0 80<br>0 64<br>0 23         |
| े<br>ं | 290 Roman S.A. ± 3197 3295<br>900 Rom Marché ± 1012 1008<br>600 Rompote ± 679 671<br>144 P.P. France ± 147 148<br>700 R.S.M. ± 743 740<br>725 Canal Place ± 738 738                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1010 - 020<br>864 - 221<br>148 - 272<br>762 + 121                                   | 4000 Europherchés<br>935 Europherchés                                            | d . 91 40 92<br>. 4405 4460<br>. 1038 1040           | 91 50<br>4500<br>1078<br>10 56 16   | + 011 1                                            | 191 Nord-Est &<br>310 Norden (by)<br>775 Normalise Sal. &                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1988 1988<br>191 90 190<br>320 316<br>788 794 | 30 200                          | + 0.05 385<br>+ 4.22 2500<br>- 1.66 1820<br>+ 0.13 786  | Source Perrie                                     | 455 20<br>h 2521<br>h 1837<br>778 | 455 10 45<br>2535 255<br>1845 184<br>775 78                           | 5 - 804<br>1 + 119<br>7 + 954 | 475<br>465                                | Account                                                        |                                      | 461 44<br>474 50 47                                                                            | 450 +                            | 0 23<br>1 10<br>2 32                 |
| 1      | 330 Carefourt 3470 3480                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 765 + 3 66<br>506 + 0 59<br>3550 + 2 31                                             | 1780 Eurotusted †<br>1780 Eur †<br>1520 Feconsis                                 | 52 50 53 1<br>1900 1920<br>1570 1579                 | 1590                                | + 506 17<br>+ 105 18<br>+ 127 4                    | 760 Cecid. (Sin.) 1/2 .<br>510 Casa. F. Packer.<br>510 Clipar 1:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 300 796<br>1823 1823<br>398 20 400            | 798<br>1625<br>398              | - 0 25 720<br>+ 0 12 1230<br>+ 0 20 390                 | Spie-Battyrol<br>Strator #                        | * 735<br>1185<br>434 30           | 728 -72<br>1180 118<br>434 90 44                                      | 8 - 095<br>0 - 042            | 265 M<br>31780 H<br>1100 N                | áchli Corp.<br>Aorgan J.P.<br>Instité<br>Instité               | 32550<br>1043                        | 359 35<br>240 24<br>32600 3<br>080 105                                                         | 10 -<br>2800 +<br>5 +            | 2 04<br>0 15<br>1 15                 |
| 5      | 127 Casico A.D.P. ± 136 90 136 10<br>1060 Cassorance D.I. 1070 1056                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 0 211 70 - 0 38<br>0 138 90 + 1 46<br>1055 - 1 40<br>151 + 0 67                     | 1110 Fichet-Bauch<br>210 Finescoling<br>320 Finescillent<br>2410 Fromager, Be    | 208 206 5<br>353 50 267                              | 381 80                              | + 048                                              | 30 Orási I. 1/k<br>36 Paritus<br>25 Paris-Aliesc. p                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 7735   4690<br>718   718<br>457 10   458      | 742<br>459                      | + 190 365<br>+ 378 183<br>+ 042 485                     | Total (CFP) &                                     | . 555                             | 148 BO 14<br>551 56                                                   | 7 + 218                       | 1980 P                                    | torak Hydro<br>Malf                                            | 195 90                               | 193                                                                                            | n sa L                           | 0 07<br>2 20<br>0 21                 |
| 19     | ers (C.F.G.I.D 700 698                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 704 1 0 57                                                                          | 1890 Gel, Lefayers<br>570 Gescogners<br>1630 Gaz et Esseni                       | # 1985 1980<br>550 540                               | 1968<br>540                         | - 0 86 3<br>- 182 1                                | Pachino is                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1668 1650<br>305 303<br>196 20 195<br>570 581 | 197 50                          | - 018 83<br>+ 482 400<br>+ 118 490<br>- 035 1040        | Trutter Fin.)                                     | . 398 90<br>± 485                 | 102 80 10<br>396 39<br>455 80 45                                      | - 123                         | T T T T T T T T T T T T T T T T T T T     | hilip Minnis<br>hilips<br>tacar Dome<br>kilimis                | 111                                  | 111 20 11                                                                                      | 120 +                            | 0 95<br>0 18<br>0 83                 |
|        | 420   Carsett   431 20 431                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 245<br>580 + 1 75<br>434 + 0 85<br>615 - 2 54<br>658 + 1 39<br>518 + 1 38           | 760 Géophysique<br>808 Gertandik<br>740 Groupe Cités                             | 815 911<br>642 635<br>- 720 717                      | 914<br>645<br>725                   | - 011 ts                                           | 80 Perzod-Ricerdik<br>60 Paugest S.A<br>50 Plantic Otto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1478 1477<br>790 798<br>469 469<br>627 628    | 786<br>463                      | - 020   848<br>- 081   368<br>- 128   240               | ULF. #                                            | . 575<br>224 20                   | 700 70<br>970 970<br>235 211                                          | - 158<br>- 051                | 400 0<br>420 Rs<br>410 Rs<br>80 Rs        | talimike<br>ancliomeni<br>oyal Dyagh<br>lo Timp Zinc           | 500<br>436 30<br>52 50               | 35<br>370<br>610<br>61<br>61<br>61<br>61<br>61<br>61<br>61<br>61<br>61<br>61<br>61<br>61<br>61 | 5  -                             | 2<br>030<br>171                      |
|        | 476 C.G.E 508 510<br>880 C.G.I. informat 1778 1780<br>1440 C.G.F 1534 1534<br>680 C.G.F 686 685                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 518 + 1 38<br>1780 - 1 01<br>1535 + 0 07<br>684 - 0 15<br>1323 - 0 80<br>796 - 0 50 | 2250 Gr. Victoire .<br>1120 — (card<br>1100 GTM-Entrep.)                         | L) 1138 1138<br>- 1160 1180                          | 1138<br>1165                        | + 043   8                                          | 95 Poliet 🖈<br>90 Prézidel Sic. 🖈 .<br>20 Primagist 🛊                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 911 805                                       | 615<br>1173<br>914              | - 191 890<br>- 051 790<br>+ 033 465                     | Valido 🛨                                          | . 892<br>925                      | 892 890<br>820 835                                                    | - 022<br>+ 121<br>+ 185       |                                           | nat. & Septchi .<br>Heista Co<br>Minteberger                   | 24 50<br>70<br>280 2                 | 22 10                                                                                          | 50 +                             | 6 78<br>2 86<br>1 25<br>0 22         |
|        | 1993 Consession + 11610 11610                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 11606   _ 0.21                                                                      | 1050 Guyerina-Gae.<br>370 Hechette yr .<br>1310 History k<br>615 History (Laly)r | 389 30 390<br>1356 1360                              | 390 50<br>1380                      | + 031 40<br>+ 029 5                                | 15 Radioteche, #                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 703 702<br>500 4410<br>540 532                | 694<br>4480<br>540              | - 1 28   390<br>- 0 44   1230<br>940                    | Via Banquerk<br>Zodinc<br>Eli-Gabot st .          | . 1012                            | 355   1340<br>350   1004                                              | -079                          | 2010 Sa<br>350 Sa                         | ily                                                            | 220 22<br>347 50 3<br>164 80 1       | 56 225                                                                                         | 1 + 1                            | 140<br>101<br>213                    |
| /x.    | 576 Cub Médiant: ± 680 693<br>215 C.M.B. Perkag. 233 231<br>778 Codent ± 173 172 30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 226 - 343<br>172 10 - 052                                                           | 160 Hutchinson 🛨<br>315 Imétal 🖈                                                 | 515 825<br>1285 1260<br>325 50 326                   | 1260<br>328 40                      | - 065 16<br>- 040 331<br>+ 085 46                  | Reducts (Le) # 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 185 176<br>580 3580<br>452 462                | \$670<br>\$670<br>449<br>350    | + 539 148<br>+ 028 215<br>- 085 285                     | Armen Inc<br>Actual Express<br>Actual Telepho.    | 188<br>272 50                     | 130 130<br>196 #0 188<br>289 269                                      | 20 - 0 96                     | 48 Tel<br>230 T.D<br>50 Tes               | isfonica                                                       | 47 10 d                              | 16 46                                                                                          | -                                | 234                                  |
| - 1/2  | 795 Color # 897 895                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 895 - 0.22<br>226 + 044                                                             | 161 (legénico 🖈<br>560 inst. Mérinan)<br>500 instrudit<br>720 insertacimique     | . 514 5830<br>514 520                                | 5810 -<br>513 -                     | - 4 26 33<br>- 5 37 18<br>- 0 19 231<br>- 0 54 486 | Rochette (La)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 259 350<br>185 50 172<br>100 2150             | 165 50<br>2080<br>4980          | - 2.51 189<br>580<br>- 0.95 300<br>+ 1.92 918           | Anglo Arest. C.<br>Angold<br>Banco Santando       | 571 !<br>301 50 2                 | 178   190<br>590   589<br>296   296                                   | + 3 15                        | 450 Uhi<br>320 Uhi<br>860 Van             | Tochs3                                                         | (78 90) 47<br>108 30) 31<br>152   85 | 6 80 475<br>2 312                                                                              | 20 - 0                           | 20<br>23                             |
| i.     | 340 Concept S.A 384   380                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 379 - 130 1<br>1320 + 697 1                                                         | 150 J. Lafebererk .<br>180 Labinel #<br>960 Lab, Bellon #                        | . 1268 1262<br>. 1213 1210                           | 1271 4<br>1208 -                    | 024 18<br>033 1624<br>140 624                      | Sagen it 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 115 4880<br>187 187<br>179 1580<br>16 618     | 187<br>1573                     | + 1 32   \$15<br>  \$80<br>- 0 38   100<br>+ 0 81   225 | BASF (Akt)<br>Bayer<br>Buffelslorg<br>Chang Mach. | 988 8<br>115 80 1                 | 163 963<br>178 970<br>16 20 118 1<br>92 192                           | 0 + 233                       | 285 Was<br>360 Xan                        | et Deep 2<br>ex Corp 3                                         | 15 41<br>98 29<br>39 10 33<br>39 13  | 8 10 303<br>0 330                                                                              | + 0<br>+ 1<br>- 2<br>- 6         | 68                                   |
| g      | 190 ICCF.*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                     | 130 Lafarge-Copple                                                               | 1490   1490                                          | 1500   +                            | 087 1410                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 48 1525                                       |                                 | - 097   122                                             | Echo Bay Mines                                    | 115 90 1                          | 16 115                                                                | 0 - 035                       | 2 68 Zum                                  |                                                                |                                      | 242 2                                                                                          | (2   - 3                         | 20                                   |
|        | VALEURS % % du coupon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | VALEURS                                                                             | Compt                                                                            | VALER                                                | 1.                                  | s Dermin                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Cours                                         | Dernier                         | VALEURS                                                 | AV (sõis<br>Emission<br>Frais incl.               | Rechet net                        | VALE                                                                  | JAS Smissis                   | on Raci                                   |                                                                | LEURS                                | Emission<br>Frais in                                                                           | / 12<br>o   Raci                 | an I                                 |
| 7      | Obligations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Champes Bird                                                                        | 152 156                                                                          | d Magazina Uniprix<br>Magazina Uniprix               |                                     | 160 10                                             | With                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               | 156 10                          | AAA                                                     | 113148                                            | 111071                            | França India; S                                                       | 138                           | BB 113                                    | 13 Patientie                                                   | Rendo                                | 178                                                                                            | 4 175                            | 14                                   |
| i      | \$40,51,80 % 77 121 35   5 087   8,90 % 78/93 99 75   4 323                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | C.J. Maritime<br>Cirem (B)                                                          | 229<br>712<br>2400 2400                                                          | 14 14                                                |                                     | 370<br>815<br>143                                  | Brass, de Marce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               | 200                             | Actions France<br>Actions Riskofornia                   | 923.35                                            | 234 13<br>571 90<br>665 81        | France Investor<br>France Obligati<br>Francis                         | 906 (                         | ME 452.0                                  | OB Plants Pla<br>BO Plants Inco                                |                                      | 250                                                                                            | 258<br>2 758                     | 45<br>18                             |
| 1      | 10,80 % 79/94   101 80   3 166   13,25 % 80/90   101 19   7 280   16,20 % 82/90   100 40   15 136                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Cofradel (Ly)<br>Cogifi<br>Consiphos                                                | 1200<br>395<br>\$05                                                              | Manig. (Max. de) .<br>Nazel                          |                                     | 232<br>275<br>407                                  | AES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                               | 940                             | Additional                                              | 709 78                                            | 1204 84<br>682 48                 | Proposit Plans<br>Francis Régions<br>Francis Associati                | 1329                          | 5 1290 5<br>3 28 6                        | 22 Pleament<br>63 Pleament                                     | A                                    | . 723763<br>57806                                                                              | 6 72231 9<br>7 5749 1            | 90<br>17                             |
| E .    | 16 % juin 82                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Circle Lyon-Alers                                                                   | 9940<br>985<br>1541                                                              | Ordel (L.) C.L<br>Origon-Describe<br>Pales Household |                                     | 2220<br>1305<br>1180                               | Alcto Alum<br>Algemene Bank<br>American Stands                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 131 70                                        | 120 50                          | AGF 600                                                 | 127 20                                            | 1083 11<br>124 10<br>436 46       | Facti-Epagné .<br>Factione<br>Recidout                                | 113386 5                      | 2 337<br>8 113365 9                       | 71 Phichade .<br>B Posto Gust                                  | Penier<br>ion                        | 116 9<br>82157 3                                                                               | 5 113 8<br>52157 3               | 2 8                                  |
|        | 12,20 % oct. 94 ,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | C.M.P.<br>Créd: Géa, Ind.,<br>Cr. Universel (Cirl)<br>Créditel                      | 20<br>510<br>740                                                                 | Paled Manuark<br>Perfence<br>Parken-CP               | 370                                 | 708<br>263<br>370                                  | Astarienne Mines<br>Bon Pap Espenal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 190                                           | 186<br>450 20                   | AGE INNET<br>AGE COLIG<br>AGE SÉCRIC                    | 1121 17                                           | 13031<br>111530<br>1100522        | Fractions                                                             | 226                           | 6 9423<br>7 318                           | 19 Princyana<br>17 Prin/Associa                                | Exped                                | 114 0<br>23630 2                                                                               | 1 110 9<br>7 23630 2             | 96<br>77                             |
|        | 087 12,75 % 82<br>DAT 10 % 2000 105 23 5 871<br>DAT 2,96 % 1997 104 50 0 190                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Darbley S.A                                                                         | 628<br>670                                                                       | Paris-Ordians Paracolo Paracolo Paparo, Ring, Dis.   |                                     | 244 .<br>258<br>438<br>1656                        | Banque Ortoneme<br>B. Régi. Internet.<br>Br. Lembert                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | . 729                                         | 1800<br>41500<br>729            | Addiso                                                  | 208.22                                            | 708 41<br>201 27<br>172 95        | Processor<br>Processor<br>Processor Processor                         | 577 0                         | 9 568 9                                   | E Restacio                                                     |                                      | 126 8<br>143 4<br>5316 9                                                                       | 161                              |                                      |
|        | 9AT 9,60 % 1996 102 12 8 699<br>Ch. Francu 3 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Duktos Vieljecz<br>Dicket-Botzin<br>Eucz Bans, Viciny                               | 5200<br>1130<br>1197                                                             | Potof-Cinkras<br>Piper-Haldwick .<br>P.L.M.          |                                     | 2225<br>413 10                                     | Canadien-Pacific<br>Chrysler autpontion .<br>CR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | . 110 ·<br>. 22 10                            | 21 20                           | American                                                | 667.00                                            | 62 NE 96<br>647 98<br>5704 24     | Franchig<br>Greeker<br>Greeker Associa                                | 59184 4                       | 4 S9016 St                                | D Selfonoré I                                                  | Elevatours, .<br>Sichal              | 958 3<br>284 7                                                                                 | 912 5                            | 7                                    |
| -      | CHB Parkhet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Eaux Victori                                                                        | 4031<br>1945<br>350                                                              | Product                                              | 1756                                | 711<br>1760<br>1060                                | Dert. and Kreft<br>De Steere (port.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |                                 | Associa                                                 | 1161 77                                           | 1161 77<br>367 64<br>1460 63      | Harist<br>Isospi<br>Isospi                                            | 106978 00                     | 103962 19                                 | St-Honoré f                                                    | Neignen PL .<br>Neigne               | 243 S<br>623 8<br>557 63                                                                       | 595 3                            | 3                                    |
| _      | PTT 11,20% 85 105 20 0 690<br>OF 10,50% 88 101 10 8 483<br>ORE 11,50% 95 102 05 5 671                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Elf-Antargez<br>El Je Leblant<br>Enell-Bratagne                                     | 1181<br>609<br>360                                                               | Reservo (Fin.)<br>Rougher et File                    |                                     | 1020<br>625<br>403                                 | Gia. Belgique<br>Generit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1200                                          | 1200                            | Annis C.J.C                                             | 1559 74                                           | 110 48<br>1529 W<br>138.84        | recolisti francis<br>ispacit<br>isuae ápirgos                         | 573 2                         | 556 S                                     | 3 Selfonorii II<br>7 Selfonorii S                              | ieni<br>ienicas<br>iechnol           | T2029 3                                                                                        | 11981 44<br>513 5                | 1                                    |
|        | Off 8% 86 96 SG 5 703<br>OH 10,50% 46c, 85 106 SO 9 541<br>CULCA T.P 108                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Entrapôts Paris                                                                     | 1550<br>96 10                                                                    | Secar Safak                                          |                                     | 860<br>780<br>430                                  | Groupeer Groupeer Groupeer Groupeer Groupeer GTE composition                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | . 272 70<br>. 176                             | 267 70<br>171                   | An IUI                                                  | 131 84                                            | 125 86 1<br>101 46 1              | ultas Iroliqu<br>altim Europe .                                       | 237 3                         | 228 S                                     | Sicuritie .<br>Sicuri Teat                                     |                                      | 1410 16<br>11208 07<br>705 71                                                                  | 1408 75<br>11208 07              | ;                                    |
|        | CGE. 8% jess. 88-88 51 800<br>Dront Am. Obl. com<br>Whistops 1. 6% 8/7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Final-on                                                                            | 1932<br>1932                                                                     | SAFT                                                 |                                     | 943<br>9200<br>226                                 | Honoywell Inc. Johannesbeig                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | . 490<br>. 1400                               | <br>S4 10                       | Aus Valents PER<br>Bred Ausociations<br>Capitacio       | 2502 97<br>1045 06                                | 2525 11 1<br>1529 (2              | alita Spenio<br>alita fenoa .<br>alita lunciali                       | 275 10<br>10 274 90           | 354 25<br>282 45                          | Star Auto                                                      | k                                    | 1490 57<br>728 36                                                                              | 1488 34<br>705 26                |                                      |
|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Foncille (Cie)<br>Foncille<br>Foncister                                             | 946                                                                              | Salms de Md<br>Sectors (M)                           | 360                                 | 870<br>126<br>350                                  | Lateria<br>Michael Bank Pic<br>Michael Researc                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 34                                            |                                 | Capital Plus                                            | 353                                               | 3425                              | affin-Red                                                             | 140,00                        | 133.70                                    | Sheken                                                         | ********                             | 445 51<br>704 88<br>462 01                                                                     | 688 01<br>449 84                 |                                      |
|        | PALCUSS préc. cours                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | France Laft                                                                         | 925<br>1224<br>17490                                                             | SCAC<br>Smalls lifesburge<br>S.E.P. (M)              | 175 50                              |                                                    | Olivezi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 120 90                                        | 21 90                           | Complementor                                            |                                                   | 5536 16 I                         | afige-Tokyo<br>afinda<br>anial Cont term                              | 5425.24                       | 5617 11                                   | Shiner                                                         |                                      | 215 05<br>445 95<br>1298 29                                                                    | 212 92<br>434 99<br>1260 48      |                                      |
| ł      | Actions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | From Paul Recerci GAN                                                               | 1960 e<br>2280<br>315                                                            | Sci<br>Senor L)<br>Senin                             |                                     | 470                                                | Pflar inc. Procer Gasible ition Cy Lei                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 390 395.50                                    | 396 10                          | Constitute<br>Copietar                                  | 430 82<br>551 16                                  | 414.25 L<br>535.11 L              | auti (A) term<br>ion Autoinion<br>ion hudinione                       | 11671 4                       | \$25.51<br>11671 48                       | Sognerare<br>Sogner                                            | ********                             | 334 92<br>1165 27<br>1425 30                                                                   | 322 81<br>1102 86<br>1361 24     | 1                                    |
|        | A&F. St Comt.]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Geunget                                                                             | 787<br>345<br>530                                                                | Sigh (Plant, Hydrian<br>Social framelike<br>Solicei  |                                     | 475<br>906<br>1140<br>557                          | Roberto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 318<br>240                                    | 316 10<br>318<br>238            | Diese                                                   | 1957 76<br>906 81                                 | 1119 50 L                         | imples<br>ion Teleor<br>ions Rouse Inio                               | 779 29                        | 771.57<br>214091                          | Spiel Investi<br>Senetigio Act                                 | tions                                | 578 64<br>1232 64<br>1167 86                                                                   | 552 40<br>1186 23<br>1131 10     |                                      |
|        | Adai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | G. Youngs, Incl                                                                     | 429<br>1460<br>824                                                               | S.O.F.LP. (M)                                        | 465                                 | 720<br>451                                         | Same Group  Shall fr. (part.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 34                                            | 36                              | Diopot-Sécurité<br>Diopot-Sélection                     | 255 13<br>147 46                                  | 243.56 L                          | net pertebuils<br>Schwarfs                                            | 744.08<br>203.37              | 722 39<br>194 15                          | Technocic<br>Techno-Gan                                        |                                      | 1188 85<br>8367 67                                                                             | 1154 22<br>6078 92               |                                      |
| - 1    | Am Neil Assumences                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | immobel                                                                             | 430                                                                              | Sopragi                                              |                                     | 184<br>480<br>\$25                                 | S.K.F. Aktiniong<br>Stant Cy of Can<br>Tenneco                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 96<br>345 90                                  | .99 10                          | incit<br>Inmil Capitalisation<br>Inmil Investment       | . 2069 79<br>. 417 02                             | 2049 30 M<br>404 87 M             | iraci (C<br>Iracia iracia<br>Iracia                                   | 40 AS                         | 50 C                                      | Tinlear Plat .                                                 | •                                    | 525 25<br>86 05<br>1040 13                                                                     | 85 32<br>1029 83                 |                                      |
|        | Michin Sey (CL) 462 Sexp-Owest 2205 AND Intercepts 305                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Immotice                                                                            | 8150<br>8150<br>630                                                              | Special                                              | 230                                 | 530<br>226                                         | There BM<br>Terry fidure, lee<br>Valle Menagra<br>Wagon-Lits                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 44                                            | 43                              | isand Marquesila<br>isand Markin<br>isand Trimatid      | 31348 80                                          | 1348 86 M                         | krader<br>kraf J<br>kradiki Dipita                                    | 98207 05<br>10851 77          | 53700 44<br>58207 06<br>10838 11          | Tricor Piel .<br>Tricoritic<br>Triion                          |                                      | 11477 36<br>111396 26<br>6124 06                                                               | 11477 38<br>111396 26<br>5073 33 | Ł                                    |
| 1      | Moldischer<br>B.T.P. (Compagnia) 108                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Jacque                                                                              | 249 a                                                                            | Takthgar<br>Takthéceaigus flot<br>Taghat Assultus    |                                     | 4278<br>660                                        | West Rand                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               | 15 60 E                         |                                                         | 275 50                                            | 283 10 N                          | izaih üli Sil.<br>sin Epapa   .<br>sin Epapa Tri                      | 14367 01                      | 14105 95<br>6352 93                       | U.A.P. investi<br>U.A.P. moyer<br>Uri-Austriati                |                                      | 489 40<br>11070<br>11797                                                                       | 470 75<br>106 70<br>117 97       | 1                                    |
| - 1    | CONE 190                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Loca-Expansion                                                                      | 1890<br>276<br>390<br>400                                                        | Tour Effel                                           |                                     | \$44.50<br>\$10<br>382.50                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | -cote                                         | 5                               | perpa Associations .<br>perpa Capital                   | . 4314 02<br>. 25390 30 2                         | 4308 26 N<br>5362 27 N            | nio-Cont terre<br>sio-less<br>nio-Hooksin                             | 225/24                        | 225G4<br>1180 22<br>20401 05              | Uniforcie<br>Uniforcie<br>Uni-Gazentie                         |                                      | 1902 07<br>1902 07                                                                             | 598-33<br>1447-78<br>1330-40     | L                                    |
|        | Com-Todals                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Louis Veiters                                                                       | 1360<br>4020                                                                     | UAP                                                  |                                     | 836<br>2790<br>3100                                | American Perrollim  Banque Hydro-Energie  Bakitori  Calciptos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                               | 960 E                           | pargue Count-Texas .<br>pargue Columno                  | . 543 40<br>1669 84                               | 543 40 M<br>1625 16 M             | rio, Obligations<br>rio, Parimona                                     | 251 64<br>1577 88             | 536 BB<br>1536 GB                         | Uni-Prigions                                                   |                                      | 3395 76<br>2339 86<br>583 94                                                                   | 3273 02<br>2262 91<br>183 94     | ı                                    |
|        | Comm. Hossy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Photo Later Contract                                                                | 76 50                                                                            | Visipaix                                             |                                     | 2340                                               | Chembourty (SL)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 978<br>380<br>120                             |                                 | pagne injustra                                          |                                                   | 802 01 No                         | in flyweit<br>in flywin<br>in Signifi                                 | 1022.78<br>11344.5\$          | 86541 70<br>1012 65<br>11344 58           | Univers-Action<br>Univers-Obliga                               | tions                                | 1320 45<br>1627 43<br>596 54                                                                   | 1277 03<br>1573 82<br>582 09     |                                      |
|        | Cote des c                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                     |                                                                                  | rché lil                                             |                                     | couns                                              | C. Occid. Ferentiare Coperus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 347<br>70                                     | 347<br>70<br>110 10             | paigus Long-Tecne .<br>pagas Minels<br>pagas Papalin    | 11781 50 1                                        | 1339 E 1 No.                      | pon Gen<br>ro Sed Dénkop                                              | 7353 34<br>1244 55            | 848 59<br>8733 50<br>1242 07<br>12984 54c | Valoren Valor Valor Valor Valor Valor                          |                                      | 1986 96<br>42734.33                                                                            | 1685 19<br>42712 97<br>23232 08  | 1                                    |
| L      | MARCHE OFFICIEL préc. 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | OURS   COURS DES<br>0/12   Achet  <br>5 961   5 750                                 | Vente .<br>6 250 Or Sq                                                           | T DEVISES                                            | préc.<br>78300                      | 20/12<br>79000                                     | Sur Degreene Harbo-Ricolle-Zm Hoogovers Media junabiliar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 590<br>210<br>297                             | §                               | nager Obig.<br>nager Cooke<br>nager Unio                | 1073 90                                           | 1051 CE                           | mail                                                                  | 122.22                        | 121 11<br>2265 97<br>1028 48              |                                                                |                                      |                                                                                                |                                  | 1                                    |
|        | Manager (100 Dec) 341 530 34                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 6 934<br>41 230 331<br>16 233 15 760                                                | 361 500 Pilce 1                                                                  | en lingot)                                           | 79650 454<br>392<br>505             | 79200<br>458<br>507                                | Nicolas Particip. Parcier Rerecto IE.V.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 921<br>350                                    | 365<br>177 30 5                 | nga lalar<br>nga lalar                                  | 1380 11<br>1137 11                                | 197 S CE                          | ig there exig                                                         | 151 40<br>1089 96             | 149 %<br>1073 17                          |                                                                | BL                                   | -                                                                                              |                                  | ı                                    |
|        | Dearwalt (100 long) 87 830 8<br>Sanda (100 long) 88 580 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 02 330 293<br>87 830 85<br>88 930 85 500<br>9 534 9 150                             | 92 500 Source 9 850                                                              | tion (20 tr)<br>tion (20 tr)<br>in                   | 452<br>688<br>2755                  | 469<br>676<br>2755                                 | Securities                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1990 1<br>318<br>2100 2                       | 390 Es<br>318 50 Es<br>250 d Fo | rodje<br>ro-Gan<br>rodge (da. par 10)                   | 7452.74 7<br>11294.40 1                           | 120 52 + On<br>384 40 On          | isiasis<br>1300                                                       | 1311 37                       | 10272.23<br>1268.25<br>[252.80            | FIN                                                            | AN                                   | CIÈ                                                                                            | RE                               |                                      |
|        | Dike (100 dratiment) 3 699 bile (1 900 line) 4 587                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 3 700 3 400<br>4 685 4 400<br>90 110 368 500                                        | 4 200 Piece 6<br>392 500 Piece 6                                                 | 5 dollers                                            | 1500<br>960<br>2925                 | 1490<br>2965                                       | Su'i Locteurs de Monde<br>Ulimat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 490<br>380                                    | (80 Fg                          | ncial                                                   |                                                   | 263 98c Pa                        | ter tjerpe<br>Ing Opprischi<br>Ing Parische                           | 19563 52<br>125 82            | 15520 48<br>121 65<br>542 66              |                                                                | enseigne                             |                                                                                                |                                  |                                      |
|        | 94 350 94 350 94 350 94 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 350 95 | 94 790 91<br>18 484 47<br>5 912 5 060<br>3 901 3 660                                | 50 100 Pilco d<br>6 600 Or Lon<br>4 350 Or Zuri                                  | 10 florins                                           | 471                                 | 475                                                | Vicalit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1470 .                                        | fa                              | no Grado                                                | 2018                                              | 25 7                              | de liver                                                              | ps                            | 830                                       | 45-55-                                                         | _                                    | post0                                                                                          | 1350                             | -                                    |
|        | Smale (5 cmg 1) 5 104                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 5 135   4 950  <br>4 138   3 990                                                    | 5 350   Orition                                                                  | Landred                                              | 1                                   |                                                    | c : coupon d                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | étaché –                                      | e : offert                      | - * : droit d                                           | etachē — d                                        | : deman                           | •:                                                                    | prix precede                  | n – *                                     | : marche c                                                     | aut (GF)()                           |                                                                                                |                                  |                                      |
|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                     |                                                                                  |                                                      |                                     |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |                                 |                                                         |                                                   |                                   |                                                                       |                               |                                           |                                                                |                                      |                                                                                                |                                  |                                      |

à

rather to the decimal

2 N

DES DEVISE

VARSOVE

de notre envoyé spécial

M. Pierre Mauroy a décidé de mettre à contribution les militants du PS, avec la collace parti dirige, pour assurer le transport de l'ancienne rota-tive du Monde offerte par calui-ci au journal de Solidarité, Gazeta. M. Adam Michnik, rédacteur en chef de Gazeta, a expliqué mercradi socialista française en visite à Varsovie, que Solidarité n'a pas les moyens de faire tace au coût de l'acheminement de cette machine jusqu'à Varsovie. Le premier secrétaire du PS a proposé alors de le pren-dre en charge.

Les frais de transport par la route sont évalués à quelque 750 000 F. M. Mauroy compte sur l'aide des militants et des mairies socialistes pour affréter les camions nécessaires.

La signature du premier contrat d'objectifs dans l'audiovisuel public

### L'Etat s'engage à soutenir le développement mondial de RFI

Trois semaines après sa nomination à la tête de Radio-France internationale (RFI), M. André Larquié a signé, mercredi 20 décembrre, avec Mm Catherine Tasca, ministre délégué à la communication, et M. Thierry de Beaucé, secrétaire d'Etat chargé de l'action culturelle extérieure, la premier « contrat d'objectifs » conclu entre une société de l'audiovisuel public et l'Etat depuis le grand chambardement de la « loi Léotard ». Un geste symbolique certes, mais politiquement important.

Depuis des années, le dilemme allait s'aggravant. Comment conci-lier le vote annuel de la redevance par le Parlement et, concurrence oblige, la nécessaire modernisation de la gestion de l'audiovisuel public? Forte de la loi du 18 janpublic? Forte de la loi du l's jan-vier et de son rapport d'orrientation débattu au printemps à l'Assem-blée, M= Tasca tenait sa solution : le « contrat d'objectifs ». Un contrat reposant à la fois sur un projet d'entreprise à long terme et sur l'engagement de l'Etat à

d'actionnaire », selon le ministre.

Le document signé mercredi
pour sept ans — de 1989 à 1995 —
fixe à RFI un objectif extrêmement ambitieux : porter « la voix
de la France à l'étranger » au
niveau de ses quatre plus grandes
concurrentes, américaine, britamique, allemande et japonaise. Un
objectif que la société ne pourra
atteindre qu'en étendant à toutes
les parties du monde la diffusion de
son service mondial en français et
en développant des chaînes régiopales — principalement en langues nales – principalement en langues locales – à destination de l'Afrique noire, du Maghreb et du Proche-Orient, de l'Europe de l'Est et de l'Asie. RFI s'engage donc à porter de cent cinquante mille à deux cent mille son volume annuel « d'heuresfréquence » diffusées et à ouvrir, au minimum, trois nouvelles sec-tions de langues : le chinois (man-darin), le farsi (pour l'Iran) et le

Cette politique s'accompagners du renouvellement, avec renforce-ment de leur puissance, des vieux émetteurs d'Allouis-Issoudun, du développement du site de Montsinery en Guyane ainsi que de l'implantation - si les négociations aboutissent - de trois émetteurs à Djibouti. An total, ce sont 880 mil-

- jouer pleinement son rôle lions de francs d'investissements d'actionnaire », sekon le ministre. qui sont prévus, une centaine qui sont prévus, une centaine d'embanches et un goullement des dépenses annuelles de fonctionne-ment d'environ 200 millions.

Mais, indiscutable pour la planification des investissements - à condition, bien sur, que les engagements scient tenus, - la politique du contrat d'entreprise se révèle du contrat d'entreprise se révèle plus difficile à manier dans d'autres domaines. Préparé depuis plusieurs mois, le document n'a pas pu prendre en compte les boulever-sements intervenus ces dernières semaines dans les pays de l'Est. Et le nouvean PDG de la société, M. Larquié, fait aujourd'hui, par exemple, de l'ouverture d'un bareau dans ces pays une priorité (il ne dispose que d'un correspondant à Moscon). Une nécessité et une réflexion sur le contenu des une réflexion sur le contenu des émissions proposées aux Polonais aux Tchécoslovaques on aux Hon-grois, qu'il faudra insérer dans un cadre pré-établi. De même, la créa-tion à Lisbonne, et biennot à Berlin, tion à Liscome, et memoi a Benin, de stations locales par la Sofirad, holding gérant les participations de l'Etat dans l'audiovisuel, obligera RFI à définir une politique complé-mentaire de reprise de ses pro-grammes en FM ou sur le cable dans certaines grandes villes étran-

PIERRE-ANGEL GAY

### SUR LE VIF

CLAUDE SARRAUTE

### Trouble fête

Oi, je les adore, les British; ils sont vraiment pleins de délicatesse, ces mecs. Vous savez ce qu'ils viennent de faire ? ils ont sucré à la veille de Nosi des spors publi-citaires destinés à rappeler au bon souvenir des sujets de Sa Gracieuse Majesté les pauvres connards enchaîtés et encapuconnards enchaines et encapu-chonnés qui se sont laissé pren-dre en otage par les hezbollahs fibanais. De qui s'agissaient-il? D'une ménagère dégoûtée, elle en avait déjà une indigestion, de ces fêtes de fin d'année!. En guise de commentaire, une voix off : Il y a des malheureux qui voudraient bien être à votre place... Un truc à vous couper l'appétit! C'est d'un mauvais goût i Interdit d'antenne i A juste titre.

Tiens, à propos de titres, vous êtas là à rouscailler devant vos kiosques vides because le Monde n'est plus distribué. Vous connaissaz pas votre bonheur. Moi, j'ai pas vu celui d'hier, il est même pas arrivé rue des Italiens. mais j'an ai entendu parler à la conférence des chefs, et je peux yous dire que c'est d'un triste l Et d'un ennuil Le sang gicle de partout, de Panama, de Timi-soars. Noriega est en fuite. Ceausescu est en transes. Résultat des tests orchestrés à grands

coups de cymbales à la rentrée : les élèves de sixième ne savent ni écrire leur nom ni calculer leur âge à partir de leur date de naissance. Mon Jacquot appelle l'opposition devinez à quoi? Oui, c'est ça, à l'union. Et alors, au rayon bouffe, le seul qui nous intéresse en ce moment, c'est soupe à Deng et les Gabonais arrivent pas à se partager le gâteau pétrolier.

reprend de la plume de la bête. On va se farcir 250 000 dindes pendant is wask-end at 4600 tonnes de foie gras! Ah! ça me fait penser, grâce à la grève des NMPP, on va aussi pouvoir couper, nous les nanas, à la formidable absence de tact des magazines féminins, Comment perdre vos 14 kilos superflus an trois jours et où les retrouver : Voir, page 178, nos

Voyez, c'est ça qui les caractérise, les Brits, c'est la poli-tesse. Eux, quend ils entrent dans une salle de bain et qu'ils voient une femme à poil, ils ressortent précipitamment en disent... Mais non, pas pardon,

### L'ESSENTIEL

SECTION ALC:

Les suites de l'intervention américaine au Panama

...... 2 et 3

Les manifestations et la répression en Roumanie .....4

Le nouveau programme du SPD ouest-allemand européen ......6

Le congrès du Parti communiste tchécoslovaque .

La rénovation au Sénat Trois membres du bureau de la Haute Assemblée feront la synthèse des propositions de modernisation faites

par les groupes politiques .....7

M. Ladislas Adamec élu président . . 6

Assemblée nationale Le budget de 1990 a été adopté. on dans la nuit de vendredi

à samedi d'une motion de censure

Les débats au sein du RPR...

M. Pasqua reproche à M. Chirac d'avoir « trop sacrifié à l'union » . . 8

...et du PS Après les attaques de MM. Chevènement et Delors contre M. Mauroy, les autres dirigeants socialistes prêchent le retour au calme .... 8

La crise du Racing-Club de Strasbourg

Après que la municipalité lui a demandé de démissionner de la présidence du RC Strasbourg, M. Daniel Hechter conteste les 89,4 millions de france de déficit qui lui sont reprochés ........... 10

Greffe « in utero »

Un an et demi après avoir subi la première greffe in utero réalisée au monde, le petit David est rentré 

Sécurité routière

Pour continuer à faire reculer le nombre des blessés et des tués de la route, le gouvernement décide l'obligation du port de la ceinture de sécurité aux places arrière et la réduction à 50 km/heure de la

SECTION BELL W LIVRES O IDÉES

La religion triviale et barbare de Huyamans • Le feuilleton de Michel Braudeau : « Rétif et l'inven-tion du moi » • Le débat : « Faut-il être républicain ? > . . . . . 13 à 20

SECTION CONTE ARTS O SPECTACLES

Boris Godounov, le film-opéra d'Andrej Zulawski • Giuseppe Tornatore, la Sicile au cœur . La compagnie Philippe Genty au Théâtre de la Ville • Quatre jours de musique africaine à Saint-Denis

SECTION DIVI

Arts: une rétrospective Sophie

Les prix agricoles pour 1990

Malgré, un assainissement des marchés, la Commission européenne propose un gel des

Regroupement dans les peintures Pétrofina rachète Novémail et Gauthier . . . . . . . . . . . . . . . . . 39

Les suites d'une OPA Paribas et Suez fortement herchés en Bourse . . . . . . . 42

Bouygues en Espagne 

Services

Abonnements ..... 10 Annonces classées ..... 40 Expositions . . . . . . . . . . . . 21 Loto, Loterie . . . . . . . . . . . 23

Marchés financiers .... 42-43 Radio-télévision ......23 La télématique du Monde : 3615 LEMONDE

3615 LM

Le numéro du « Monde » daté 21 décembre 1989

a été tiré à 204976 exemplaires.

Eugène Ionesco lance un appel à M. Gorbatchev

«Las Occidentaux sont

ROUMANIE

mentables. Rien que des bonnes paroles», a déploré l'écrivain d'origine roumaine Eugène lonesco. « Je me demande comment l'univers paut supporter de tels crimes », a-t-il affirmé, en lançant un appel mardi 19 décembre au numéro un soviétique : « Il y a un homme qui pourrait faire quelque chose, et je fais appel à lui : cet homme c'est Gorbatchev (...) il devrait user de son influence parce qu'il a de

 ← Gorbatchev n'a qu'a rom pre les liens économiques, c'est la première chose à faire. La Roumanie est absolument colonisée par l'Union soviétique », a indiqué à l'agence Reuter le drama-turge, qui vit à Paris. Renouvelant son appel sur RTL, l'écrivain a affirmé : « Ceaucescu est absolument un fou et un monstre, il est à la fois Bokassa, Amin Dada, Pol Pot et cent fois plus. Il met en prison à tour de bras, il met au bagne à tour de bras, il exécute des gens, il les fait tuer qualques fois per ruse, en les faisant écraser par des voi-

l'influence. »

### **BOURSE DE PARIS**

tures ou des camions.

Matinée du 21 décembre

Le mouvement de reprise amorcé mercredi (+1 %) s'est poursnivi jeudi matin. L'indice CAC 40 s'est apprécié de 1,04 % durant les premiers échanges. Les hausses étaient emmendes par Das-sault (+7,3 %), Eurotunnel (+5,8 %) et UCB (+5,7 %). En baisse on notait Intertechnique baisse on notait Intertechnique (-4,8 %) et Guyenne Gascogne (-3,9 %).

(Publicité)

# Le Français en retard d'une fenêtre

Nos voisins d'outre-fithin les changent trois fois plus que nous. Pour lutter efficacement contre le bruit, le froid et les effractions, ISO-FRANCE-FENETRES vient poser dans la lournée ces fenêtres qui sont la cié du confort. La technique exclusive du premier spécialiste perisien permet de gagner aussi en clarté. Garantie dix

ans. Devis gratuit.

Megasin d'exposition 177, rue La
Fayette (10°) ~ Mº Gare-du-Nord.

EN BREF

□ TCHÉCOSLOVAQUIE : mégociations sur le retrait des troupes ciations sur le retrait des troupes soviétiques. — Les ministres des affaires étrangères tchécoslovaque et soviétique, MM. Jiri Dientsbier et Edouard Chevardnadze, entameront prochainement des négociations sur le retrait des troupes soviétiques stationnées en Tchécoslovaquie depuis 1968, a amonée mercredi 20 décembre M. Diensthier, de retour à Prague d'une bier, de retour à Prague d'une brève visite à Moscou, où il avait accompagné le premier ministre, M. Marian Calfa. Celui-ci s'est notamment entretenz avec M. Gorbatchev.

Selon l'agence CTK, M. Dienst-bier - un ancien prisonnier politi-que - s'est montré optimiste sur l'issue de ces négociations, tout en soulignant qu'il fallait tenir compte du déroulement des négociations Est-Ouest sur le désarmement.

□ Quotas de pêche européens : un «succès pour la France». – La fixation des quotas européens de pêche pour 1990 est «un succès pour la pêche française», a déclaré, mercredi 20 décembre, le ministre de la mer, M. Jacques Millick. La France, a expliqué le ministre à l'issue du conseil européen de la pêche qui s'est tenu à Bruxelles les 19 et 20 décembre, est le seul pays de la CEE qui a obtenu des tonnages de capture de poissons en hansse par rapport à l'année précédente. Les trois espèces assurant l'essentiel du chiffre d'affaires des pêcheurs français voient en effet leurs quotas inchangés ou améliorés : la sole

passe de 4 500 tonnes à

5 100 tonnes, le cabillaud et le lieu noir restant constants, alors que la moyenne de la CEE baisse de 30 %. Les trois pays pénalisés sont la Grande-Bretagne, la RFA et les Pays-Bas, qui pêchent surtout l'aiglefin et la maquereau dont les quotas out très fortement diminué du fait de l'épuisement de la res-source dans l'Atlantique nord et la Mer du Nord.

□ La CEE approuve l'aide finan-cière accordée à ORKEM. — La Commission européenne a approuvé mercredi 20 décembre les aides publiques accordées en 1986 et 1987 au groupe chimique français ORKEM (ex-CdF-Chimie), alors au bord de la faillite. Ces aides totalisaient 9,5 milliards de francs, dont un abandon de créance pour 4,37 milliards de france, et deux dotations en capital l'une de 2 milliards de francs. l'autre de 3,1 milliards. La Commission enropéenne a suivi l'avis du commissaire européen à la concurrence, Sir Leon Brittan, qui avait jugé que ces subsides n'étaient pas contraires aux règles de la CEE.

□ Interdiction de l'union P and O et Seatink. - M. Nicholas Ridley, ministre du commerce britannique s'est opposé, le mercredi 20 décem-bre, à ce que les compagnies de fer-ries P and O et Sealink unissent leurs forces pour résister à la concurrence du tunnel sous la Manche. La commission des mono-poles ayant affirmé que cette mise en commun serait « contraire à l'intérêt du public en incitant à une hausse des tarifs et à une diminu-

tion de la qualité du service . le ministre a annoncé à la Chambre des communes que les deux compagnies devraient rester concurrentes jusqu'à l'ouverture du tunnel. Après cette mise en service, le dossier sera reconsidéré.

□ Regroupement dans l'industrie ferrovisire ouest-allemande. — Si l'office des carrels de RFA ne s'y oppose pas dans les prochaines semaines, plusieurs rapproche-ments devraient être concrétisés dans l'industrie ferroviaire ouestallemande. Le premier réunirait Thyssen, Krupp et la branche alle-mande du suédo-belvétique ABB. Le deuxième rapprocherait AEG (groupe Daimler-Benz) de MAN. Jusqu'à ce jour, l'industrie ferroviaire de RFA était très atomisée gue français où Alsthom exerce un matière de train à grande vitesse.



TAPIS PERSANS Pour vous qui cherchez une FAITS MAIN points noués soldés à ABADEH 307 x 202 31.000 F = 15.500 F

idée originale de cadeaux, la boutique Belauri vient de lancer une ligne de petites tables costumées sur 5 thèmes à côté d'une gamme d'objets luxueux dont une collection de jeux, voitures, statuettes, verreries, lampes, et sa fameuse machine à café en cuivre et loiton, roffmement d'un design exclusif italien.

- (Publicité) -

28, me d'Odesse - 75014 PARIS Tél. : 43-20-33-16.

KERKAN 261 x 151 29.000 F = 14.500 F

HAMEDAN 175 x 107 5,000 F = 2,500 F

SERNER 160 x 145 11.00FF = 5.500 F

ESPARAN laine et soie

158 x 107 31.000 F = 21.700 F

# L'EGYPTE A PRIX DE REVE

Une croisière sur le Nil pour moins de 500 F par jour tout compris, c'est le prix incroyable proposé début janvier par REV'VACANCES. Ce tour opérator, affréteur et organisateur de voyages en Egypte depuis plus de vingt ans, est le numéro 1 mon-dial sur la destination. Moins de 500 F par jour, une opportunité qui n'est pas près de se représenter puisque ces prix défiant toute concurrence ont pu être obtenus en utilisant des avions qui vont chercher les vacanciers de Noël et du nouvel an au Caire. Au programme: quatre croisières de 9 à 14 jours en hôtels et bateaux trois à quatre étoiles à partir de 4 490 F! Départ les 1 et 3 janvier depuis Paris et Lyon. Jamais l'Egypte n'avait été proposée à un tel prix.

Renseignements et inscriptions dans les agences de voyage et auprès de SUPERMARCHE VACANCES au 47-20-21-65 ou 47-20-24-62. Le nombre de places proposées étant limité, seules les premières demandes pourront être satis-

THE REAL PROPERTY.

BENDENE TE

if etrema

27 18/41

19 1981

राम होता 🕏

g 250 A44

- 54. TO

本 市 多音流音

2-4-

or a service of

. gff - mall Sie

· 45 - 10

Service War #

-

HAR THE PROPERTY.

a deliber

Market

マーカ・ササ

or and the 🗩

a augh Entre

. tight #

3.74.50

957 4

7 3 444

5 1 5 24 mg/m

No. 17 Selve

Street Street

2 F 1 KT 10 ME

the state of

- -- 242

4 141574**8** 

4. 1. 155 **多 集然** 

Turistret

Start 🚓

tes Aire

THE CHAPTE

1 - 20 et

E 4- 100

· 0 04146

51 Tra

----

5" mile

1 2 清理書

\*\* B E. t. 100

3 97-6

7 . B. W. .

e trong a group.

E 23 CM.

to then b

10年15日報

\* \* \*\*

21 57 20 48

---

A REPORT OF STREET CONTRACTOR OF ----**新新 典 张 新** Appeter Spiriter Bull Thanks Ittige bei **企业是《西班牙斯科》** 

the property of Bat Burt be REPORT AND 44.4.4.0% BRY 1. 10 M. W. The Automotive (機能) mater of 🎾 100 Fort \$44 WALL

HANG M S' MERCHANT & THE E- E-Charles 41 Se Selecte french there there is ing the filters

-· 'aı idefetitie to beside the to perfer set, thereof grapadir : Sie STATES AND ADDRESS. Marie Marie Marie ! S. t. Philosoph 不為知法 斯德斯 SHOWN WE AN